

## CORPUS GALENICUM

Bibliographie der galenischen und pseudogalenischen Werke zusammengestellt von Gerhard Fichtner †  
weitergeführt durch die Arbeitsstelle „Galen als Vermittler, Interpret und Vollender der antiken Medizin (Corpus  
Medicorum Graecorum)“ der Berlin-Brandenburgischen Akademie der Wissenschaften

Erweiterte und verbesserte Ausgabe 2023/12

Gerne nehmen wir Hinweise der Leserschaft auf, die uns helfen, die Verzeichnisse zu aktualisieren.  
Für Änderungs- oder Ergänzungsvorschläge benutzen Sie am besten [dieses Formular](#).

## Inhaltsverzeichnis

Vorbemerkung	3
Abkürzungen und Siglen	4
Verzeichnis der Werke	6
Index der lateinischen Titel	614
Index der mittelalterlichen Titel	159
Index der griechischen Titel	162
Index der arabischen Titel	171
Index der deutschen Titel	175
Index der lateinischen Incipits	176
Index der griechischen Incipits	182
Index der arabischen Übersetzer	184
Index der hebräischen Übersetzer	186
Index der lateinischen Übersetzer	187
Index der syrischen Übersetzer	189
Index der Titelabkürzungen	190
Konkordanz zu Ackermann, Diels und Durling	194

## Vorbemerkung

Diese Zusammenstellung verzeichnet die Werke des Corpus Galenicum und ihre alten Übersetzungen sowie die wichtigsten modernen Ausgaben, Übersetzungen, Kommentare und Untersuchungen, jedoch nicht solche Untersuchungen oder Werkausgaben, die sich auf das ganze Corpus Galenicum beziehen. Die bibliographischen Angaben sind hauptsächlich aus den Bibliographien von Leitner, Nutton und Schubring übernommen und bisher nur teilweise autoptisch überprüft worden. Daher rührt die Uneinheitlichkeit der Titelaufnahmen. Eine vollständige Überprüfung ist für die Zukunft geplant. Die Werke Galens sind, soweit sie in der Kühnschen Ausgabe enthalten sind, in deren Reihenfolge aufgeführt; die nicht bei Kühn enthaltenen Werke folgen dann alphabetisch nach ihrem lateinischen oder deutschen Titel (z. B. bei Werken, die nur arabisch überliefert sind). Auf Anregung von Carlos J. Larrain sind in diese Neubearbeitung des Verzeichnisses auch die nicht erhaltenen Werke Galens mit ihren Titeln nach Galens Selbstzitatzen (zumeist aus *De Libris propriis* und *De ordine librorum suorum*) aufgenommen worden.

Tübingen, Januar 2011

Gerhard Fichtner

Gerhard Fichtner wandte sich im Sommer 2011 mit der Bitte an die Arbeitsstelle, die Publikation der von ihm ins Leben gerufenen Bibliographien zu Galen und Hippokrates zu übernehmen und diese dereinst auch weiter zu betreuen. Nach dem Tod Gerhard Fichtners im Januar 2012 werden die beiden Bibliographien jetzt an der Arbeitsstelle weitergeführt. Dabei wird in erster Linie angestrebt, die neuerschienenen Editionen, Übersetzungen und Kommentare vollständig zu erfassen. Gerne nehmen wir Hinweise der Leserschaft auf, die uns helfen, die Verzeichnisse zu aktualisieren.

Berlin, August 2012

Roland Wittwer

## Abkürzungen und Siglen

*	Mittelalterliche Titelformen
ABA	Abhandlungen der Berliner Akademie der Wissenschaften
Ackermann	Ackermann, Johann Christian Gottlieb: <i>Historia literaria Claudii Galeni</i> . In: <i>Claudii Galeni Opera omnia</i> . Ed. C. G. Kühn. Vol. 1. Hildesheim 1964 (Nachdr. d. Ausg. Leipzig 1821), S. XVII–CCLXV.
Ald.	editio Aldina, Venedig 1525
Ald. (Corn.)	Adnotationes I. Cornarii in editionis Aldinae exemplari suo nunc bibliothecae universitatis Ienensis proprio
Bas.	editio Basileensis, Basel 1538
C	Mittelalterlicher Kommentar
Chart.	editio Cherterii, Paris 1679
CMG	Corpus Medicorum Graecorum
Daremberg	Daremberg, Charles: <i>Œuvres anatomiques, physiologiques et médicales de Galien</i> , 2 Bde., Paris 1854–1856. Nachdr. in: <i>Galien. Œuvres médicales choisies. Traduction de Charles Daremberg, choix, présentation et notes par André Pichot</i> , 2 Bde., Paris 1994
Diels	Diels, Hermann: <i>Die Handschriften der antiken Ärzte. Griechische Abteilung</i> , Abh. d. Königl. Preuß. Akademie d. Wiss. 1905/1906, Berlin 1906
Diels, Nachtr.	Diels, Hermann: Bericht über den Stand des interakademischen Corpus medicorum antiquorum und Erster Nachtrag zu den in den Abhandlungen 1905 und 1906 veröffentlichten Katalogen: <i>Die Handschriften der antiken Ärzte</i> , I. und II. Teil, Abh. d. Königl. Preuß. Akademie d. Wiss. 1907, Berlin 1908
Degen	Degen, Rainer: <i>Galen im Syrischen: Eine Übersicht über die syrische Überlieferung der Werke Galens</i> . In: <i>Galen: Problems and Prospects</i> . Ed. by Vivian Nutton. London 1981, S. 131–166.
Durling	Durling, Richard J.: <i>A Chronological Census of Renaissance Editions and Translations of Galen</i> . In: <i>Journal of the Warburg and Courtauld Institutes</i> 24 (1961), S. 230–305.
Durling Add. I	Durling, Richard J.: <i>Corrigenda and Addenda to Diels' Galenica</i> . I. <i>Codices Vaticani</i> . In: <i>Traditio</i> 23 (1967), S. 461–476.
Durling Add. II	Durling, Richard J.: <i>Corrigenda and Addenda to Diels' Galenica</i> . II. <i>Codices Miscellanei</i> . In: <i>Traditio</i> 37 (1981), S. 373–381.
E	Edition
K	Kommentar
K & W	Kotrc, Ronald F.; Walters, K. R.: <i>A Bibliography of the Galenic Corpus. A Newly Researched List and Arrangement of the Titles of the Treatises Extant in Greek, Latin, and Arabic</i> . In: <i>Transactions and Studies of the College of Physicians in Philadelphia</i> , Ser. 5, Bd.1 (1979), S. 256–304.
Kollesch/Nickel	Kollesch, Jutta; Nickel, Diethard: <i>Bibliographia Galeniana. Die Beiträge des 20. Jahrhunderts zur Galenforschung</i> . In: <i>Aufstieg und Niedergang der Römischen Welt (ANRW)</i> . Hrsg. von Wolfgang Hase und Hildegard Temporini. Teil II: <i>Principat</i> , Bd. 37.2. Berlin, New York 1994, S. 1351–1420.
Kühn	<i>Claudii Galeni opera omnia</i> . Editionem curavit C[arl] G[ottlob] Kühn. T. 1–20. (Nachdr. d. Ausg. Leipzig 1821–1833). Hildesheim 1964–1965. ( <i>Medicorum graecorum opera quae exstant</i> . 1–20.)
Leitner	Leitner, Helmut: <i>Bibliography to the Ancient Medical Authors</i> . With a Preface by Erna Lesky. Bern, Stuttgart, Wien 1973.
Nutton	Nutton, Vivian: <i>Karl Gottlob Kühn and His Edition of the Works of Galen. A Bibliography Introduced and Compiled by ...</i> Oxford: Oxford Microform Publications 1976.
SBA	Sitzungsberichte der Berliner (bzw. Kgl. Preußischen, Preußischen, Deutschen) Akademie der Wissenschaften

Schubring	Schubring, Konrad: Bibliographische Hinweise zu Galen. In: Claudii Galeni Opera omnia. Ed. C. G. Kühn. Vol. 20. Hildesheim 1960 (Nachdr. d. Ausg. Leipzig 1833), S. XVII–LXII. [N 1–23] bedeutet Schubrings Abteilung »Nicht bei Kühn« (S. LV–LIX), wobei die aufgezählten Werke durchnummeriert sind. [P 1–26] bedeutet Schubrings Abteilung »Pseudo-Galen« (S. LX–LXII), ebenfalls einfach durchnummeriert.
Sezgin	Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums. Bd. 3: Medizin – Pharmazie, Zoologie – Tierheilkunde bis ca. 430 H. Leiden 1970.
Sezgin Nachtr. I	Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums. Bd. 5: Mathematik bis ca. 430 H. [Nachträge zu Galen: S. 405–408.] Leiden 1974.
Sezgin Nachtr. II	Sezgin, Fuat: Geschichte des arabischen Schrifttums. Bd. 7: Astrologie – Meteorologie und Verwandtes bis ca. 430 H. [Nachträge zu Galen S. 376–377.] Leiden 1979.
SMA	Sitzungsberichte der Münchener (bzw. Kgl. Bayerischen, Bayerischen) Akademie der Wissenschaften
Steinschneider AÜ	Steinschneider, Moritz: Die arabischen Übersetzungen aus dem Griechischen. Graz 1960 (Nachdr. der Zeitschriftenaufsätze 1889–1896).
Steinschneider HÜ	Steinschneider, Moritz: Die hebräischen Übersetzungen des Mittelalters und die Juden als Dolmetscher. Graz 1956 (Nachdr. d. Ausg. Berlin 1893).
T	Übersetzung
U	Untersuchung
Ullmann	Ullmann, Manfred: Die Medizin im Islam. Leiden, Köln 1970. (Handbuch der Orientalistik. 1. Abt., Erg.bd. VI,1.)

↑ 1 **Adhortatio ad artes addiscendas, Ad bonas artes exhortatio liber I, Suasoria ad artes oratio, Protrepticus, Exhortatio ad medicinam**

Προτρεπτικός λόγος ἐπὶ τὰς τέχνας, Προτρεπτικός λόγος πρὸς τὰς τέχνας, Προτρεπτικός ἐπὶ ἰατρικὴν, Γαληνοῦ παραφράστου τοῦ Μηνοδότου προτρεπτικός (λόγος) ἐπὶ τὰς τέχνας  
K. al-Ḥatt̄ alā šinā 'at at-ṭibb

CMG-Abkürzung: **Protr.**

andere Abkürzung(en): Protr., Protrept.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(1),1–3<sup>v</sup>; Bas. I,1–6; Chart. II,3–15; Kühn I,1 (S. 1–39)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(1),1–3<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXXII,6; Diels 59; Durling Nr. 137; Pinakes

TLG-ID: 0057.001 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Εἰ μὲν μὴδ' ὄλως λόγου μέτεστι τοῖς ἀλόγοις

Incipit (lat. [Kühn]): An animantia, quae dicuntur bruta, prorsus

Arab. Übers.: Ullmann 53, Nr. 73; Sezgin 138, Nr. 151 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 137 (Übersetzer: Erasmus; Bellisarius, Ludovicus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 1 (Übersetzer: Ḥunain)

E Kaibel, Georg: Cl. Galeni Protreptici quae supersunt. Berlin 1894 (Nachdr. Berlin 1963).

E,T Barigazzi, Adelmo: Galeni Exhortatio ad medicinam (Protrepticus), CMG V 1,1, Berlin 1991, 111–151.

E Marquardt, Iohannes: Scripta minora I, 103–129.

E,T John, Walther: Γαληνοῦ Προτρεπτικός ἐπ' ἰατρικὴν. Galens Werbeschrift: Studiert Medizin! (Ein Fragment.) Beilage Festschr. Staatl. Gymn. Göttingen. Göttingen 1936.

E,T Wenkebach, Ernst: Galens Protreptikosfragment. Quell. Stud. Gesch. Naturw. Med. 4 (1935), H. 3, 88–121.

E,T,K Boudon, Véronique: Galien: Tome II: Exhortation à l'étude de la médecine. Art médical. Paris 2000, 1–146 (Collection des Universités de France).

E,T,K Galli Calderini, Irene Ginevra: Galeno, Nobiltà delle arti. In: Collana Radici. Napoli 1986.

T Daremberg, Charles: Oeuvres I.

T Lüth, Paul; Knapp, Winfriede: Galen v. Pergamon: Ermunterung zu Kunst und Wissenschaft. Aus d. Griech. Hippokrates 34 (1963), 665–669.

T Ochoa, J.A.; Sanz Mingote, L.: Galeno. Ex-ortación al aprendizaje de las artes. Sobre la major doctrina. El major medico es también filósofo. Sobre las escuelas, a los que se inician. Madrid 1987, 67–97.

T Robinson, Rachel Sargent: Sources for the history of Greek athletics. In English translation. 2. Aufl. Chicago 1955, 191–197.

T Singer, Peter N.: Galen: An exhortation to study the arts. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) 35–52.

T Walsh, Joseph: Exhortation to the study of the arts especially medicine. Medical Life 37 (1930), 507ff.

T,K Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas. (Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002.

U Barigazzi, Adelmo: Solone Saffo Euripide in un passo di Galeno. Prometheus 4 (1978), 207–218.

U Barigazzi, Adelmo: Sul titolo del Protreptico di Galeno. Prometheus 5 (1979), 157–163.

U Beaudoin, M.: Le Protrepticus de G. et l'édition de Jamot (1583). Rev. Philol. 2 (1898), 233–245.

U Crusius, O.: Ein Lehrgedicht des Plutarch (Echtheit von G. Protr., Versspuren, Galen und Plutarch). Rhein. Mus. 39 (1884), 581–606.

U Göhler, J.: Sport als Beruf - die leidenschaftliche Anklage des Klaudios Galenos. Leibeszziehung (1955), 164–168.

U Hartlich, Paul: De exhortationum a Graecis Romanisque scriptarum historia et indole. Leipz. Stud. Class. Philol. 11 (1889), 207–336.

U Herwerden, H. van: Ad Galeni Protr. Mnemosyne 23 (1895), 158–162.

U Pesenti, G.: Frammenti Monacensi di G. (Monac. lat. 807). Rendic. Ist. Lombardo ser. II, 53 (1920), 586–590.

U Rainfurt, Adam: Zur Quellenkritik von Galens Protreptikos. Diss. phil. Freiburg 1904.

U Schöne, Hermann: Verschiedenes. Rhein. Mus. 73 (1920), 148–156.

U Vahlen, J.: Varia. Hermes 30 (1895), 361–366.

U Wenkebach, Ernst: Textkritische Bemerkungen zu Galens Protreptikosfragment. Arch. Gesch. Med. 26 (1933), 205–252.

## ↑ 2 De optima doctrina, De optima doctrina ad Favorinum, De optimo docendi genere libellus, \*De optima doctrinatione

Περὶ ἀρίστης διδασκαλίας, Περὶ τῆς ἀρίστης διδασκαλίας

CMG-Abkürzung: **De opt. doc. gen.**

andere Abkürzung(en): Opt.Doctr., De opt. doctr.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(1),4–5; Bas. I,6–8; Chart. II,16–20; Kühn I,2 (S. 40–52)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(1),4–5

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 132–134<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXIX,3; Diels 59; Durling Nr. 76; Pinakes

TLG-ID: 0057.002 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὴν εἰς ἑκάτερα ἐπιχείρησιν ἀρίστην εἶναι

Incipit (lat. [Kühn]): Argumentationem in utramque partem

Incipit (lat.): Cum que ad alterutram argumentationem optimam esse

Druck (lat.) Opera 1515, I, 13<sup>v</sup>–14<sup>r</sup> (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Lat. Übers.: Durling Nr. 76 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Erasmus; Cornarius, Janus; Rasarius, Johannes Baptista)

E Marquardt, Iohannes: Scripta minora I, 82–92.

E Brinkmann, August: Galeni De optimo docendi genere libellus. Univ.Progr. Bonn 1914.

E Kayser, Carl Ludwig: Galeni Π. ἀρίστης διδασκαλίας. In: Philostrati Vitae sophistarum. Heidelberg 1838.

E,T Barigazzi, Adelmo: Galeni De optimo docendi genere. In: Favorino di Arelate: Opere. Introduzione, testo critico e commento. Firenze 1966. (Testi greci e latini con commento filologico 4), 179–190.

E,T Barigazzi, Adelmo: Favorino di Arelate, Opere. Firenze 1966, 175–194.

E,T Barigazzi, Adelmo: Galeni De optimo docendi genere, CMG V 1,1, Berlin 1991, 89–109.

T Ochoa, J.A.; Sanz Mingote, L.: Galeno. Exortación al aprendizaje de las artes. Sobre la major doctrina. El major medico es también filósofo. Sobre las escuelas, a los que se inician. Madrid 1987, 99–111.

Ἱ,K Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas. (Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002.

U Béguin, D.: Le problème de la connaissance dans le 'De optima doctrina' de Galien. Rev. Etudes Grec 108 (1995), 107–127.

U Barigazzi, Adelmo: Sul »De optimo genere docendi« di Galeno. Stud. Ital. Filol. Class. 27 (1956), 23–38.

U Barras, Vincent; Birchler, Terpsichore: La perfection de l'homme selon Galien. Equinoxe Nr. 11 (1994), 27–36.

U Marquardt, Iohannes: Zu Galen Π. ἀρίστης διδασκαλίας. N. Jbb. klass. Alt. 107 (1873), 389–397.

## ↑ 3 Quod optimus medicus sit quoque philosophus

᾽Ὅτι ὁ ἀριστος ἰατρὸς καὶ φιλόσοφος, ᾽Ὅτι ᾽αριστος ἰατρὸς καὶ φιλόσοφος

K. fī Anna ṭ-ṭabīb al-fāḍil failasūf

CMG-Abkürzung: **Quod opt. med. sit etiam philos.**

andere Abkürzung(en): Opt.Med., Quod opt. med.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(1),5–5<sup>v</sup>; Bas. I,8–10; Chart. II,356–359; Kühn I,3 (S. 53–63)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(1),5–5<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 129<sup>v</sup>–131<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2164, fol. 35–37<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Urb. gr. 67, fol. 276–277<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXXI,5; Diels 59; Durling Nr. 143; Pinakes

TLG-ID: 0057.003 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οἷόν τι πεπόνθασιν οἱ πολλοὶ τῶν ἀθλητῶν ἐπιθυμοῦντες μὲν

Incipit (lat. [Kühn]): Quod moris patiuntur athletarum plerique, cupientes

Arab. Übers.: Ullmann 38, Nr. 2

Lat. Übers.: Durling Nr. 143 (Übersetzer: Erasmus; Bellisarius, Ludovicus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 2 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

- E Wenkebach, Ernst: Der hippokratische Arzt als das Ideal Galens. Neue Textgestaltung seiner Schrift "Ὅτι ὁ ἄριστος ἰατρός καὶ φιλόσοφος. Quell. Stud. Gesch. Naturw. Med. 3 (1932/33), 155–175.
- E Müller, Iwan v.: *Scripta minora II*, 1–8..
- E,K Müller, Iwan v.: Galeni libellus qui inscribitur "Ὅτι ἄριστος ἰατρός καὶ φιλόσοφος rec. et expl. Univ.Progr. 2. Aufl. Erlangen 1875.
- E,T Bachmann, Peter: Galens Abhandlung darüber, daß der vorzügliche Arzt Philosoph sein muß. (Arab./Dt.) (Nachr. Akad. Göttingen, Phil.-Hist. Kl. 1965,1.).
- E,I,K Boudon-Millot, Véronique: Galien: Tome I: Introduction générale. Sur l'ordre des ses propres livres. Sur ses propres livres. Que l'excellent médecin est aussi philosophe. Paris 2007, 235–314 (Collection des Universités de France).
- T Brain, Peter: Galen on the ideal of the physician. S. Afr. med. J. 52 (1977), 936–938.
- T Cardini, Massimiliano: Galeno: Come l'ottimo medico sia anche filosofo ("Ὅτι ἄριστος ἰατρός καὶ φιλόσοφος). Riv. Crit. Clin. Med. (1914), 481–485.
- T Daremberg, Charles: *Oeuvres I.*
- T Garofalo, Ivan: Il miglior medico è anche filosofo. In: Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET) S. 91–101.
- T Lüth, Paul; Knapp, Winfriede: Der beste Arzt ist Wissenschaftler! Galen von Pergamon, übers. v... . Med. Welt 33 (1965), 2185–2187.
- T Ochoa, J.A.; Sanz Mingote, L.: Galeno. Ex-ortación al aprendizaje de las artes. Sobre la major doctrina. El major medico es también filósofo. Sobre las escuelas, a los que se inician. Madrid 1987, 113–122.
- T Singer, Peter N.: Galen: The best doctor is also a philosopher. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 30–34.
- T Usobiaga, B.: Galeno: El mejor médico también es filósofo. Boletín del Instituto de Estudios Helenicos 10 (1976), 133–151.
- T,K Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas. (Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002.
- T,K,U Das, A. R. (Hrsg.), Galen's Humanistic Medicine. (SAPERE XLIII) Tübingen 2023.
- K Hayes, Evan; Nimis, Stephen: Galen. Three Treatises: On My Own Books, On the Order of My Own Books, and That the Best Physician is also a Philosopher. An Intermediate Greek Reader. Greek text with running vocabulary and commentary. (Print On Demand) 2014. S. 111–133.
- U Barigazzi, Adelmo: Un manifesto di Galeno ai medici. Prometheus 18 (1992), 127–138.
- U Boudon, Véronique: John Caius (1510–1573) traducteur de Galien: le cas du *De libris propriis* et du *De ordine librorum suorum*. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 17–27.
- U Boudon-Millot, Véronique: Prolégomènes à l'édition critique du Quod optimus medicus de Galien: pour une réhabilitation du Laurentianus plut. 74,3. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 93–110.
- U Diller, Hans: Zur Hippokratesauffassung des Galen. Hermes 68 (1933), 167–181.  
Auch in: Diller, Hans: Kleine Schriften zur antiken Medizin. Berlin, New York 1973 (Ars medica II.3), S. 3–16.
- U Gourevitch, Danielle: Le triangle hippocratique dans le monde gréco-romain. Le malade, sa maladie et son médecin. Rom 1984. (Bibliothèque des Ecoles Françaises d'Athènes et de Rome 251), 276–278.
- U Isnardi, M.: Téchne. Parola del Passato 16 (1961), 257–296.
- U Lieber, Elinor: Galen on the doctor as a philosopher. Koroth 6 (1972), 52–57, XXVIII.
- U Lieber, Elinor: Galen, physician as philosopher. Maimonides, philosopher as physician. Bull. Hist. Med. 53 (1979), 268–285.

↑ 4 **De sectis ad eos, qui introducuntur, De sectis ad medicinae candidatos, De sectis medicorum, \*De empiricis et methodicis**

Περὶ ἀίρέσεων τοῖς εἰσάγομένοις

K. al-Firaq, K. fi Firaq at-ṭibb

CMG-Abkürzung: **De sectis ad eos qui introd.**

andere Abkürzung(en): SI, De sectis

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(1),6–9; Bas. I,10–16; Chart. II,286–298; Kühn I,4 (S. 64–105)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(1),6–9



online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 123–129; Laur. Plut. 74,11, fol. 200–211; Paris: Par. gr. 1883, fol. 30–35<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 35, fol. 166–177<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 634, fol. 2<sup>v</sup>–17<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Pal. gr. 199, fol. 4<sup>v</sup>–7<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXVII,1; Diels 60; Diels, Nachtr. 29; Durling Nr. 104; Durling Add. I Nr. 104a; Durling Add. II Nr. 104a; Pinakes

TLG-ID: 0057.004 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῆς ἰατρικῆς τέχνης σκοπὸς μὲν ἡ ὑγίεια,

Incipit (lat. [Kühn]): Medicae artis scopus sanitas est; finis

Incipit (lat.): Medicinalis artis intentio que(quidem) est sanitas

Arab. Übers.: Ullmann 38, Nr. 1; Sezgin 79, Nr. 3 (Übersetzer: Ḥunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,1 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 104 (Übersetzer: Niccolò da Reggìo; Valla, Georgius; Guinterius, Johannes; Bellisarius, Ludovicus; Riccius, Augustinus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 3 (Übersetzer: Bar Sahdā; Ḥunain)

E Helmreich, Georg: *Scripta minora III*, 1–32..

E Helmreich, Georg: Galeni libellus Π. ἀίρέσεων τοῖς εἰσαγομένοις. *Acta Sem. Philol. Erlangensis* 2 (1881), 239–310.

E Sālīm, Muḥammad Sālīm: *Kitāb Ḡālīnūs fī Fīraq aṭ-ṭīb li-l-muta ʿallimīn*. [Edition der arab. Übersetzung.] Kairo 1977. (Muntaḥabāt al-Iskandarāniyīn. 1).

E,T Walbridge, John: *The Alexandrian Epitomes of Galen. Vol. I: On the Medical Sects for Beginners. The Small Art of Medicine. On the Elements According to the Opinion of Hippocrates. An edition and parallel English translation of three Arabic texts, with notes and introduction. Provo (Utah) 2014. (Islamic Translation Series) S. 7–48.*

T Dalimier, Catherine: *Galien. Traités philosophiques et logiques: Des sectes pour les débutants, Esquisse empirique, De l'expérience médicale, Des sophismes verbaux, Institution logique*. Paris 1998. GF Flammarion.

T Daremberg, Charles: *Oeuvres II*..

T Garofalo, Ivan: *Le scuole di medicina, per gli studenti*. In: Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: *Opere scelte di Galeno*. Torino 1978. (Classici della scienza UTET) S. 103–134.

T Kölbl, Walter: *Die Übersetzung von Galens Schrift über die medizinischen Schulen an die Anfänger. (Anschließend eine kurze Zusammenfassung.)* Diss. med. [masch.schr.] München 1947.

T Ochoa, J.A.; Sanz Mingote, L.: *Galeno. Ex-ortación al aprendizaje de las artes. Sobre la major doctrina. El major medico es también filósofo. Sobre las escuelas, a los que se inician*. Madrid 1987, 123–160.

T Palmieri, Nicoletta: *L'antica versione latina del »De sectis« di Galeno (Pal. lat. 1090)*. Pisa 1989. (Testi e studi di cultura classica. 7).

T Walzer, Richard; Frede, Michael: *Galen. Three Treatises On the Nature of Science. On the Sects for Beginners. An Outline for Empiricism. With an Introduction by Michael Frede*. Indianapolis, Ind. 1985.

T,K Martínez Manzano, Teresa: *Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas*. (Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002.

C Agnellus of Ravenna: *Lectures on Galen's De sectis*. Buffalo 1981. (Arethusa Monographs 8).

C Baffioni, G.: *Scolii inediti di Palladio al De sectis di G. Boll. Comitato Preparaz. Edizione Naz. Class. Greci Lat. N.S. 6 (1958), 61–78.*

C Nachmanson, Ernst: *Ein neuplatonischer Galenkommentar auf Papyrus. Göteborgs Högskolas Årsskrift 3 (1925), 201–217.*

C Pritchett, C. D.: *Johannis Alexandrini commentaria in librum De sectis Galeni*. Leiden 1982.

C Temkin, Owsei: *Studies on Late Alexandrian Medicine. I. Alexandrian Commentaries on Galen's De Sectis ad Introducendos*. *Bull. Hist. Med.* 3 (1935), 405–430. Nachgedr. in: Ders.: *The double face of Janus and other essays in the history of medicine*. Baltimore, London 1977, 178–197.

U Béguin, Daniel: *Sur la méthode de travail suivie dans la préparation de l'édition aldine de Opera omnia de Galien (1525): analyse du De sectis ad introducendos*. In: Garyza, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994*. Napoli 1996. S. 31–42.

U Barigazzi, Adelmo: *Note critiche ed esegetiche al De sectis di Galeno*. *Prometheus* 19 (1993), 26–38.

U Bio, Anna Maria Ieraci: *Galeno e la concezione del medico*. In: *Talariskos: Studia Graeca Antonio Garzya Sexagenario a discipulis oblata*. Napoli 1987, 147–163.

- U Löfstedt, Bengt: Notizen zu Agnellus' Kommentar von Galens De sectis. Kungl. Human. Vetenskaps-Samfundet: Uppsala Årsb. (1985), 123–139.
- U Manetti, Daniela: P. Berol. 11739 A e i commenti tardoantichi a Galeno. In: Tradizione e ecdotica dei testi medici tardoantichi e bizantini. Atti del Convegno Internazionale, Anacapri 29–31 ottobre 1990. Hrsg. von A. Garzya. Napoli 1992, 211–235.
- U Wilkie, James Sterling; Lloyd, Geoffrey E. R.: The Arabic version of Galen's De sectis ad eos qui introducuntur. J. Hell. Stud. 98 (1978), 167–169.

↑ 5 **De optima secta ad Thrasybulum, \*De optima heresi ad Thrasybulum, \*De optima doctrinatione, \*De optima secta**

Πρὸς Θρασύβουλον περὶ ἀρίστης αἰρέσεως, Περὶ ἀρίστης αἰρέσεως, Περὶ τῆς ἀρίστης αἰρέσεως

CMG-Abkürzung: **De opt. secta ad Thrasyb.**

andere Abkürzung(en): Opt.Sect., De opt. secta

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(1),9–18; Bas. I,16–34; Chart. II,299–338; Kühn I,5 (S. 106–223); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(1),9–18

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 38–60<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXVIII,2; Diels 60; Durling Nr. 77; Pinakes

TLG-ID: 0530.043 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Κεφ. α'. Ἐκαστον τῶν ἰατρικῶν θεωρημάτων, καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Unumquodque medicorum praeceptorum, ac

Incipit (lat.): Unumquodque medicinalium theorematum et universaliter

Druck (lat.) Opera 1490, I, 120<sup>v</sup>–121<sup>r</sup> (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

Lat. Übers.: Durling Nr. 77 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Guinterius, Johannes](#); Crassus, Julius Paulus; [Rasarius, Johannes Baptista](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 4 (Übersetzer: Ḥunain)

T [Daremberg, Charles: Oeuvres II.](#)

U Müller, Iwan v.: Über die dem Galen zugeschriebene Abhandlung Περὶ τῆς ἀρίστης αἰρέσεως. Sitzungsber. Bayer. Akad. Wiss., Phil.-hist. Kl. 1898, 53–162.

↑ 6 **De constitutione artis medicae ad Patrophilum, \*De constitutione artis, Ad Patrophilum**

Πρὸς Πατρόφιλον περὶ συστάσεως ἰατρικῆς, Περὶ συστάσεως τῆς ἰατρικῆς

K. Qiwām aṣ-ṣinā 'at [?]

CMG-Abkürzung: **De constit. artis med.**

andere Abkürzung(en): CAM, De const. art. med.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(1),18<sup>v</sup>–24; Bas. I,34–46; Chart. II,170–195; Kühn I,6 (S. 224–304)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(1),18<sup>v</sup>–24

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 64<sup>v</sup>–80<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. gr. 283, fol. 12<sup>v</sup>–15

Vgl. Ackermann LXXIII,7; Diels 60; Diels, Nachtr. 30; Durling Nr. 31; Pinakes

TLG-ID: 0057.006 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπεὶ μοι δοκεῖς, ὦ Πατρόφιλε, θεῖόν τι πεπονθέναι

Incipit (lat. [Kühn]): Quum mihi videaris, Patrophile, divino quodam affectu

Incipit (lat.): Quia videris mihi O Pamphile divinam quamdam

Druck (lat.) T(1946), 222 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

S. 289–304 (Kühn) sind auch gesondert überliefert als »De praenotione«

Arab. Übers.: Sezgin 140, Nr. 161 [?]

Lat. Übers.: Durling Nr. 31 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Guinterius, Johannes](#); [Sylvanius, Bartholomaeus](#); [Trincavellius, Victor](#))

E,T Boulogne, Jacques; Delattre, Daniel: Galien: Systématisation de la médecine. [De Constitutione artis medicae ad Patrophilum.] [Lille, Valenciennes] 2003.

E,T [Fortuna, Stefania: Galeni De constitutione artis medicae ad Patrophilum, CMG V 1,3, Berlin 1997.](#)

E,T Johnston, Ian: Galen. On the Constitution of the Art of Medicine, The Art of Medicine, A Method of Medicine to Glaucon Cambridge (Mass.), London 2016. (Loeb Class. Libr.) S. 14–133.

- Τ,Κ Lara Nava, Dolores: Sobre las facultades naturales. Sobre la constitución del arte médica, a Patrófilo. Introducción, traducción y notas. Madrid 1997.
- Τ,Κ Dean-Jones, David E.: Galen »On the constitution of the art of medicine«: Introduction, translation and commentary. Diss. phil. Austin 1993.
- U Fortuna, Stefania: La tradizione del De constitutione artis medicae di Galeno. Boll. class. 3. ser., fasc. 11 (1990), 48–77.
- U Fortuna, Stefania: Galen's De constitutione artis medicae in the Renaissance. Class. Quart. N.S. 43 (1993), 302–319.
- U Kalbfleisch, Karl: Berl. Philol. Wschr. 16 (1896), 59–60.

↑ 7 **Ars medica, Ars medicinalis liber I, \*Ars parva, \*Microtegni**

Τέχνη ἰατρική

K. aṣ-ṣinā 'a aṣ-ṣaḡīra

CMG-Abkürzung: **Ars med.**

andere Abkürzung(en): -, Ars Med.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),147–155; Bas. III,471–487; Chart. II,196–231; Kühn I,7 (S. 305–412)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),147–155

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 1883, fol. 37–47<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 634, fol. 75–101<sup>v</sup>; Par. gr. 2157, fol. 423<sup>v</sup>–424<sup>r</sup>; Par. gr. 2169, fol. 82<sup>v</sup>–83<sup>v</sup>; Par. gr. 2265, fol. 1–76<sup>v</sup>; Par. gr. 2270, fol. 148–176<sup>v</sup>; Par. gr. 2271, fol. 1–40<sup>v</sup>; Par. gr. 2273, fol. 3–47<sup>v</sup>; Par. gr. 2277, fol. 2–34<sup>r</sup>;  
Vatikanstadt: Vat. Barb. gr. 5, fol. 105–236

Vgl. Ackermann CXIII,50; Diels 61; Diels, Nachtr. 30; Durling Nr. 8; Durling Add. I Nr. 8a; Durling Add. II Nr. 8a; Pinakes

TLG-ID: 0057.007 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τρεῖς εἰσὶν αἱ πᾶσαι διδασκαλῖαι τάξεως ἐχόμεναι. πρώτη

Incipit (lat. [Kühn]): Tres sunt omnes doctrinae, quae ordine comparantur.

Incipit (lat.): Tres sunt omnes doctrine ordinem habentes

Arab. Übers.: Ullmann 45, Nr. 38; Sezgin 80, Nr. 4 (Übersetzer: Ḥunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider AÜ (331), Nr. 2 (Übersetzer: Samuel ibn Tibbon); Steinschneider HÜ § 415,1; Steinschneider § 415,9,2 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 8 (Übersetzer: Gerardus Cremonensis; Laurentianus, Laurentius; Leonicensus, Nicolaus; Manardus, Johannes; Acacia, Martinus; Biesius, Nicolas; Ingrassia, Johannes Philippus; Valles, Franciscus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 5 (Übersetzer: Sergios von Reš 'ainā; Bar Sahdā; Hiob von Edessa; Ḥunain)

E,T Boudon-Millot, V[éronique]: L'ars medica de Galien. Introduction, texte critique, traduction et commentaire. Diss. phil. Paris 1990.

E,T Johnston, Ian: Galen. On the Constitution of the Art of Medicine, The Art of Medicine, A Method of Medicine to Glaucou Cambridge (Mass.), London 2016. (Loeb Class. Libr.) S. 156–317.

E,T Walbridge, John: The Alexandrian Epitomes of Galen. Vol. I: On the Medical Sects for Beginners. The Small Art of Medicine. On the Elements According to the Opinion of Hippocrates. An edition and parallel English translation of three Arabic texts, with notes and introduction. Provo (Utah) 2014. (Islamic Translation Series) S. 49–134.

E,Τ,Κ Boudon, Véronique: Galien: Tome II: Exhortation à l'étude de la médecine. Art médical. Paris 2000, 147–448 (Collection des Universités de France).

T Garofalo, Ivan: Manuale di medicina. In: Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET) S. 999–1070.

T Lafont, J. B.; Moreno, Annibal R.: Obras d. G.

T Malato, M. T.: L'arte medica di Galeno. Roma 1972.

T Singer, Peter N.: Galen: The art of medicine. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 345–396.

Τ,Κ Baumann, Götz: Galen, τέχνη ἰατρική (Ars medica), Kap. X bis XIX. Übersetzung u. Erläuterungen. (Symptome der Mischungen nach der Viersäftelehre bei den einzelnen Organen und dem ganzen Körper.) Diss. med. [handschr.] München 1942.

- T,K Peters, Reinhard: Galen aus Pergamon »Über die Heilkunst«. Übers. u. mit Anm. vers. von ... Diss. med. Hamburg 1979.
- C Niedling, Justus: Die mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Kommentare zur *Techne* des Galenos. Diss. med. Leipzig 1924.
- U Boudon, Véronique: Médecine et enseignement dans l'Art médical de Galien. *Revue des Études Grecques* 106 (1993), 120–141.
- U Boudon, Véronique: La *translatio antiqua* de l'*art médical* de Galien. In: Garyza, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci*. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 43–55.
- U Di Florio, L.: Una lezione inedita di G. B. Morgagni sulle »Tre dottrine« galeniche. *Collana die Pagine di Storia della Medicina* 8 (1963), 41–69.
- U Durling, Richard J.: *Lectiones Galenicæ: Τέχνη ἰατρική* (Kühn, I, 305–412). *Class. Philol.* 63 (1968), 56–57.
- U Espinosa, P.: Anotaciones a la *Τέχνη ἰατρική* de Galeno. *Asclepio* 28 (1976), 235–242.
- U Espinosa, P.: La *Τέχνη ἰατρική* de Galeno; problematica de una traducción a idioma moderna. In: *El científico español ante su historia*. Madrid 1980, S. 553–563. (Madrid Soc. española de hist. de la ciencia 1980).
- U Fortuna, Stefania: Nicolò Leonicensino e la traduzione latina dell'*Ars medica* di Galeno. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica*. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 157–173.
- U Gerevini, Silvano: Una rara edizione pavese di Antonio Carcano. *Accademie e Biblioteche d'Italia* 31 (1963), 335–338.
- U Gracia, D.; Vidal, J.-L.: La 'Isagoge de Ioannitius'. Introducción, edición, traducción y notas. *Asclepio* 26–27 (1974–75), 267–382.
- U Irigoín, Jean: La tradition de l'»ars medica« de Galien dans l'Italie méridionale. *Boll. Badia Greca Grottaferrata* 45 (1991), 85–91.
- U Jarcho, Saul: Galen's Six Non-Naturals: A Bibliographic Note and Translation. *Bull. Hist. Med.* 44 (1970), 372–377.
- U Koch, R.: Galens Kleine Kunst und die moderne Konstitutionspathologie. *Janus* 28 (1924), 381–387.
- U Kollesch, Jutta: Anschauungen von den ἀρχαί in der *Ars medica* und die Seelenlehre Galens. In: *Le opere psicologiche di Galeno*. A cura di Paola Manuli e Mario Vegetti. Napoli 1988. S. 215–229.
- U Malato, M. T.: Considerazioni sull' 'Ars Medicinalis' galenica e sul commento morgagnano. *Episteme* 1 (1967), 81–86.
- U Maurach, G.: Johannicius, *Isagoge ad Techne Galieni*. *Sudhoffs Arch.* 62 (1978), 148–174.
- U Müller-Kypke, [Friedrich Gustav] Arthur: Aus dem Revocativum memoriae des Johannes de Sancto Amando (XIII. Jahrhundert). Ueber die *ars parva* Galeni. Diss. med. Berlin 1893.
- U Mugnai Carrara, D.: Una polemica umanistico-scolastica circa l'interpretazione delle tre dottrine ordinate di Galeno. *Annali dell'Istituto e Museo di Storia della Scienza di Firenze* 8 (1983), 1, 31–57.
- U Ottosson, Per-Gunnar: *Scholastic Medicine and Philosophy: A Study of Commentaries on Galen's Tegni* (ca. 1300–1450). Neapel: Bibliopolis 1984.
- U Palmieri, Nicoletta: Sur les traces d'une ancienne traduction latine de l'*Ars medica*. *Latomus* 56 (1997), fasc. 3, 504–633.
- U Schöne, Hermann: De Aristoxeni libro ... a Galeno adhibito. Diss. phil. Bonn 1893.
- U Trevisani, F.; Moschio, R.: Between ancients and moderns: Tommaso Cornelio's medical teaching and an unpublished comment by him on the Galenic 'Ars parva'. *Nouv. Républ. Lett.* (1983), Nr. 2, 59–73.
- U Wilkie, James Sterling; Lloyd, Geoffrey E. R.: The Arabic version of Galen's *Ars parva*. *J. Hell. Stud.* 101 (1981), 145.

↑ 8 **De elementis secundum Hippocratem libri II, De elementis secundum Hippocratis sententiam, De elementis ex Hippocrate libri II, De elementis ex Hippocratis sententia libri II, \*De quattuor, \*De elementis et humoribus**

Περὶ τῶν καθ' Ἱπποκράτην στοιχείων βιβλία β', Περὶ στοιχείων βιβλία β', Περὶ στοιχείων καθ' Ἱπποκράτην  
K. al-Uṣṭuqussāt [‘alā ra’ y Abuqrāt]

CMG-Abkürzung: **De elem. ex Hipp. sent.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Elem., De elem. sec. Hipp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),1–8; Bas. I,46–59; Chart. III,1–31; Kühn I,8 (S. 413–508)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),1–8  
online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 3–16<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,12, fol. 39<sup>rv</sup>; Laur. Plut. 75,14, fol. 74–100<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 1883, fol. 35<sup>v</sup>–36; Par. gr. 2267, fol. 255–288<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 634, fol. 19–22<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. gr. 282, fol. 1–15

Vgl. Ackermann LXXV,8; Diels 63; Durling Nr. 46; Durling Add. I Nr. 46a; Durling Add. II Nr. 46a; Pinakes TLG-ID: 0057.008 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ τὸ στοιχεῖον ἐλάχιστόν ἐστι μόνιον,

Incipit (lat. [Kühn]): Quum elementum minima sit rei particula,

Incipit (lat.): Quoniam cum sit elementum minor pars eius

Arab. Übers.: Ullmann 38, Nr. 4; Sezgin 86, Nr. 11 (Übersetzer: Ḥunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,7 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 46 (Übersetzer: Anonymus; Leonicensus, Nicolaus; Guinterius, Johannes; Trincavellius, Victor)

Syr. Übers.: Degen Nr. 6 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

E Helmreich, Georg: Galeni De elementis ex Hippocratis sententia libri II. Erlangen 1878.

E Sālīm, Muḥammad Sālīm: Kitāb Ḡālīnūs fī l-ustuquussāt 'alā ra 'y Abuqrāt, naql Abī Zaid Ḥunain ibn Ishāq al-'Ibādī al-mutaṭabbib. [Edition der arabischen Übersetzung.] Kairo 1986. (Muntaḥabāt al-Iskandarānīyīn 5).

E,T Walbridge, John: The Alexandrian Epitomes of Galen. Vol. I: On the Medical Sects for Beginners. The Small Art of Medicine. On the Elements According to the Opinion of Hippocrates. An edition and parallel English translation of three Arabic texts, with notes and introduction. Provo (Utah) 2014. (Islamic Translation Series) S. 135–186.

E,I,K De Lacy, Phillip: Galeni De elementis ex Hippocratis sententia, CMG V 1,2, Berlin 1996.

T Tassinari, Piero: Galeno. Gli elementi secondo la dottrina di Ippocrate. I temperamenti. Rom 1997.

C Moraux, Paul: Unbekannte Galen-Scholien (aus Yalensis 234 und Paris. graec. 2147). Zschr. Papyrol. Epigraph. 27 (1977), 42–57.

C Steinschneider, Moritz: Ali ibn Ridhwan's Commentar zu Galen Von den Elementen. Mschr. Gesch. Wiss. Judenthums 38 (1894), Misz. 31.

U Helmreich, Georg: Observationes criticae in Galeni De elementis s. Hipp. libros. Diss. phil. Erlangen 1877. Acta Sem. Philol. Erlang. 1 (1878), 49–78.

U Helmreich, Georg: Handschriftliche Studien zu Galen I. Gymn. Progr. Ansbach 1910.

U Renehan, R.: Some Greek textual problems. Harvard Studies in Classical Philology 67 (1963), 269–283 (276f. zu Galen).

U Wilkie, James Sterling; Lloyd, Geoffrey E. R.: The Arabic version of Galen's De elementis secundum Hippocratem. J. Hell. Stud. 102 (1982), 232–233.

## ↑ 9 De temperamentis libri III, \*De complexionibus, \*Liber peri craseos, \*De temperamentis aetatum

Περὶ κράσεων βιβλία γ'

K. al-Mizāġ, K. al-Mizāġāt, K. al-Amziġa

CMG-Abkürzung: **De temp.**

andere Abkürzung(en): Temp., De temper., Mixt.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),9–24<sup>v</sup>; Bas. I,59–86; Chart. III,32–90; Kühn I,9 (S. 509–694)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),9–24<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 17–54; New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 1–15<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2267, fol. 71<sup>v</sup>–148<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. gr. 282, fol. 15–46<sup>v</sup>; Vat. gr. 1908, fol. 12–16

Vgl. Ackermann LXXVI,9; Diels 64; Durling Nr. 114; Durling Add. I Nr. 114a; Durling Add. II Nr. 114a; Pinakes TLG-ID: 0057.009 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν ἐκ θερμοῦ καὶ ψυχροῦ καὶ ξηροῦ

Incipit (lat. [Kühn]): Animalium quidem corpora ex calidi,

Incipit (lat.): Quoniam quidem ex calido et frigido et sicco

Arab. Übers.: Ullmann 39, Nr. 5; Sezgin 87, Nr. 12 (Übersetzer: Ḥunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,8 (Übersetzer: Simson b. Salomo)



- Lat. Übers.: Durling Nr. 114 (Übersetzer: **Gerardus Cremonensis; Linacre, Thomas**)  
 Syr. Übers.: Degen Nr. 7 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)
- E Helmreich, Georg: Galeni De temperamentis libri III. Leipzig 1904 (Nachdr. Stuttgart 1969).  
 T Singer, Peter N.: Galen: Mixtures. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 202–289.  
 T Tassinari, Piero: Galeno. Gli elementi secondo la dottrina di Ippocrate. I temperamenti. Rom 1997.  
 C Durling, Richard J.: Burgundio of Pisa's translation of Galen's Περὶ κρόσεων, 'De complexionibus'. (Galenus Latinus I.) Berlin, New York 1976 (Nachdr. Berlin 2011). (Ars medica, 2. Abt., Bd. 6,1.).  
 C Thorndike, L.: Galen: De complexionibus (u.a. Kommentare übers. v. Gerard v. Cremona). Isis 49 (1958), 398–408.  
 U Alexanderson, Bengt: Bemerkung zu Galens »Comm. nat. hom.«, »Comm. acut.«, »De temperamentis« und »De placitis«. Eranos (Uppsala) 68 (1970), 61–75.  
 U Garofalo, Ivan: La traduzione araba de de temperamentis, del de optima constitutione e del de bono habitu. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 125–135.  
 U Helmreich, Georg: Handschriftliche Studien zu Galen I. Gymn.Progr. Ansbach 1910.  
 U Irwin, I. R.: Galen: On the Temperaments. J. Gen. Psychol. 36 (1947), 45–64.  
 U Matern, Georg [Julius Gustav]: Aus dem Revocativum memoriae des Johannes de Sancto Amando (XIII. Jahrhundert). Die drei Bücher des Galen über die Temperamente. Diss. med. Berlin 1894.  
 U Simms, D. L.: Galen on Archimedes: Burning mirror or burning pitsch? Technology and Culture 32 (1991), 91–96.

↑ 10 **De facultatibus naturalibus libri III, De naturalibus facultatibus libri III, De potentiis naturalibus, \*De virtutibus naturalibus**

Περὶ δυνάμεων φυσικῶν βιβλία γ', Περὶ φυσικῶν δυνάμεων βιβλία γ'  
 K. al-Quwā ṭ-ṭabī ʿīya

CMG-Abkürzung: **De fac. nat.**  
 andere Abkürzung(en): Nat.Fac., De facult. natur.  
 Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),25–43<sup>v</sup>; Bas. I,87–118; Chart. V,8–77; Kühn II,1 (S. 1–214)  
 Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),25–43<sup>v</sup>  
 online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 55–90<sup>v</sup>; New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 15<sup>v</sup>–54;  
 Paris: Par. gr. 2267, fol. 150–251; Par. Suppl. gr. 35, fol. 129–130<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. gr. 282, fol. 50–86<sup>v</sup>; Papyri: Berlin: P. 21178 Fr. a, b

Vgl. Ackermann LXXX,14; Diels 65; Diels, Nachtr. 30; Durling Nr. 72; Durling Add. I Nr. 72a; Durling Add. II Nr. 72a; Pinakes

TLG-ID: 0057.010 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ τὸ μὲν αἰσθάνεσθαι τε καὶ κινεῖσθαι  
 Incipit (lat. [Kühn]): Quum et sentire quidem et moveri voluntarie  
 Incipit (lat.): Quoniam sentire quidem et moveri secundum electionem

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 11; Sezgin 88, Nr. 13 (Übersetzer: Ḥunain)  
 Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,9 (Übersetzer: Simson b. Salomo)  
 Lat. Übers.: Durling Nr. 72 (Übersetzer: Anonymus; **Linacre, Thomas; Leonicensus, Nicolaus**)  
 Syr. Übers.: Degen Nr. 8 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

- E Helmreich, Georg: Scripta minora III, 101–257.  
 E,T Brock, A. J.: Galen: On the Natural Faculties, with an English Transl. London, Cambridge (Mass.) 1916. (Loeb Class. Libr.).  
 E,T Mortarino, Marzia: Galeno: Sulle facoltà naturali. Milano 1996. (Classici greci e latini).  
 T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Werke des Galenos. Bd. V: Die Kräfte der Physis (Über die natürlichen Kräfte). Stuttgart 1954.  
 T Daremberg, Charles: Oeuvres II..  
 T Garofalo, Ivan: Le facoltà naturali. In: Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET) S. 833–956.  
 T Müri, W.: Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. S. 200f. (B. II,9).

- TK Lara Nava, Dolores: *Sobre las facultades naturales. Sobre la constitución del arte médica, a Patrófilo. Introducción, traducción y notas.* Madrid 1997.
- TK Renander, A.: *Galen: Om Naturens Krafter. Overs. med med.-hist. Oversikt og Kommentarer.* Stockholm 1958.
- TK Zaragoza Gras, Juana: *Galeno: Sobre las facultades naturales. Las facultades del alma siguen los temperamentos del cuerpo. Introducción, traducción y notas.* 2003. (Biblioteca Clásica Gredos; 313).
- C Moraux, Paul: *Unbekannte Galen-Scholien (aus Yalensis 234 und Paris. graec. 2147).* Zschr. Papyrol. Epigraph. 27 (1977), 1–31.
- U Helmreich, Georg: *Handschriftliche Studien zu Galen. I. Gymn. Progr. Ansbach* 1910.
- U McVaugh, M. R.; Mauskopf, S. H.: *A Galenic model for quantitative physiological reasoning: A further note.* Bull. Hist. Med. 45 (1971), 179f.
- U Schoeler, Gregor: *Arabische Handschriften. Teil 2.* Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

↑ 11 **De anatomicis administrationibus, Anatomicarum aggressionum, \*De anatomicis aggressionibus**

Περὶ ἀνατομικῶν ἐγχειρήσεων τῶν σωζομένων βιβλία ἐννέα, Περὶ ἀνατομικῶν ἐγχειρήσεων βιβλία ἐννέα, Ἀνατομικαὶ ἐγχειρήσεις, Ἐγχειρήσεις ἀνατομικαὶ

K. at-Tašrīḥ al-kabīr, K. fi 'Ilāğ at-tašrīḥ

Überlieferungssprache: X–XV nur arab.

CMG-Abkürzung: **De anat. administr.**

andere Abkürzung(en): AA, De anat. admin.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),45–88; Bas. I,119–197; Chart. IV,25–194; Kühn II,2 (S. 215–731)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),45–88

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 1849, fol. 9–94

Vgl. Ackermann LXXXII,16; Diels 66; Durling Nr. 17; Pinakes

TLG-ID: 0057.011 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἀνατομικὰς ἐγχειρήσεις ἔγραψα μὲν καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Anatomicas administrationes equidem antea scripsi,

Arab. Übers.: Ullmann 54, Nr. 78; Sezgin 98, Nr. 21 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. II, 376

Lat. Übers.: Durling Nr. 17 (Übersetzer: Chalcondylas, Demetrius; Guinterius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 9 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Garofalo, Ivan: *Galeni anatomicarum administrationum libri qui supersunt novem. Earundem interpretatio arabica Hunaino Isaaci filio ascripta. T. I, Libr. 1–4.* Neapoli (Lugduni Batavorum) 1986.

E Garofalo, Ivan: *Galeni anatomicarum administrationum libri qui supersunt novem. Earundem interpretatio arabica Hunaino Isaaci filio ascripta. T. II, Libr. 5–9.* Neapoli 2000. (Annali dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli. Dipartimento di Studi del Mondo Classico e del Mediterraneo Antico. Sezione filologico-letteraria. Quaderni 4.).

E,T French, Roger K.; Lloyd, Geoffrey E. R.: *Greek Fragments of the Lost Books of Galen's Anatomical Procedures.* Sudhoffs Arch. 62 (1978), 235–249.

E,T Garofalo, Ivan: *Galeno: Procedimenti anatomici, edizione e traduzione.* Vol. 1–3. Milano 1991.

E,TK Simon, M.: *Galens Anatomie, 7 Bücher veröff. nach den Hss. einer arabischen Übersetzung des 9. Jhdt. p. Chr., ins Deutsche übertragen u. komm. Bd. 1, Leipzig 1906 (Nachdr. Frankfurt a. M. 1996). Bd. 2, Leipzig 1906 (Nachdr. Frankfurt a. M. 1996).*

T Bonora, Fausto: *Galeni De anatomicis administrationibus, Liber primus.* Roma 1965.

T Duckworth, W. L. H.; Lyons, Malcolm C.; Towers, C.: *Galen: On Anatomical Procedures. The Later Books. A Translation.* Cambridge 1962.

T Garofalo, Ivan: *I procedimenti anatomici.* In: Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: *Opere scelte di Galeno.* Torino 1978. (Classici della scienza UTET) S. 135–289.

T Müri, W.: *Der Arzt im Altertum.* 4. Aufl. München 1979. S. 310–316 (Buch, I,11).

T Perazzi, Francesco: *Finalità dello studio dell'anatomia e anatomia del cervello in Galeno.* Settim. Osped. 9 (1967), 1, 70–82 (Buch IX).

T Renander, A.: *On Galen's Anatomical Dissection.* Svenska Läkartidningen 55 (1958), 1237–1347.

T Rosenthal, F.: *Das Fortleben der Antike im Islam.* Zürich, Stuttgart 1965, 263–265.

- T Singer, C.: Galen on thoracic movements. *Brit. J. Tubercul. Dis. Chest* 47 (1953), 65–67.
- T Singer, C.: Galen: On Anatomical Procedures (I-IX 6). London 1956. (Publ. Wellcome Hist. Med. Museum N.S. 7).
- T Temkin, Owsei; Straus, William S., Jr.: Galen's Dissection of the Liver and of the Muscles Moving the Forearm. *Bull. Hist. Med.* 19 (1946), 167–176.
- T Temkin, Owsei; Temkin, C. Lilian: Some Extracts from Galen's Anatomical Procedures. *Transl. Bull. Hist. Med.* 4 (1936), 466–476.
- T,K López Salvá, Mercedes: Galeno: Procedimientos anatómicos. Libros I-IX. Introducción, traducción y notas. (Biblioteca Clásica Gredos 305) 2002.
- U Bonora, Fausto; Kern, G.: Il tredicesimo libro del *De anatomicis administrationibus* di Galeno. In: *Congresso Nazionale di Storia della Medicina* 21°, Perugia 1965. Roma 1966, 581–587.
- U Campbell, D.: Galen, the flower of the anatomical school of Alexandria, with special reference to his works which were translated into Arabic, and the Greek, Latin and Arabic MSS. of his work on anatomical administration, and the influence to be drawn therefrom. *Proc. III. Intern. Congr. Hist. Med.* 1923, 147–149.
- U Duckworth, W. L. H.: Some notes on Galen's anatomy. Cambridge 1949.
- U Fortuna, Stefania: I procedimenti anatomici di Galeno e la traduzione latina di Demetrio Calcondila. *Med. nei Sec.* N.S. 11 (1999), 9–28.
- U Garofalo, Ivan: *Le ἀνατομικαὶ ἐγχειρήσεις* di Galeno e la traduzione araba della scuola di Hunain ibn Ishaq. *Studi Classici e Orientali* 31 (1981), 257–277.
- U Garofalo, Ivan: Addendum all'edizione delle *Ἀνομικαὶ Ἀδμινιστράτιονες* di Galeno: il codice arabo 4914 della Danishgāh di Teheran. *Istituto Universitario Orientale, Annali (Napoli)* 49 (1989), 149–153.
- U Garofalo, Ivan: La tradition de l'anatomie »pour étudiants« de Galien. In: Garyza, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale*, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 155–179.
- U Hirschberg, J.: Galen und seine zweite Anatomie des Auges. *Berlin. klin. Wschr.* 56 (1919), 610–612, 635–638.
- U Iskandar, A[lbert] Z[aki]: Bibliographical studies in medical and scientific Arabic works: Galen's »fi Ḥamal al-tashrīḥ« (On anatomical procedures), the Alexandrian book entitled »fi Ḥ-Tashrīḥ ilā Ḥ-l-muta'allimīn« (On anatomy for students), and Rhazes »al-Kāfi fi Ḥ-l-ṭibb« (The sufficient book on medicine). *Oriens* 25–26 (1976), 133–147.
- U Kalbfleisch, Karl: Ein verkanntes Sprichwort (Simon II 9). *Rhein. Mus.* 92 (1944), 286f.
- U Perazzi, Francesco: L'anatomia del cervello in Galeno. In: *Atti del 22° Congresso Nazionale di Storia della Medicina*, Firenze 1966. Roma 1967, 871–876.
- U Phabēs, B.: Διορθωτικὰ καὶ ἐρμηνευτικὰ. *Athēna* 48 (1938), 184–198 (Σ. 196–198 zu Galen).
- U Simon, M.: Zum arabischen Galen. *Zschr. Dtsch. Morgenländ. Ges.* 63 (1909), 453–456.
- U Singer, C.: A Ms. Translation of the Arabic Version of Galen's *De anatomicis administrationibus*. *J. Hist. Med.* 7 (1952), 85f.
- U Smith, Emilie Savage: Galen's account of the cranial nerves and the autonomic nervous system. *Clio Med.* 6 (1971), 77–98, 173–194.
- U De Stefani, Claudio: Note testuali ai libri I-IV delle *Ἀνομικαὶ Ἀδμινιστράτιονες* di Galeno. *Annali dell'Istituto Universitario Orientale* 57 (1997), fasc. 1–2, 282–290.

## ↑ 12 De ossibus ad tirones

Περὶ ὀστέων τοῖς εἰσαγομένοις  
K. fi l- 'Izām

CMG-Abkürzung:	<b>De oss. ad tir.</b>
andere Abkürzung(en):	Oss., De ossibus
Alte Gesamtausgabe(n):	Ald. 00; Bas. V,719–727; Chart. IV,9–24; Kühn II,3 (S. 732–778)
online-Handschrift(en)	Florenz: Laur. Plut. 74,7, fol. 263–276; Paris: Par. gr. 1849, fol. 9–94; Par. Suppl. gr. 634, fol. 28–37 <sup>o</sup> ; Vatikanstadt: Vat. Barb. gr. 80, fol. 1–42; Vat. Barb. gr. 118, fol. 262–287

Vgl. Ackermann LXXXV,17; Diels 67; Diels, Nachtr. 30; Durling Nr. 79; Pinakes

TLG-ID: 0057.012 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν ὀστέων ἕκαστον οἷόν τε ἐστὶν αὐτὸ καθ' ἑαυτὸ καὶ  
Incipit (lat. [Kühn]): Ossa singula per se qualia ipsa sint quamque invicem



Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 13; Sezgin 83, Nr. 7 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin Nachtr. I, 406  
Lat. Übers.: Durling Nr. 79 (Übersetzer: **Baladius, Ferdinandus; Lombardus, Johannes Franciscus**)  
Syr. Übers.: Degen Nr. 10 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

- E,T Garofalo, Ivan; Debru, Armelle: Galien: Tome VII: Les os pour les débutants. L'anatomie des muscles. Texte établi et annoté par Ivan Garofalo. Traduit par Ivan Garofalo et Armelle Debru. Paris 2005, 1–83 (Collection des Universités de France).
- E,T,K Moore, M. G.: Galen. Introduction to the bones. Diss. phil. [Univ. of Michigan 1969] Ann Arbor 1987.
- T Müri, W.: Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. S. 292–307 (Prooemium; Kap. 1).
- T Sakai, T.; Ikeda, R.; Sawai, T.: On bones for beginners. Nihon-Ishigaku-Zasshi (=Journal of the Japan Society of Medical History) 53.3 (2007), 353–421.
- T Töply, R. v.: Anatomische Werke des Ruphos und Galenos: Die Knochen. Anat. Hefte 76 (1904), 405–431.
- T,K Goss, C. M.; Goss Chodkowski, E.: *On Bones for Beginners* by Galen of Pergamon: A Translation With Commentary. American Journal of Anatomy 169 (1984), 59–74.
- U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.
- U Singer, C.: Galen's Elementary Course of Bones. Proceed. of the Royal Society of Medicine, Sect. Hist. of Med. 45 (1952), 767–776.

↑ 13 **De venarum arteriarumque dissectione, De arteriarum ac venarum dissectione, Dissectionis venarum arteriarumque commentarium**

Περὶ φλεβῶν καὶ ἀρτηριῶν ἀνατομῆς  
K. fi Tašriḥ al- ʿurūq wa-l-aurād

CMG-Abkürzung: **De ven. arter. dissect.**

andere Abkürzung(en): Ven.Art.Diss., De ven. art. dissect.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),89–92<sup>v</sup>; Bas. I,197–204; Chart. IV,225–240; Kühn II,4 (S. 779–830)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),89–92<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2164, fol. 76<sup>v</sup>–88

Vgl. Ackermann LXXXVII,18; Diels 67; Durling Nr. 43; Pinakes

TLG-ID: 0057.013 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Σύνοψιν φλεβῶν καὶ ἀρτηριῶν ἀνατομῆς,

Incipit (lat. [Kühn]): Compendium de venarum et arteriarum

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 13; Sezgin 85, Nr. 10 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin Nachtr. I, 406

Lat. Übers.: Durling Nr. 43 (Übersetzer: **Fortolus, Andreas**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 11 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

- E,T Garofalo, Ivan; Debru, Armelle: Galien: Tome VIII: L'anatomie des nerfs. L'anatomie des veines et des artères. Texte établi et annoté par Ivan Garofalo. Traduit par Ivan Garofalo et Armelle Debru. Paris 2008, 51–129 (Collection des Universités de France). (Collection des Universités de France); (Galien; tome 8).

E,T,K Smith, Emilie Savage: Galen on nerves, veins and arteries: a critical edition and translation from the Arabic, with notes, glossary and an introd. essay. Diss. phil. [Madison 1969] Ann Arbor, Mich. 1978.

T Goss, C. M.: On Anatomy of Veins and Arteries by Galen of Pergamos (sic). Anat. Rec. 141 (1961), 355–366.

T Sakai, T.; Ikeda, R.; Sawai, T.: On the anatomy of veins and arteries. Nihon-Ishigaku-Zasshi (=Journal of the Japan Society of Medical History) 52.2 (2006), 211–272.

T Töply, R. v.: Anatomische Werke des Ruphos und Galenos: Anatomie der Venen und Arterien. Anat. Hefte 76 (1904), 432–459.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

↑ 14 **De nervorum dissectione, De nervis compendium**

Περὶ νευρῶν ἀνατομῆς βιβλίον, Περὶ τῆς τῶν ἀγγείων καὶ νευρῶν ἀνατομῆς  
K. fi Tašriḥ al- ʿaṣab

CMG-Abkürzung: **De nerv. dissect.**

andere Abkürzung(en): Nerv.Diss.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),93–93<sup>v</sup>; Bas. I,204–206; Chart. IV,241–250; Kühn II,5 (S. 831–856)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),93–93<sup>v</sup>  
online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2164, fol. 88–90<sup>v</sup>; Par. gr. 2219, fol. 140<sup>v</sup>–144<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXXXVIII,19; Diels 67; Durling Nr. 42; Pinakes  
TLG-ID: 0057.014 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν οὐδὲν τῶν τοῦ ζώου μορίων οὔτε

Incipit (lat. [Kühn]): Quod sane nulla partium animalis neque

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 13; Sezgin 85, Nr. 9 (Übersetzer: Abū ‘Uṭmān ibn Ya ‘qūb); Sezgin Nachtr. I, 406

Lat. Übers.: Durling Nr. 42 (Übersetzer: Fortolus, Andreas; Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 12 (Übersetzer: Sergios von Rēš ‘ainā; Ḥunain)

E,T Garofalo, Ivan; Debru, Armelle: Galien: Tome VIII: L’anatomie des nerfs. L’anatomie des veines et des artères. Texte établi et annoté par Ivan Garofalo. Traduit par Ivan Garofalo et Armelle Debru. Paris 2008, 1–49 (Collection des Universités de France).

E,T,K Al-Dubayan, Ahmad M. [al-Dubayyān, Ahmad Muhammad]: Galen: »Über die Anatomie der Nerven«. Originalschrift und alexandrinisches Kompendium in arabischer Überlieferung. Diss. phil. [Bochum 1999] Berlin 2000. (Islamkundliche Untersuchungen. Bd. 228).

E,T,K Smith, Emilie Savage: Galen on nerves, veins and arteries. Diss. phil. [Madison 1969] Ann Arbor, Mich. 1978.

T Goss, C. M.: On Anatomy of Nerves by Galen of Pergamon. American Journal of Anatomy 118 (1966), 327–335.

T Sakai, T.; Ikeda, R.; Tsukisawa, M.: Galen On the anatomy of nerves. Nihon-Ishigaku-Zasshi (=Journal of the Japan Society of Medical History) 49.3 (2003), 403–54.

T Töply, R. v.: Anatomische Werke des Ruphos und Galenos: Galens Nerven-anatomie. Anat. Hefte 76 (1904), 458–472.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

## ↑ 15 De instrumento odoratus

Περὶ ὀσφρήσεως ὄργανου

K. fi Ālat aš-šamm

CMG-Abkürzung: De instr. odor.

andere Abkürzung(en): Inst.Od.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),94–96; Bas. I,206–210; Chart. V,354–363; Kühn II,6 (S. 857–886)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),94–96

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 97<sup>v</sup>–104; Paris: Par. gr. 2164, fol. 28–35

Vgl. Ackermann XCVII,30; Diels 68; Durling Nr. 58; Pinakes

TLG-ID: 0057.015 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν ἐστὶ τὸ τῆς ὀσφρήσεως ὄργανον τῆς ἀνατομικῆς θεωρίας

Incipit (lat. [Kühn]): Odoratum Graeci nominant non solum

Arab. Übers.: Ullmann 344, Nr. 17a; Sezgin 106, Nr. 39 (Übersetzer: Ishāq ibn Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 58 (Übersetzer: Bellisarius, Ludovicus; Trincavellius, Victor; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 13 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T,K Kollesch, Jutta: Galeni De instrumento odoratus, CMG Suppl. V, Berlin 1964.

T Wright, J.: The Organ of Smell translated from Kühn’s Greek and Latin texts. The Laryngoscope 34 (1924), 1–11.

U Eastwood, B. S.: Galen on the elements of olfactory sensation. Rhein. Mus. 124 (1981), 268–290.

## ↑ 16 De uteri dissectione, \*De anatomia matricis

Περὶ μήτρας ἀνατομῆς βιβλίον

K. Tašrīḥ ar-raḥim

CMG-Abkürzung: De uteri dissect.

andere Abkürzung(en): Ut.Diss.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),96<sup>v</sup>–98; Bas. I,210–213; Chart. IV,276–283; Kühn II,7 (S. 887–908)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),96<sup>v</sup>–98

online-Handschrift(en) Paris: Par. Coislin 228, fol. 100<sup>v</sup>, 102–103<sup>v</sup>, 105; Par. gr. 2269, fol. 165<sup>v</sup>–174; Par. gr. 2270, fol. 84<sup>v</sup>–94<sup>v</sup>; Par. gr. 2271, fol. 128–135; Vatikanstadt: Vat. gr. 285, fol. 127–132<sup>v</sup>; Vat. gr. 1845, fol. 133–142<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXXXIX,21; Diels 68; Durling Nr. 123; Durling Add. I Nr. 123a; Pinakes  
TLG-ID: 0057.016 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ μήτρας ὁ λόγος, θέσεώς τε καὶ μεγέθους καὶ σχήματος

Incipit (lat. [Kühn]): De uteri situ ac magnitudine, deque ipsius

Incipit (lat.): De matrice est sermo et positione et magnitudine et figura eius

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 14; Sezgin 101, Nr. 26 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. II, 376

Lat. Übers.: Durling Nr. 123 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Felicianus, Johannes Bernardus; Cornarius, Janus; Guinterius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 14 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E,I,K Nickel, Diethard: Galeni De uteri dissectione, CMG V 2,1, Berlin 1971.

T Goss, C. M.: On the Anatomy of the Uterus. Transl. Anat. Rec. 144 (1962), 77–84.

### ↑ 17 De usu partium libri XVII, De usu partium corporis humani libri XVII, \*De iuvementis membrorum, \*De utilitate particularum

Περὶ χρείας τῶν ἐν ἀνθρώπου σώματι μορίων λόγοι, Περὶ χρείας τῶν ἐν ἀνθρώπου σώματι μορίων βιβλία  
ιζ', Περὶ χρείας μορίων  
K. fi Manāfi' al-a 'dā'

CMG-Abkürzung: De usu part.

andere Abkürzung(en): UP

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(3),1–100; Bas. I,367–552; Chart. IV,284–704; Kühn III,1 (S. 1–939); Kühn IV,1 (S. 1–366)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(3),1–100

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,4, fol. 1–247<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,9, fol. 1–354; Laur. Plut. 74,18, fol. 1–188; London: Additional 11888, fol. 25–308; Harley 5652, fol. 1–368; Paris: Par. gr. 2148, fol. 123–404<sup>v</sup>; Par. gr. 2154, fol. 1–250<sup>v</sup>; Par. gr. 2253, fol. 145–192<sup>v</sup>; Par. gr. 2281, fol. 1–390<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Pal. gr. 251, fol. 1–343<sup>v</sup>; Vat. Ross. 982, fol. 1–310<sup>v</sup>; Vat. Urb. gr. 69, fol. 1–195<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann XCIV,29; Diels 68; Diels, Nachtr. 30; Durling Nr. 122; Durling Add. I Nr. 122a; Durling Add. II Nr. 122a; Pinakes

TLG-ID: 0057.017 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὡσπερ τῶν ζῴων ἕκαστον ἐν εἶναι λέγεται

Incipit (lat. [Kühn]): Quemadmodum animal quodque unum

Incipit (lat.): Corpora animalium sunt instrumenta animarum

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 15; Sezgin 106, Nr. 40 (Übersetzer: Ḥubaiš; Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 122 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Syr. Übers.: Degen Nr. 15 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

E Helmreich, Georg: Galeni De usu partium libri XVII. Vol. I: Libros I-VIII continens. Leipzig 1907 (Nachdr. Amsterdam 1968).

E Helmreich, Georg: Galeni De usu partium libri XVII. Vol. II: Libros IX-XVII continens. Leipzig 1909 (Nachdr. Amsterdam 1968).

E,I,K Smith, Emilie Savage: Galen on nerves, veins and arteries: a critical edition and translation from the Arabic, with notes, glossary and an introd. essay. Diss. phil. [Madison 1969] Ann Arbor, Mich. 1978.

T Daremberg, Charles: Oeuvres I..

T Garofalo, Ivan: L'utilità delle parti. In: Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET) S. 291–832.

T Katz, Otto: Die Augenheilkunde des Galenus. Erster (theoretischer) Teil: Über Anatomie und Physiologie des Sehorgans. [Buch X.] Diss. med. Berlin 1890.

T Kondrat'ev, S. P.: O naznačenii častej čelovečeskogo tela / Klavdij Galen. Pervod s drevnegrečeskogo S. P. Kondrat'eva. Pod. reg. V. N. Ternovskogo. Moskau 1971.

T López Salvá, Mercedes: Galeno: Del uso de las partes. Madrid 2010.

- T May, Margaret Tallmadge: Galen. On the usefulness of parts of the body. Vol. 1–2. Ithaca, N.Y. 1968.  
 T,K Nöldeke, Georg J. F.: Galen: Vom Nutzen der Theile des menschlichen Körpers. Oldenburg 1805.  
 U French, Roger K.: De iuuentis membrorum and the reception of Galenic physiological anatomy. *Isis* 70 (1979), 96–109.  
 U Groß, Karl: Galens teleologische Betrachtung der menschlichen Hand in *De usu partium*. *Sudhoffs Arch.* 58 (1974), 13–24.  
 U May, Margaret Tallmadge: On translating Galen. *J. Hist. Med.* 25 (1970), 168–176.  
 U Vegetti, Mario: Historiographical strategies in Galen's physiology (*De usu partium*, *De naturalibus facultatibus*). In: Van der Eijk, Ph. (Ed.): *Ancient Histories of Medicine. Essays in Medical Doxography and Historiography in Classical Antiquity*. Leiden 1999. (Studies in Ancient Medicine. 20) S. 383–395.

↑ 19 **De motu musculorum libri II, De motibus musculorum, \*De motu membrorum seu de motu musculorum**

Περὶ μυῶν κινήσεως βιβλία β'

K. Ḥarakat al- 'aḍal

CMG-Abkürzung: **De motu musc.**

andere Abkürzung(en): Mot.Musc.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(3),101–108; Bas. I,553–567; Chart. V,364–396; Kühn IV,2 (S. 367–464)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(3),101–108

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 192<sup>r</sup>; Paris: Par. gr. 2164, fol. 91–111; Par. gr. 1849, fol. 95–110<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann XC,23; Diels 69; Durling Nr. 68; Pinakes

TLG-ID: 0057.018 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὀργανα κινήσεως τῆς καθ' ὀρμὴν οἱ μύες

Incipit (lat. [Kühn]): Instrumenta motus voluntarii musculi sunt,

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 18; Sezgin 103, Nr. 31 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl)

Lat. Übers.: Durling Nr. 68 (Übersetzer: Leonicensus, Nicolaus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 16 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T,K Rosa, Pietro: Galenus. *De motu musculorum*. Pisa 2009. (Bibliotheca di «Galenos» 1).

T Daremberg, Charles: *Oeuvres II.*

T Goss, C. M.: On Movement of Muscles by Galen of Pergamon. *American Journal of Anatomy* 123 (1968), 1–25.

U Rosa, Pietro: Note sulle edizioni a stampa del *De motu musculorum* di Galeno. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997*. Napoli 1999. S. 481–491.

↑ 20 **De causis respirationis, De respirationis causis**

Περὶ τῶν τῆς ἀναπνοῆς αἰτιῶν

K. 'Ilal at-tanaffus

CMG-Abkürzung: **De causis respir.**

andere Abkürzung(en): Caus.Resp., De causis resp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),88<sup>v</sup>; Bas. III,165–166; Chart. V,427–428; Kühn IV,3 (S. 465–469)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),88<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Vatikanstadt: Vat. Reg. gr. 175, fol. 240<sup>v</sup>–241<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann XCI,25; Diels 70; Durling Nr. 100; Durling Add. I Nr. 100a; Durling Add. II Nr. 100a; Pinakes

TLG-ID: 0057.114 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὰ τῆς ἀναπνοῆς αἴτια ὁ προκείμενος ἀποδείξει

Incipit (lat. [Kühn]): Respirationis causas praesens hic sermo demonstrare

Incipit (lat.): Respirationis causas preiacens sermo ostendere

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 81; Sezgin 102, Nr. 29 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl)

Lat. Übers.: Durling Nr. 100 (Übersetzer: Niccolò da Reggìo; Vassaeus, Johannes; Cornarius, Janus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 17 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E,T Bonora, Fausto: Galeno »De causis respirationis«. *Collana Pag. Stor. Med.* (1965), *Miscell.* 11, 115–125.

E,T,K Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: Galen. On Respiration and the Arteries. An Edition with English Translation and Commentary of De usu respirationis, An in arteriis natura sanguis contineatur, De usu pulsuum, and De causis respirationis. Princeton: Princeton University Press 1984.

↑ 21 De usu respirationis, De respirationis usu, \*De utilitate respirationis

Περὶ χρείας ἀναπνοῆς

K. al-Ḥāḡa ilā t-tanaffus

CMG-Abkürzung: **De respir. usu**

andere Abkürzung(en): Ut.Resp., De resp. usu

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),85–88; Bas. III,159–165; Chart. V,413–426; Kühn IV,4 (S. 470–511)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),85–88

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 94<sup>v</sup>–103<sup>v</sup>; Paris: Par. Suppl. gr. 35, fol. 132<sup>v</sup>–144

Vgl. Ackermann CIII,34; Diels 70; Durling Nr. 102; Durling Add. II Nr. 102; Pinakes

TLG-ID: 0057.020 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίς ἡ τῆς ἀναπνοῆς χρεία; ὅτι γὰρ οὐχ ἡ τυχοῦσα,

Incipit (lat. [Kühn]): Quisnam est usus respirationis? quod

Incipit (lat.): Que est utilitas respirationis quoniam quidem

Druck (lat.) T(1946), 233 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 17; Sezgin 104, Nr. 33 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl; Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 102 (Übersetzer: Petrus de Abano [?]; Niccolò da Reggio [?]; Vassaeus, Johannes; Cornarius, Janus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 18 (Übersetzer: Ḥunain)

E Noll, R.: Galeni Περὶ χρείας ἀναπνοῆς libellus. Diss. phil. Marburg 1915.

E,T,K Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: Galen. On Respiration and the Arteries. An Edition with English Translation and Commentary of De usu respirationis, An in arteriis natura sanguis contineatur, De usu pulsuum, and De causis respirationis. Princeton: Princeton University Press 1984.

U Westenberger, H.: Zu Galens Schrift Περὶ χρείας ἀναπνοῆς. Hermes 80 (1952), 124f.

↑ 22 De semine libri II, \*De spermate

Περὶ σπέρματος βιβλία β'

K. al-Manī

CMG-Abkürzung: **De sem.**

andere Abkürzung(en): Sem.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),105–115<sup>v</sup>; Bas. I,226–246; Chart. III,185–228; Kühn IV,5 (S. 512–651)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),105–115<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2279, fol. 155<sup>v</sup>–204

Vgl. Ackermann XCIII,28; Diels 70; Durling Nr. 105; Durling Add. I Nr. 105a; Pinakes

TLG-ID: 0057.021 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίς ἡ χρεία καὶ τίς ἡ δύναμις ἐστὶ τοῦ

Incipit (lat. [Kühn]): Quis usus et quae facultas est seminis?

Incipit (lat.): Que est utilitas et virtus spermatis utrum quidem

Druck (lat.) T(1946), 230 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 20; Sezgin 113, Nr. 50 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 105 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Cornarius, Janus; Felicianus, Johannes Bernardus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 19 (Übersetzer: Ḥunain)

E Pahta, Päivi: Medieval Embryology in the Vernacular: The Case of De spermate. Helsinki 1998. (Mémoires de la Société Néophilologique de Helsinki, 53).

E,T Cassells, J. M.: De semine. [Arabischer Text.] [In Vorbereitung].

E,T,K De Lacy, Phillip: Galeni De semine, CMG V 3,1, Berlin 1992.

E,T,K Tavone Passalacqua, Vera: Microtegni seu de Spermate. Traduzione e commento della ... Roma 1959. (Corpus scriptorum medicorum infimae latinitatis et prioris medii aevi 1), 227–306.



- U Pahta, Päivi: Medieval Andrology and the Pseudo-Galenic *De spermate*. *Med. nei Sec. N.S.* 13 (2001), 509–521.
- U Preus, A.: Galen's criticism of Aristotle's conception theory. *J. Hist. Biol.* 10 (1977), 65–85.
- U Wellmann, Max: *Die pneumatische Schule*. Berlin 1895. S. 100.

↑ 23 **De foetuum formatione, \*De formatione foetus, \*De conformatione fetus**

Περὶ κολουμένων διαπλάσεως

CMG-Abkürzung: **De foet. form.**  
 andere Abkürzung(en): Foet.Form., De form. foet.  
 Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),98–102; Bas. I,213–221; Chart. V,285–301; Kühn IV,6 (S. 652–702)  
 Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),98–102  
 online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 59,14, fol. 214–227<sup>v</sup>, 207<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,3, fol. 80<sup>v</sup>–90<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2164, fol. 1–14<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXLVII,82; Diels 70; Durling Nr. 49; Pinakes

TLG-ID: 0057.022 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ τῆς τῶν κολουμένων διαπλάσεως ἐπεχείρησαν

Incipit (lat. [Kühn]): De foetuum formatione scribere equidem

Lat. Übers.: Durling Nr. 49 (Übersetzer: Felicianus, Johannes Bernardus; Cornarius, Janus; Guinterius, Johannes)

E,I,K Nickel, Diethard: *Galen De foetuum formatione*, CMG V 3,3, Berlin 2001.

T Nickel, Diethard: Stoa und Stoiker in Galens Schrift *De foetuum formatione*. In: *Galen und das hellenistische Erbe*. Verhandlungen des IV. Internationalen Galen-Symposiums [...] 18.–20. September 1989. Wiesbaden 1993. (Sudhoffs Arch. Beih. 32), 79–86.

T Singer, Peter N.: Galen: The construction of the embryo. In: *Galen: Selected Works*. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 177–201.

↑ 24 **An in arteriis natura sanguis contineatur, An sanguis in arteriis natura contineatur**

Εἰ κατὰ φύσιν ἐν ἀρτηρίαις αἷμα περιέχεται

Maq. fi l- 'Urūq aḍ-ḍawārib hal yağri fihā d-dam bi-ṭ-ṭab ' am lā

CMG-Abkürzung: **An in art. nat. sanguis contin.**  
 andere Abkürzung(en): Art.Sang., An in art.  
 Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),102–104<sup>v</sup>; Bas. I,221–226; Chart. III,154–164; Kühn IV,7 (S. 703–736)  
 Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),102–104<sup>v</sup>  
 online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 91–97<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXXXIX,22; Diels 71; Durling Nr. 7; Pinakes

TLG-ID: 0057.023 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ τιτρωσκομένης ἀρτηρίας ἡστινοσοῦν

Incipit (lat. [Kühn]): Quum, quoties vulneratur arteria quaevis,

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 19; Sezgin 104, Nr. 34 (Übersetzer: 'Isā ibn Yahyā); Sezgin Nachtr. II, 376

Lat. Übers.: Durling Nr. 7 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Rota, Julianus Martianus; Trincavellius, Victor; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 20 (Übersetzer: Ḥunain)

E,K Albrecht, Fridericus: *Galen libellus An in arteriis natura sanguis contineatur*. Diss. phil. Marburg 1911.

E,I,K Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: *Galen. On Respiration and the Arteries*. An Edition with English Translation and Commentary of *De usu respirationis*, *An in arteriis natura sanguis contineatur*, *De usu pulsuum*, and *De causis respirationis*. Princeton: Princeton University Press 1984.

T Goss, C. M.; Goss Chodkowski, E.: Whether Blood Is Contained in the Arteries of the Living Animal by Galen of Pergamon: A Translation. *Anat. Rec.* 213 (1985), 1–6.

U Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: An Arabist solves some problems in Galen. *Class. Review N.S.* 22 (1972), 164–167.

U Noll, R.: Zu Galens Schrift *Εἰ κατὰ φύσιν ἐν ἀρτηρίαις αἷμα περιέχεται*. *Berl. Philol. Wschr.* 33 (1913), 1246f.

↑ 25 De optima corporis nostri constitutione, De optimo corporis humani statu, De optima corporis humani constitutione, \*De optima constructione corporis nostri, \*De optima constructione corporis

Περὶ ἀρίστης κατασκευῆς τοῦ σώματος ἡμῶν, Περὶ τῆς ἀρίστης κατασκευῆς τοῦ σώματος ἡμῶν  
Maq. fī Afḍal hai ʾāt al-badan

CMG-Abkürzung: De opt. corp. nostri constit.

andere Abkürzung(en): Opt.Corp.Const., De opt. corp. const.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),115<sup>v</sup>–116<sup>v</sup>; Bas. I,247–248; Chart. VI,1–5; Kühn IV,8 (S. 737–749)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),115<sup>v</sup>–116<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 57<sup>v</sup>–60

Vgl. Ackermann LXXX,12; Diels 71; Diels, Nachtr. 30; Durling Nr. 75; Durling Add. I Nr. 75a; Durling Add. II Nr. 75a; Pinakes

TLG-ID: 0057.024 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίς ἡ ἀρίστη κατασκευὴ τοῦ σώματος ἡμῶν; ἄρα

Incipit (lat. [Kühn]): Quenam optima nostri corporis constitutio

Incipit (lat.): Que est optima constructio corporis nostri

Arab. Übers.: Ullmann 39, Nr. 8; Sezgin 108, Nr. 41 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 75 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Valla, Georgius; Guinterius, Johannes; Balamius, Ferdinandus; Riccius, Augustinus; Rasarius, Johannes Baptista; Lalamantius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 21 (Übersetzer: Ḥunain)

E Helmreich, Georg: Galenus de optima corporis constitutione. Idem de bono habitu. Gymn.Progr. Hof 1901, 7–16.

E, I, K Bertini Malgarini, Alessandra: Galeno. De optima corporis nostri constitutione e De bono habitu. Traduzione dal greco e commento. Roma 1992.

T Singer, Peter N.: Galen: The best constitution of our bodies. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 290–295.

T, K Penella, Robert J.; Hall, Thomas S.: Galen's 'On the best constitution of our body'. Introduction, translation and notes. Bull. Hist. Med. 47 (1973), 282–296.

U Bertini Malgarini, Alessandra: Costituzione del corpo nel De optima corporis nostri constitutione e nel De bono habitu di Galeno. In: Tradizione e ecdotica dei testi bizantini. Atti del Convegno Internazionale, Anacardi 29–31 Ottobre 1990. Ed. A. Garyza. Napoli 1992, 41–50.

U Garofalo, Ivan: La traduzione araba de de temperamentis, del de optima constitutione e del de bono habitu. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 125–135.

↑ 26 De bono habitu, De bono corporis habitu, \*De euexia, \*De bona habitudine, \*De euechia, \*De cucxia

Περὶ εὐεξίας

Maq. fī Ḥiṣb al-badan

CMG-Abkürzung: De bono hab.

andere Abkürzung(en): Bon.Hab., De bono habitu

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),116<sup>v</sup>–117; Bas. I,248–249; Chart. VI,6–7; Kühn IV,9 (S. 750–756)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),116<sup>v</sup>–117

online-Handschrift(en) New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 60–61

Vgl. Ackermann LXXX,13; Diels 71; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 22; Durling Add. I Nr. 22a; Durling Add. II Nr. 22a; Pinakes

TLG-ID: 0057.025 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὸ τῆς ἐξέως ὄνομα κατὰ παντὸς ἐπιφέρειν εἰσιόμεθα

Incipit (lat. [Kühn]): Habitus nomen de omni firmo et dissolutu difficili

Incipit (lat.): Exe(o)s nomen quod habitum significat

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 9; Sezgin 108, Nr. 42 (Übersetzer: Ḥubaiṣ)

Lat. Übers.: Durling Nr. 22 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Valla, Georgius; Guinterius, Johannes; Balamius, Ferdinandus; Riccius, Augustinus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 22 (Übersetzer: Ḥunain)

E Helmreich, Georg: *Galenus De optima corporis nostri constitutione. Idem de bono habitu. Gymn. Progr. Hof 1901, 16–20.*

E,T,K Bertini Malgarini, Alessandra: *Galeno. De optima corporis nostri constitutione e De bono habitu. Traduzione dal greco e commento. Roma 1992.*

T Singer, Peter N.: *Galen: Good constitution. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 296–298.*

U Barras, Vincent; Birchler, Terpsi: *La perfection de l'homme selon Galien. Equinoxe Nr. 11 (1994), 27–36.*

U Bertini Malgarini, Alessandra: *Costituzione del corpo nel De optima corporis nostri constitutione e nel De bono habitu di Galeno. In: Tradizione e ecdotica dei testi bizantini. Atti del Convegno Internazionale, Anacapri 29–31 Ottobre 1990. Ed. A. Garyza. Napoli 1992, 41–50.*

U Garofalo, Ivan: *La traduzione araba de de temperamentis, del de optima constitutione e del de bono habitu. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 125–135.*

U Penella, R. J.: *Galen, 'De bono habitu 752 K'. Rhein. Mus. Philol. 120 (1977), 166–167.*

↑ 27 **De substantia facultatum naturalium fragmentum, De naturalium facultatum substantia liber, \*De substantia virtutum naturalium, \*De naturalibus facultatibus, De sententiis**

Περὶ οὐσίας τῶν φυσικῶν δυνάμεων, [Περὶ τῶν ἑαυτῶ δοκούντων]

CMG-Abkürzung: **De propr. plac.**

andere Abkürzung(en): Sub.Nat.Fac., De subst. nat. fac.

Alte Gesamtausgabe(n): *Ald. I(2),167<sup>r</sup>–167<sup>v</sup>; Bas. I,342–343; Chart. V,3–6; Kühn IV,10 (S. 757–766)*

Alte Ausgabe(n) annotiert: *Ald. (Corn.) I(2),167<sup>r</sup>–167<sup>v</sup>*

Vgl. Ackermann LXXXII,15; Diels 72; Durling Nr. 73; Durling Add. II Nr. 73; Pinakes

TLG-ID: 0057.084 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Καί τις ἴσως δόξει διαφωνίας ἀξιόλογον εἶναι τῶν

Incipit (lat. [Kühn]): Ac quisquam fortassis eorum, qui asserunt, calida

Incipit (lat.): Sicut quod(quoniam) animam habemus sciunt omnes homines

Ist identisch mit Kap. 13,3–15,9 von De propriis placitis, s. dort.

Lat. Übers.: Durling Nr. 73 (Übersetzer: *Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Sylvanius, Bartholomaeus; Trincavellius, Victor; Rasarius, Johannes Baptista*)

E,T Nutton, Vivian: *A Translation of Galen's De substantia virtutum naturalium by Niccolò da Reggio. In: Medizin in Geschichte, Philologie und Ethnologie. Festschrift für Gundolf Keil. Hrsg. von Dominik Groß und Monika Reininger. Würzburg 2003. S. 321–331.*

U Einarson, Benedict: *A Note on the Latin Translation of Galen's De propriis placitis. Class. Philol. 54 (1959), 258f.*

U Helmreich, Georg: *Galeni Π. τ. ἑαυτῶ δοκούντων fragmenta inedita. Philologus 52 (1893), 431–434; 59 (1900), 316f.*

U Kalbfleisch, Karl: *Zu Galen. Philologus 55 (1896), 689–694.*

U Kalbfleisch, Karl: *Griech. Miscellen. In: Festschr. Gomperz. Wien 1902. S. 94–99.*

U Kalbfleisch, Karl: *Parthenios bei Galen. Hermes 77 (1942), 576–579.*

↑ 28 **Quod animi mores corporis temperamenta sequantur, Quod animi mores corporis temperaturam sequuntur, \*De sequela potentiarum anime**

“Ὅτι ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν αἱ τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἐπονται, “Ὅτι τὰ τῆς ψυχῆς ἦθη ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν ἐπεται, “Ὅτι τὰ τῆς ψυχῆς ἦθη ἐπεται τῇ τοῦ σώματος κράσει

K. fi Anna quwā n-nafs tābi ‘a li-mizāğ al-badan

CMG-Abkürzung: **Quod animi mores corp. temp. sequ.**

andere Abkürzung(en): QAM, Quod animi mor.

Alte Gesamtausgabe(n): *Ald. I(2),168–171<sup>v</sup>; Bas. I,344–351; Chart. V,444–461; Kühn IV,11 (S. 767–822)*

Alte Ausgabe(n) annotiert: *Ald. (Corn.) I(2),168–171<sup>v</sup>*

online-Handschrift(en) Florenz: *Laur. Plut. 56,15, fol. 142–207; München: Monac. gr. 109, fol. 50–61; Rom: Vallic. B 93, fol. 65<sup>v</sup>–79<sup>v</sup>, 88–89<sup>v</sup>; Paris: Par. Coislin 336, fol. 98–111*



Vgl. Ackermann CXXXVIII,68; Diels 72; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 142; Pinakes  
TLG-ID: 0057.027 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν ἔπεισθαι τὰς

Incipit (lat. [Kühn]): Orationem hanc, corporis temperamenta

Incipit (lat.): Quoniam corporis complexionem sequuntur potentie anime

Arab. Übers.: Ullmann 39, Nr. 6

Lat. Übers.: Durling Nr. 142 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Sylvanius, Bartholomaeus;  
Crassus, Julius Paulus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 23 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung

Wittwer (CMG)

E Müller, Iwan v.: *Scripta minora II*, 32–79.

E Müller, Iwan v.: Specimen novae editionis libri Galeni qui inscribitur Ὅτι ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν αἱ τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἔπονται I-III. Univ.Progr. Erlangen 1880. 1885. 1887.

E,T Bazou, Athina: Γαληνοῦ ὅτι ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν αἱ τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἔπονται. Athen 2011. (Ακαδημία Αθηνῶν, Ελληνική Βιβλιοθήκη).

E,T Biesterfeldt, Hans Hinrich: Galens Traktat, Daß die Kräfte der Seele den Mischungen des Körpers folgen, in arabischer Übersetzung. Wiesbaden 1973. (Abh. Kunde Morgenl. 40.4).

E,T Μπάζου s. Bazou, Athina.

E,T,K Bazou, Athina: Ὅτι ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν αἱ τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἔπονται <Galenu, Hoti tais tou somatos krasesin hai tes psyches dynameis hepontai>. Galien, Que les facultés de l'âme suivent les tempéraments du corps. Introd., texte critique, trad. et commentaires par Athéna Bazou; sous la dir. de Jacques Jouanna. Paris 1999.

E,T,K Μπάζου s. Bazou, Athina.

T Daremberg, Charles: *Oeuvres I.*

T Garofalo, Ivan: Le facoltà dell'anima seguono il temperamento dei corpi. In: Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET) S. 957–997.

T Hauke, Erika: Galen: Daß die Vermögen der Seele eine Folge der Mischungen des Körpers sind. Diss. med. Berlin 1937. (Abhandlungen zur Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften. H. 21).

T Singer, Peter N.: Galen: The soul's dependence on the body. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 150–176.

T Singer, Peter N.: Galen: The capacities of the soul depend on the mixtures of the body. In: Galen - psychological writings. Ed. by P. N. Singer, transl. with introd. and notes. Cambridge 2013. S. 374–409.

T,K Barras, Vincent; Birchler, Terpsichore; Morand, Anne-France: Galien. L'âme et ses passions. Les passions et les erreurs de l'âme. Les facultés de l'âme suivent les tempéraments du corps. Introduction, traduction et notes par ... Préface de Jean Starobinski. Paris 1995.

T,K García Ballester, Luis: Alma y enfermedad en la obra de G. Valencia, Granada 1972.

T,K Zaragoza Gras, Juana: Galeno: Sobre las facultades naturales. Las facultades del alma siguen los temperamentos del cuerpo. Introducción, traducción y notas. 2003. (Biblioteca Clásica Gredos; 313).

T Menghi, M.; Vegetti, Mario: Galeno. Le passioni e gli errori dell'anima. Opere morali. Venezia 1984. S. 93–127.

U Barras, Vincent; Birchler, Terpsichore: La perfection de l'homme selon Galien. Equinoxe Nr. 11 (1994), 27–36.

U Biesterfeldt, H[ans] H[inrich]: Ğālīnūs Quwā n-nafs. Zitiert, adaptiert, korrigiert. Der Islam 63 (1986), 119–136.

U Donini, Pier Luigi: L'anima e gli elementi nel De anima di Alessandro di Afrodisia. Torino 1971. (Atti Acc. Torino 105.2.), 61–107.

U García Ballester, Luis: Lo medico y lo filosofico-moral en las relaciones entre alma y enfermedad: el pensamiento de G. Asclepio 20 (1968), 99–134.

U García Ballester, Luis: Medicina y ética en la obra de Galeno (Comentario al cap. XI del 'Quod animi mores corporis temperamenta sequantur'). Medicina Española 62 (1969), 280–288.

U García Ballester, Luis: Diseases of the Soul (Nosēmata tēs Psychēs) in Galen: The Impossibility of a Galenic Psychotherapy. Clio Med. 9 (1974), 35–43.

U Lloyd, Geoffrey E. R.: Scholarship, Authority and Argument in Galen's Quod animi mores. In: Le opere psicologiche di Galeno. A cura di Paola Manuli e Mario Vegetti. Napoli 1988. S. 11–42.

↑ 29 **De priorum animi cuiuslibet affectuum dignotione et curatione, De priorum animi cuiusque affectuum agnitione et remedio, De affectuum et peccatorum dignotione libri, De cognoscendis curandisque animi morbis, Quemadmodum quis animi sui affectus dinoscat et corrigat, \*Liber de cognitione priorum defectuum et viciorum**

Περὶ διαγνώσεως καὶ θεραπειᾶς τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν, Περὶ θεραπειᾶς τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν, Περὶ τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν, Περὶ ψυχῆς παθῶν  
Maq. fi Ta 'arruf al-insān 'uyūb nafsihī

CMG-Abkürzung: **De propr. animi cuiusl. affect. dign. et cur.**

andere Abkürzung(en): Aff.Dig., De an. aff. dign. et cur.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),172<sup>v</sup>–176<sup>v</sup>; Bas. I,352–360; Chart. VI,519–536; Kühn V,1 (S. 1–57)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),172<sup>v</sup>–176<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 159<sup>v</sup>–171<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXLV,78; Diels 72; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 90; Pinakes

TLG-ID: 0057.028 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ δέη καὶ δι' ὑπομνημάτων ἔχειν, ἃ πρὸς τὴν ἐρώτησιν

Incipit (lat. [Kühn]): Quandoquidem per commentarios habere

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 65

Lat. Übers.: Durling Nr. 90 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Donatus, Bernardus; Casellius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 24 (Übersetzer: Hunain; Thomas von Edessa)

E Boer, Wilko de: Galeni De priorum animi cuiuslibet affectuum dignotione et curatione, CMG V 4,1,1, Leipzig u. Berlin 1937, 1–37.

E Marquardt, Johannes: Scripta minora I, 1–81..

E,T Magnaldi, Giuseppina: Claudii Galeni Pergameni Περὶ ψυχῆς παθῶν καὶ ἀμαρτημάτων. Roma 1999.

T Menghi, M.; Vegetti, Mario: Galeno. Le passioni e gli errori dell'anima. Opere morali. Venezia 1984. S. 23–59.

T Molina González, L.: De las pasiones y los errores del alma. Medellín 2013.

T Singer, Peter N.: Galen: The affections and errors of the soul. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 100–149.

T Singer, Peter N.: The diagnosis and treatment of the affections and errors peculiar to each person's soul. In: Galen - psychological writings. Ed. by P. N. Singer, transl. with introd. and notes. Cambridge 2013. S. 237–314.

Ṭ,K Barras, Vincent; Birchler, Terpsichore; Morand, Anne-France: Galien. L'âme et ses passions. Les passions et les erreurs de l'âme. Les facultés de l'âme suivent les tempéraments du corps. Introduction, traduction et notes par ... Préface de Jean Starobinski. Paris 1995.

Ṭ,K Harkins, P. W.: G. On the passions and errors of the soul. Transl. with Introd. and Interpr. by W. Riese. Columbus (Ohio) 1963.

U Magnaldi, Giuseppina: Per un' edizione critica del Περὶ παθῶν di Galeno. Boll. class. 3. ser., fasc. 11 (1990), 5–47.

↑ 30 **De cuiuslibet animi peccatorum dignotione et medela**

Περὶ διαγνώσεως καὶ θεραπειᾶς τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἀμαρτημάτων, Περὶ τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων ἀμαρτημάτων, Περὶ ψυχῆς ἀμαρτημάτων

CMG-Abkürzung: **De animi cuiusl. pecc. dign. et cur.**

andere Abkürzung(en): Pecc.Dig., De dign. pecc., De peccat. dign.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),177–180<sup>v</sup>; Bas. I,360–367; Chart. VI,537–552; Kühn V,2 (S. 58–103)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),177–180<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 149<sup>v</sup>–159<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,5, fol. 92<sup>v</sup>–94; Paris: Par. Suppl. gr. 35, fol. 130<sup>v</sup>–132<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXLVI,79; Diels 73; Durling Nr. 34; Pinakes

TLG-ID: 0057.029 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἡ μὲν δὴ τῶν παθῶν ἐν ἐκάστου ψυχῇ διάγνωσις τε καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Equidem cujusque animi perturbationem

Lat. Übers.: Durling Nr. 34 (Übersetzer: Crassus, Julius Paulus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 25 (Übersetzer: Thomas von Edessa; Hunain)

- E Boer, Wilko de: Galeni De animi cuiuslibet peccatorum dignotione et curatione, CMG V 4,1,1, Leipzig u. Berlin 1937, 39–68.
- E Marquardt, Iohannes: Scripta minora I, 1–81..
- E Marquardt, Iohannes: Galeni locus, qui est de horologiis veterum, emendatus et explicatus (V 82ff.). Gymn. Progr. Güstrow 1865.
- T Mancini, C.; Fravega, G.: In qual modo se possono conoscere e curare le infermità dell' animo. Transl. G. Tarcagnota (Venedig 1549). Genova 1963. (Scientia Veterum 40.).
- T Menghi, M.; Vegetti, Mario: Galeno. Le passioni e gli errori dell'anima. Opere morali. Venezia 1984. S. 61–91.
- T Molina González, L.: De las pasiones y los errores del alma. Medellin 2013.
- TK Barras, Vincent; Birchler, Terpsichore; Morand, Anne-France: Galien. L'âme et ses passions. Les passions et les erreurs de l'âme. Les facultés de l'âme suivent les tempéraments du corps. Introduction, traduction et notes par ... Préface de Jean Starobinski. Paris 1995.
- TK Harkins, P. W.: Galen: On the Passions and Errors of the Soul. Transl. with Introd. and Interpret. by W. Riese. Columbus (Ohio) 1963.
- U Boer, Wilko de: In Galeni Pergameni libros Περὶ ψυχῆς παθῶν καὶ ἀμαρτημάτων observationes criticae. Diss. phil. Marburg 1911.
- U Cobet, C. G.: Ad Galenum. Mnemosyne 8 (1880), 233–245.
- U Donini, Pierluigi: Tipologia degli errori e loro correzione secondo Galeno. In: Le opere psicologiche di Galeno. A cura di Paola Manuli e Mario Vegetti. Napoli 1988. S. 65–116.
- U Elst, R. van der: Traité des passions de l'âme et des nos erreurs par Galien. Paris o.J. [1914].
- U García Ballester, L.: Diseases of the soul (Nosēmata tēs Psychēs). In: Galen: the impossibility of a Galenic psychotherapy. Clio Med. 9 (1974), 35–43.
- U Hennicke, O.: Observationes criticae in commentarios Περὶ ψυχῆς παθῶν καὶ ἀμαρτημάτων. Diss. phil. Berlin 1902.
- U Magnaldi, Giuseppina: Questioni stemmatiche nel Peri hamartēmātōn I 1-II 12 di Galeno. Boll. class. 3. ser., fasc. 15 (1994), 3–28.
- U Magnaldi, Giuseppina: Per un' edizione critica del Περὶ παθῶν di Galeno. Boll. class. 3. ser., fasc. 11 (1990), 5–47.
- U Marquardt, Iohannes: Observationes criticae in Cl. Galeni librum Π. ψυχῆς. Leipzig 1870.
- U Olivieri, A.: Osservazioni sopra un' opera morale di Galeno. Atti R. Accademia Arch. Lett. Bell. Atti N.S. 1 (1908), Napoli 1909, 97–109.
- U Pantazides, I.: Verbesserungen zu Galen (griech.). In: Festschr. 50jähr. Bestehen Univ. Athen. Athen 1888. S. 86–113.
- U Rabbow, P.: Antike Schriften über Seelenheilung und Seelenleitung. Leipzig 1914.
- U Renhan, R.: The Greek philosophical background of Fourth Maccabees. Rhein. Mus. 115 (1972), 223–238.
- U Ringeltaube, H.: Quaestiones ad veterum de affectionibus doctrinam pertinentibus. Diss. phil. Göttingen 1913.
- U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964. (Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis; 1962/63,3).

### ↑ 31 De atra bile

Περὶ μελαίνης χολῆς

Maq. fī l-Mirra as-saudā ʿ

CMG-Abkürzung:

**De atra bile**

andere Abkürzung(en):

At.Bil.

Alte Gesamtausgabe(n):

Ald. III(2),85<sup>v</sup>–88<sup>v</sup>; Bas. III,357–364; Chart. III,165–179; Kühn V,3 (S. 104–148)

Alte Ausgabe(n) annotiert:

Ald. (Corn.) III(2),85<sup>v</sup>–88<sup>v</sup>

online-Handschrift(en)

Paris: Par. gr. 2166, fol. 73<sup>v</sup>–84<sup>v</sup>; Par. gr. 2269, fol. 201<sup>v</sup>–219; Par. gr. 2270, fol. 104<sup>v</sup>–124; Par. gr. 2271, fol. 142<sup>v</sup>–157<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. gr. 285, fol. 139–150; Vat. gr. 1845, fol. 152<sup>v</sup>–171<sup>v</sup>; Vat. Urb. gr. 70, fol. 107<sup>v</sup>–111

Vgl. Ackermann LXXVIII,10; Diels 73; Durling Nr. 19; Pinakes

TLG-ID: 0057.030 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ μελαίνης χολῆς ἔνιοι μὲν ἐπὶ πλεῖον, ἢ ὡς ἐν τοῖς ἔργοις

Incipit (lat. [Kühn]): De atra bile quidam sane longius, quam

Incipit (lat.): De nigra quippe colera quidem in amplius  
Druck (lat.) Opera 1490, I, 136<sup>r</sup>–138<sup>v</sup> (Übersetzer: [Petrus de Abano](#))

Vgl. De colera nigra

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 10

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,17a (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 19 (Übersetzer: [Petrus de Abano](#); [Guinterius, Johannes](#); [Sylvanius, Bartholomaeus](#); [Riccius, Augustinus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 26 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E [Boer, Wilko de: Galeni De atra bile, CMG V 4,1,1, Leipzig u. Berlin 1937, 69–93.](#)

E,T,K [Barras, Vincent; Birchler, Terpsichore; Morand, Anne-France: De la bile noire. Introd., trad. du grec et notes. Paris 1998. \(Le cabinet des lettres.\).](#)

T [Grant, M.: Galen on Food and Diet \(\[Hum.\], At.Bil., Inaeq.Int., Caus.Morb., Ptis., Alim.Fac.\). London 2000.](#)

T [Galen: De la bile noire. Paris: Gallimard 1998.](#)

T [Rameis, Fr.: Galen. Über die schwarze Galle. Diss. phil. Wien 1936 \[masch.schr.\].](#)

U [Boer, Wilko de: Galens Traktat über die schwarze Galle und seine Überlieferung. Wiener Stud. 51 \(1933\), 56–65.](#)

U [De Lacy, Phillip: A Galenic argument. Amer. J. Philol. 113 \(1992\), 275–276.](#)

U [Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964. \(Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis; 1962/63,3\).](#)

### ↑ 32 De usu pulsuum, De pulsuum usu liber unus

Περὶ χρείας σφυγμῶν

Maq. fī l-Ḥāḡa ilā t-tanaffus

CMG-Abkürzung: **De usu puls.**

andere Abkürzung(en): Us.Puls.

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. III\(1\),81<sup>v</sup>–84<sup>v</sup>](#); [Bas. III,154–159](#); [Chart. V,433–443](#); [Kühn V,4 \(S. 149–180\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) III\(1\),81<sup>v</sup>–84<sup>v</sup>](#)

Vgl. [Ackermann CIII,35](#); [Diels 73](#); [Durling Nr. 96](#); [Durling Add. I Nr. 96a](#); [Durling Add. II Nr. 96a](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: 0057.031 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίς ἡ χρεία τῶν σφυγμῶν; ἄρά γε ἦπερ

Incipit (lat. [Kühn]): Quis usus pulsuum? an qui et respirationis,

Incipit (lat.): Oportet nos inspicere pulsus utilitatem

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 16; Sezgin 104, Nr. 32 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 96 (Übersetzer: [Marcus Toledanus](#); [Linacre, Thomas](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 27 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T,K [Furley, David J.; Wilkie, James Sterling: Galen. On Respiration and the Arteries. An Edition with English Translation and Commentary of De usu respirationis, An in arteriis natura sanguis contineatur, De usu pulsuum, and De causis respirationis. Princeton: Princeton University Press 1984.](#)

T [Johnston, I. / Papavramidou, N.: Galen on the Pulses, Berlin 2024.](#)

### ↑ 33 De placitis Hippocratis et Platonis libri IX, De decretis sive placitis Hippocratis et Platonis libri IX, De Hippocratis et Platonis dogmatibus, \*De Hippocratis et Platonis decretis libri IX

Περὶ τῶν Ἱπποκράτους καὶ Πλάτωνος δογμάτων βιβλία ἑννέα (ἄνευ α')

K. Ārā ' Abuqrāt wa-Aflāṭun

CMG-Abkürzung: **De plac. Hipp. et Plat.**

andere Abkürzung(en): PHP

Alte Gesamtausgabe(n): [Ald. I\(2\),119–167<sup>v</sup>](#); [Bas. I,253–342](#); [Chart. V,78–274](#); [Kühn V,5 \(S. 181–805\)](#)

Alte Ausgabe(n) annotiert: [Ald. \(Corn.\) I\(2\),119–167<sup>v</sup>](#)

online-Handschrift(en) [Berlin: Ham. 270](#); [Florenz: Laur. Plut. 74,12, fol. 3–21](#); [Paris: Par. gr. 2277, fol. 111–131](#); [Par. gr. 2283, fol. 108–113<sup>v</sup>](#); [Par. Suppl. gr. 634, fol. 19–26](#); [Papyri: Berlin: P. 21141](#); [München: Pap.graec.mon. 329 \(=P.Münch. II 43\)](#)

Vgl. Ackermann XCI,26; Diels 74; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 51; Pinakes  
TLG-ID: 0057.032 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): ... τὸ πάμπαν. ἀλλὰ κακείνου

Incipit (lat. [Kühn]): Sed et illius quod sterno conjunctum erat, computruit,

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 12; Sezgin 105, Nr. 37 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 51 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Felicianus, Johannes Bernardus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 28 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E,I,K De Lacy, Phillip: Galeni De placitis Hippocratis et Platonis, CMG V 4,1,2, Teil 1, 3. Aufl., Teil 2, 2. Aufl., Teil 3, 2. verb. Aufl., Berlin 2005.

E,I Müller, Iwan v.: Cl. Galeni De Placitis Hippocratis et Platonis libri IX rec. et expl. Vol. I (nicht mehr erschienen). Leipzig 1874.

E,I,K Rusch, F. A.: Galeni De placitis Hippocratis et Platonis liber VIII. Diss. phil. Evanston 1968.

T Vegetti, Mario: I nervi dell'anima. In: Galen und das hellenistische Erbe. Verhandlungen des IV. Internationalen Galen-Symposiums [...] 18.–20. September 1989. Wiesbaden 1993. (Sudhoffs Arch. Beih. 32), 63–77.

U Alexanderson, Bengt: Bemerkung zu Galens »Comm. nat. hom.«, »Comm. acut.«, »De temperamentis« und »De placitis«. Eranos (Uppsala) 68 (1970), 61–75.

U Cherniss, H.: Galen and Posidonius' Theory of Vision. Amer. J. Philol. 54 (1933), 154–161.

U Donlan, W.: The text tradition of Galen's De plac. Hipp. et Plat. Diss. phil. Evanston 1965.

U Gill, Ch.: Did Chrysippus understand Medea? Phronesis 28 (1983), 136–149.

U Gronau, K.: Poseidonios und die jüdisch-christliche Genesisexegese. Leipzig 1914.

U Hanson, A. E.: Papyri of medical content. In: Papyrology. Hrsg. von N. Lewis. Yale University, Dept. of Classics 1985. (Yale Classical Studies 28), 25–47 (39–47 zu Galen).

U Kalbfleisch, Karl: In Galeni de placitis Hippocratis et Platonis libros observationes criticae. Diss. phil. Berlin 1892.

U Kidd, I. G.: Posidonius on emotions. In: Long, A. A.: Problems in Stoicism. London 1971, 200–215.

U De Lacy, Phillip: Galen and the Greek poets. Greek, Roman, and Byzantine Studies 7 (1966), 259–266.

U De Lacy, Phillip: Editing and translating a Galenic Text. In: Clarke, E.: Modern methods in the history of medicine. London 1971, 233–237.

U Manetti, Daniela: Un nuovo papiro di Galeno. P. Mon. Gr. Inv. 329: De placitis (88,20–31; 90,11–20 De Lacy). Studi di Lett. greca (1981?), 115–123.

U Manetti, Daniela: 43. Galenus, De placitis Hippocratis et Platonis I, p. 88,20–31; 90,12–22 De Lacy. In: Papiiri letterati greci della Bayerische Staatsbibliothek di Monaco di Baviera. Hrsg. von A. Carlini. Stuttgart 1986, 97–101.

U Mansfeld, J.: Alcmaeon: 'physikos' or physician? With some remarks on Calcidius' 'On vision' compared to Galen's Plac. Hipp. et Plat. VII. In: Kephaleion. Studies in Greek philosophy and its continuation offered to C. J. de Vogel. Hrsg. von J. Mansfield u. L. M. de Rijk. Assen 1975, 26–38.

U Manuli, Paola: Traducibilità e molteplicità dei linguaggi nel De placitis di Galeno. In: Storiografia e dossografia nella filosofia antica. A cura di Giuseppe Cambiano. Torino 1986. S. 245–265.

U Manuli, Paola: La passione nel »De placitis Hippocratis et Platonis«. In: Le opere psicologiche di Galeno. A cura di Paola Manuli e Mario Vegetti. Napoli 1988. S. 185–214.

U Müller, Iwan v.: Quaestiones criticae de Galeni libris Π. τ. καὶ Ἰπποκ. κ. Πλάτ. δογμάτων. I. II. Univ.Progr. Erlangen 1871. 1872.

U Nutton, Vivian: »De placitis Hippocratis et Platonis« in the Renaissance. In: Le opere psicologiche di Galeno. A cura di Paola Manuli e Mario Vegetti. Napoli 1988. S. 281–309.

U Petersen, Joannes: In Galeni de placitis Hippocratis et Platonis libros quaestiones criticae. Diss. phil. Göttingen 1888.

U Pohlenz, Max: Poseidonios' Affektenlehre und Psychologie. In: Kl. Schriften I. Hildesheim 1964. S. 140–171.

U Pohlenz, Maximilianus: Quemadmodum Galenus Posidonium in libris de placitis Hippocratis et Platonis secutus sit. Diss. phil. Berlin 1898.

U Pohlenz, Maximilianus: De Posidonii libris Π. παρθῶν. Jbb. Klass. Philol. Suppl. 23 (1897), 697–708.

U Reinhardt, K.: Poseidonios. München 1924. S. 263–273.

U Reinhardt, K.: Poseidonios. RE 22 (1953), 733–756.

U Solmsen, F.: On Plato's account of respiration (Tim., 79c ff.). Studi Italiani di Filologia Classica N.S. 27/28 (1956), 544–548.



- U Tieleman, Teun: Galen and Chrysippus on the Soul. Argument and Refutation in the De Placitis Books II-III. Leiden 1996. (Philosophia Antiqua. 68).
- U Vegetti, Mario: Tradizione e verità. Forme della storiografia filosofico-scientifica nel De placitis di Galeno. In: Storiografia e dossografia nella filosofia antica. A cura di *Giuseppe Cambiano*. Torino 1986. S. 141–144.
- U Vegetti, Mario: Tradition and Truth. Forms of Philosophical-Scientific Historiography in Galen's De placitis. In: Van der Eijk, Ph. (Ed.): Ancient Histories of Medicine. Essays in Medical Doxography and Historiography in Classical Antiquity. Leiden 1999. (Studies in Ancient Medicine. 20) S. 333–357.

↑ 34 **Thrasybulus sive utrum medicinae sit an gymnasticae hygiene, Ad Thrasybulum liber, Utrum medicinae sit an gymnastices hygieine ad Thrasybulum liber, Numquid tuenda sanitas ad medicum pertineat an ad vocatum gymnasticum, ad Thrasybulum**

Πρὸς Θρασύβουλον βιβλίον, πότερον ἰατρικῆς ἢ γυμναστικῆς ἐστὶ τὸ ὑγιεινόν, Θρασύβουλος  
K. al-Musammā Ṭarāsūbūlus

CMG-Abkürzung: **Thrasyb.**

andere Abkürzung(en): Thras., Thrasybulus

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(2),37–44; Bas. IV,287–301; Chart. VI,8–39; Kühn V,6 (S. 806–898)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(2),37–44

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 110<sup>v</sup>–129<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2164, fol. 56–76<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Barb. gr. 5, fol. 248

Vgl. Ackermann CXXXIV,63; Diels 74; Durling Nr. 3; Pinakes

TLG-ID: 0057.033 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὐκ ἄλλα μὲν, ὦ Θρασύβουλε, παραχρῆμα

Incipit (lat. [Kühn]): Non alia quidem, o Thrasybule, de proposita

Arab. Übers.: Sezgin 136, Nr. 142 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 3 (Übersetzer: Crassus, Julius Paulus; *Rasarius, Johannes Baptista*)

Syr. Übers.: Degen Nr. 29 (Übersetzer: Ḥunain)

E Helmreich, Georg: *Scripta minora* III, 33–100..

E,T Johnston, Ian: Galen. Hygiene, Books 5–6, Thrasybulus, On Exercise with a Small Ball. Cambridge (Mass.), London 2018. (Loeb Class. Libr.).

T Chrysaphe, I. E.: Die Ansichten des Galen über die Gymnastik. (Griech.) Athen 1910.

T Englert, Ludwig: Galen, Thrasybulos. Ist das Gesunde Gegenstand der Heilkunde oder der Trainingslehre? Berlin 1936. (Kl. Texte Gesch. u. Lehrweise Leibesübungen 2.).

T Singer, Peter N.: Galen: To Thrasyboulos. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 53–99.

U Barraud, G.: Galen et l'éducation physique. Bull. Soc. Franç. Hist. Med. 32 (1938), 164–169.

U Englert, Ludwig: Untersuchungen zu Galens Schrift Thrasybulos. Leipzig 1929. (Stud. Gesch. Med. 18).

U Jüthner, J.: Philostratos über die Gymnastik. Leipzig 1909. S. 51–59.

↑ 35 **De parvae pilae exercitio, De exercitatione parvae pilae, De exercitatione, quae pila suscipitur, commentarius**

Περὶ τοῦ διὰ μικρᾶς σφαίρας γυμνασίου

K. fi r-Riyāḍa bi-l-kura ṣ-ṣaḡīra

CMG-Abkürzung: **De parvae pilae exercit.**

andere Abkürzung(en): Parv.Pil., De parv. pil.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(2),44–44<sup>v</sup>; Bas. IV,301–302; Chart. VI,505–509; Kühn V,7 (S. 899–910)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(2),44–44<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 134<sup>v</sup>–136<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2164, fol. 37<sup>v</sup>–40; Par. Suppl. gr. 35, fol. 98<sup>v</sup>–102

Vgl. Ackermann CXLIII,74; Diels 74; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 82; Durling Add. II Nr. 82; Pinakes

TLG-ID: 0057.034 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Πηλίκον μὲν ἀγαθόν ἐστὶν, <ὦ Ἐπίγενης,> εἰς ὑγίειαν γυμνάσια

Incipit (lat. [Kühn]): Quantum ad sanitatem conferant exercitia,

Incipit (lat.): Quanto quidem magnum bonum sint ad sanitatem

Arab. Übers.: Sezgin 136, Nr. 143 (Übersetzer: Ḥubaiš)  
 Lat. Übers.: Durling Nr. 82 (Übersetzer: Anonymus; **Fichardus, Johannes; Centannius, Valerius; Goupyl, Jacobus; Cornarius, Janus**)  
 Syr. Übers.: Degen Nr. 30 (Übersetzer: Ḥunain)  
 griechische Edition in Vorbereitung Boudon-Millot (CUF, Gal.)

- E,I,K Wenkebach, Ernst: Galenos von Pergamon: Allgemeine Ertüchtigung durch Ballspiel. Eine sporthygienische Schrift aus dem zweiten Jahrhundert n. Chr. [Griech. u. deutsch.] Arch. Gesch. Med. 31 (1938), 254–297.  
 E Helmreich, Georg: Galeni libellus qui est De parvae pilae exercitio. Gymn.Progr. Augsburg 1877/78.  
 E **Marquardt, Johannes: Scripta minora I, 93–102..**  
 E,T Johnston, Ian: Galen. Hygiene, Books 5–6, Thrasybulus, On Exercise with a Small Ball. Cambridge (Mass.), London 2018. (Loeb Class. Libr.).  
 E Marquardt, Johannes: Cl. Galeni liber De parvae pilae exercitio ad codicum Laurentiani, Parisini, Marciani auctoritatem. Accedit de sphaeromachia veterum disputatio. Gymn.Progr. Güstrow 1879.  
 E **Schaefer, Guilelmus: De Galeni qui fertur De parvae pilae exercitio libello. Diss. phil. Bonn 1908.**  
 T Biliński, B.: Antikes Lob des Balles oder die Abhandlung des Arztes Galen Vom kleinen Ball. (Poln.) Meander 10 (1955), 238–260.  
 T Cunze, F.: Galens Schrift über das Ballspiel. Mschr. Turnwesen 9 (1890), 293–297.  
 T Schütze, K.: Galen, Die Übung mit dem kleinen Ball. Berlin 1936. (Kl. Texte Gesch. u. Lehrweise Leibesübungen 1.).  
 T Singer, Peter N.: Galen: The exercise with the small ball. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 299–304.  
 T Valentini, E.: La ginnastica in G. Il gioco della piccola palla. Gaz. Intern. Med. Chir. 50 (1941), 254–256.  
 T,K Marker, J.: Claudius Galen, Die Leibesübung mit dem kleinen Ball (Περὶ τοῦ διὰ τῆς μικρᾶς σφαίρας γυμνασίου), übers. eingl. u. erkl. Berlin 1932.  
 U Goepel, M.: Beiträge zur Geschichte des Ballspiels. Wilhelms-Gymnasium in Eberswalde, XXXI. Jahres-Bericht, Schuljahr 1908/1909 Eberswalde 1909 (4f. zu Galen).  
 U Heubaum, R.: Über Galens »Spiel mit dem kleinen Ball« und seine größte Streitschrift gegen die Athletik. Leibesübungen 58 (1939), 192–202.  
 U Massart, M.: La médecine sportive et le jeu de la petite balle dans le traité de Galien. Diss. Louvain 1945.  
 U Mendner, S.: Das Spiel Phaininda-Harpastum. Gymnasium 66 (1959), 517–524.  
 U Nickel, Diethard: Ein Ballspiel im Urteil des Arztes. Bemerkungen zu Galens Schrift »Über die Übung mit dem kleinen Ball«. NTM 13 (1976), H. 2, 77–81.  
 U Wegner, E.: Das Ballspiel der Römer. Diss. phil. Rostock 1938.

### ↑ 36 De venereis

Περὶ ἀφροδισίων

andere Abkürzung(en): Ven., De ven.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VI,509–510; Kühn V,8 (S. 911–914)

Vgl. Ackermann CLXXIII,8; Diels 75; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0057.035 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἀφροδισίων δὲ κατὰ μὲν Ἐπίκουρον οὐδεμία χρῆσις ὑγιεινῆ· κατὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Salubris rerum venerearum usus ex Epicuro nullus

= Exzerpte aus Galen bei Oreibasios, Collectiones medicae.

E **Raeder, Johannes: Oribasii Collectionum medicarum reliquiae, CMG VI 1,1, Leipzig u. Berlin 1928, 187,27–189,4.**

T Scarano, Giovanni B.: Il De venereis di Galeno. In: Congresso Nazionale di Storia della Medicina 21°, Perugia 1965. Roma 1966, 818–822.

T Scarano, Giovanni B.: Il »De venereis« di Galeno. Pag. Stor. Med. 10 (1966), N. 6, 85–90.

### ↑ 37 De sanitate tuenda libri VI, De tuenda valetudine secunda libri VI, \*Sanativorum nova, \*Sanativorum libri, \*De virtutibus et bono regimine

Ἐυγείνων λόγοι στ´, Ἡ περὶ τῶν εὐγείνων πραγματεία, Περὶ τῶν εὐγείνων πραγματεία

K. Tadbīr al-aṣiḥḥā ḥ, K. al-Ḥīla li-ḥifẓ aṣ-ṣiḥḥa

CMG-Abkürzung: **De san. tuenda**

andere Abkürzung(en): San.Tu.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(2),1–36; Bas. IV,220–287; Chart. VI,40–186; Kühn VI,1 (S. 1–452)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(2),1–36

online-Handschrift(en) London: Harley 5626, fol. 53<sup>v</sup>–79<sup>v</sup>; Papyri: Oxford: P.Oxy.LXXX 5228

Vgl. Ackermann CXXXIV,65; Diels 75; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 103; Durling Add. I Nr. 103a; Durling Add. II Nr. 103a; Pinakes

TLG-ID: 0057.036 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῆς περὶ τὸ σῶμα τῶν θρώπου τέχνης μιᾶς οὔσης, ὡς ἐν ἐτέρῳ

Incipit (lat. [Kühn]): Quum una sit ars, quae circa corpus hominis

Incipit (lat.): Ea que circa corpus hominis arte una existente

Arab. Übers.: Ullmann 46, Nr. 44; Sezgin 122, Nr. 69 (Übersetzer: Ḥubaiš; Ishāq ibn Ḥunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,17 [?] (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 103 (Übersetzer: Burgundio Pisanus; Linacre, Thomas)

Syr. Übers.: Degen Nr. 31 (Übersetzer: Theophilus von Edessa; Ḥunain)

E Koch, Konrad: Galeni De sanitate tuenda, CMG V 4,2, Leipzig u. Berlin 1923, 1–198.

E,T Johnston, Ian: Galen. Hygiene, Books 1–4 Cambridge (Mass.), London 2018. (Loeb Class. Libr.).

E,T Johnston, Ian: Galen. Hygiene, Books 5–6, Thrasybulus, On Exercise with a Small Ball Cambridge (Mass.), London 2018. (Loeb Class. Libr.).

T Beintker, Erich: Die Werke des Galenos. Bd. I: Galens Gesundheitslehre Buch 1–3. Stuttgart 1939.

T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Bd. II: Galens Gesundheitslehre Buch 4–6. Stuttgart 1941.

T Green, Robert M.: A translation of Galen's hygiene. With an introduction by H. E. Sigerist. Springfield (Ill.) 1951.

U Grimaudo, Sabrina: Difendere la salute: igiene e disciplina del soggetto nel De sanitate tuenda di Galeno. Palermo, Napoli 2008. (Elenchos series).

U Hartlich, E[rnestus] Otto: De Galeni Ὑγιεινῶν libro quinto. Diss. phil. Marburg 1913.

U Hartlich, Ernst Otto: Eine Blattversetzung in Galens Ὑγιεινά. Berl. Philol. Wschr. 30 (1910), 52.

U Keil, R.; Ehler, E.: Ausgewähltes aus Jakob Bordings Kommentar zu den Schriften Galens über Gesundheitsschutz (erste Hälfte des 16. Jahrhunderts). Wiss. Zschr. Univ. Rostock, Math.-nat. Reihe 17 (1968), 125–133.

U Reinfried, H.: Drei Kapitel aus Galens Gesundheitslehre. [I 2.11–12.] Soz.-Hyg. Mitt. 12 (1928), 34–39.

U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964. (Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis; 1962/63,3).

U Wöhrle, Georg: Studien zur Theorie der antiken Gesundheitslehre. Stuttgart 1990. (Hermes Einzelschr. H. 56).

### ↑ 38 De alimentorum facultatibus libri III, \*Liber alimentorum, \*De cibis, \*De virtutibus cibariorum, \*De virtutibus alimentorum, \*De virtutibus ciborum

Περὶ τροφῶν δυνάμεως λόγοι γ', Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων λόγοι γ'

K. Quwā l-āgdiya, K. fī l-Aṭ'ima

CMG-Abkürzung: De alim. fac.

andere Abkürzung(en): Alim.Fac., De alim. facult.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(2),45–69; Bas. IV,303–350; Chart. VI,300–402; Kühn VI,2 (S. 453–748)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(2),45–69

online-Handschrift(en) New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 141–154<sup>v</sup>; Oxford: Barocc. 224, fol. 51<sup>v</sup>–56; Paris: Par. gr. 1883, fol. 156<sup>v</sup>–180<sup>v</sup>; Par. gr. 2164, fol. 111–167<sup>v</sup>; Par. gr. 2167, fol. 1–26<sup>v</sup>; Par. gr. 2273, fol. 2; Par. Suppl. gr. 634, fol. 142–215<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 764, fol. 151–203<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Pal. gr. 199, fol. 84–100; Vat. Urb. gr. 70, fol. 1–63; Vat. lat. 5763, fol. 30<sup>v</sup>; Wolfenbüttel: Guelf. Weissenb. 64, fol. 43–310<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXXVI,66; Diels 76; Diels, Nachtr. 31; Durling Nr. 13; Durling Add. I Nr. 13a; Durling Add. II Nr. 13a; Pinakes

TLG-ID: 0057.037 (Galen)



- Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων οὐκ ὀλίγοι τῶν ἀρίστων
- Incipit (lat. [Kühn]): De iis quae alimentis insunt facultatibus
- Incipit (lat.): De his que in alimenti virtutibus non pauci medicorum
- Arab. Übers.: Ullmann 47, Nr. 45; Sezgin 117, Nr. 60 (Übersetzer: Ḥunain; Ḥubaiš)
- Lat. Übers.: Durling Nr. 13 (Übersetzer: **Gulielmus de Moerbeke**; **Martinus, Joachimus**; **Gregorius, Martinus**)
- Syr. Übers.: Degen Nr. 32 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Hiob von Edessa; Ḥunain)
- E **Helmreich, Georg: Galeni De alimentorum facultatibus, CMG V 4,2, Leipzig u. Berlin 1923, 199–386.**
- E Helmreich, Georg: Galen. Über die Kräfte der Nahrungsmittel. Gymn. Progr. 1–5 Ansbach 1905–1909.
- E,T Wilkins, John: Galien: Tome V: Sur les facultés des aliments Paris 2013 (Collection des Universités de France). (Collection des universités de France. Série grecque).
- E,T Wilkins, John; Bhayro, Siam: The Greek and Syrian traditions of Galen, De alimentorum facultatibus. Galenos 7 2013, 95–113.
- T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band III: Die Kräfte der Nahrungsmittel Buch 1–2. Stuttgart 1948.
- T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band IV: Die Kräfte der Nahrungsmittel 3. Buch. Stuttgart 1952.
- T Grant, M.: Galen on Food and Diet ([Hum.], At.Bil., Inaeq.Int., Caus.Morb., Ptis., Alim.Fac.). London 2000.
- T Kaifel, J.: Galens Schrift über die Kräfte der Nahrungsmittel, Buch II, Cap. 39–56, übers. u. bearb. Diss. med. München 1939.
- T Krenner, W.: Galen, Über die Kräfte der Nahrungsmittel, II. Buch Kap. I–X. Kürbis, Melonen, Gurken und Baumfrüchte. Diss. med. München 1938.
- T Lieber, Elinor: Galen on contaminated cereals as a cause of epidemics. Bull. Hist. Med. 44 (1970), 332–345.
- T Micheler, H. E.: Galen über die Kräfte der Nahrungsmittel, 3. Buch Kapitel I–XIII (Tierische Nahrung). Übertragen und erläutert. Diss. med. München 1939.
- T Powell, Owen: Galen: On the Properties of Foodstuffs (De alimentorum facultatibus). Introduction, translation and commentary. With a foreword by John Wilkins. Cambridge 2003.
- T Renner, F.: Übersetzung aus Galen 'Die Kräfte der Nahrungsmittel', Lib. I, Cap. IX–XVII. (Getreide und Hülsenfrüchte.) Diss. med. München 1940.
- T Schönberger, M. M.: Übersetzung und Erläuterung von Galens Schrift: Über die Kräfte der Nahrungsmittel, 1. Buch Kap. 25 bis Schluß 37 (die Hülsenfrüchte). Diss. med. München 1937.
- T Schultz, Antonia Maria: Beiträge zu Ernährungsfragen in der antiken und modernen Medizin (Übersetzung und Untersuchung zu Galens Werk 'Über die Kraft in der Nahrung'. [Buch I,1–15.] Diss. med. München 1938.
- T Stromberg, N. Freiherr von: Übersetzung und Besprechung der Schrift Galen's 'Über die Kräfte der Nahrungsmittel', III. Buch, Capitel 25–33. Diss. med. München 1939.
- T Surauer, A.: Galens Schrift von der Kraft der Nahrungsmittel, Buch II, 21–26 über Äpfel, Quitten, Birnen, Granatäpfel, Mispeln, Spierlinge und Datteln. Diss. med. München 1939.
- T Unmann, G.: Galen: Über die Kräfte der Nahrungsmittel, II. Buch, Kap. 11–20 (Beerenfrüchte, Steinfrüchte und ähnliches). Übersetzung und Erklärungen. Diss. med. München 1939.
- T Vidal, E.: Galen: Über die Kräfte der Nahrungsmittel, II. Buch, Kap. 30–38 (Früchte). Übersetzung und Bemerkungen. Diss. med. München 1939.
- T Zimmermann, P.: Galen: Die Hülsenfrüchte. [Buch I,16–25.] Diss. med. München 1938.
- U Basler, W.: Die Cerealien, ihr Schicksal, ihre Wirkung im Körper und die in Beziehung dazu stehenden physiologischen Probleme. Nach der Darstellung der Alten, besonders Galens. Janus 1 (1897/98), 116–127, 313–326.
- U Eijk, Philip van der: A Textual Note on Galen, *On the Powers of Foodstuffs* I 1.3 (P. 202.17 Helmreich). Class. Quart. N.S. 43 (1993), 506–508.
- U Elaut, L[eon]: Joachim Martins of Ghent and His Translation of Galen's Diet Book. Med. Hist. 3 (1959), S. 157–160.
- U Helmreich, G.: Galen περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων I 13. Philologus 63 (1904), 310–311.
- U Klüger, J.: Die Lebensmittellehre der griechischen Ärzte. Primitiae Czernovicienses 2 (1911), 1–53.
- U Koch, Konrad: Das Wolfenbüttler Palimpsest von Galens Schrift Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων. (SBA 1907, 103–111).
- U Schöne, Hermann: Ein Palimpsestblatt des Galen aus Bobbio. (SBA 1902, 21, 442–447).

U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964. (Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis; 1962/63,3).

↑ 39 De probis pravisque alimentorum sucis, De bonis malisque sucis, De bonis et malis succis, De bono et malo succo liber unus, De cibis boni et mali succi, De probis et pravis succis, \*De euchimia et cacochimia, \*De praeservatione a cacochimia, \*De euchimia et cacosia, \*De rebus boni malive succi

Περὶ εὐχυμίας καὶ κακοχυμίας τροφῶν

K. fī l-Kaimūs al-ğaiyid wa-r-radi', K. al-Kaimūsain

CMG-Abkürzung: De bonis malisque sucis

andere Abkürzung(en): Bon.Mal.Suc., De bonis mal. sucis, De bon. mal. suc.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(2),69<sup>v</sup>–74<sup>v</sup>; Bas. IV,351–361; Chart. VI,417–439; Kühn VI,3 (S. 749–815)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(2),69<sup>v</sup>–74<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,25, fol. 153–159<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2164, fol. 169–182<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 634, fol. 117–130<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXXVII,67; Diels 77; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 89; Durling Add. I Nr. 89a; Pinakes

TLG-ID: 0057.038 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οἱ συνεχῶς ἐτῶν οὐκ ὀλίγων ἐφεξῆς γενόμενοι λιμοὶ κατὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Continua non paucos annos serie grassata

Arab. Übers.: Ullmann 47, Nr. 46; Sezgin 118, Nr. 62 (Übersetzer: Tābit ibn Qurra; Ḥubaiš; Šamlī)

Lat. Übers.: Durling Nr. 89 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Balamius, Ferdinandus; Scrofa, Sebastianus; Alexandrinus, Julius; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 33 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

E Helmreich, Georg: Galeni De bonis malisque sucis, CMG V 4,2, Leipzig u. Berlin 1923, 387–429.

E,T Ieraci Bio, Anna Maria: Galeno. De bonis malisque sucis. Napoli 1987.

T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band IV: Gute und schlechte Säfte der Nahrungsmittel. Stuttgart 1952.

↑ 40 De ptisana, De ptissana

Περὶ πτισάνης

andere Abkürzung(en): Ptis., De ptis.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),104<sup>v</sup>–105<sup>v</sup>; Bas. II,489–491; Chart. VI,499–504; Kühn VI,4 (S. 816–831)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),104<sup>v</sup>–105<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2267, fol. 63–67<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXLII,73; Diels 77; Durling Nr. 91; Pinakes

TLG-ID: 0057.039 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ πρὸ μικροῦ τινος εὔρον τῶν ἰατρῶν περὶ τινὰ τῶν νοσοῦντων

Incipit (lat. [Kühn]): Quandoquidem paulo ante quosdam medicos

Lat. Übers.: Durling Nr. 91 (Übersetzer: Polltus, Johannes; Ludovicus, Antonius; Riccius, Augustinus; Donzellinus, Hieronymus; Rasarius, Johannes Baptista; Lalamantius, Johannes)

E Hartlich, Otto: Galeni De ptisana, CMG V 4,2, Leipzig u. Berlin 1923, 453–463.

T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band IV: Die Ptisane. Stuttgart 1952.

T Grant, Mark: Galen on food and diet. London 2000, 62–67.

↑ 41 De dignotione ex insomniis, De insomniis, De dignotione in somniis, De praesagiis ex insomniis sumendis, \*De somniis

Περὶ τῆς ἐξ ἐνυπνίων διαγνώσεως

CMG-Abkürzung: De dign. ex insomniis

andere Abkürzung(en): Dig.Insomn., De dign. ex insomn.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),141<sup>v</sup>; Bas. III,463–463; Chart. VI,517–518; Kühn VI,5 (S. 832–835)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),141<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 1760, fol. 347<sup>v</sup>–348<sup>v</sup>; Par. gr. 2269, fol. 174–175<sup>v</sup>; Par. gr. 2276, fol. 197<sup>v</sup>–199; Vatikanstadt: Vat. gr. 283, fol. 1<sup>r</sup>; Vat. gr. 285, fol. 202<sup>v</sup>–203<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXLIV,77; Diels 77; Durling Nr. 57; Durling Add. I Nr. 57a; Durling Add. II Nr. 57a; Pinakes TLG-ID: 0057.040 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὸ ἐνύπνιον δὲ ἡμῖν ἐνδείκνυται διάθεσιν τοῦ σώματος

Incipit (lat. [Kühn]): Insomnium vero corporis affectionem nobis indicat.

Incipit (lat.): Ut sompnium quod indicat nobis dispositiones corporis

Vgl. De insomniis

Lat. Übers.: Durling Nr. 57 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Fichardus, Johannes; Guinterius, Johannes; Velsius, Justus; Cornarius, Janus; Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

E,T Guidorizzi, G.: L'opuscolo di G. 'De dignotione ex insomniis'. Boll. Comitato Prepara. Edizione Naz. Classici Greci Lat. N.S. 21 (1973), 81–105.

E,I,K Demuth, Gernot: Ps.-Galenus De Dignotione ex insomniis. Ausgabe mit Übersetzung und Kommentar. Phil. Diss. Göttingen 1972.

T Oberhelman, Steven M.: Galen, On Diagnosis from Dreams. J. Hist. Med. 38 (1983), 36–47.

U Fortuna, Stefania: Par. gr. 2308 e Par. gr. 2269: testimoni del »De dignotione ex insomniis« e del »De praecognitione« di Galeno. Stud. Class. Orient. 39 (1989), 353–354.

U Holowchak, M. Andrew: Ancient Science and Dreams: Oneirology in Greco-Roman Antiquity. Lanham, MD 2002. S. 129–38 (Diskussion von Regimen 4); 139–49 (Diskussion von De dignotione ex insomniis); 166–7 (Übersetzung von De dignotione ex insomniis).

U Walde, Christine: Antike Traumdeutung und moderne Traumforschung. Düsseldorf, Zürich 2001. S. 121–126 (Übersetzung und Diskussion von De dignotione ex insomniis).

U Weinreich, Otto: Antike Heilungswunder. Gießen 1909 (Nachdr. Berlin 1969). (Religionsgeschichtl. Versuche u. Vorarbeiten 8,1.), 77f.

## ↑ 42 De differentiis morborum, De morborum differentiis

Περὶ διαφορᾶς νοσημάτων βιβλίον α'

K. al- 'Ilal wa-l-a 'rād

CMG-Abkürzung: De diff. morb.

andere Abkürzung(en): Morb.Diff., De differ. morb.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),1–4; Bas. III,199–205; Chart. VII,1–15; Kühn VI,6 (S. 836–880)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),1–4

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,16, fol. 1–8; Paris: Par. gr. 2332, fol. 114–115; Par. gr. 2157, fol. 369–376; Par. gr. 2167, fol. 223–235<sup>v</sup>; Par. gr. 2169, fol. 1–11<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXI,51; Diels 78; Durling Nr. 65; Durling Add. I Nr. 65a; Pinakes

TLG-ID: 0057.041 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Πρῶτον μὲν εἰπεῖν χρὴ· τί ποτε νόσημα

Incipit (lat. [Kühn]): Primum dicendum est, quid morbum vocemus,

Druck (lat.) Opera N. Leonicensi interprete, 1514, f. (2–26)

griechische Edition in Vorbereitung Wittwer & al. (CMG)

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 22; Sezgin 89, Nr. 14 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,2 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 65 (Übersetzer: Anonymus; Leonicensus, Nicolaus; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 34 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

T,K Johnston, Ian: Galen, on diseases and symptoms. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press 2006.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

## ↑ 43 De morborum causis, De causis morborum liber

Περὶ τῶν ἐν τοῖς νοσήμασιν αἰτιῶν βιβλίον β'

K. al- 'Ilal wa-l-a 'rād

CMG-Abkürzung: De morb. causis

andere Abkürzung(en): Caus.Morb., De morb. caus., De caus. morb.  
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),4<sup>v</sup>–7<sup>v</sup>; Bas. III,205–211; Chart. VII,16–29; Kühn VII,1 (S. 1–41)  
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),4<sup>v</sup>–7<sup>v</sup>  
online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,16, fol. 8<sup>v</sup>–15<sup>v</sup>; Oxford: Barocc. 131, fol. 341<sup>rv</sup>; Paris: Par. gr. 2157, fol. 376–383; Par. gr. 2167, fol. 235<sup>v</sup>–248<sup>v</sup>; Par. gr. 2169, fol. 11<sup>v</sup>–21<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXI,52; Diels 78; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 64; Durling Add. I Nr. 64a; Durling Add. II Nr. 64a; Pinakes

TLG-ID: 0057.042 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Πόσα μὲν ἔστι καὶ τίνα τὰ σύμπαντα

Incipit (lat. [Kühn]): Quot et qui sint omnes morbi, in genera et

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 22; Sezgin 89, Nr. 14 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider AÜ (333), Nr. 9 (Übersetzer: Anonymus); Steinschneider HÜ §415,2 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 64 (Übersetzer: Anonymus; Leonicensus, Nicolaus; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 35 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung

Wittwer & al. (CMG)

Ṭ,K Johnston, Ian: Galen, on diseases and symptoms. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press 2006.

T Grant, M.: Galen on Food and Diet ([Hum.], At.Bil., Inaeq.Int., Caus.Morb., Ptis., Alim.Fac.). London 2000.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

#### ↑ 44 De symptomatum differentiis, De symptomatum differentia

Περὶ τῶν συμπτωμάτων διαφορᾶς βιβλίον γʹ

K. al-ʿIlal wa-l-a ʿrāḍ

CMG-Abkürzung: De sympt. diff.

andere Abkürzung(en): Symp.Diff.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),7<sup>v</sup>–11; Bas. III,212–218; Chart. VII,29–43; Kühn VII,2 (S. 42–84)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),7<sup>v</sup>–11

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,16, fol. 15<sup>v</sup>–19<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2157, fol. 383–390; Par. gr. 2169, fol. 22–32<sup>v</sup>; Par. gr. 2283, fol. 100–103<sup>v</sup>; Par. gr. 2284, fol. 1–13; Par. gr. 2332, fol. 118–120<sup>v</sup>; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 77–79<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXI,53; Diels 79; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 113; Durling Add. I Nr. 113a; Durling Add. II Nr. 113a; Pinakes

TLG-ID: 0057.043 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τίνα μὲν ἔστι καὶ πόσα τὰ σύμπαντα νοσήματα

Incipit (lat. [Kühn]): Quinam et quot universi morbi sint, tum

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 22; Sezgin 89, Nr. 14 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,2 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 113 (Übersetzer: Anonymus; Linacre, Thomas; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 36 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

E,Ṭ,K Gundert, Beate: Galeni De symptomatum differentiis, CMG V 5,1, Berlin 2009.

Ṭ,K Johnston, Ian: Galen, on diseases and symptoms. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press 2006.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

#### ↑ 45 De symptomatum causis libri III

Περὶ αἰτιῶν συμπτωμάτων βιβλίον δʹ

K. al-ʿIlal wa-l-a ʿrāḍ

CMG-Abkürzung: De sympt. causis

andere Abkürzung(en): Caus.Symp., De sympt. caus., De caus. sympt.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),11–26<sup>v</sup>; Bas. III,218–248; Chart. VII,43–105; Kühn VII,3 (S. 85–272)  
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),11–26<sup>v</sup>  
online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,12, fol. 39<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,16, fol. 19<sup>v</sup>–61<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2157, fol. 390<sup>v</sup>–424; Par. gr. 2169, fol. 32<sup>v</sup>–82; Par. gr. 2284, fol. 13<sup>v</sup>–57<sup>v</sup>

Vgl. Diels 79; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 112; Durling Add. I Nr. 112a; Durling Add. II Nr. 112a; Pinakes  
TLG-ID: 0057.044 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὰς αἰτίας τῶν συμπτωμάτων ἐν τοῖσδε

Incipit (lat. [Kühn]): Causas symptomatum his in libris contemplabimur,

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 22; Sezgin 89, Nr. 14 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,2 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 112 (Übersetzer: Anonymus; **Linacre, Thomas; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 37 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung

Wittwer & al. (CMG)

T Garofalo, Ivan: Le cause dei sintomi. In: Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET) S. 1071–1080.

T,K Johnston, Ian: Galen, on diseases and symptoms. Cambridge [u.a.]: Cambridge Univ. Press 2006.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

#### ↑ 48 De differentiis februm libri II, De februm differentiis

Περὶ διαφορᾶς πυρετῶν βιβλία βʹ

K. al-Ḥummayāt, K. Aṣnāf al-ḥummayāt

CMG-Abkürzung: **De diff. febr.**

andere Abkürzung(en): Diff.Febr., De differ. febr.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),65–76; Bas. III,320–379; Chart. VII,106–291; Kühn VII,4 (S. 273–405)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),65–76

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 75,14, fol. 20–74<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 985, fol. 26–71; Par. gr. 1883, fol. 48–66<sup>v</sup>; Par. gr. 2155, fol. 307–315; Par. gr. 2167, fol. 188–202; Par. gr. 2260, fol. 138–162; Par. gr. 2267, fol. 1–55<sup>v</sup>; Par. gr. 2276, fol. 147–191

Vgl. Ackermann C,32; Diels 80; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 40; Durling Add. I Nr. 40a; Durling Add. II Nr. 40a; Pinakes

TLG-ID: 0057.045 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Αἱ διαφοραὶ τῶν πυρετῶν αἱ μὲν οἰκειόταται

Incipit (lat. [Kühn]): Differentiae februm maxime quidem proprie

Incipit (lat.): Differentie februm que quidem maxime proprie

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 24; Sezgin 94, Nr. 17 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin Nachtr. I, 407

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,13 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 40 (Übersetzer: **Burgundio Pisanus; Laurentianus, Laurentius; Leonicensus, Nicolaus; Fuchsius, Leonhartus; Valles, Franciscus**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 38 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

E De Stefani, Claudio: Galeni De differentiis februm libri duo arabice conversi. Pisa 2011.

E,T Wernhard, Matthias: Galen. Über die Arten der Fieber in der arabischen Version des Ḥunain Ibn Ishāq. Diss. Univ. München 2005.

U Sprengel, Kurt: Galens Fieberlehre. Breslau u. Leipzig 1788.

U De Stefani, Claudio: Contributi della versione araba all'edizione del testo greco del De differentiis februm di Galeno. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 111–116.

U Wellmann, Max: Die pneumatische Schule. Berlin 1895, 84ff.

#### ↑ 49 De morborum temporibus, De temporibus morborum

Περὶ τῶν ἐν ταῖς νόσοις καιρῶν βιβλίον

K. Auqāt al-amrāḍ, K. Azmān al-amrāḍ



CMG-Abkürzung: **De morb. temp.**  
andere Abkürzung(en): Morb.Temp.  
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),97–99<sup>v</sup>; Bas. III,379–385; Chart. VII,292–303; Kühn VII,5 (S. 406–439)  
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),97–99<sup>v</sup>  
online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2269, fol. 183–193; Par. gr. 2270, fol. 53–71; Par. gr. 2271, fol. 75–95<sup>v</sup>;  
Par. Suppl. gr. 35, fol. 110<sup>v</sup>–120; Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 121–122

Vgl. Ackermann CII,33; Diels 81; Durling Nr. 66; Durling Add. I Nr. 66a; Pinakes  
TLG-ID: 0057.046 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οἷόν τι τοῖς ζώοις ἐστὶν ἡ  
Incipit (lat. [Kühn]): Qualis animalibus est aetatum differentia,  
Incipit (lat.): Totius egritudinis intelligimus tempora proportionaliter

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 23; Sezgin 110, Nr. 45 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yaḥyā)  
Lat. Übers.: Durling Nr. 66 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes)  
Syr. Übers.: Degen Nr. 39 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E,K Wille, Irmgard: Die Schrift Galens Περὶ τῶν ἐν ταῖς νόσοις καιρῶν und ihre Überlieferung. Diss. phil.  
[masch.schr.] Kiel 1960.

U Wille, Irmgard: Überlieferung und Übersetzung. Zur Übersetzungstechnik des Nicolaus von Rhegium in  
Galens Schrift »De temporibus morborum«. Helikon 3 (1963), 259–277.

### ↑ 50 De totius morbi temporibus, De generalibus morborum temporibus, \*De temporibus totius egritudinis, \*De temporibus utilibus egenis

Περὶ τῶν ὅλου τοῦ νοσήματος καιρῶν βιβλίον

CMG-Abkürzung: **De totius morbi temp.**  
andere Abkürzung(en): Tot.Morb.Temp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),100–101<sup>v</sup>; Bas. III,385–388; Chart. VII,304–311; Kühn VII,6 (S. 440–462)  
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),100–101<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLI,91; Diels 81; Durling Nr. 117; Durling Add. I Nr. 117a; Durling Add. II Nr. 117a; Pinakes  
TLG-ID: 0057.047 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅλου τοίνυν τοῦ νοσήματος  
Incipit (lat. [Kühn]): Itaque totius morbi tempora animantium

Lat. Übers.: Durling Nr. 117 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes)

E,K Wille, Irmgard: Die Schrift Galens Περὶ τῶν ἐν ταῖς νόσοις καιρῶν und ihre Überlieferung. Diss. phil.  
[masch.schr.] Kiel 1960.

### ↑ 51 De typis, \*De typo

Περὶ τύπων βιβλίον

andere Abkürzung(en): Typ., De typ.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),145<sup>v</sup>–146; Bas. III,470–471; Chart. VII,152–156; Kühn VII,7 (S. 463–474)  
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),145<sup>v</sup>–146

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 59,14, fol. 97–100<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,11, fol. 163–171; Laur. Plut.  
74,31, fol. 209–210; Paris: Par. gr. 2316, fol. 215–220<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLI,92; Diels 82; Durling Nr. 119; Durling Add. I Nr. 119a; Pinakes  
TLG-ID: 0057.048 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Πολλῶν πλατυτέρω ὑπὲρ τῆς περὶ τύπων  
Incipit (lat. [Kühn]): Quum multi fusius de typorum speculatione  
Incipit (lat.): Multis quidem magis ample de typorum speculatione

Lat. Übers.: Durling Nr. 119 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Riccius, Augustinus;  
Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

Ṭ,K García Sola, María del Carmen: Galeno. Sobre los tipos. [Contra los que escribieron contra los tipos o el libro de los períodos.] Sobre los días críticos. Madrid 2010.

↑ 52 **Adversus eos, qui de typis scripserunt, Ad eos qui de typis scripserunt**

Πρὸς τοὺς περὶ τύπων γράψαντας ἢ περὶ περιόδων βιβλίον

K. fī Adwār al-ḥummayāt wa-tarākibihā

CMG-Abkürzung: **Adv. eos qui de typis scrips.**

andere Abkürzung(en): Adv.Typ.Scr., Ad eos qui de typ. scrips.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),142–145; Bas. III,464–470; Chart. VII,156–169; Kühn VII,8 (S. 475–512)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),142–145

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2170, fol. 248–257

Vgl. Ackermann CLII,93; Diels 82; Durling Nr. 1; Pinakes

TLG-ID: 0057.049 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τοῖς μὲν παλαιοῖς ἰατροῖς ἀπόχρη μόνον

Incipit (lat. [Kühn]): Veteribus sane medicis satis fuit hoc solum

Arab. Übers.: Ullmann 42, Nr. 25; Sezgin 114, Nr. 53 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 1 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Trincavellius, Victor)

Syr. Übers.: Degen Nr. 40 (Übersetzer: Ḥunain)

Ṭ,K García Sola, María del Carmen: Galeno. Sobre los tipos. [Contra los que escribieron contra los tipos o el libro de los períodos.] Sobre los días críticos. Madrid 2010.

↑ 53 **De plenitudine, De pleniori habitu**

Περὶ πλήθους βιβλίον

Maq. fī l-Imtilāʿ

CMG-Abkürzung: **De plen.**

andere Abkürzung(en): Plen., De plenit.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),77–82<sup>v</sup>; Bas. III,342–353; Chart. VII,322–346; Kühn VII,9 (S. 513–583)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),77–82<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2166, fol. 51–69<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CX,46; Diels 82; Durling Nr. 84; Pinakes

TLG-ID: 0057.050 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὐτε πολλάκις ὀνομάζοντας ἕτερον ὄνομα

Incipit (lat. [Kühn]): Omnes prope hujusce temporis medicos

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 26; Sezgin 111, Nr. 46 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl)

Lat. Übers.: Durling Nr. 84 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Sylvanius, Bartholomaeus; Trincavellius, Victor; Heyll, Christopher; Rasarius, Johannes Baptista; Lalamantius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 41 (Übersetzer: Ḥunain)

E,Ṭ,K Otte, Christoph: Galen, »De plenitudine«: Kritische Edition, Übersetzung und Erläuterungen. Wiesbaden: Dr. Ludwig Reichert 2001. (Serta Graeca, Beiträge zur Erforschung griechischer Texte; Nr. 9).

↑ 54 **De tremore, palpitatione, convulsione et rigore, De palpitatione, tremore, rigore, convulsione, \*De tremore cordis**

Περὶ τρόμου καὶ παλμοῦ καὶ σπασμοῦ καὶ ῥίγους βιβλίον

K. fī r-Ri ʿša wa-n-nāfiḍ wa-l-iḥtilāḡ wa-t-rašannuḡ

CMG-Abkürzung: **De trem., palp., convuls. et rig.**

andere Abkürzung(en): Trem.Palp., De trem.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),89–93<sup>v</sup>; Bas. III,364–373; Chart. VII,199–219; Kühn VII,10 (S. 584–642)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),89–93<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Paris: Par. Suppl. gr. 35, fol. 77–92; Par. gr. 2269, fol. 219–243<sup>v</sup>; Par. gr. 2270, fol. 124–147<sup>v</sup>; Par. gr. 2271, fol. 107<sup>v</sup>–127<sup>v</sup>; Florenz: Laur. Plut. 74,12, fol. 29

Vgl. Ackermann CXI,48; Diels 82; Durling Nr. 80; Durling Add. I Nr. 80a; Durling Add. II Nr. 80a; Pinakes

TLG-ID: 0057.051 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ Πραξαγόρας ὁ Νικάρχου, τὰ τε

Incipit (lat. [Kühn]): Quandoquidem Praxagoras Nicarchi filius,

Arab. Übers.: Sezgin 135, Nr. 139 (Übersetzer: Ḥubaiš)  
Lat. Übers.: Durling Nr. 80 (Übersetzer: [Petrus de Abano](#); [Lavachius, Nicolaus](#); [Guinterius, Johannes](#); [Montesaurus, Dominicus](#); [Cornarius, Janus](#))  
Syr. Übers.: Degen Nr. 42 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung

Agnelli (Diss. Univ. Florida)

- E Konstantinides, M. Z.: The Greek manuscripts of Galeni De tremore, palpitatione, convulsione et rigore liber, with a critical edition of chapters 1–5. Diss. phil. New York 1977.  
T Sider, D.; McVaugh, M.: Galen, On tremor, palpitation, spasm and rigor. Galeni De tremore, palpitatione, convulsione, et rigore. Transact. Stud. Coll. Physicians Philad. 1 (1979), 183–210.  
C Arnaldus de Villanova: Opera medica omnia. Vol. XVI: Translatio libri Galieni de rigore et tremore et iectigatione et spasmō. Ed. by *Michael [R.] McVaugh*. Barcelona: Seminarium historiae medicae Granatense 1981.

### ↑ 55 De comate secundum Hippocratem, De comate apud Hippocratem, \*De comate

Περὶ τοῦ παρ' Ἱπποκράτει κώματος βιβλίον, Περὶ κώματος τοῦ παρ' Ἱπποκράτει  
K. fi s-Subāt 'alā ra 'y Buqrāt

CMG-Abkürzung: **De comate sec.**  
andere Abkürzung(en): Com.Hipp., De com. sec. Hipp.  
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VII,191–199; Kühn VII,11 (S. 643–665)  
online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 188<sup>v</sup>–191<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLII,94; Diels 83; Durling Nr. 27; Pinakes  
TLG-ID: 0057.052 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τί ποτε σημαίνει τὸ τοῦ κώματος ὄνομα παρ' Ἱπποκράτει;  
Incipit (lat. [Kühn]): Quid significat comatis nomen apud Hippocratem?  
Incipit (lat.): Quid utique significet comatis nomen ab Ἱπποκράτει  
Druck (lat.): Opera 1490, I, 125<sup>v</sup>–126<sup>v</sup> (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

Arab. Übers.: Sezgin 137, Nr. 148  
Lat. Übers.: Durling Nr. 27 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Montesaurus, Dominicus](#); [Cornarius, Janus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#); [Gadaldinus, Augustus](#))

- E [Mewaldt, Johannes](#): Galeni De comate secundum Hippocratem, CMG V 9,2, Leipzig u. Berlin 1915, 179–194.  
U [Mewaldt, Johannes](#): Eine Fälschung Chartiers in Galens Schrift über das Koma. (SBA 1913), 256–270.  
U [Schöne, Hermann](#): Zu Galens Schrift Περὶ τοῦ παρ' Ἱπποκράτει κώματος. Rhein. Mus. 71 (1916), 388–405.

### ↑ 56 De marcore, \*De marasmo

Περὶ μαρασμοῦ βιβλίον  
K. ad-Dubūl, Maq. fi s-Sill

CMG-Abkürzung: **De marcore**  
andere Abkürzung(en): Marc., De mar.  
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),94–96<sup>v</sup>; Bas. III,373–379; Chart. VII,178–191; Kühn VII,12 (S. 666–704)  
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),94–96<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXXIII,61; Diels 83; Diels, Nachtr. 32; Durling Nr. 61; Durling Add. I Nr. 61a; Durling Add. II Nr. 61a; Pinakes  
TLG-ID: 0057.053 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Μαρασμός ἐστι φθορὰ ζῶντος σώματος ἐπὶ  
Incipit (lat. [Kühn]): Marcor est corruptio viventis corporis ex  
Incipit (lat.): Marasmus est corruptio viventis corporis in siccitate

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 27; Sezgin 116, Nr. 58 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl; 'Īsā ibn Yaḥyā); Sezgin Nachtr. II, 377  
Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,5 (Übersetzer: Simson b. Salomo)  
Lat. Übers.: Durling Nr. 61 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Cruserius, Hermannus](#); [Lavachius, Nicolaus](#); [Trincavellius, Victor](#); [Cornarius, Janus](#); [Gadaldinus, Augustus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))



Syr. Übers.: Degen Nr. 43 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

Ṭ,K Theoharides, C. Theoharis: Galen on marasmus. J. Hist. Med. 26 (1971), 369–390.

↑ 57 **De tumoribus praeter naturam, \*De tumoribus preter naturam**

Περὶ τῶν παρὰ φύσιν ὄγκων βιβλίον

Maq. fī l-Aurām, Maq. fī l-Ġilaz al-ḥāriġ ‘an al-ḥadd aṭ-ṭabī ‘ī

CMG-Abkürzung: **De tum. praeter nat.**

andere Abkürzung(en): Tum.Pr.Nat., De tumor. praeter nat.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),83–85; Bas. III,353–357; Chart. VII,312–322; Kühn VII,13 (S. 705–732)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),83–85

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 133–139; Paris: Par. Suppl. gr. 35, fol. 177<sup>v</sup>–185<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 634, fol. 65–73<sup>v</sup>; Par. gr. 2164, fol. 185–191

Vgl. Ackermann CXI,47; Diels 83; Durling Nr. 118; Durling Add. I Nr. 118a; Durling Add. II Nr. 118a; Pinakes TLG-ID: 0057.054 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐν τῶν συμβεβηκότων τοῖς σώμασιν ὑπάρχει

Incipit (lat. [Kühn]): Quae res tumoris voce significatur, unum

Incipit (lat.): Utrum aliquid eorum que accidunt corporibus

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 28; Sezgin 111, Nr. 47 (Übersetzer: Ibrāhīm ibn aṣ-Ṣalt; Ḥubaiṣ)

Lat. Übers.: Durling Nr. 118 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Limanus, Horatius; Riccius, Augustinus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 44 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E,T Reedy, J.: Galen. De tumoribus praeter naturam. Diss. phil. [masch.schr.] Michigan 1968.

T Reedy, J.: Galen on cancer and related diseases. Clio Med. 10 (1975), 227–238.

Ṭ,K Lytton, D. G.; Resuhr, L. M.: Galen on abnormal swellings, Γαλήνου περὶ τῶν παρὰ φύσιν ὄγκων, transl. and introd. by ... J. Hist. Med. 33 (1978), 531–549.

Ṭ,K Richter, Paul: Galenos. Über die krankhaften Geschwülste. Leipzig 1913. (Klassiker der Medizin 21.).

U Brunner, F. G.: Pathologie und Therapie der Geschwülste in der antiken Medizin bei Celsus und Galen. Zürich 1977. (Zürcher medizingeschichtliche Abhandlungen. N.R. 118).

U Richter, Paul: Über die altägyptische Vorlage zu Galens Schrift über die krankhaften Geschwülste. Sudhoffs Arch. 10 (1916–1917), 189–199.

↑ 58 **De inaequali intemperie, De inaequali intemperatura, \*De malitia complexionis diversae, De inequali distemperantia, \*De inequali discrasia**

Περὶ ἀνωμάλου δυσκρασίας βιβλίον

Maq. fī Sū ‘al-mizāġ al-muḥṭalif

CMG-Abkürzung: **De inaequ. intemp.**

andere Abkürzung(en): Inaeq.Int.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. I(2),117–118<sup>v</sup>; Bas. I,249–252; Chart. VII,170–177; Kühn VII,14 (S. 733–752)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) I(2),117–118<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 129<sup>v</sup>–132<sup>v</sup>; New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 54<sup>v</sup>–57<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXXIX,11; Diels 83; Durling Nr. 55; Durling Add. I Nr. 55a; Durling Add. II Nr. 55a; Pinakes TLG-ID: 0057.055 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἀνώματος δυσκрасία γίνεται μὲν καὶ καθ’

Incipit (lat. [Kühn]): Inaequalis intemperies sit interdum et in

Incipit (lat.): Inequalis discrasia fit secundum totum animalis corpus

Incipit (lat.): Malitia complexionis diverse quandoque in toto corpore

Arab. Übers.: Ullmann 39, Nr. 7; Sezgin 108, Nr. 43 (Übersetzer: Ḥunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,8 (Übersetzer: David Caslari b. Abraham)

Lat. Übers.: Durling Nr. 55 (Übersetzer: Anonymus; Niccolò da Reggio; Valla, Georgius; Leonicensus, Nicolaus; Linacre, Thomas; Fuchsius, Leonhartus; Lalamantius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 45 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E,Ṭ,K García Novo, Elsa: Galen, On the Anomalous Dyskrasia (De inaequali intemperie). Berlin 2012.

- C Arnaldus de Villanova: Opera medica omnia. Vol. XV: Commentum supra tractatum Galieni de malicia complexionis diverse. Ed. with a Spanish commentary by *Luis García Ballester* and *Eustaquio Sanchez Salor*. Doctrina Galieni de interioribus. Ed. with an English commentary by *Richard J. Durling*. Barcelona: Seminarium historiae medicae cantabricense 1985.
- U García Novo, Elsa: Composition et style du traité de Galien *De inaequali intemperie*: avantages et désavantages pour la transmission du texte. In: Garyza, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci*. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 141–153.
- U García Novo, Elsa: Les scholies marginales au traité de Galien *De inaequali intemperie* dans le manuscrit grec Phillipps 4614. In: Garzya, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica*. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 175–183.

↑ 59 **De difficultate respirationis libri III, De spirandi difficultate libri tres, \*De disnia, \*De disinia, \*De malicia hanelitus**

Περὶ δυσπνοίας βιβλία γ'

K. Sū 'at-tanaffus, K. Radā 'at at-tanaffus

CMG-Abkürzung: **De difficult. respir.**

andere Abkürzung(en): Diff.Resp., De diff. resp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),89–106; Bas. III,166–198; Chart. VII,219–291; Kühn VII,15 (S. 753–960)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),89–106

online-Handschrift(en) New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 62–106; Oxford: Barocc. 220, fol. 1–47<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2166, fol. 35–46; Vatikanstadt: Vat. Reg. gr. 175, fol. 179<sup>v</sup>–241<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CIX,44; Diels 84; Durling Nr. 101; Pinakes

TLG-ID: 0057.056 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν ἡ δύσπνοια βλάβη τις τῆς ἀναπνοῆς

Incipit (lat. [Kühn]): Quod respirandi difficultas respirationis

Arab. Übers.: Ullmann 44, Nr. 33; Sezgin 114, Nr. 54 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 101 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Vassaeus, Johannes; Cornarius, Janus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 46 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Minor, Albertus: *De Galeni libris Περὶ δυσπνοίας*. Diss. phil. Marburg 1911.

↑ 60 **De locis affectis libri VI, De affectorum locorum notitia libri VI, De locis patientibus, \*De interioribus**

Περὶ τῶν πεπονθότων τόπων βιβλία

K. al-A 'dā ' al-ālima, K. Ta 'arruf 'ilal al-a 'dā ' al-bāṭina

CMG-Abkürzung: **De locis affectis**

andere Abkürzung(en): Loc.Aff., De loc. aff.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),27–64<sup>v</sup>; Bas. III,248–320; Chart. VII,378–530; Kühn VIII,1 (S. 1–452)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),27–64<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,16, fol. 62–163<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,30, fol. 1–144<sup>v</sup>; London: Harley 5651, fol. 1–126<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2157, fol. 250–363; Par. gr. 2161, fol. 163–278<sup>v</sup>; Par. gr. 2332, fol. 6–76<sup>v</sup>; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 1<sup>v</sup>–40; Papyri: Oxford: P.Oxy.LXXX 5227

Vgl. Ackermann XCVIII,31; Diels 85; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 60; Durling Add. I Nr. 60a; Durling Add. II Nr. 60a; Pinakes

TLG-ID: 0057.057 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τόπους ὀνομάζουσι τὰ μόρια τοῦ σώματος

Incipit (lat. [Kühn]): Locos nominant partes corporis non recentiores

Incipit (lat.): Loca nominant particulas corporis non iuniores solum

Arab. Übers.: Ullmann 41, Nr. 21; Sezgin 90, Nr. 15 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. I, 407

Lat. Übers.: Durling Nr. 60 (Übersetzer: Anonymus; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 47 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung

Wittwer (Buch III-IV; CMG)

E,T,K Gärtner, Florian: *Galenus De locis affectis I–II*, CMG V 6,1,1, Berlin 2015.

- E,T Brunschön, Wolfram: Galeni De locis affectis V–VI, CMG V 6,1,3, Berlin 2021.
- E,T Eijk, P. J. van der; Pormann, P.: Galen, *On Affected Places* III.9–10: Greek, English, Arabic. In: Pormann, P. (ed.): *Rufus on Melancholy*. Tübingen 2008.
- T Andrés Aparicio, Salud: Galen: Sobre la localización de las enfermedades (De locis affectis). Introduction by Luis García Ballester. Madrid 1997. (Biblioteca Clásica Gredos, no. 248).
- T Daremberg, Charles: *Oeuvres II.*
- T Durling, Richard J.; Kudlien, Fridolf: Galenus latinus II. Burgundio of Pisa's translation of Galen's Περὶ τῶν πεπονηθέντων τόπων, »De interioribus«. Ed. with Introduction and Indices by Richard J. Durling. Stuttgart 1992. (Ars Medica, Abt. 2, Bd. 6, T. 2).
- T García Sola, María del Carmen: *Sobre los lugares afectados*. Madrid 1997.
- T Renander, A.: G. Om sjukdomarnas lokalisation. Övers. från Grek med medic. översikt och komment. Stockholm 1962.
- T Zorigniotti, A. W.: Galenic urology. Translation of urologic portions of 'De locis affectis' (Book 1, Chapter 1). *Urology* 8 (1976), 638–642.
- T Zorigniotti, A. W.: Galenic urology. Translation of urological portions of 'De locis affectis' (Book VI, Chapter 3). *Urology* 13 (1979), 701–703.
- C Arnaldus de Villanova: *Opera medica omnia*. Vol. XV: *Commentum supra tractatum Galieni de malicia complexionis diverse*. Ed. with a Spanish commentary by *Luis García Ballester* and *Eustaquio Sanchez Salor*. *Doctrina Galieni de interioribus*. Ed. with an English commentary by *Richard J. Durling*. Barcelona: *Seminarium historiae medicae cantabricense* 1985.
- C Moraux, Paul: *Unbekannte Galen-Scholien* (aus *Yalensis* 234 und *Paris. graec.* 2147). *Zschr. Papyrol. Epigraph.* 27 (1977), 32–41.
- U Durling, Richard J.: Burgundio of Pisa's translation of Galen's Περὶ τῶν πεπονηθέντων τόπων: »De interioribus«. *Traditio* 42 (1986), 439–442.
- U Fortuna, Stefania: *Edizioni e tradizioni del »De locis affectis« di Galeno tra Cinquecento e Seicento*. *Boll. Class.* 14 (1993), 3–30.
- U Fortuna, Stefania: *Aspetti della tradizione del De locis affectis di Galeno nel Rinascimento*. In: *Studi di storia della medicina antica e medievale, in memoria di Paola Manuli, a cura di M. Vegetti e S. Gastaldi*. Firenze 1996. S. 101–111.
- U Fortuna, Stefania: *Il metodo della diagnosi in Galeno (De locis affectis VIII, 1–452 K.)*. *Elenchos* 22 (2001), 281–304.
- U Garofalo, Ivan: *La traduzione araba del De locis affectis di Galeno*. *Studi Classici e Orientali* 45 (1995), 13–63.
- U Gelpke, Almuth: *Das Konzept des erkrankten Ortes in Galens »De Locis Affectis«*. Zürich 1987. (Zürcher medizingeschichtliche Abhandlungen. N.R. 190).
- U McVaugh, Michael R.: *The authorship of the Galenic compendium de interioribus, »Quoniam diversitas ...«*. *Dynamis* 1 (1981), 225–229.
- U Pigeaud, J.: *Rhétorique et médecine chez les Grecs. Le cas d'Archigène*. [De loc. aff. VIII 70sq.] *Helmantica* 36 (1985), 39–48.
- U Rhodes, D. E.: *An unidentified edition of Galen*. In: *Festschrift für Claus Nissen zum siebzigsten Geburtstag, 2. September 1971*. Hrsg. von E. Geck u. G. Pressler. Wiesbaden 1973. S. 575–583.
- U Schoeler, Gregor: *Arabische Handschriften. Teil 2*. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.
- U Siegel, R. E.: *Galen on the affected parts. Translation from the Greek text with explanatory notes*. Basel, New York 1976.

↑ 61 **De pulsibus ad tirones, De pulsibus ad medicinae candidatos liber, De pulsibus introductio, Introductio in pulsus ad Theutram, \*De tactu pulsus**

Περὶ τῶν σφυγμῶν τοῖς εἰσαγομένοις, Περὶ σφυγμῶν τοῖς εἰσαγομένοις

K. an-Nabḍ aṣ-ṣaḡīr, K. ilā Ṭūṭaran fī n-nabḍ

CMG-Abkürzung: **De puls. ad tir.**

andere Abkürzung(en): Puls.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),1–4; Bas. III,1–7; Chart. VIII,1–13; Kühn VIII,2 (S. 453–492)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),1–4

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 75,5, fol. 320–324<sup>v</sup>; Wolfenbüttel: Gud. gr. 11, fol. 1–10<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2276, fol. 199–209<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CIII,36; Diels 86; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 92; Durling Add. I Nr. 92a; Durling Add. II Nr. 92a; Pinakes

TLG-ID: 0057.058 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅσα τοῖς εἰσαγομένοις, φίλτατε Τεῦθρα,

Incipit (lat. [Kühn]): Quaecunq̄ue tironibus, amantissime Teuthra,

Incipit (lat.): Quaecunq̄ue hiis qui introducuntur dilectissime(?) Teucre necessaria sciri

Incipit (lat.): Narrabo tibi, karissime Tūtre

Arab. Übers.: Ullmann 44, Nr. 32; Sezgin 81, Nr. 5 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin Nachtr. I, 406

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,3 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 92 (Übersetzer: Burgundio Pisanus; Guinterius, Johannes; Cruserius, Hermannus; Gregorius, Martinus; Mena, Ferdinandus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 48 (Übersetzer: Bar Sahdā; Ḥunain)

E Sālīm, Muḥammad Sālīm: Kitāb Ḡālīnūs ilā Ṭūṭran fi n-nabḍ li-l-muta ‘allimīn. [Edition der arab. Übersetzung.] Kairo 1985.

T Grave, B.: Galen: Über den Puls für Anfänger (Kap. 13). (Das Verhalten des Pulses bei verschiedenen Erkrankungen.) Übersetzung und Erläuterungen. Diss. med. München 1940.

T Härtl, H.: Galen De pulsibus. Cap. 12. Diss. med. München 1940.

T Johnston, I. / Papavramidou, N.: Galen on the Pulses, Berlin 2024.

T Semmler, J.: Galen: Vom Pulse für Anfänger. Buch I Kapitel IX-XI. Pulsänderungen infolge innerer und äußerer Ursachen. Beitrag zur Geschichte der Lehre vom Puls. Diss. med. München 1939.

T Singer, Peter N.: Galen: The pulse for beginners. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 325–344.

T Tovar, A.; Ruiz Moreno, Annibal: Obras de Galeno XII, 1: Compendio del pulso para los estudiantes. Buenos Aires 1948.

T Trifogli, Roberto: De pulsibus ad tyrones. Trad. e Comment. Rom 1958.

C Palmieri, Nicoletta: Agnellus de Ravenne, *Commentaire sur le »De pulsibus ad tirones« de Galien, intr. texte latin (adiuvante I. Garofalo), traduction, commentaire par ... Thèse d'habilitation Grenoble 1999.*

U Bylebyl, Jerome J.: Galen on the non-natural causes of variation in the pulse. Bull. Hist. Med. 45 (1971), 482–485.

U Garofalo, Ivan: Le commentaire ravennate au *De pulsibus ad tirones* de Galien: le commentaire et ses sources. In: Deroux, C. (ed.): *Maladie et maladies dans les textes latins antiques et médiévaux*. Bruxelles 1998. (Collection Latomus, vol. 242) S. 382–392.

U Garofalo, Ivan: La traduzione araba del commento di Ioannes Grammatikos al *De pulsibus* di Galeno. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica*. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 185–218.

U Niebyl, P. H.: The non-naturals. Bull. Hist. Med. 45 (1971), 486–492.

## ↑ 62 De pulsuum differentiis libri IV, De differentia pulsuum libri IV

Περὶ διαφορᾶς σφυγμῶν λόγοι δ', Περὶ τῶν σφυγμῶν πραγματεία

K. fī Aṣṇāf an-nabḍ

CMG-Abkürzung: **De puls. diff.**

andere Abkürzung(en): Diff.Puls., De puls. differ., De diff. puls.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),4<sup>v</sup>–27<sup>v</sup>; Bas. III,7–52; Chart. VIII,14–102; Kühn VIII,3 (S. 493–765)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),4<sup>v</sup>–27<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,18, fol. 189–248<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,28, fol. 1–114<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,31, fol. 206<sup>v</sup>–207<sup>v</sup>; London: Harley 5625, fol. 1–90<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. gr. 1064, fol. 1–84; Wolfenbüttel: Gud. gr. 11, fol. 12–21<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2161, fol. 283–353<sup>v</sup>; Par. gr. 2167, fol. 287–301

Vgl. Ackermann CIV,37; Diels 87; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 95; Durling Add. I Nr. 95a; Durling Add. II Nr. 95a; Pinakes

TLG-ID: 0057.059 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Εὐξαίμην μὲν ἄν καὶ μαθεῖν καὶ διδάξαι

Incipit (lat. [Kühn]): Optarem equidem et percipi et tradi posse

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 31; Sezgin 91, Nr. 16 (Übersetzer: Ḥunain; Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. I, 407

- Lat. Übers.: Durling Nr. 95 (Übersetzer: **Burgundio Pisanus**; **Cruserius, Hermannus**)  
 Syr. Übers.: Degen Nr. 49 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hiob von Edessa; Ḥunain)
- T Ehrhardt, H.: Aus Galen 'Über die Verschiedenheiten des Pulses' (Buch IV, Kapitel 9–11. Kühn 741–754). Kritik der Anschauungen des Chrysermos, Heraklides und Agathinos. Diss. med. München 1940.
- T Johnston, I. / Papavramidou, N.: Galen on the Pulse, Berlin 2024.
- T Kühnlein, F.: Aus Galens Schrift: Über die Verschiedenheiten der Pulsschläge. Zweites Buch. 6. und 7. Kapitel. Zur Pulsdiagnostik. Diss. med. München 1940.
- T Rehm, M.: Über die Verschiedenheiten der Pulse. Übersetzung aus den Pulsschriften Galens (Buch II,1 - Kap. 5–10). Diss. med. München 1941.
- T Schäffer, E.: Aus Galens Schrift: Über die Verschiedenheit des Pulses. Beurteilung der Lehren des Archigenes, Athenaios, Magnus, Moschion und Apollonius. Übersetzung und Kommentar aus Claudius Galenus gleichnamigem Werk. [IV, 12–18.] Diss. med. München 1941.
- T Schrott, F.: Galen. Über die Verschiedenheiten der Pulse. Zweites Buch. Kapitel 1–5. Über die medizinischen Fachausdrücke. Diss. med. München 1939.
- T Tovar, Antonio; Moreno, Annibal R.: Obras de Galeno XII, 1: De las diferencias de pulsos. Buenos Aires 1948.
- T,K Pino Campos, Luis Miguel: Galeno, Sobre la diferencia de los pulsos. Introd., trad., notas e índices Madrid 2010.
- U Deichgräber, Karl: Parabasenverse aus Thesmophoriazusen II des Aristophanes bei Galen. Berlin 1957. (SBA, Kl. Spr. Lit. Kunst. Jg. 1956, Nr. 2).
- U Puma, Alfredo: Due incisi sui cristiani nel De pulsuum differentiis di Galeno e il suo preteso cristianesimo. Pag. stor. med. 12 (1968), N. 6, 60–63.
- U Schmidt, V.: Ein vermutetes Epicharm-Fragment bei Galen. Zschr. Papyrol. Epigr. 30 (1978), 13–17.
- U Schöne, H.: De Aristoxeni Περὶ τῆς Ἡροφίλου αἰρέσεως libro tertio decimo a Galeno adhibito. Diss. phil. Bonn 1893.
- U Staden, Heinrich von: Science as text, science as history: Galen on metaphor. In: van der Eijk, Ph. J.; Horstmannshoff, H. F. J.; Schrijvers, P. H. (eds.): Ancient Medicine in its Socio-Cultural Context. Papers Read at the Congress Held at Leiden University 13–15 April 1992, Bd. II (Clio Medica 28). Amsterdam u. Atlanta 1995. S. 499–518.

### ↑ 63 De dignoscendis pulsibus libri IV

Περὶ διαγνώσεως σφυγμῶν λόγοι δ', Περὶ τῶν σφυγμῶν πραγματεία  
 K. fi Ta 'arruf an-nabd

CMG-Abkürzung: **De dign. puls.**  
 andere Abkürzung(en): Dig.Puls.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),28–44<sup>v</sup>; Bas. III,52–84; Chart. VIII,103–166; Kühn VIII,4 (S. 766–961)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),28–44<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,18, fol. 249–275; Laur. Plut. 74,28, fol. 114<sup>v</sup>–199<sup>v</sup>; London: Harley 5625, fol. 91–156<sup>v</sup>; Oxford: Barocc. 131, fol. 477<sup>v</sup>–478; Vatikanstadt: Vat. gr. 1064, fol. 84–141; Paris: Par. gr. 2161, fol. 353<sup>v</sup>–406; Par. gr. 2167, fol. 303–343

Vgl. Ackermann CIV,38; Diels 87; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 93; Pinakes

TLG-ID: 0057.060 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῆς περὶ τοὺς σφυγμοὺς θεωρίας εἰς τέτταρα

Incipit (lat. [Kühn]): De pulsibus commentationem in quatuor

Incipit (lat.): Cum sit divisa in quatuor partes

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 31; Sezgin 91, Nr. 16 (Übersetzer: Ḥunain; Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 93 (Übersetzer: **Cruserius, Hermannus**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 50 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hiob von Edessa; Ḥunain)

T Johnston, I. / Papavramidou, N.: Galen on the Pulse, Berlin 2024.

U Deichgräber, Karl: Galen als Erforscher des menschlichen Pulses. Ein Beitrag zur Selbstdarstellung des Wissenschaftlers (De dignotione pulsuum I 1). Berlin 1957. (SBA, Kl. Spr. Lit. Kunst. Jg. 1956, Nr. 3), Nachdr. In: Deichgräber, Karl: Ausgewählte Kleine Schriften. Hrsg. von H. Gärtner, E. Heitsch u. U. Schindel. Hildesheim, München, Zürich 1984, S. 288–326.



↑ 64 De causis pulsuum libri IV, De pulsuum causis

Περὶ τῶν ἐν τοῖς σφυγμοῖς αἰτιῶν βιβλία δ', Περὶ τῶν σφυγμῶν πραγματεία  
K. fī Asbāb an-nabḍ

CMG-Abkürzung: **De causis puls.**

andere Abkürzung(en): Caus.Puls., De caus. puls.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),45–62; Bas. III,84–117; Chart. VIII,167–235; Kühn IX,1 (S. 1–204)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),45–62

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,18, fol. 275–297<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,28, fol. 199<sup>v</sup>–294<sup>v</sup>; London: Harley 5625, fol. 157–225; Vatikanstadt: Vat. gr. 1064, fol. 141–201<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2161, fol. 406–460<sup>v</sup>; Par. gr. 2167, fol. 343–387; Par. gr. 2167, fol. 387–446<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CIV,39; Diels 88; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 94; Durling Add. I Nr. 94a; Durling Add. II Nr. 94a; Pinakes

TLG-ID: 0057.061 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν τοῦς σφυγμοῦς τρεπόντων αἰτίων τὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Causarum quae pulsus variant aliae generationis

Incipit (lat.): Earum que alterant pulsus causarum

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 31

Lat. Übers.: Durling Nr. 94 (Übersetzer: Anonymus; **Cruserius, Hermannus**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 51 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Hiob von Edessa; Ḥunain)

T Johnston, I. / Papavramidou, N.: Galen on the Pulses, Berlin 2024.

↑ 65 De praesagitione ex pulsibus libri IV, De praesagatione ex pulsibus, De praesagitione ex pulsu

Περὶ προγνώσεως διὰ σφυγμῶν βιβλία δ', Περὶ τῆς διὰ σφυγμῶν προγνώσεως, Περὶ τῶν σφυγμῶν πραγματεία

K. fī Taqdimat al-ma 'rifa min an-nabḍ

CMG-Abkürzung: **De praesag. ex puls.**

andere Abkürzung(en): Praes.Puls.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(1),62–81; Bas. III,117–154; Chart. VIII,236–308; Kühn IX,2 (S. 205–430)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(1),62–81

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,18, fol. 297<sup>v</sup>–322; Laur. Plut. 74,28, fol. 294<sup>v</sup>–399<sup>v</sup>; London: Harley 5625, fol. 226–300; Vatikanstadt: Vat. gr. 1064, fol. 201<sup>v</sup>–267; Paris: Par. gr. 2161, fol. 460<sup>v</sup>–521<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CIV,40; Diels 88; Durling Nr. 87; Pinakes

TLG-ID: 0057.062 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν οὐ τῶν μελλόντων ἢ πρόγνωσίς

Incipit (lat. [Kühn]): Non esse futurorum tantum praescientiam,

Incipit (lat.): Ista particula 4<sup>a</sup> particularum

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 31; Sezgin 91, Nr. 16 (Übersetzer: Ḥunain; Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 87 (Übersetzer: **Cruserius, Hermannus**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 52 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

T Johnston, I. / Papavramidou, N.: Galen on the Pulses, Berlin 2024.

↑ 66 Synopsis librorum suorum sedecim de pulsibus

Σύνοψις περὶ σφυγμῶν <ἰδίας πραγματείας>

CMG-Abkürzung: **Synopsis libr. suor. de puls.**

andere Abkürzung(en): Syn.Puls., Syn. libr. de puls.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,309–330; Kühn IX,3 (S. 431–549)

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 59,14, fol. 178–213<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 3035, fol. 209–219<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 629, fol. 59–63

Vgl. Ackermann CVII,41; Diels 89; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0057.063 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ὀρέγονται μὲν

Incipit (lat. [Kühn]): Plerique hominum appetunt quidem scientiam

T Brendler, Fritz: Galens Synopsis seiner Schriften über den Puls. (Kap. XIX-XXXIII [recte: XXIX-XXXIII] übersetzt.) Diss. med. München 1941.

T Johnston, I. / Papavramidou, N.: Galen on the Pulses, Berlin 2024.

TK Pino Campos, Luis Miguel: Sinopsis de Galeno de su propia obra sobre pulsos. Estudio introductorio, bibliografía, traducción, notas e índices. Madrid 2005.

U Gossen, Johannes: De Galeni libro, qui Συνοψις περι σφυγμων inscribitur. Diss. phil Berlin 1907.

U Scarano, Giovanni Benito: Sulla Sinopsi dei polsi attribuita a Galeno e a Rufo d'Efeso. Med. nei Sec. N.S. 2 (1990), 93–112.

Der Text der von Scarano übersetzten und erläuterten Schrift ist nicht identisch mit dem Kühnschen Text. Vgl. Daremberg, Ch.; Ruelle, Ch. Émile: Oeuvres de Rufus d'Éphèse. Paris 1879, S. 219–232.

### ↑ 67 De crisibus libri III, De crisi

Περὶ κρίσεων βιβλία γ'

K. al-Buḥrān, K. fi l-Buḥrānāt

CMG-Abkürzung: **De cris.**

andere Abkürzung(en): Cris.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),103–120<sup>v</sup>; Bas. III,389–423; Chart. VIII,377–449; Kühn IX,4 (S. 550–768)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),103–120<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) London: Harley 6305, fol. 6–83

Vgl. Ackermann CVIII,43; Diels 89; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 33; Durling Add. I Nr. 33a; Durling Add. II Nr. 33a; Pinakes

TLG-ID: 0057.064 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Εἴτε τὴν ἀσρόαν ἐν νόσῳ μεταβολὴν εἴτε τὴν ἐπὶ τὸ βέλτιον

Incipit (lat. [Kühn]): Sive subitam in morbo mutationem, sive

Incipit (lat.): Ego quidem non intendo

Incipit (lat.): Sive repentinam in egritudine transmutationem

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 29; Sezgin 95, Nr. 18 (Übersetzer: Ḥunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,4; Steinschneider § 415,9,14 (Übersetzer: Bonirac Salomo; Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 33 (Übersetzer: Anonymus; Leonicensus, Nicolaus; Laurentianus, Laurentius; Bonipertus, Hieronymus; Fuchsius, Leonhartus); Durling Add. I Nr. 33a (Übersetzer: Anonymus; Burgundio Pisanus); Durling Add. II Nr. 33a

Syr. Übers.: Degen Nr. 53 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

E Alexanderson, Bengt: De crisibus. Überlieferung und Text. Göteborg 1967. (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 23.).

TK Rodríguez Alfageme, Ignacio: Galeno. Sobre las crisis. Madrid 2003.

U Charitonides, Ch. Ch.: Galenus correctus. Menmosyne N.S. 56 (1928), 107.

U O'Boyle, Cornelius: Medieval Prognosis and Astrology: A Working Edition of the Aggregationes de crisi et creticis diebus with Introduction and English Summary. Cambridge 1991. (Cambridge Wellcome Texts and Documents. No. 2).

U Weiss, R.: Ancora 'cretico'. Rinascimento 4 (1953), 166–167.

### ↑ 68 De diebus decretoriis libri III, De creticis diebus

Περὶ κρίσιμων ἡμερῶν βιβλία γ'

K. Aiyām al-buḥrān

CMG-Abkürzung: **De diebus decr.**

andere Abkürzung(en): Di.Dec.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),120<sup>v</sup>–135; Bas. III,423–450; Chart. VIII,450–507; Kühn IX,5 (S. 769–941)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),120<sup>v</sup>–135

online-Handschrift(en) London: Harley 6305, fol. 83–148<sup>v</sup>; Royal 16 C XI, fol. 1–104

Vgl. Ackermann CVII,42; Diels 90; Durling Nr. 39; Durling Add. I Nr. 39a; Durling Add. II Nr. 39a; Pinakes TLG-ID: 0057.065 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν νοσημάτων αἱ λύσεις, ὅσαι μὴ κατὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Quo solutiones morborum qui non paulatim

Incipit (lat.): Ego sum narrans

Arab. Übers.: Ullmann 43, Nr. 30; Sezgin 96, Nr. 19 (Übersetzer: Ḥunain)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,4; Steinschneider HÜ § 415,9,15 (Übersetzer: Bonirac Salomo; Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 39 (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 54 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

E,T Bos, Gerrit; Langermann, Y. Tzvi: The Alexandrian Summaries of Galen's On Critical Days. Editions and Translations of the Two Versions of the Jawāmi ʿ, with an Introduction and Notes. Leiden - Boston (2015).

E,T,K Cooper, Glen M.: Galen, De diebus decretoriis, from Greek into Arabic. A critical edition, with translation and commentary, of Hunayn Ibn Ishaq, Kitāb Ayyām Al-Buhrān. Farnham 2011.

T,K García Sola, María del Carmen: Galeno. Sobre los tipos. [Contra los que escribieron contra los tipos o el libro de los períodos.] Sobre los días críticos. Madrid 2010.

U O'Boyle, Cornelius: Medieval Prognosis and Astrology: A Working Edition of the Aggregationes de crisi et creticis diebus with Introduction and English Summary. Cambridge 1991. (Cambridge Wellcome Texts and Documents. No. 2).

U Weiss, R.: Ancora 'cretico'. Rinascimento 4 (1953), 166–167.

### ↑ 69 Methodi medendi libri XIV, \*Megatechne, \*Megategni, \*De ingenio sanitatis, \*De diagnosi seu de cognitione morborum, \*Ars magna, Therapeutica

Θεραπευτικῆς μεθόδου βιβλία ἰδ', Μέθοδος θεραπευτική

K. Ḥīlat al-bur ʿ, K. aṣ-Ṣinā ʿa al-kabīra

CMG-Abkürzung: **Meth. med.**

andere Abkürzung(en): MM, De meth. med.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),20–101; Bas. IV,34–196; Chart. X,1–343; Kühn X,1 (S. 1–1021)

Alte (Einzel-)Ausgabe(n): Venedig, ed. Blastos, 1500

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),20–101

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,6, fol. 1–255<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,12, fol. 25–30<sup>v</sup>; London: Additional 6898, fol. 1–160<sup>v</sup>; München: Monac. gr. 610, fol. 1<sup>r</sup>; Paris: Par. gr. 2157, fol. 425–462<sup>v</sup>; Par. gr. 2160, fol. 1–217; Par. gr. 2162, fol. 1–209<sup>v</sup>; Par. gr. 2169, fol. 83<sup>v</sup>–167<sup>v</sup>; Par. gr. 2171, fol. 1–206<sup>v</sup>; Par. gr. 2232, fol. 88–104<sup>v</sup>; Par. gr. 2274, fol. 1–653; Par. gr. 2280, fol. 1–388<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 634, fol. 257–437<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Arch. Cap. S. Pietro H 45, fol. 1–310<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXVI,56; Diels 91; Diels, Nachtr. 33; Durling Nr. 136; Durling Add. I Nr. 136a; Durling Add. II Nr. 136a; Pinakes

TLG-ID: 0057.066 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ καὶ σύ με πολλάκις, ὦ Ἱέρων

Incipit (lat. [Kühn]): Quum et tu me multoties, Hiero carissime,

Incipit (lat.): Quare tantum distulit

Arab. Übers.: Ullmann 45, Nr. 39; Sezgin 96, Nr. 20 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. II, 376

Lat. Übers.: Durling Nr. 136 (Übersetzer: Gerardus Cremonensis; Linacre, Thomas; Burgundio Pisanus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 55 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung

AV Galen

E,T Lorusso, Vito: Metodo terapeutico: libri 1–2. (Pleiadi 23), Rom 2018

E,T Lorusso, Vito: Metodo terapeutico: libri 3–4. (Pleiadi 27), Rom 2021

T Beck, Arthur: Zur diätetisch-physikalischen Therapie des Galen, besonders beim Fieber. (Übers. v. Meth. med. VIII, 5–9.) Diss. med. Berlin 1899.

T ter Beek, Cornelius: Die allgemeine Therapie des Galen [Schluß von Buch I]. (Übers. v. Meth. med. I, 6–9.) Diss. med. Berlin 1898.

- T Boulogne, Jacques; Gerard, Alain: Galien: Méthode thérapeutique, Livres I et II. *Stemma* 2 (1992), T. 1–2, I–XXVIII, 1–362.
- T Brink, Heinrich: Die allgemeine Therapie des Galen. (Übers. v. Meth. med. I, 1–5.) Diss. med. Berlin 1898.
- T Carney, Johannes: Die allgemeine Therapie des Galen. Buch III Cap. 1–3. Zum ersten Male deutsch übersetzt. Diss. med. Berlin 1898.
- T Cerezo Magán, Manuel: Galeno. Patologías y su tratamiento terapéutico y farmacológico según dos obras. Sobre el método terapéutico (decicado) a Glaucón (libros I y II) y sobre el método terapéutico (libros I–XIV). 2 Bde. 2013. S. 117–585.
- T Glaser, Ernst: Zur Wund- und Geschwürsheilung nach Galen. (Übers. v. Meth. med. IV, 1–3.) Diss. med. Berlin 1898.
- T Hankinson, R. J.: Galen: On the therapeutic method. Books I and II. Translated with an Introduction and Commentary by ... Oxford 1991. (Clarendon Later Ancient Philosophers).
- T Johnston, Ian; Horsley, G. H. R.: Method of Medicine, Volume I. Books 1–4, Volume II. Books 5–9, Volume III. Books 10–14. Cambridge 2011. (Loeb Class. Libr.).
- T Kibre, Pearl; Kelter, Irving A.: Galen's Methodus medendi in the Middle Ages. *Hist. Philos. Life Sc.* 9 (1987), 17–36.
- T Meyer, Friedrich: Beitrag zur Therapie des Galen. (Übers. v. Meth. med. II, 1–4.) Diss. med. Berlin 1899.
- T Prüssmann, F.: Die Behandlung des Geschwürs nach Galen. (Paraphrase v. Meth. med. III, 4–6.) Diss. med. Berlin 1900.
- T Schröder, E.: Die allgemeine Wundbehandlung des Galen. (Paraphrase v. Meth. med. III.) Diss. med. Berlin 1901.
- T Szczepanski, Josef: Beitrag zur Therapie des Galen. (Übers. v. Meth. med. XIV, 8–19.) Diss. med. Berlin 1899.
- T Tietz, Julius: Beitrag zur Therapie des Galen. (Übers. v. Meth. med. XIV, 1–7.) Diss. med. Berlin 1899.
- T Voigt, Max: Fieberbehandlung nach Galen. (Übers. v. Meth. med. VII, 1–4.) Diss. med. Berlin 1898.
- T Wandersleben, Kurt: Beitrag zur Kenntnis der Therapie des Galen. (Übers. v. Meth. med. II, 5–6.) Diss. med. Kiel 1900.
- T,K Boulogne, Jacques: Galien. Méthode de traitement. Paris 2009.
- U Boss, J.: The Methodus medendi as an index of change in the philosophy of medical science in the sixteenth and seventeenth centuries. *Hist. Philos. Life Sc.* 1 (1979), 13–42.
- U Bylebyl, J. J.: Teaching Methodus medendi in the Renaissance. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 157–189.
- U Dilg, P.: Johann Agricola Ammonius' Kommentar zu Galens Methodus medendi. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 190–198.
- U Getz, F. M.: The Method of healing in Middle English. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 147–156.
- U Kibre, P.; Kelter, I. A.: Galen's Methodus medendi in the Middle Ages. *Hist. Philos. Life Sc.* 9 (1987), 17–36.
- U Kibre, Pearl: A list of Latin manuscripts containing medieval versions of the Methodus medendi. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 117–122.
- U Kudlien, Fridolf; Durling, Richard J.: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1).
- U Lind, L. R.: A new manuscript fragment of **Constantinus Africanus**, Compendium Megatechni Galeni. In: Classical studies presented to Ben Edwin Perry by his students and colleagues at the University of Illinois, 1924–60. Urbana, Chicago, London 1969. (Illinois Studies in Language and Literature 58), 103–113.
- U Meyer-Steineg, Th.: Die Kur des kynischen Philosophen Theagenes. *Klin.-therap. Wschr.* 39 (27.09.1902), 1094.
- U Nutton, Vivian: Style and context in the Method of healing. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 1–25.
- U Scott, Alan: Ps.-Thessalus of Tralles and Galen's »De Methodo Medendi«. *Sudhoffs Arch.* 75 (1991), 106–110.

- U Weisser, U.: Zur Rezeption des Methodus medendi im Continens des Rhazes. In: Galen's Method of Healing. Proceedings of the 1982 Galen Symposium. Hrsg. von F. Kudlien u. Richard J. Durling. Leiden, New York 1991. (Studies in Ancient Medicine. 1), 123–146.
- U Weisser, Ursula: Die Zitate aus Galens De Methodo medendi im Ḥāwī des Rāzī. In: The Ancient Tradition in Christian and Islamic Hellenism. Studies on the Transmission of Greek Philosophy and Sciences, dedicated to H. J. Drossaart Lulofs on his ninetieth birthday, ed. by Gerhard Endress and Remke Kruk. Leiden 1997. S. 279–318.

↑ 70 **Ad Glauconem de medendi methodo libri II, De ratione medendi ad Glauconem, De ratione curandi ad Glauconem libri II, Ad Glauconem de methodo medendi, De arte curativa ad Glauconem, Artis curativae ad Glauconem libri II, Therapeutica ad Glauconem, \*De febribus, \*Terapeutice de febribus**

Τῶν πρὸς Γλαύκωνα ἑραπειτικῶν βιβλία β', Θεραπειτικὰ πρὸς Γλαύκωνα, Πρὸς Γλαύκωνα ἑραπειτικὰ  
K. ilā Iḡlauqun fī t-ta 'attī li-šifā ' al-amrā, K. ilā Iḡlauqun fī smi ṭ-ṭabi 'a wa-fī šifā ' al-amrād

CMG-Abkürzung: **Ad Glauc. de med. meth.**

andere Abkürzung(en): MMG, Ad Glauc. de meth. med., Meth. med. ad Glauc.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),101<sup>v</sup>–113<sup>v</sup>; Bas. IV,197–220; Chart. X,344–391; Kühn XI,1 (S. 1–146)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),101<sup>v</sup>–113<sup>v</sup>

Alte (Einzel-)Ausgabe(n): Venedig, ed. Blastos, 1500

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 75,9, fol. 174–219<sup>v</sup>; Laur. Plut. 75,16, fol. 149<sup>v</sup>–192; London: Arundel 537, fol. 114–156; München: Monac. gr. 236, fol. 1–82; New Haven: Beinecke Ms. 1121, fol. 107–140; Paris: Par. gr. 2157, fol. 217–249<sup>v</sup>; Par. gr. 2166, fol. 1–29; Par. gr. 2260, fol. 386–422; Par. gr. 2265, fol. 76<sup>v</sup>–152<sup>v</sup>; Par. gr. 2269, fol. 2–65; Par. gr. 2304, fol. 155<sup>v</sup>–190<sup>v</sup>; Par. gr. 2308, fol. 160<sup>v</sup>–203<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 446, fol. 1–31<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 634, fol. 39–64; Par. Suppl. gr. 764, fol. 121–151<sup>v</sup>; Warschau: Boz. Cim. 155, fol. 619–706

Vgl. Ackermann CXXIX,57; Diels 93; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 2; Durling Add. I Nr. 2; Durling Add. II Nr. 2; Pinakes

TLG-ID: 0057.067 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν οὐ τὴν κοινὴν μόνον ἀπάντων

Incipit (lat. [Kühn]): Non communem solum omnium hominum

Incipit (lat.): Que vel quante sunt febrium diversitates

Incipit (lat.): Quoniam quidem non solum communem universorum hominum

Arab. Übers.: Ullmann 45, Nr. 40; Sezgin 82, Nr. 6 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin Nachtr. I, 406

Lat. Übers.: Durling Nr. 2 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Leonicensus, Nicolaus; Acacia, Martinus; Gadaldinus, Augustus; Lombardus, Johannes Franciscus); Durling Add. I Nr. 2 (Übersetzer: Anonymus; Niccolò da Reggio); Durling Add. II Nr. 2

Syr. Übers.: Degen Nr. 56 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung

Wittwer (CMG)

E Sālīm, Muḥammad Salīm: Kitāb Ḡālīnūs ilā Ḡulūqun fī t-Ta 'attī li-šifā ' al-amrād. [Edition der arab. Übersetzung.] Kairo 1982.

E,T Johnston, Ian: Galen. On the Constitution of the Art of Medicine, The Art of Medicine, A Method of Medicine to Glaucon Cambridge (Mass.), London 2016. (Loeb Class. Libr.) S. 336–559.

E,T Stoffregen, Malte: Eine frühmittelalterliche lateinische Übersetzung des byzantinischen Puls- und Urintraktats des Alexandros. Diss. med. Berlin 1977. S. 243–250.

T Cerezo Magán, Manuel: Galeno. Patologías y su tratamiento terapéutico y farmacológico según dos obras. Sobre el método terapéutico (decicado) a Glaucón (libros I y II) y sobre el método terapéutico (libros I - XIV). 2 Bde. 2013. S. 47–116.

T Daremberg, Charles: Oeuvres II..

C Dickson, Keith: Stephanus the philosopher and physician: commentary on Galen's Therapeutics to Glaucon. Introd., Greek text with critical apparatus and index of sources, English transl., notes. Leiden: E. J. Brill 1998. (Studies in ancient medicine).

C Garofalo, Ivan: La traduzione araba dei compendi alessandrini delle opere del canone di Galeno. Il compendio dell'Ad Glauconem. Med. nei Sec. N.S. 6 (1994), 329–348.



- C Löfstedt, B.: Zum Lateinischen Kommentar von Galens Ad Glauconem. In: Latin vulgaire - latin tardif. Actes du I<sup>er</sup> Colloque international sur le latin vulgaire et tardif (Pécs, 2–5 septembre 1985). Hrsg. von J. Herman. Tübingen 1987, 145–151.
- C Palmieri, N[icoletta]: Un antico commento a Galeno della scuola medica di Ravenna. *Physis* 23 (1981), 197–296.
- C Peterson, D. W.: Galen's 'Therapeutics to Glaucon' and its early commentaries. Diss. phil. Johns Hopkins 1974.
- U Boulogne, Jacques: L'apport de Galien à la méthode médicale. *Rev. Etudes Grec* 110 (1997), Nr. 1, 126–142.

### ↑ 71 De venae sectione adversus Erasistratum

Περὶ φλεβοτομίας πρὸς Ἐρασίστρατον βιβλίον

K. fī l-Faṣd

CMG-Abkürzung: **De venae sect. adv. Erasistr.**

andere Abkürzung(en): Ven.Sect.Er., De venae sect. adv. Erasistratum

Alte Gesamtausgabe(n): *Ald.* IV(1),1–4; *Bas.* IV,1–7; *Chart.* X,392–405; *Kühn* XI,2 (S. 147–186)

Alte Ausgabe(n) annotiert: *Ald.* (Corn.) IV(1),1–4

online-Handschrift(en) Vatikanstadt: *Vat. Urb. gr.* 70, fol. 80–90

Vgl. Ackermann CXXXI,58; *Diels* 94; *Durling* Nr. 125; *Pinakes*

TLG-ID: 0057.068 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἄξιον εἶναί μοι δοκεῖ ζητήσεως οὐ μικρᾶς

Incipit (lat. [Kühn]): Quaestione haud parva dignum esse mihi

Arab. Übers.: Sezgin 115, Nr. 57

Lat. Übers.: *Durling* Nr. 125 (Übersetzer: *Tectander, Josephus; Guinterius, Johannes*)

Ṭ,K Brain, Peter: Galen on venesection. Diss. Natal 1971.

Ṭ,K Brain, Peter: Galen on Bloodletting. A study of the origins, development and validity of his opinions, with a translation of the three works. [De venae sectione adversus Erasistratum; De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes; De curandi ratione per venae sectionem.] Cambridge 1986 (Nachdr. Cambridge 2009).

U Christie, R. V.: Galen on Erasistratus. *Perspect. Biol. Med.* 30 (1987), 440–449.

### ↑ 72 De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes

Περὶ φλεβοτομίας πρὸς Ἐρασιστρατεῖους τοὺς ἐν Ρώμῃ

CMG-Abkürzung: **De venae sect. adv. Erasistrateos Romae deg.**

andere Abkürzung(en): Ven.Sect.Er.Rom., De venae sect. adv. Erasistrateos

Alte Gesamtausgabe(n): *Ald.* IV(1),4–9; *Bas.* IV,7–16; *Chart.* X,406–427; *Kühn* XI,3 (S. 187–249)

Alte Ausgabe(n) annotiert: *Ald.* (Corn.) IV(1),4–9

online-Handschrift(en) Florenz: *Laur. Plut.* 74,22, fol. 9<sup>v</sup>–18<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXXI,59; *Diels* 94; *Durling* Nr. 126; *Pinakes*

TLG-ID: 0057.069 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτε τὸ πρῶτον ἤκον εἰς Ρώμην, εὐρόν

Incipit (lat. [Kühn]): Quum Romam primum appulissem, comperi

Arab. Übers.: Ullmann 46, Nr. 42; Sezgin 115, Nr. 57

Lat. Übers.: *Durling* Nr. 126 (Übersetzer: *Tectander, Josephus*)

E,Ṭ,K Kotrc, Ronald F.: Galen's On phlebotomy against the Erasistrateans in Rome (Galen's De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes). Diss. phil. [masch.schr.] Washington 1970.

E,Ṭ,K Kotrc, Ronald F.: Critical notes on Galen's De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes [K XI 187–249]. *Class. Quart. N.S.* 23 (1973), 369–374.

Ṭ,K Brain, Peter: Galen on venesection. Diss. Natal 1971.

Ṭ,K Brain, Peter: Galen on Bloodletting. A study of the origins, development and validity of his opinions, with a translation of the three works. [De venae sectione adversus Erasistratum; De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes; De curandi ratione per venae sectionem.] Cambridge 1986 (Nachdr. Cambridge 2009).

↑ 73 **De curandi ratione per venae sectionem, De curandi ratione per sanguinis missionem, De ratione curandi per sanguinis missionem, \*De flebothomia**

Περὶ φλεβοτομίας θεραπευτικὸν βιβλίον

K. al-Faṣḍ

CMG-Abkürzung: **De cur. rat. per venae sect.**

andere Abkürzung(en): Cur.Rat.Ven.Sect., De rat. cur. per ven. sect.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),9<sup>v</sup>–14<sup>v</sup>; Bas. IV,17–27; Chart. X,428–452; Kühn XI,4 (S. 250–316)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),9<sup>v</sup>–14<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,22, fol. 2<sup>v</sup>–9<sup>v</sup>; London: Additional 17900, fol. 204<sup>v</sup>–210<sup>v</sup>; München: Monac. gr. 39, fol. 81<sup>v</sup>–84; Oxford: Barocc. 224, fol. 1–2<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXXI,60; Diels 94; Diels 134; Diels, Nachtr. 39; Durling Nr. 37; Durling Add. I Nr. 37a; Durling Add. I S. 473; Durling Add. II Nr. 37a; Pinakes

TLG-ID: 0057.070 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τοῖς περὶ φλεβοτομίας σκοπουμένοις ἔν

Incipit (lat. [Kühn]): Qui de venae sectione speculantur unum

Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 97 [?]

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,5 (Übersetzer: Kalonymos b. Kalonymos)

Lat. Übers.: Durling Nr. 37 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Gerardus, Theodoricus; Guinterius, Johannes; Fuchsius, Leonhartus; Heyll, Christopher)

TK Brain, Peter: Galen on venesection. Diss. Natal 1971.

TK Brain, Peter: Galen on Bloodletting. A study of the origins, development and validity of his opinions, with a translation of the three works. [De venae sectione adversus Erasistratum; De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes; De curandi ratione per venae sectionem.] Cambridge 1986 (Nachdr. Cambridge 2009).

U Helmreich, G.: Zu Galen Περὶ φλεβοτομίας (XL, 250–316). Mitt. Gesch. Med. Naturwiss. 17 (1918), 167f.

↑ 74 **De hirudinibus, revulsione, cucurbitula, incisione, et scarificatione, De sanguisugis, revulsione, cucurbitula et scarificatione, \*De sanguisugis antispasi ventositate et scarificatione**

Περὶ βδελλῶν, ἀντισπάσεως, σικύας καὶ ἐγχαράξεως καὶ κατασχασμοῦ

Maq. fi l-Ḥiḡāma wa-l-mibḍa' wa-l- 'alaq min kutub Buqrāt

CMG-Abkürzung: **De hirudinibus**

andere Abkürzung(en): HRCIS, De hirudinibus

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),15; Bas. IV,27–28; Chart. X,453–454; Kühn XI,5 (S. 317–322)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),15

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2269, fol. 178–180

Vgl. Ackermann CXLIII,75; Diels 95; Durling Nr. 52; Durling Add. I Nr. 52a; Pinakes

TLG-ID: 0057.071 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Θηρῶντές τινες τὰς βδέλλας κατακλείουσι

Incipit (lat. [Kühn]): Hirudines quidam venantes includunt, ac

Arab. Übers.: Ullmann 46, Nr. 41; Sezgin 128, Nr. 99

Lat. Übers.: Durling Nr. 52 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Gerardus, Theodoricus; Balamius, Ferdinandus; Guinterius, Johannes; Fuchsius, Leonhartus; Cornarius, Janus)

↑ 75 **De purgantium medicamentorum facultate, De purgantium medicaminum vi, De purgantium medicaminum facultate, \*De simplicibus farmaciis**

Περὶ τῆς τῶν καθαιρόντων φαρμάκων δυνάμεως

K. fi Quwā l-adwiya al-mushila

CMG-Abkürzung: **De purg. med. fac.**

andere Abkürzung(en): Purg.Med.Fac.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),101<sup>v</sup>–103; Bas. II,484–487; Chart. X,462–469; Kühn XI,6 (S. 323–342)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),101<sup>v</sup>–103

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 60<sup>v</sup>–64<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,22, fol. 1–2<sup>v</sup>; Paris: Par. Suppl. gr. 35, fol. 93–98<sup>v</sup>; Par. gr. 2279, fol. 1–155

Vgl. Ackermann CLIII,96; Diels 95; Durling Nr. 97; Durling Add. I Nr. 97a; Durling Add. II Nr. 97a; Pinakes TLG-ID: 0057.072 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Κατὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν εἰκόασιν οἱ παλαιότατοι τῶν ἰατρῶν

Incipit (lat. [Kühn]): Eadem de causa medici vetustissimi pravas

Arab. Übers.: Sezgin 105, Nr. 35 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yaḥyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 97 (Übersetzer: Anonymus; Polltus, Johannes; Guinterius, Johannes; Rota, Julianus Martianus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 57 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Ehlert, J.: Galeni De purgantium medicamentorum facultate. Überlieferung und Edition. Diss. phil. [masch.schr.] Göttingen 1960.

U Fortuna, Stefania: Galeno e le traduzioni medievali: Il *De purgantium medicamentorum facultate*. Med. nei Sec. N.S. 22 (2010), 297–341.

↑ 76 **Quos, quibus catharticis medicamentis et quando purgare oporteat, Quos, quibus, et quando purgare oporteat, De his quos purgare oporteat, quibusque medicamentis, et quo tempore**

Τίνας δεῖ ἐκκαθαίρειν καὶ ποίοις καθαρτηρίοις καὶ πότε, Τίνας δεῖ καθαίρειν καὶ ποίοις καθαρτηρίοις καὶ πότε

CMG-Abkürzung: **Quos quibus cathart. med. et quando purg. oport.**

andere Abkürzung(en): Cath.Med.Purg., De cathart. med.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),103<sup>v</sup>–104<sup>v</sup>; Bas. II,487–489; Chart. X,470–474; Kühn XI,7 (S. 343–356)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),103<sup>v</sup>–104<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLXXIV,18; Diels 95; Durling Nr. 146; Pinakes

TLG-ID: 0057.073 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τοὺς ὑγιεινὰ τὰ σώματα ἔχοντας ἐργῶδες καθαίρειν· καὶ γὰρ

Incipit (lat. [Kühn]): Sana sortientes corpora purgare operosum

Incipit (lat.): Qui sani sunt corpore in purgationibus

= Exzerpte aus Galen bei Oreibasios, Collectiones medicae.

Lat. Übers.: Durling Nr. 146 (Übersetzer: Anonymus; Guinterius, Johannes; Rota, Julianus Martianus; Polltus, Johannes; Coquillatus Scipio, Sebastianus; Mena, Ferdinandus; Rasarius, Johannes Baptista; Lombardus, Johannes Franciscus)

E Raeder, Johannes: Oribasii Collectionum medicarum reliquiae, CMG VI 1,1, Leipzig u. Berlin 1928, 221,10–227,10.

↑ 77 **Puero epileptico consilium, De puero epileptico, Pro puero epileptico consilium, Consilium puero comitali morbo laboranti scriptum, Comitali puero consilium**

Τῶ ἐπιλήπτῳ παιδί ὑποθήκη, Ἐπιλήπτῳ παιδί ὑποθήκη, Παιδί ἐπιλήπτῳ ὑποθήκη, Ὑποθήκη παιδίῳ ἐπιλήπτῳ

K. Şifât li-şabîy yuşra ‘, Maq. fî [‘Ilāğ] şabîy yuşra ‘

CMG-Abkürzung: **Puero epil. consil.**

andere Abkürzung(en): Puer.Epil., Puero epileptico consil.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),15<sup>v</sup>–17; Bas. IV,28–31; Chart. X,487–495; Kühn XI,8 (S. 357–378)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),15<sup>v</sup>–17

online-Handschrift(en) Paris: Par. Suppl. gr. 35, fol. 109–120; Par. gr. 2269, fol. 193–201<sup>v</sup>; Par. gr. 2270, fol. 94<sup>v</sup>–104<sup>v</sup>; Par. gr. 2271, fol. 135–142

Vgl. Ackermann CXXXIII,62; Diels 96; Durling Nr. 139; Pinakes

TLG-ID: 0057.074 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐγὼ μὲν ὄμην, ὃ Καικιλιανέ,

Incipit (lat. [Kühn]): Ego te, Caeciliane, existimabam ad morbum

Arab. Übers.: Ullmann 46, Nr. 43; Sezgin 116, Nr. 59 (Übersetzer: Ibrāhīm ibn aṣ-Şalt)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,7 (Übersetzer: Anonymus)  
Lat. Übers.: Durling Nr. 139 (Übersetzer: **Fichardus, Johannes; Centannius, Valerius; Leonicensus, Nicolaus; Riccius, Augustinus**)  
Syr. Übers.: Degen Nr. 58 (Übersetzer: Ibrāhīm ibn aṣ-Ṣalt)

E Keil, W.: Galeni puero epileptico consilium. Diss. phil. Göttingen 1959.  
T Botto-Micca, Augusto: Il »De puero epileptico« di Galeno. Riv. Stor. Sc. Med. Nat. 21 (1930), 149–169.  
T Goehl, Konrad; Wintjes, Jorit: Zwiebelsaft gegen Epilepsie. Claudius Galenus behandelt einen fallsüchtigen Knaben. Würzburg 2010. (DWV-Schriften zur Medizingeschichte).  
T Heller, F.: Über Pathologie und Therapie der Epilepsie im Altertum. Janus 16 (1911), 589–605 [597–605].  
T Temkin, Owsei: Galen's »Advice for an epileptic boy«. Transl. from the Greek. Bull. Hist. Med. 2 (1934), 179–189.

↑ 78 **De simplicium medicamentorum temperamentis et facultatibus libri XI, De temperatura medicaminum simplicium, \*De notitia virtutum simplicium pharmacorum, \*De simplicia medicina**

Περὶ κράσεως καὶ δυνάμεως τῶν ἀπλῶν φαρμάκων βιβλία

K. al-Adwiyā al-mufrada, K. al-Adwiyā al-basiṭa, K. al-Basā 'iṭ

CMG-Abkürzung: **De simpl. med. temp. et fac.**

andere Abkürzung(en): SMT, De simpl. medicament. temp., De simpl. med. temp. ac fac.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(1),1–86<sup>v</sup>; Bas. II,5–152; Chart. XIII, 1–318; Kühn XI,9 (S. 379–892); Kühn XII,1 (S. 1–377)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(1),1–86<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2148, fol. 67–122<sup>v</sup>; Par. gr. 2157, fol. 1–213<sup>v</sup>; Par. gr. 2167, fol. 75–187<sup>v</sup>; Par. gr. 2170, fol. 2–246<sup>v</sup>; Par. gr. 2260, fol. 196–215; Florenz: Laur. Plut. 74,17, fol. 132–149<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Pal. gr. 31, fol. 40–185<sup>v</sup>; Vat. Barb. gr. 127, fol. 207–249

Vgl. Ackermann CXII,49; Diels 96; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 108; Durling Add. I Nr. 108a; Durling Add. II Nr. 108a; Pinakes

TLG-ID: 0057.075 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τὰς τῶν ἀπλῶν φαρμάκων δυνάμεις

Incipit (lat. [Kühn]): Quantum conferat simplicium medicamentorum

Incipit (lat.): Aloen virtutem habet calidum et confortat et siccatur

Arab. Übers.: Ullmann 47, Nr. 49; Sezgin 109, Nr. 44 (Übersetzer: Ḥubaiṣ); Sezgin Nachtr. II, 376

Lat. Übers.: Durling Nr. 108 (Übersetzer: **Constantinus Africanus; Gerardus, Theodoricus**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 59 (Übersetzer: Yūsuf al-Ḥūrī; Hiob von Edessa; Ḥunain; Sergios von Reš 'ainā)

griechische Edition in Vorbereitung

Martelli (Buch IX; CMG)

E,T Garofalo, Ivan: Un sondaggio sul De simplicium medicamentorum facultate di Galeno. In: Studi arabo-islamici in onore di Roberto Rubinacci nel suo settantesimo compleanno. A cura di *Clelia Sarnelli Cerqua*. Napoli 1985, 317–325.

E,T Petit, Caroline: La tradition manuscrite du traité des *Simplex* de Galien. *Editio princeps* et traduction annotée des chapitres 1 à 3 du livre I. In: Histoire de la tradition et édition des médecins grecs. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque international Paris 12–14 avril 2008, édités par V. Boudon-Millot, A. Garzya, J. Jouanna u. A. Roselli Napoli 2010, 143–165.

K Haars, Maximilian: Die allgemeinen Wirkungspotenziale der einfachen Arzneimittel bei Galen. Oreibasios, *Collectiones medicae XV*. Einleitung, Übersetzung und pharmazeutischer Kommentar. Stuttgart 2018. (Quellen und Studien zur Geschichte der Pharmazie; 116).

U Haars, Maximilian: Die Elementarqualitäten in der speziellen Pharmakologie Galens. In: Antike Naturwissenschaft und ihre Rezeption, Bd. 26, hrsg. v. Georg Wöhrle, Jochen Althoff, Sabine Föllinger. Trier 2016, 189–208.

U Harig, Georg: Die Galenschrift »De simplicium medicamentorum temperamentis ac facultatibus« und die »Collectiones medicae« des Oreibasios. NTM (Schriftenr. Gesch. Naturw. Techn. Med.) 3 (1966), H. 7, 3–26.

U Hasluck, F. W.: Terra Lemnia. In: Islam and Christianity under the Sultans. Hrsg. von M. M. Hasluck. Oxford 1929. S. 671–688 (672f. zu Galen).

U Helmreich, Georg: Zu Galen. Berl. Philol. Wschr. 41 (1921), 957–959.

- U Merx, A.: Proben der syr. Übersetzung von Galens Schrift über die einfachen Heilmittel. Zschr. Dtsch. Morgenl. Ges. 39 (1885), 237–305.
- U Petit, Caroline: La tradition latine du traité des Simples de Galien. Remarques préliminaires. *Medicina nei Secoli*, N.S. 25–3, 2013, 1063–1090.
- U Petit, Caroline: Galen's pharmacological concepts and terminology in Simon of Genoa's *Clavis Sanationis*. In: *Simon of Genoa's Medical Lexicon*, hrsg. v. B. Zipser. Berlin 2013, 129–148.
- U Ullmann, Manfred: Wörterbuch zu den griechisch-arabischen Übersetzungen des 9. Jahrhunderts. Wiesbaden 2002.
- U Wellmann, Max: Zu Galens Schrift *Περὶ κράσεως καὶ δυνάμεως τῶν ἀπλῶν φαρμάκων*. *Hermes* 38 (1903), 292–304.

↑ 80 **De compositione medicamentorum secundum locos libri X, De compositione medicaminum per singulares corporis partes libri X, De compositione pharmacorum localium sive secundum locos libri X, \*De passionibus uniuscuiusque particule, \*De optima compositione medicinarum, \*Miami**

Περὶ συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ τόπους βιβλία  
K. fi Tarkīb al-adwiya bi-ḥasab al-mawāḍi ' , K. al-Mayāmir

CMG-Abkürzung: **De comp. med. sec. loc.**

andere Abkürzung(en): Comp.Med.Loc.

Alte Gesamtausgabe(n): *Ald.* II(1),87–184<sup>v</sup>; *Bas.* II,152–312; *Chart.* XIII, 319–639; *Kühn* XII,2 (S. 378–1007); *Kühn* XIII,1 (S. 1–361)

Alte Ausgabe(n) annotiert: *Ald.* (Corn.) II(1),87–184<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: *Laur. Plut.* 75,8, fol. 10–440; *Laur. Plut.* 75,17, fol. 4–314; Paris: *Par. gr.* 2155, fol. 2–265; *Par. gr.* 2164, fol. 259–314<sup>v</sup>; Papyri: Berlin: P. 11317 R

Vgl. Ackermann CXXIII,54; *Diels* 97; *Diels, Nachtr.* 34; *Durling* Nr. 30; *Durling Add.* I Nr. 30a; *Durling Add.* II Nr. 30a; *Pinakes*

TLG-ID: 0057.076 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν οὐ μόνον τὸ θεραπευόμενον

Incipit (lat. [Kühn]): Quod non solum is qui curatur affectus

Arab. Übers.: Ullmann 48, Nr. 50a; Sezgin 118, Nr. 64 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin *Nachtr.* I, 407

Lat. Übers.: *Durling* Nr. 30 (Übersetzer: *Niccolò da Reggio*; *Guinterius, Johannes*; *Cornarius, Janus*)

Syr. Übers.: Degen Nr. 60 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung

Guardasole (CUF, Gal.)

E Hultsch, F.: *Metrologicorum scriptorum reliquiae*. Bd. 1. Leipzig 1864 (Nachdr. Stuttgart 1971), 209–218 (s. auch 77–138).

Ṭ,K Santana Henríquez, Germán: *Sobre la composición de los medicamentos según los lugares*. Libros II. Introducción, traducción y notas e índices. Las Palmas de Gran Canaria 2005.

U Guardasole, Alessia: In margine alla tradizione a stampa del *De compositione medicamentorum secundum locos* di Galeno. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): *I testi medici greci, tradizione e ecdotica*. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 241–247.

U Helmreich, G.: Zu Galen. *Philologus* 75 (1918), 77–94.

U Jacques, Jean-Marie: À propos de l'édition des fragments des médecins grecs transmis par les oeuvres pharmacologiques de Galien. In: Garyza, Antonio (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci*. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 237–251.

U Marganne, M.-H.: Une étape dans la transmission d'une prescription médicale: P. Berl. Möller 13. In: *Miscellanea Papyrologica*. Firenze 1980, 179–183.

↑ 82 **De compositione medicamentorum per genera libri VII, De compositione medicaminum per genera libri VII, \*Liber catagenarum**

Περὶ συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ γένη βιβλία ζ'

K. fi Tarkīb al-adwiya 'alā l-ḡumal wa-l-aḡnās, K. Qāṭāḡānas

CMG-Abkürzung: **De comp. med. per gen.**

andere Abkürzung(en): Comp.Med.Gen.

Alte Gesamtausgabe(n): *Ald.* II(2),1–62<sup>v</sup>; *Bas.* II,312–423; *Chart.* XIII, 640–864; *Kühn* XIII,2 (S. 362–1058)



Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),1–62<sup>v</sup>  
online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,25, fol. 1–126

Vgl. Ackermann CXXV,55; Diels 98; Durling Nr. 29; Pinakes  
TLG-ID: 0057.077 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἦδη μοι καὶ πρόσθεν ἐγγράπτο πραγματεία,

Incipit (lat. [Kühn]): Jam a me et prius scriptum est opus, cujus

Arab. Übers.: Ullmann 48, Nr. 50b

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,3 (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Lat. Übers.: Durling Nr. 29 (Übersetzer: Guinterius, Johannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 61 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

E Hultsch, F.: Metrologorum scriptorum reliquiae. Bd. 1. Leipzig 1864 (Nachdr. Stuttgart 1971), 209–218 (s. auch 77–138).

U Helmreich, G.: Zu Galen. Philologus 75 (1918), 77–94.

U Jacques, Jean-Marie: À propos de l'édition des fragments des médecins grecs transmis par les oeuvres pharmacologiques de Galien. In: Garyza, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 237–251.

### ↑ 83 De antidotis libri II

Περὶ ἀντιδότων βιβλία β', Πρὸς Παμφιλιανὸν περὶ θηριακῆς

K. al-Adwiya al-muqābila li-l-adwā'

CMG-Abkürzung: **De antid.**

andere Abkürzung(en): Ant., De antidotis, Antid.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),63–84<sup>v</sup>; Bas. II,423–456; Chart. XIII, 865–929; Kühn XIV,1 (S. 1–209)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),63–84<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 163–181<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2164, fol. 218–259; Par. Suppl. gr. 35, fol. 219–242

Vgl. Ackermann CXLVII,81; Diels 99; Durling Nr. 18; Pinakes

TLG-ID: 0057.078 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): [Τί ἐστὶν ἡ ἀντίδοτος καὶ πρόσθεν τῆν

Incipit (lat. [Kühn]): [Quid sit antidotus et unde theriaca originem habuerit.]

Arab. Übers.: Ullmann 49, Nr. 53; Sezgin 121, Nr. 66 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yaḥyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 18 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Struthius, Josephus; Rota, Julianus Martianus; Rasarius, Johannes Baptista; Laguna, Andreas)

Syr. Übers.: Degen Nr. 62 (Übersetzer: Yūḥannā ibn Baḥtīšū ')

E Bussemaker, U.: Poetae Bucolici et Didactici 3. Paris 1851.

E Heitsch, E.: Die griechischen Dichterfragmente der römischen Kaiserzeit II (Andromachus). (Abh. Götting. Akad., Phil.-Hist. Kl. 58, 1964), 7–15.

T Müri, W.: Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. 416–429 (Kap. 1–2.).

Ṭ,K Winkler, Lutz: Galens Schrift »De Antidotis«. Ein Beitrag zur Geschichte von Antidot und Theriak. Diss. rer. nat. Marburg 1980.

U Africa, T. W.: The opium addiction of Marcus Aurelius. J. Hist. Ideas 22 (1961), 97–102.

U Heitsch, E.: Überlieferungsgeschichtliche Untersuchungen zu Andromachos, Markellos von Side und zum Carmen de viribus herbarum. Nachr. Götting. Akad., Phil.-hist. Kl. 1963, 2, 26–39.

U Jacques, Jean-Marie: À propos de l'édition des fragments des médecins grecs transmis par les oeuvres pharmacologiques de Galien. In: Garyza, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 237–251.

U Karwath, J.: Zwei pharmazeutische Kostbarkeiten der Wiener Nationalbibliothek: Der griechische Dioskurides vom Jahre 512 n. Chr. und der arabische Galenus vom Jahre 1200 n. Chr. Pharmazeutische Monatshefte 5 (1924), 61–68.

U Kudlien, Fridolf: Ein vergessener griechischer Dichter der Kaiserzeit. Rhein. Mus. 117 (1974), 280–287.

## ↑ 84 De theriaca ad Pisonem

Πρὸς Πίσωνα περὶ τῆς Θηριακῆς βιβλίον, Περὶ Θηριακῆς πρὸς Πίσωνα, Περὶ τῆς Θηριακῆς πρὸς Πίσωνα, Πρὸς Πίσωνα περὶ Θηριακῆς

K. at-Tiryāq ilā Bīsun, K. at-Tiryāq ilā Fiṣun

CMG-Abkürzung: **De ther. ad Pis.**

andere Abkürzung(en): Ther.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),85–93; Bas. II,456–469; Chart. XIII, 930–959; Kühn XIV,2 (S. 210–294)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),85–93

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 140–160; Paris: Par. gr. 2164, fol. 191–213; Par. Suppl. gr. 35, fol. 185<sup>v</sup>–215<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLV,98; Diels 99; Durling Nr. 116; Durling Add. I Nr. 116a; Pinakes

TLG-ID: 0057.079 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): [Πίσωνι τὸν λόγον ἀνατίθησιν, Ἀνδρόμαχον

Incipit (lat. [Kühn]): [Librum dicat Pisoni, Andromachum commendat,

Arab. Übers.: Ullmann 49, Nr. 51; Sezgin 121, Nr. 68 (Übersetzer: Yahyā ibn al-Biṭrīq); Sezgin Nachtr. I, 407

Lat. Übers.: Durling Nr. 116 (Übersetzer: Niccolò da Reggìo; Guinterius, Johannes; Rota, Julianus Martianus; Rasarius, Johannes Baptista; Juvenis, Joannes)

Syr. Übers.: Degen Nr. 63 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E,T Premerstein, A. v.: Das Troiaspiel und die Tribuni celerum. In: Festschrift O. Benndorf. Wien 1898, 261–266.

E,T Richter-Bernburg, Lutz: Eine arabische Version der pseudogalenischen Schrift De Theriaca ad Pisonem. Diss. phil. Göttingen 1969.

E,T,K Boudon-Millot, Véronique: Galien: Tome VI: Thériaque à Pison. Paris 2016 (Collection des Universités de France).

E,T,K Leigh, R. A.: On Theriac to Piso, Attributed to Galen. A critical edition with translation and commentary. <<https://ore.exeter.ac.uk/repository/bitstream/handle/10871/13641/LeighR.pdf?sequence=1>> Diss. phil. Exeter 2013.

E,T,K Leigh, Robert: On Theriac to Piso, Attributed to Galen. A Critical Edition with Translation and Commentary. Leiden - Boston (2015). (Studies in Ancient Medicine 47).

T Coturri, Enrico: Claudio Galeno: De theriaca ad Pisonem. Testo latino, traduzione italiana et introduzione. Presentazione M. G. Nardi. Firenze 1959. (Biblioteca della Rivista di Storia della Scienze Mediche e Naturali 8).

U Moulhierac-Gagnière, J.: De Galien à Djalinus: un manuscrit arabe de la thériaque (Bibl. Nat. Paris Ms. arabe 2964). Bulletin de Liaison de l'Association des Amis Mus. Pharm. Montpellier 12 (1987), 17–26.

## ↑ 85 De theriaca ad Pamphilianum, \*De tyriaca ad Pamphilianum

Περὶ Θηριακῆς πρὸς Παμφιλιανόν, Περὶ τῆς Θηριακῆς πρὸς Παμφιλιανόν

K. at-Tiryāq ilā Bamfūliyānus

CMG-Abkürzung: **De ther. ad Pamph.**

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),93<sup>v</sup>–94<sup>r</sup>; Bas. II,469–472; Chart. XIII, 960–964; Kühn XIV,3 (S. 295–310); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),93<sup>v</sup>–94<sup>r</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 160–163; Paris: Par. gr. 2164, fol. 215–218; Par. Suppl. gr. 35, fol. 215<sup>v</sup>–219

Vgl. Ackermann CLVII,99; Diels 99; Durling Nr. 115; Durling Add. I Nr. 115a; Pinakes

TLG-ID: 0530.032 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Πολλάκις ἐπιζητοῦντί σοι, κράτιστε Παμφιλιανέ,

Incipit (lat. [Kühn]): Tibi multoties efflagitanti, clarissime Pamphiliane,

Incipit (lat.): Quia multotiens petisti potentissime Pamphiline methodum

Arab. Übers.: Ullmann 49, Nr. 52; Sezgin 121, Nr. 67 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yahyā); Sezgin Nachtr. II, 377

Lat. Übers.: Durling Nr. 115 (Übersetzer: Niccolò da Reggìo; Camerarius, Joachim; Rota, Julianus Martianus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 64 (Übersetzer: Ḥunain)

E Beer, R.: Galenfragmente im Codex Palatinus Vindobonensis 16. Wiener Studien 34 (1912), 97–108.

U Coturri, Enrico: Perchè il »De usu theriacae ad Pamphilianum« non è da ritenersi opera di Galeno. Galeno 1959, No. 4.

↑ 86 **De remediis parabilibus libri III, De remediis paratu facilibus liber, De paratu facilibus, De remediis facile parabilibus, De facile parabilibus liber, \*De facile acquisibilibus, \*De facile accessibilibus**

Περὶ εὐπορίστων βιβλίον γ', Περὶ εὐπορίστων, ἄνευ ἀρχῆς βιβλίον, Περὶ εὐπορίστων Σώλωνι ἀρχιατρῶ, Σώλωνι ἀρχιατρῶ περὶ εὐπορίστων

K. al-Adwiya allatī yashulu wuḡūduhā

CMG-Abkürzung: **De rem. parab.**

andere Abkürzung(en): Rem., De remed. parab.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. II(2),95–101<sup>v</sup>; Ald. IV(4),35<sup>v</sup>–48<sup>v</sup>; Bas. II,472–489; Chart. X,574–668; Kühn XIV,4 (S. 311–581); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) II(2),95–101<sup>v</sup>; Ald. (Corn.) IV(4),35<sup>v</sup>–48<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Paris: Par. Suppl. gr. 764, fol. 37–44

Vgl. Ackermann CLIV,97; Diels 99; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 98 (1–3); Durling Add. I Nr. 98 (2)a; Pinakes TLG-ID: 0530.029 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Προοίμιον. [Τοῖς ἔξω πόλεων παραμένουσι καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Prooemium. [Extra urbes, rura et solitaria loca

Incipit (lat.): Quia petisti ut de facile acquisibilibus tibi scriberem

Incipit (lat.): Gal. Claudiano Soloni sal. Quoniam

Arab. Übers.: Ullmann 49, Nr. 54; Sezgin 120, Nr. 65 (Übersetzer: Anonymus)

Lat. Übers.: Durling Nr. 98 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Barlandus, Hubertus; Scrofa, Sebastianus; Crassus, Julius Paulus; Niccolò da Reggio; Rasarius, Johannes Baptista; Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 65 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā)

↑ 87 **De captionibus penes dictionem, De sophismatis seu captionibus penes dictionem**

Περὶ τῶν παρὰ τὴν λέξιν σοφισμάτων

CMG-Abkürzung: **De capt. penes dict.**

andere Abkürzung(en): Soph., De sophism.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(1),17<sup>v</sup>–19<sup>v</sup>; Bas. IV,32–34; Chart. II,73–78; Kühn XIV,5 (S. 582–598)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(1),17<sup>v</sup>–19<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXXI,4; Diels 100; Durling Nr. 23; Pinakes

TLG-ID: 0057.082 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἀριστοτέλης ὁ φιλόσοφος διδάσκων ἡμᾶς

Incipit (lat. [Kühn]): Aristoteles philosophus docens

Lat. Übers.: Durling Nr. 23 (Übersetzer: Limanus, Horatius; Rasarius, Johannes Baptista)

E Gabler, K.: Galeni libellus de captionibus quae per dictionem fiunt ad fidem unius qui superest codicis editus. Diss. phil. Rostock 1902.

E Ebbesen, Sten: Commentators and commentaries on Aristotle's Sophistici elenchi: a study of post-Aristotelian ancient and medieval writings on fallacies. Leiden 1981.

E,I,K Atherton, Catherine: The Stoics on Ambiguity. Cambridge 1993, 175–214 (Teiledition von Kap. IV).

E,I,K Edlow, R. B.: G. on ambiguity: an English transl. of De captionibus. Diss. phil. Univ. of Pennsylvania 1973.

E,I,K Edlow, R. B.: Galen on language and ambiguity. An English translation of 'De captionibus' (On fallacies), with introduction, text, and commentary. Leiden 1977. (Philosophia antiqua 31).

T Dalimier, Catherine: Galien. Traités philosophiques et logiques: Des sectes pour les débutants, Esquisse empirique, De l'expérience médicale, Des sophismes verbaux, Institution logique. Paris 1998. GF Flammarion.

T,K Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas. (Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002.

U Ebbesen, S.: Galeni De captionibus: new manuscripts. Hermes 101 (1973), 374–379.

↑ 88 De praenotione ad Epigenem, De praecognitione ad Epigenem, De praenotione ad Epigenem, De praenotione ad Posthumum, \*De pronosticatione

Περὶ τοῦ προγινώσκειν πρὸς Ἐπιγένην βιβλίον

K. Nawādir taqdimat al-maʿrifa

CMG-Abkürzung: **De praecogn.**

andere Abkürzung(en): Praen., De praecogn.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),135–141; Bas. III,451–462; Chart. VIII,829–852; Kühn XIV,6 (S. 599–673)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),135–141

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,5, fol. 104–120<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2332, fol. 198<sup>v</sup>–199<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 35, fol. 144–166; Vatikanstadt: Vat. gr. 1845, fol. 197<sup>v</sup>; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 137<sup>rv</sup>

Vgl. Ackermann CXLVI,80; Diels 100; Durling Nr. 86; Pinakes

TLG-ID: 0057.083 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅσον μὲν ἐπὶ τοῖς πολλοῖς τῶν

Incipit (lat. [Kühn]): Ut sane vulgus medicorum est, o Posthume,

Arab. Übers.: Ullmann 44, Nr. 34; Sezgin 114, Nr. 55 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yahyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 86 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Guinterius, Johannes; Jacchinus, Leonhardus; Ludovicus, Antonius; Rota, Julianus Martianus; Cornarius, Janus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 66 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E,I,K Nutton, Vivian: Galeni De praecognitione, CMG V 8,1, Berlin 1979.

T Müri, W.: Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. 50–59 (Kap. 4; 11).

T,K Gourevitch, Danielle; Gourevitch, Michel: Chronique anachronique, XI: Un enfant boulimique. [Übersetzung und Komm. von De praenotione ad Posthumum 7,2–16.] L'évolution psychiatrique 48 (1983), 853–857.

T,K Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas. (Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002.

U Birley, A. R.: A nickname for Commodus and the date of Fronto's death. Chiron 2 (1972), 463–473.

U Fortuna, Stefania: Par. gr. 2308 e Par. gr. 2269: testimoni del »De dignotione ex insomniis« e del »De praecognitione« di Galeno. Stud. Class. Orient. 39 (1989), 353–354.

U Ilberg, J.: Aus Galens Praxis. N. Jahrb. klass. Altert. 15 (1905), 276–312.

U Ilberg, J.: Sextus bei Galen. N. Jahrb. klass. Altert. 15 (1905), 624.

U Kollesch, Jutta: Galen und die Zweite Sophistik. In: Galen: Problems and Prospects. Ed. by Vivian Nutton. London 1981, S. 1–11.

U Nutton, V[ivian]: Prognostica Galieni. Med. Hist. 14 (1970), 96–100.

U Nutton, Vivian: Galen and medical autobiography. Proc. Can. Philol. Soc. N.S. 18 (1972), 50–62.

U Nutton, Vivian: Sextus or Commodus? Chiron 3 (1973), 430–437.

↑ 89 Introductio sive medicus, \*De introductione medicorum

Εἰσαγωγή ἢ ἰατρὸς

al-Isāgūḡī, K. al-Mudḡal fī ṭ-ṭibb fī ʿilāḡāt al-amrāḡ

CMG-Abkürzung: **Medicus. Introd.**

andere Abkürzung(en): Int., Introd. s. medic., Introduct.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),1–11; Bas. IV,371–390; Chart. II,360–399; Kühn XIV,7 (S. 674–797); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),1–11

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 7,19, fol. 254–267<sup>v</sup>; Laur. Plut. 74,14, fol. 26<sup>v</sup>–57; Paris: Par. Suppl. gr. 35, fol. 23<sup>v</sup>–54<sup>v</sup>; Par. Coislin 228, fol. 96–98<sup>v</sup>, 101<sup>rv</sup>, 104<sup>rv</sup>, 107–108<sup>v</sup>; Par. gr. 2160, fol. 220–247<sup>v</sup>; Par. gr. 2167, fol. 249–269<sup>v</sup>; Par. gr. 2171, fol. 209–233<sup>v</sup>; Par. gr. 2280, fol. 389–428<sup>v</sup>; Par. gr. 2270, fol. 1–53; Par. gr. 2271, fol. 41–73, 95<sup>v</sup>–107<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXLVIII,83; Diels 100; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 134; Durling Add. I Nr. 134; Pinakes

TLG-ID: 0530.012 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἑλληνας τῶν τεχνῶν τὰς εὐρέσεις ἢ θεῶν παισὶν ἀνατιθέασιν,

Incipit (lat. [Kühn]): Inventiones artium Graeci vel deorum filii vel quibusdam

- Incipit (lat.): Greci artium inventores deorum infantibus attribuunt
- Arab. Übers.: Sezgin 139, Nr. 154 ; Sezgin Nachtr. I, 408
- Lat. Übers.: Durling Nr. 134 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Guinterius, Johannes](#))
- E,T Moulin, Daniel de: De heekunde in de vroege middeleeuwen. Diss. Leiden 1964.
- E,T,K Petit, Caroline: Galien: Tome III: Le médecin. Introduction. Paris 2009 (Collection des Universités de France).
- C Helmreich, Georg: Handschriftliche Studien zu Galen III. Gymn.Progr. Ansbach 1914.
- U Boudon-Millot, Véronique: John Caius (1510–1573) traducteur de Galien: le cas du *De libris propriis* et du *De ordine librorum suorum*. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 17–27.
- U Issel, E.: Quaestiones Sextinae et Galenianae. Diss. phil. Marburg 1917.
- U Kollesch, Jutta: Untersuchungen zu den Pseudogalenischen Definitiones medicae. Berlin 1973, 30–34.
- U Kudlien, Fridolf: Die Datierung des Sextus Empiricus und des Diogenes Laertius. Rhein. Mus. 106 (1963), 251–254.
- U Petit, Caroline: Les manuscrits de Modène et la tradition de l'Introductio sive medicus pseudogalénique. In: Boudon-Millot, V.; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 167–185.
- U Wellmann, Max: Demosthenes Περὶ ὀφθαλμῶν. Hermes 38 (1903), 546–566.

↑ 90 **In Hippocratis de natura hominis librum commentarii II, In Hippocratis librum de natura hominis commentarii II, Hippocratis de natura hominis liber primus et Galeni in eum commentaria, In Hippocratis de natura humana, Hippocratis de natura humana**

Ἱπποκράτους περὶ φύσιος ἀνθρώπου βιβλίον πρῶτον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα α', β', Εἰς τὸ Ἱπποκράτους περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου φύσεως, Περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου φύσεως καὶ Ἱπποκράτην Tafsīr K. Tadbīr al-amrād al-hādida

- CMG-Abkürzung: **In Hipp. De nat. hom. comm.**
- andere Abkürzung(en): HNH, In Hipp. Nat. Hom. comment.
- Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),1–14; Bas. V,1–29; Chart. III,91–149; Kühn XV,1 (S. 1–173)
- Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),1–14
- online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 59,14, fol. 101–161; Laur. Plut. 74,12, fol. 28<sup>v</sup>
- Vgl. Ackermann CLXXVI,1; Diels 101; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 156; Pinakes
- TLG-ID: 0057.085 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ τῶν καὶ Ἱπποκράτην στοιχείων πάσαι ποσὶ ὑπόμνημα τῶν

Incipit (lat. [Kühn]): Quem olim de elementis ex Hippocratis sententia

- Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 62; Sezgin 124, Nr. 83 (Übersetzer: Ḥunain; ʿĪsā ibn Yaḥyā)
- Lat. Übers.: Durling Nr. 156 (Übersetzer: [Cruserius, Hermannus](#); [Guinterius, Johannes](#); [Trincavellius, Victor](#); [Macchellus, Nicolaus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))
- Syr. Übers.: Degen Nr. 67 (Übersetzer: Ḥunain)

- E [Mewaldt, Johannes](#): Galeni *In Hippocratis De natura hominis commentaria* III, CMG V 9,1, Leipzig u. Berlin 1914, 1–88.
- U Alexanderson, Bengt: Bemerkung zu Galens »Comm. nat. hom.«, »Comm. acut.«, »De temperamentis« und »De placitis«. Eranos (Uppsala) 68 (1970), 61–75.

↑ 91 **In Hippocratis vel Polybi opus de salubri victus ratione commentarius, In Hippocratis opus de victus ratione privatorum commentarius, In Hippocratis, sive ut alii, Polybi librum de ratione victus privatorum commentarius, In Hippocratis De natura hominis commentarius tertius, In Hippocratis De salubri victus ratione librum, In librum de salubri diaeta commentarius**

Εἰς τὸ περὶ διαίτης ὑγιεινῆς τῶν ἰδιωτῶν Ἱπποκράτους ἢ Πολύβου ὑπόμνημα Tafsīr K. Fūlūbus fī tadbīr al-aṣīḥḥā

- CMG-Abkürzung: **In Hipp. De nat. hom. comm.**
- andere Abkürzung(en): Hipp.Vict., In Hipp. Vict. Rat. in Morb. Acut. comment.
- Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),14–18; Bas. V,29–37; Chart. VI,220–237; Kühn XV,2 (S. 174–223)
- Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),14–18



Vgl. Ackermann CLXXVII,2; Diels 101; Diels, Nachtr. 34; Durling Nr. 159; Pinakes  
TLG-ID: 0057.086 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐν τοῦτῳ ἐστὶ βιβλίον ἰδίαν ἐπαγγελίαν ἔχον, ὥσπερ τὸ πρῶτον

Incipit (lat. [Kühn]): Unus hic liber est peculiari inscriptus titulo,

Arab. Übers.: Ullmann 47, Nr. 48; Sezgin 124, Nr. 86 (Übersetzer: Anonymus)

Lat. Übers.: Durling Nr. 159 (Übersetzer: Guinterius, Johannes; Crusenius, Hermannus; Rasarius, Johannes  
Baptista)

E Mewaldt, Johannes: Galeni In Hippocratis De natura hominis commentaria III, CMG V 9,1, Leipzig u. Berlin  
1914, 89–113.

U Alexanderson, Bengt: Bemerkung zu Galens »Comm. nat. hom.«, »Comm. acut.«, »De temperamentis«  
und »De placitis«. Eranos (Uppsala) 68 (1970), 61–75.

U Mewaldt, Johannes: Die editio princeps von Galenos In Hippocratis de natura hominis. (SBA 1912), 892–913.

## ↑ 92 In Hippocratis librum de alimento commentarii IV

Εἰς τὸ Ἱπποκράτους περὶ τροφῆς ὑπομνήματα δ΄, Περὶ τροφῆς καὶ Ἱπποκράτην  
Tafsīr K. al-Ġidāʿ

CMG-Abkürzung: In Hipp. De alim. comm.

andere Abkürzung(en): Hipp.Alim., In Hipp. Alim. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VI,238–299; Kühn XV,3 (S. 224–417)

Vgl. Ackermann CLXXVII,4; Diels 102; Durling Nr. 150; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr. [Kühn]): Τροφή καὶ τροφῆς εἶδος μία καὶ πολλαί·

Incipit (lat. [Kühn]): Alimentum et alimentis species unum et multa; unum quidem

Arab. Übers.: Sezgin 137, Nr. 145

Lat. Übers.: Durling Nr. 150 (Übersetzer: Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 68 (Übersetzer: Ḥunain)

E,I,K Manetti, Daniela: Tematica filosofica e scientifica nel Papiro Fiorentino 115: Un probabile frammento di  
Galeno *In Hippocratis de alimento*. In: Cavini, W.; Donini Macci, M. C.; Funghi, M. S.; Manetti, Daniela: Studi  
su papiri greci di logica e medicina. Firenze: Leo S. Olschki 1985. (Accademia Toscana di Scienze e Lettere 'La  
Colombaria', studi 74.). S. 173–213.

U Deichgräber, Karl: Pseudhippokrates über die Nahrung. (Abh. Akad. Wiss. Lit. Mainz 1973), 12f., 82–84.

U Jori, Alberto: Les 'rêves d'eau' dans le traité du *Régime*. In: L'eau, la santé et la maladie dans le monde grec,  
ed. René Ginouvès et al. Paris 1994. S. 61–75.

U Jouanna, Jacques: L'interprétation des rêves et la théorie micro-macrocosmique dans le traité hippocratique  
*Du Régime*: Sémiotique et mimésis. In: Text and Tradition: Studies in Ancient Medicine and its Transmission  
Presented to Jutta Kollesch, ed. Klaus-Dietrich Fischer et al. Leiden 1998. S. 161–74.

U Walde, Christine: Antike Traumdeutung und moderne Traumforschung. Düsseldorf, Zürich 2001. S. 110–  
114 (Übersetzung und Diskussion von Regimen 4).

## ↑ 93 In Hippocratis librum de acutorum victu commentarii IV, In librum Hippocratis de victus ratione in morbis acutis commentarii IV, In Hippocratis de diaeta acutorum librum commentarii IV, In Hippocratis de victus ratione in morbis acutis

Ἱπποκράτους περὶ διαίτης ὀξέων νοσημάτων βιβλίον καὶ Γαληνοῦ ὑπομνήματα δ΄, Περὶ διαίτης ὀξέων  
νοσημάτων καὶ Ἱπποκράτην

Tafsīr K. Tadbīr al-amrā al-ḥādā

CMG-Abkürzung: In Hipp. De victu acut. comm.

andere Abkürzung(en): HVA, In Hipp. Acut. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),19–57<sup>v</sup>; Bas. V,37–117; Chart. XI,1–183; Kühn XV,4 (S. 418–919)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),19–57<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 141<sup>v</sup>–149<sup>v</sup>; Laur. Plut. 75,5, fol. 166–258; München:  
Monac. gr. 469, fol. 1–76<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2276, fol. 1–139; Par. Suppl. gr. 447, fol. 229–  
231; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 134<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLXXXIII,15; Diels 102; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 160; Durling Add. I Nr. 160a; Durling Add. II Nr. 160a; Pinakes  
TLG-ID: 0057.087 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οἱ συγγράψαντες τὰς Κνιδίας καλεομένας

Incipit (lat. [Kühn]): Qui Cnidias appellatas sententias conscripserunt, hi sane

Incipit (lat.): Cum de egrotantium accidentibus

Kommentar I, Ἦτοι περὶ πτισσάνης ὑπόμνημα α΄

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 61; Sezgin 123, Nr. 75 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yahyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 160 (Übersetzer: Constantinus Africanus; Vassaeus, Johannes; Lavachius, Nicolaus; Juliarius, Paulus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 69 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Helmreich, Georg: Galeni In Hippocratis De victu acutorum commentaria IV, CMG V 9,1, Leipzig u. Berlin 1914, 115–366.

E,I,K Pietrobelli, Antoine: Galien: Tome IX, 1re partie: Commentaire au régime des maladies aiguës d’Hippocrate. Livre I. Paris 2019 (Collection des Universités de France).

E,I,K Pietrobelli, Antoine: Histoire du texte, édition critique et traduction annotée du livre I du commentaire de Galien au «Régime des maladies aiguës» d’Hippocrate. Paris 2008 (Thèse de doctorat de l’Université de Paris-Sorbonne Paris IV).

T Müri, W.: Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. 444–455 (Comment. II, 20–23).

U Degen, Rainer: Zur arabischen Überlieferung von Galens Erklärung des Buches »Über die Diät der akuten Krankheiten«. Zschr. Gesch. arab.-islam. Wiss. 5 (1989), 178–189.

U Deichgräber, Karl: Ausgewähltes aus der medizinischen Literatur der Antike I. Philologus 101 (1957), 135–147.

U Jouanna, J.: Le traité hippocratique du Régime des maladies aiguës; remarques sur la tradition manuscrite et sur le texte. Revue d’Histoire des Textes 6 (1976), 1–30.

U Lonie, I[ain] M[alcolm]: The Hippocratic treatise Περὶ διαίτης ὀξέων. Sudhoffs Arch. 49 (1965), 50–79.

#### ↑ 94 In Hippocratis de humoribus librum commentarii III, In librum Hippocratis de humoribus commentarii III, In Hippocratis librum de humoribus commentarii III

Εἰς τὸ περὶ χυμῶν Ἱπποκράτους ὑπομνήματα γ΄, Περὶ χυμῶν καθ’ Ἱπποκράτην  
Tafsīr K. al-Aḥlāt

CMG-Abkürzung: In Hipp. De hum. comm.

andere Abkürzung(en): Hipp.Hum., In Hipp. Hum. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,508–582; Kühn XVI,1 (S. 1–488)

Pseudo-Galen; Fälschung der Renaissancezeit, einige echte Zitate

Vgl. Ackermann CLXXVII,5; Diels 103; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 154; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr. [Kühn]): Διεφώνησαν πρὸς ἀλλήλους οἱ παλαιοὶ ἐξηγηταὶ περὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Maxima fuit inter priscos Hippocratis interpretes

Arab. Übers.: Sezgin 123, Nr. 79 (Übersetzer: ʿĪsā ibn Yahyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 154 (Übersetzer: Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 70 (Übersetzer: Ḥunain)

E Κοραΐς, Αδαμάντιος; Κούζης, Αριστοτέλης: Γαληνοῦ τῶν εἰς τὸ περὶ χυμῶν Ἱπποκράτους ὑπομνημάτων βιβλία γ. Athen 1952.

U Deichgräber, Karl: Hippokrates De humoribus in der Geschichte der griechischen Medizin. Wiesbaden 1973. (Abh. Akad. Wiss. Lit. Mainz 1972, 14), bes. 38–55.

U Demont, Paul: Le commentaire du c. 3 du De humoribus hippocratique dans le Tub. Mb 23. In: Boudon-Millot, V; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 411–442.

U Demont, Paul: Un commentaire inédit du traité De humoribus. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 91–124.

- U Kouzis, A.: Galens Kommentar zu Hippokrates' De humoribus in der Pariser Handschrift 5491 und die handschriftlichen Erklärungen von A. Korais in der Bibliothek von Chios (griech.). Pragmateiai tēs Akadēmias Athēnōn (1934), 158–164.
- U Wellmann, Max: Zu Galen. Hermes 62 (1927), 493.

↑ 95 **In Hippocratis praedictionum librum primum commentarii III, In Hippocratis praedictiones libri III, In Hippocratis prorrheticum I commentaria III**

Εἰς τὸ Ἱπποκράτους προρρητικῶν βιβλίον πρῶτον ὑπομνήματα γ'  
Tafsīr K. Taqdimat al-indār

CMG-Abkürzung: **In Hipp. Prorrh. I comm.**  
andere Abkürzung(en): Hipp.Prorr., In Hipp. Prorrh. comment.  
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),82–109<sup>v</sup>; Bas. V,167–219; Chart. VIII,692–808; Kühn XVI,2 (S. 489–840)  
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),82–109<sup>v</sup>  
online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 75,5, fol. 258–320; Paris: Par. gr. 2166, fol. 89–177<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Reg. gr. 175, fol. 89–179

Vgl. Ackermann CLXXIX,7; Diels 103; Durling Nr. 157; Pinakes  
TLG-ID: 0057.088 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὐ μὴν οὐδὲ τὴν Ἡροφίλου νομοθεσίαν ἀποδεκτέον ἐπιχειροῦντος  
Incipit (lat. [Kühn]): Non equidem Herophili sententiam,

Arab. Übers.: Sezgin 136, Nr. 144

Lat. Übers.: Durling Nr. 157 (Übersetzer: **Vassaeus, Johannes**)

- E **Diels, Hermann: Galeni In Hippocratis Prorrheticum I commentaria III, CMG V 9,2, Leipzig u. Berlin 1915, 1–178.**
- U Alexanderson, Bengt: Bemerkungen zu Galens Prorrhetikonkommentaren. Eranos (Uppsala) 60 (1962), 56–67.
- U Brinkmann, A.: Λάμβδα περιστιγμένον. Rhein. Mus. 59 (1904), 159f.
- U Diels, Hermann: Die handschriftliche Überlieferung des Galenkommentars zum Prorrh. des Hippokrates. (ABA, Phil. Hist. Kl. Jg. 1912, Nr. 1).

↑ 96 **In Hippocratis epidemiarum librum primum commentarii III, In primum librum Hippocratis de morbis vulgaribus commentarii III**

Ἱπποκράτους ἐπιδημιῶν ἀ' καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ'  
Tafsīr K. Abīdīmīyā

CMG-Abkürzung: **In Hipp. Epid. comm., In Hipp. Epid. comm. versio arab.**  
andere Abkürzung(en): Hipp.Epid., In Hipp. Epid. I comment.  
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),163–252<sup>v</sup>; Bas. V,345–524; Chart. IX,1–117; Chart. IX,123–192; Chart. IX,194–311; Chart. IX,353–551; Kühn XVIIIA,1–4 (S. 1–1009); Kühn XVIIIB,1 (S. 1–344)  
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),163–252<sup>v</sup>  
online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,25, fol. 127–152<sup>v</sup>; München: Monac. gr. 231, fol. 1–228<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2174, fol. 1–177<sup>v</sup>; Par. gr. 2269, fol. 175<sup>v</sup>–178<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Urb. gr. 64, fol. 48<sup>v</sup>–96; Papyri: Oxford: P.Oxy.LXXX 5229

Vgl. Ackermann CLXXIX,8; Ackermann CLXXX,9–11; Diels 104; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 152 (1, 3); Durling Add. I Nr. 152 (1–4); Pinakes  
TLG-ID: 0057.089; 0057.090; 0057.091 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): μόνον προγνώσεται τὰς γινομένας νόσους  
Incipit (lat. [Kühn]): Non hoc quidem libro Hippocrates Cous  
Incipit (lat.): Gal. in primum epidem. Hipp.

Arab. Übers.: Ullmann 61, Nr. 108; Sezgin 123, Nr. 78 (Übersetzer: Ḥunain; ʿĪsā ibn Yahyā)

Lat. Übers.: Durling Nr. 152 (Übersetzer: Crassus, Julius Paulus; **Cruserius, Hermannus; Mercurialis, Hieronymus; Trincavellius, Victor; Vassaeus, Johannes; Macchellus, Nicolaus; Rasarius, Johannes Baptista**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 71 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

- E Wenkebach, Ernst: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum I commentaria III, CMG V 10,1, Leipzig u. Berlin 1934, 1–151.
- E,T,K Vagelpohl, Uwe: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum I commentariorum I-III versio Arabica, CMG Suppl. Or. V 1, Berlin 2014.
- E,T Vagelpohl, Uwe: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum II commentariorum I-VI versio Arabica, CMG Suppl. Or. V 2, Berlin 2016.
- E Pfaff, Franz: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum II commentaria V, CMG V 10,1, Leipzig u. Berlin 1934, 153–409.
- E .
- E Wenkebach, Ernst: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum III commentaria III, CMG V 10,2,1, Leipzig u. Berlin 1936.
- E Wenkebach, Ernst: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum VI commentaria I-VI, CMG V 10,2,2, 2. Aufl., Berlin 1956, 1–351.
- E Pfaff, Franz: Galeni In Hippocratis Epidemiarum librum VI commentaria VI-VIII, CMG V 10,2,2, 2. Aufl., Berlin 1956, 353–507.
- E,T,K Lorusso, Vito: Cinque nuovi frammenti di Galeno. Galenos 3 (2009), 45–66.
- T Cardini, Massimiliano: Galeno e la patomimia. Riv. Stor. Crit. Sc. 3 (1918), 513–515.
- T Fröhlich, H.: Galen: Über Krankheitsvortäuschungen. Friedreichs Blätter gerichtl. Med. Sanit. Pol. (1889), 21–26.
- T Lafont, J. B.; Moreno, Annibal R.: Obras de Galeno. La Plata 1947.
- T Riese, W.; Bourgey, L.: Les gracieusetés à l'égard des malades: Epidem. VI comment. IV, 7. Rev. philos. 150 (1960), 145–162.
- C Pritchett, C. D.: Johannis Alexandrini commentaria in sextum librum Hippocratis epidemiarum. Leiden 1975.
- U Alexanderson, Bengt: Bemerkungen zu Galens Epidemienkommentaren. Eranos (Uppsala) 65 (1958), 118–145.
- U Bräutigam, Walter: De Hippocratis Epidemiarum libri VI commentatoribus. Diss. phil. Königsberg 1908. [Deichgräber, Karl; Kudlien, Fridolf: Die als sogenannte Simulantenschrift griechisch überlieferten Stücke des 2. Kommentars zu Epidemien II, CMG V 10,2,4, Berlin 1960, 111–116.](#)
- U Degen, Rainer: Wer übersetzte das 6. Buch der Epidemienkommentare Galens ins Arabische? Die Welt des Orients 10 (1979), 73–92.
- U Gärtner, H.: Eine Kallianax-Anekdote bei Galen und Palladios. Hermes 99 (1971), 243–246.
- U Gourevitch, Danielle: À propos de la simulation dans l'antiquité: Galien et sa monographie princeps: »Quomodo morbum simulantes sint deprehendendi libellus«. Méd. lég. exp. med. 1 (1975–76), 13–18.
- U Gourevitch, Danielle: Le triangle hippocratique dans le monde gréco-romain. Le malade, sa maladie et son médecin. Rom 1984. (Bibliothèque des Ecoles Françaises d'Athènes et de Rome 251), 73–88.
- U Gruber, Angelika: Natürliche Heilung und ärztliche Behandlung in den Hippokratischen Epidemienbüchern. Med. Diss. München 1993.
- U Guidorizzi, G.: Nota a Galen 'Quomodo simulantes sint deprehendendi' (XIX, 1 K.). Riv. Filol. Istruz. Classica 105 (1977), 157–161.
- U Kudlien, F.: Wie erkannten die antiken Ärzte einen Simulanten? Altertum 7 (1961), 226–233.
- U Nachmanson, Ernst: Galenos' Epidemikommentar. Kritiska og språkliga studier. In: Apophoreta Gotoburgensia Vilelmo Lundström oblata. Göteborg 1936, 108–148.
- U Pfaff, Franz: Die nur arabisch erhaltenen Epidemienkommentare des Galen und die Überlieferung des Corpus Hippocraticum. (SBA, phil.-hist. Kl. 1931, 21), 558–581.
- U Pfaff, Franz: Rufus aus Samaria. Hippokrateskommentator und Quelle Galens. Hermes 59 (1932), 356–359.
- U Pormann, Peter E.: Case Notes and Clinicians: Galen's *Commentary* on the Hippocratic *Epidemics* in the Arabic Tradition. Arabic Sciences and Philosophy 18 (2008), 247–284.
- U Scarborough, John: Pharmaceutical Theory in Galen's Commentaries on the Hippocratic Epidemics: Some Observations on Roman Views of Greek Drug Lore. In: Die hippokratischen Epidemien. Theorie - Praxis - Tradition. Verhandlungen des V<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Berlin, 10.–15.9.1984). Hrsg. von Gerhard Baader u. Rolf Winau. Stuttgart 1989, 270–282.
- U Wenkebach, Ernst: Pseudogalenische Kommentare zu den Epidemien des Hippokrates. (ABA 1918, Phil. Hist. Kl. 1).

- U Wenkebach, Ernst: Untersuchungen über Galens Kommentare zu den Epidemien des Hippokrates. (ABA 1925, Phil. Hist. Kl. 1).
- U Wenkebach, Ernst: Beiträge zur Textgeschichte der Epidemienkommentare Galens I-II. Zu den Epidemien des Hippokrates. (ABA 1927, Phil. Hist. Kl. 4 u. 9).
- U Wenkebach, Ernst: Dichterzitate in Galens Erklärung einer hippokratischen Fieberbezeichnung. (Sitzungsber. Sächs. Akad. Phil. Hist. Kl. 39.1, 1928).

↑ **101 Hippocratis aphorismi et Galeni in eos commentarii VII, In Hippocratis aphorismos commentarii VII, In aphorismos Hippocratis commentarii VII, \*Commenta super librum Ypocratis Afforismorum**

Ἱπποκράτους ἀφορισμοὶ καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτοῦς ὑπομνήματα, Ἀφορισμοὶ (καθ' Ἱπποκράτην), Περὶ τῶν Ἱπποκράτους ἀφορισμῶν

Tafsīr K. Fuṣūl Buqrāt

CMG-Abkürzung: **In Hipp. Aphor. comm.**  
andere Abkürzung(en): Hipp.Aph., In Hipp. Aph. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),100–155; Bas. V,219–329; Chart. IX,1–338; Kühn XVIIIB,2 (S. 345–887); Kühn XVIIIIA,1 (S. 1–195)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),100–155  
online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,8, fol. 1–173<sup>v</sup>; Paris: Par. Suppl. gr. 447, fol. 1–223; Par. gr. 2266, fol. 93–304<sup>v</sup>; Par. gr. 2161, fol. 1–163; Par. gr. 2168, fol. 2–167

Vgl. Ackermann CLXXX,12; Diels 104; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 149; Durling Add. I Nr. 149a; Durling Add. II Nr. 149a; Pinakes

TLG-ID: 0057.092 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ο βίος βραχύς, ἡ δὲ τέχνη μακρὴ,

Incipit (lat. [Kühn]): Vita brevis, ars longa, occasio praeceps, experientia periculosa,

Incipit (lat.): Plurimi interpretes huius libri maxime

Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 58; Sezgin 123, Nr. 71

Lat. Übers.: Durling Nr. 149 (Übersetzer: **Constantinus Africanus; Laurentianus, Laurentius; Leoniceus, Nicolaus; Gulielmus Plantius**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 75 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ġibrīl ibn Baḥtīšū ' ; Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung Ecca (Buch V; CMG); Savino (Buch VI; CMG); Borno (Buch VII; CMG)

U Cardini, M.: Gli aforismi d'Ippocrate e il commentario di Galeno (libro I<sup>o</sup>). Firenze 1911.

U Flashar, H.: Zum Proömium der ps.-aristotelischen Problemata inedita. Hermes 92 (1964), 249–251.

U Ilberg, J.: Galeniana. Philologus 48 (1889), 57–66.

U López Férez, J. A.: Acerca del comentario de Galeno a los Aforismos hipocráticos. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Hrsg. von J. A. López Férez. Madrid 1991, 161–203.

↑ **103 Adversus Lycum, Adversus Lycum libellus, Adversus Lycum liber, quod nihil in eo aphorismo peccat Hippocrates, cuius initium, qui crescunt plurimum habent caloris innati**

Πρὸς Λύκον βιβλίον, Πρὸς Λύκον ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν Ἱπποκράτους ἀφορισμὸν, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν, Ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν Ἱπποκράτους ἀφορισμὸν, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν, πρὸς Λύκον, Περὶ τοῦ ἀφορισμοῦ, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν

K. fi Mā ḥālafa fihi Lūqus

CMG-Abkürzung: **Adv. Lycum**  
andere Abkürzung(en): Adv.Lyc., Adv. Lyc.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),155–159; Bas. V,329–337; Chart. IX,358–375; Kühn XVIIIIA,2 (S. 196–245)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),155–159

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 1–12; Paris: Par. gr. 2164, fol. 44<sup>v</sup>–56

Vgl. Ackermann CLXXXIII,13; Diels 106; Durling Nr. 4; Pinakes



TLG-ID: 0057.093 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν ἀφορισμὸν, οὗ ἡ ἀρχή:

Incipit (lat. [Kühn]): Lyco sane ac omnibus qui adversus Hippocratem scribere

Arab. Übers.: Sezgin 134, Nr. 135

Lat. Übers.: Durling Nr. 4 (Übersetzer: [Alexandrinus, Julius](#); [Trincavellius, Victor](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

E [Wenkebach, Ernst](#): *Galenus Adversus Lycum*, CMG V 10,3, Berlin 1951, 1–29.

#### ↑ 104 *Adversus ea quae Iuliano in Hippocratis aphorismos enuntiata sunt, Adversus Iulianum, Contra ea quae a Iuliano in Hippocratis aphorismos dicta sunt*

Πρὸς τὰ ἀντειρημένα τοῖς Ἱπποκράτους ἀφορισμοῖς ὑπὸ Ἰουλιανοῦ βιβλίον, Πρὸς Ἰουλιανὸν τὸν μεθοδικὸν κτλ.

CMG-Abkürzung: **Adv. Iul.**

andere Abkürzung(en): Adv.Jul., Adv. Iulian.

Alte Gesamtausgabe(n): *Ald.* V(1),159<sup>v</sup>–163<sup>v</sup>; *Bas.* V,337–344; *Chart.* IX,376–394; *Kühn* XVIII A,3 (S. 246–299)

Alte Ausgabe(n) annotiert: *Ald.* (Corn.) V(1),159<sup>v</sup>–163<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: *Laur. Plut.* 74,3, fol. 12–21<sup>v</sup>

Vgl. [Ackermann](#) CLXXXIII,14; [Diels](#) 106; [Durling](#) Nr. 12; [Pinakes](#)

TLG-ID: 0057.094 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἄμεινον μὲν ἦν, ὥσπερ οἱ νομοθέται τοὺς ψευδῶς ἐγκαλέσαντας

Incipit (lat. [Kühn]): Praestantius quidem foret, quemadmodum legislatores eos

Lat. Übers.: Durling Nr. 12 (Übersetzer: [Alexandrinus, Julius](#); [Trincavellius, Victor](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

E [Wenkebach, Ernst](#): *Galenus Adversus Iulianum*, CMG V 10,3, Berlin 1951, 31–70.

#### ↑ 105 *In Hippocratis de articulis librum commentarii IV*

Ἱπποκράτους τὸ περὶ ἀρθρῶν βιβλίον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα δ', εἰς τὸ Ἱπποκράτους περὶ ἀρθρῶν ὑπομνήματα δ'

CMG-Abkürzung: **In Hipp. De artic. comm.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Art., In Hipp. Artic. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): *Ald.* V(1),269–304<sup>v</sup>; *Bas.* V,578–661; *Chart.* XII,287–468; *Kühn* XVIII A,4 (S. 300–767)

Alte Ausgabe(n) annotiert: *Ald.* (Corn.) V(1),269–304<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: *Laur. Plut.* 74,7, fol. 314–407; Paris: *Par. gr.* 1849, fol. 111–147<sup>v</sup>

Vgl. [Ackermann](#) CLXXXV,18; [Diels](#) 106; [Durling](#) Nr. 151; [Pinakes](#)

TLG-ID: 0057.095 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅτι μὲν τὸ βιβλίον ἔπεται τῷ περὶ ἀγμῶν εἰρηται μὲν ἤδη καὶ διὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Librum hunc illi proxime subjectum esse

Lat. Übers.: Durling Nr. 151 (Übersetzer: [Felicianus, Johannes Bernardus](#); [Vidius, Vidus](#); [Trincavellius, Victor](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 76 (Übersetzer: [Ḥunain](#))

griechische Edition in Vorbereitung

[Brockmann](#) (CMG)

T [Aballe, M.](#): Galeno, I quattro commentari al trattato delle articolazioni di Ippocrate. Roma 1972.

T [Michler, Markwart](#): Die Klumpfußlehre der Hippokratiker. Eine Untersuchung von De articulis cap. 62 mit Übersetzung des Textes und des Galen-Kommentars. (IV, 1–14; XVIII A, 667–682 K.) Wiesbaden 1963. (*Sudhoffs Arch. Beih.* 2), 9–16.

U [Kudlien, Fridolf](#): ὍΡΘΟΚΥΛΛΟΣ oder ὍΡΘΟΚΩΛΟΣ ? *Hermes* 88 (1960), 502–504.

U [Kudlien, Fridolf](#): Die handschriftliche Überlieferung der Galenkommentare zu Hippokrates De articulis. Berlin 1960. (Deutsche Akademie d. Wiss. zu Berlin, Schriften der Sektion für Altertumswissenschaft 27).

U [Kudlien, Fridolf](#): Ein unbekannter Versschluß für ψ 391. *Philologus* 101 (1957), 324–325.

U [Roselli, Amneris](#): I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica. *Stud. Class. Orient.* 41 (1991), 467–475.

U [Roselli, Amneris](#): Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolii ad Oribasio. In: [Garyza, Antonio](#) (ed.): *Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale*, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 375–388.

U Schöne, H.: Eine Blattversetzung bei Galen. Rhein. Mus. 57 (1902), 627–629.

↑ **106 De humero iis modis prolapso quos Hippocrates non vidit**

Περὶ τῶν οὐχ ἑωραμένων Ἴπποκράτει ἐκπτώσεων

andere Abkürzung(en): -, De humero

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Bas. V,585–598; Chart. XII,303–329; Kühn XVIII A,4a (S. 346–422)

Vgl. Diels 106; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0057.096 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ο μὲν Ἴπποκράτης εἰς μασχάλην μόνον ἑωρακέναι

Incipit (lat. [Kühn]): Testatur quidem Hippocrates humeri caput prolapsum in alam

= Teil von Galens De articulis-Kommentar

↑ **107 De fasciis**

Περὶ τῶν ἐπιδέσμων βιβλίον

andere Abkürzung(en): Fasc., De fasc.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. XII,469–499; Kühn XVIII A,5 (S. 768–827); Pseudo-Galen?

Vgl. Ackermann CLVII,100; Diels 107; Durling Nr. 47; Pinakes

TLG-ID: 0530.005 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὐκ ἀσκόπως μοι δοκεῖ ὁ παλαιὸς

Incipit (lat. [Kühn]): Non inconsulto mihi videtur priscus Hippocrates

Lat. Übers.: Durling Nr. 47 (Übersetzer: **Vidius, Vidus** Anonymus)

E,T Oberti, A.: Il trattato sulle fasciature di Galeno tradotto in latino da Vido Vidi, fiorentino, e illustrato con adatte figure (secolo XVI). Pisa 1966. (Scientia veterum. Collana di Studi di Storia della Medicina 101).

E,T Schubring, Konrad: Die pseudogalenische Schrift über die Verbände. Habil.schr. [masch.schr.] Kiel 1963.

U Michler, Markwart: Vom Ursprung des Desaultverbandes. Gesnerus 20 (1963), 153–164.

↑ **108 Ex Galeni commentariis de fasciis libellus**

Ἐκ τῶν Γαληνοῦ ὑπομνημάτων περὶ ἐπιδέσμων βιβλίον

andere Abkürzung(en): Gal.Fasc., Ex comm. de fasc.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. XII,500–504; Kühn XVIII A,6 (S. 828–838)

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0720.001

Incipit (gr. [Kühn]): Σκοποὶ πάσης ἐπιδέσεως εἰσι πρῶτοι

Incipit (lat. [Kühn]): Scopis omnis fasciationis primi sunt ac maximi, tum ut

U Michler, Markwart: Vom Ursprung des Desaultverbandes. Gesnerus 20 (1963), 153–164.

↑ **109 In Hippocratis prognosticum commentarii III, Commentaria III in Hippocratis prognostica**

Ἴπποκράτους προγνωστικὸν καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ', Εἰς τὸ προγνωστικὸν Ἴπποκράτους ὑπομνήματα γ'

Tafsīr K. Buqrāt fī Taqdimat al-ma'rifa

CMG-Abkürzung: **In Hipp. Progn. comm.**

andere Abkürzung(en): Hipp.Prog., In Hipp. Progn. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),58–81<sup>v</sup>; Bas. V,117–166; Chart. VIII,583–691; Kühn XVIII B,1 (S. 1–317)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),58–81<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,8, fol. 173–246; Paris: Par. gr. 2168, fol. 172–233<sup>v</sup>; Par. gr. 2228, fol. 66–91<sup>v</sup>; Par. gr. 2257, fol. 129–230<sup>v</sup>; Par. gr. 2266, fol. 1–93<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Pal. gr. 157, fol. 2–109<sup>v</sup>; Vat. Reg. gr. 175, fol. 1–88<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLXXXVIII,6; Diels 107; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 158; Durling Add. I Nr. 158a; Durling Add. II Nr. 158a; Pinakes

TLG-ID: 0057.099 (Galen)

- Incipit (gr. [Kühn]): Τὸν ἱητρὸν δοκέει μοι ἄριστον εἶναι  
 Incipit (lat. [Kühn]): Medicum providentiae studio incumbere optimum esse  
 Incipit (lat.): Manifestum est quod Ὑποκράτης non utitur  
 Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 59; Sezgin 123, Nr. 74 (Übersetzer: Ḥunain; ʿIsā ibn Yahyā)  
 Lat. Übers.: Durling Nr. 158 (Übersetzer: **Constantinus Africanus; Laurentianus, Laurentius; Gorraeus, Johannes; Rasarius, Johannes Baptista**)  
 Syr. Übers.: Degen Nr. 77 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)  
 E **Heeg, Josef: Galeni In Hippocratis Prognosticum commentaria III, CMG V 9,2, Leipzig u. Berlin 1915, 195–378.**  
 E Jenner, K. A.: A study of Galen's commentary on the 'Prognostikon' of Hippocrates, I.1–26. Diss. Oxford 1989.  
 T,K Rubio Fernaz, Santiago: Comentario al Pronóstico de Hipócrates Galeno ; introducción, traducción y notas Madrid 2010.  
 C **Duffy, John M.: Stephani Philosophi In Hippocratis Prognosticum commentaria III, CMG XI 1,2, Berlin 1983.**  
 U Alexanderson, Bengt: Die hippokratische Schrift Prognostikon. Überlieferung und Text. Göteborg 1963. (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 17), 42–63.  
 U Alexanderson, Bengt: Textkritischer Kommentar zum Hippokratischen Prognostikon und Bemerkungen zu Galens Prognostikonkommentar. Stockholm 1968. (Studia Graeca et Latina Gothoburgensia 25).  
 U Ermerins, F. Z.: Emendationen zum Galenischen Text des Hippokrates und Galens Comm. zum Prognostikon. Janus 2 (1847), 1–15.  
 U Helmreich, G.: Zum Corpus Medic. graec. V 9,2. Berliner philol. Wschr. 36 (1916), Sp. 382f.  
 U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VII: Weiteres zu den Hippokrateskommentaren des Galenos. Lund 1958. (Scripta Minora Regiae Societatis Humaniorum Litterarum Lundensis 1957–1958:2).

↑ **110 In Hippocratis librum de fracturis commentarii III, Commentarii III in Hippocratis de fracturis**

Εἰς τὸ Ἱπποκράτους περὶ ἄγμῶν ὑπομνήματα γ'

Tafsīr K. al-Kasr

- CMG-Abkürzung: **In Hipp. De fract. comm.**  
 andere Abkürzung(en): Hipp.Fract., In Hipp. Fract. comment.  
 Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),245–268<sup>v</sup>; Bas. V,524–577; Chart. XII,151–269; Kühn XVIII B,2 (S. 318–628)  
 Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),245–268<sup>v</sup>  
 online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 1849, fol. 147<sup>v</sup>–175<sup>v</sup>  
 Vgl. Ackermann CLXXXIV,17; Diels 108; Durling Nr. 153; Pinakes  
 TLG-ID: 0057.100 (Galen) [Gal 98]

Incipit (gr. [Kühn]): Προοίμιον. Πρὸ τῆς τῶν κατὰ μέρος

Incipit (lat. [Kühn]): Praefatio. Ante singularium explanationem omnem

Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 57; Sezgin 123, Nr. 72

Lat. Übers.: Durling Nr. 153 (Übersetzer: **Felicianus, Johannes Bernardus; Vidius, Vidus; Trincavellius, Victor**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 78 (Übersetzer: Ḥunain)

- T Andreoni, E.: Galeno, I tre commentari al trattato delle fratture di Ippocrate. Roma 1972.  
 U Roselli, Amneris: Sulla tradizione del Commento di Galeno a Fratture. In: Boudon-Millot, V; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 199–210.  
 U Roselli, Amneris: I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica. Stud. Class. Orient. 41 (1991), 467–475.  
 U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolii ad Oribasio. In: Garyza, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 375–388.

↑ 111 In Hippocratis librum de officina medici commentarii III, In Hippocratis de officina medici commentarius, In Hippocratis de medica officina, In Hippocratis de officina medici commentarius, In Hippocratis de medica officina

Εἰς τὸ Ἱπποκράτους κατ' ἰητροῦ βιβλίον ὑπομνήματα γ', Ἱπποκράτους κατ' ἰητροῦ βιβλίον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ'

Tafsīr K. Qāṭyaṭrīyūn

CMG-Abkürzung: In Hipp. De off. med. comm.

andere Abkürzung(en): Hipp.Off.Med., In Hipp. Off. Med. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(1),305–327; Bas. V,661–705; Chart. XII,1–114; Kühn XVIIIIB,3 (S. 629–925)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(1),305–327

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 1849, fol. 175<sup>v</sup>–206<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLXXXIV,16; Diels 108; Diels, Nachtr. 35; Durling Nr. 155; Pinakes

TLG-ID: 0057.101 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἱατρικὸν ἐπέγραψεν

Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 60; Sezgin 123, Nr. 80 (Übersetzer: Ḥubaiš [?]; Ḥunain [?])

Lat. Übers.: Durling Nr. 155 (Übersetzer: Felicianus, Johannes Bernardus; Vidius, Vidus; Trincavellius, Victor)

Syr. Übers.: Degen Nr. 79 (Übersetzer: Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung

Raiola (CUF, Gal.)

E Reinhold, C. H. Th.: »Hippokrates komide« (Athen) 3 (1866), 47–233.

E,T Lyons, Malcolm: Galeni In Hippocratis De officina medici commentariorum versio Arabica, CMG Suppl. Or. I, Berlin 1963.

U Morrison, J. S.: The Truth of Antiphon. Phronesis 8 (1963), 35–49 (35–40 zu Galen).

U Raiola, Tommaso: Per l'edizione del commento di Galeno a Officina del medico. In: Boudon-Millot, V; Garzya, A.; Jouanna, J.; Roselli, A. (ed.): Ecdotica e ricezione dei testi medici. Napoli 2006. S. 187–197.

U Roselli, Amneris: I commenti di Galeno ai trattati chirurgici (fratture / articolazioni ed officina del medico): Problemi di tradizione ippocratica e galenica. Stud. Class. Orient. 41 (1991), 467–475.

U Roselli, Amneris: Note sulla tradizione dei commenti di Galeno ai trattati chirurgici di Ippocrate: l'apporto degli scolii ad Oribasio. In: Garyza, Antonio (ed.): Storia e ecdotica dei testi medici greci. Atti del II Convegno Internazionale, Parigi 24–26 maggio 1994. Napoli 1996. S. 375–388.

U Vogt, Siegfried: De Galeni in libellum Κατ' ἰητροῦ comm. Diss. phil. Marburg 1910.

↑ 112 De musculorum dissectione

Περὶ μυῶν ἀνατομῆς, Περὶ τῆς τῶν μυῶν ἀνατομῆς

K. fi Tašrīḥ al- 'aḍal

CMG-Abkürzung: De musc. dissect.

andere Abkürzung(en): Musc.Diss.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Kühn XVIIIIB,4 (S. 926–1026)

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2219, fol. 124<sup>v</sup>–140<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann LXXXVIII,20; Diels 108; Durling Nr. 70; Pinakes

TLG-ID: 0057.102 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Μυῶν ἀνατομὴν ἀμέμπτως μὲν οὐδεὶς ἔγραψεν, ἀκριβέστερον

Incipit (lat. [Kühn]): Musculorum dissectionem sine reprehensione conscripsit

Arab. Übers.: Ullmann 40, Nr. 13; Sezgin 84, Nr. 8 (Übersetzer: Ḥubaiš); Sezgin Nachtr. I, 406

Lat. Übers.: Durling Nr. 70 (Übersetzer: Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 80 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā; Ḥunain)

E Dietz, Friedrich Reinhold: Galeni De dissectione musculorum et De consuetudine libri. Leipzig 1832.

E,T Garofalo, Ivan; Debru, Armelle: Galien: Tome VII: Les os pour les débutants. L'anatomie des muscles. Texte établi et annoté par Ivan Garofalo. Traduit par Ivan Garofalo et Armelle Debru. Paris 2005, 84–211 (Collection des Universités de France).

T Goss, C. M.: On the Anatomy of Muscles for Beginners by Galen of Pergamon. Anat. Rec. 145 (1963), 477–501.

U Schoeler, Gregor: Arabische Handschriften. Teil 2. Stuttgart 1990. (Verzeichnis der orientalischen Handschriften in Deutschland; Bd. 17, Reihe B, Teil 2) S. 216–221.

↑ 113 **Quomodo morbum simulantes sint deprehendendi, \*De simulantia egritudinum, \*De simulantibus egritudinem**

Πῶς δεῖ ἐξελέγχειν τοὺς προσποιομένους νοσεῖν

CMG-Abkürzung: **Quomodo morbum simul. sint deprehend.**

andere Abkürzung(en): Sim.Morb., De morb. simulant.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. III(2),102; Bas. III,388–389; Chart. VIII,916–918; Kühn XIX,1 (S. 1–7)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) III(2),102

Vgl. Ackermann CXLIV,76; Diels 109; Durling Nr. 145; Durling Add. I Nr. 145a; Durling Add. II Nr. 145a; Pinakes TLG-ID: 0057.115 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Διὰ πολλὰς αἰτίας ἄνθρωποι πλάττονται νοσεῖν. δοκεῖ δ' ἰατρῶ προσήκειν

Incipit (lat. [Kühn]): Ob multas causas aegrotare se homines simulant.

= Auszug aus Galens 2. Komm. zu Epid. II.

Lat. Übers.: Durling Nr. 145 (Übersetzer: Niccolò da Reggìo; Fichardus, Johannes; Cornarius, Janus; Lalantius, Johannes)

E Deichgräber, Karl; Kudlien, Fridolf: Die als sogenannte Simulantenschrift griechisch überlieferten Stücke des 2. Kommentars zu Epidemien II, CMG V 10,2,4, Berlin 1960, 111–116.

T Cardini, Massimiliano: Galeno e la patomimia. Riv. Stor. Crit. Sc. 3 (1918), 513–515.

T Fröhlich, H.: Galen: Über Krankheitsvortäuschungen. Friedreichs Blätter gerichtl. Med. Sanit. Pol. (1889), 21–26.

T Lafont, J. B.; Moreno, Annibal R.: Obras de Galeno. La Plata 1947.

U Gourevitch, Danielle: À propos de la simulation dans l'antiquité: Galien et sa monographie princeps:

»Quomodo morbum simulantes sint deprehendendi libellus«. Méd. lég. exp. med. 1 (1975–76), 13–18.

U Gourevitch, Danielle: Le triangle hippocratique dans le monde gréco-romain. Le malade, sa maladie et son médecin. Rom 1984. (Bibliothèque des Ecoles Françaises d'Athènes et de Rome 251), 73–88.

U Guidorizzi, G.: Nota a Galen 'Quomodo simulantes sint deprehendendi' (XIX, 1 K.). Riv. Filol. Istruz. Classica 105 (1977), 157–161.

U Kudlien, F.: Wie erkannten die antiken Ärzte einen Simulanten? Altertum 7 (1961), 226–233.

↑ 114 **De libris propriis**

Περὶ τῶν ἰδίων βιβλίων γραφή

K. Bīnaks

CMG-Abkürzung: **De libris propr.**

andere Abkürzung(en): Lib.Prop., De libr. propr.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(3),1–4<sup>v</sup>; Bas. IV,361–368; Chart. I,35–48; Kühn XIX,2 (S. 8–48)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(3),1–4<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Vatikanstadt: Vat. Barb. gr. 5, p. 248

Vgl. Ackermann CXXI,71; Diels 109; Durling Nr. 59; Pinakes

TLG-ID: 0057.104 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἔργω φανερὰ γέγονεν ἡ συμβουλή σου, κράτιστε

Incipit (lat. [Kühn]): Re proditum est consilium tuum,

Arab. Übers.: Ullmann 35, Nr. 1; Sezgin 78, Nr. 1 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 59 (Übersetzer: Fichardus, Johannes; Cajus, John)

Syr. Übers.: Degen Nr. 81 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Müller, Iwan v.: Scripta minora II, 91–124..

E,T,K Boudon-Millot, Véronique: Galien: Tome I: Introduction générale. Sur l'ordre des ses propres livres. Sur ses propres livres. Que l'excellent médecin est aussi philosophe. Paris 2007, 129–234 (Collection des Universités de France).

T Garofalo, Ivan: I miei libri. In: Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET) S. 61–90.



- T Singer, Peter N.: Galen: My own books. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 3–22.
- TK Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas. (Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002.
- TK Vegetti, Mario: Galeno. Nuovi scritti autobiografici. Introduzione, traduzione e commento. Rom 2013. S. 93–165.
- K Hayes, Evan; Nimis, Stephen: Galen. Three Treatises: On My Own Books, On the Order of My Own Books, and That the Best Physician is also a Philosopher. An Intermediate Greek Reader. Greek text with running vocabulary and commentary. (Print On Demand) 2014. S. 1–79.
- U Boudon, Véronique: John Caius (1510–1573) traducteur de Galien: le cas du *De libris propriis* et du *De ordine librorum suorum*. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 17–27.

### ↑ 115 De ordine librorum suorum ad Eugonianum

Περὶ τῆς τάξεως τῶν ἰδίων βιβλίων πρὸς Εὐγενιανόν  
K. fi Marātib qirā 'at kutubih

CMG-Abkürzung: **De ord. libror. suor.**

andere Abkürzung(en): Ord.Lib.Prop., De ord. libr. suor.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(3),4<sup>v</sup>–6; Bas. IV,368–371; Chart. I,49–52; Kühn XIX,3 (S. 49–61)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(3),4<sup>v</sup>–6

Vgl. Ackermann CXLII,72; Diels 109; Durling Nr. 78; Pinakes

TLG-ID: 0057.105 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Καλῶς μοι δοκεῖς, ὦ Εὐγενιανέ, γενέσθαι τι βιβλίον

Incipit (lat. [Kühn]): Honeste mihi videris, o Eugeniane, postulasse, condi

Arab. Übers.: Ullmann 35, Nr. 2; Sezgin 79, Nr. 2 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 78 (Übersetzer: Fichardus, Johannes; Cajus, John)

Syr. Übers.: Degen Nr. 82 (Übersetzer: Ishāq ibn Ḥunain)

E Müller, Iwan v.: Scripta minora II, 80–90..

E,TK Boudon-Millot, Véronique: Galien: Tome I: Introduction générale. Sur l'ordre des ses propres livres. Sur ses propres livres. Que l'excellent médecin est aussi philosophe. Paris 2007, 1–127 (Collection des Universités de France).

T Singer, Peter N.: Galen: The order of my own books. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 23–29.

TK Martínez Manzano, Teresa: Galeno: Tratados filosóficos y autobiográficos. Introducciones, traducción y notas. (Biblioteca Clásica Gredos; 305) Madrid 2002.

TK Vegetti, Mario: Galeno. Nuovi scritti autobiografici. Introduzione, traduzione e commento. Rom 2013. S. 59–91.

K Hayes, Evan; Nimis, Stephen: Galen. Three Treatises: On My Own Books, On the Order of My Own Books, and That the Best Physician is also a Philosopher. An Intermediate Greek Reader. Greek text with running vocabulary and commentary. (Print On Demand) 2014. S. 81–109.

U Boudon, Véronique: John Caius (1510–1573) traducteur de Galien: le cas du *De libris propriis* et du *De ordine librorum suorum*. In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 17–27.

### ↑ 116 Linguarum seu dictionum exoletarum Hippocratis explicatio, Vocum obsoletarum Hippocratis explanatio

Τῶν Ἱπποκράτους γλωσσῶν ἐξήγησις, Ἐξήγησις τῶν παρ' Ἱπποκράτει γλωσσῶν

K. fi Alfāz Buqrāt

CMG-Abkürzung: **Voc. Hipp. gloss.**

andere Abkürzung(en): Gloss., Ling. s. dict. exolet. expl.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. V(2),1–6<sup>v</sup>; Bas. V,705–719; Chart. II,79–107; Kühn XIX,4 (S. 62–157)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) V(2),1–6<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 22–37<sup>v</sup>; München: Monac. gr. 71, fol. 1<sup>v</sup>–8<sup>v</sup>; Oxford: Barocc. 204, fol. 1–8

Vgl. Ackermann CXXXVIII,69; Diels 109; Diels, Nachtr. 36; Durling Nr. 148; Pinakes  
TLG-ID: 0057.106 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Προοίμιον. Τὰς παρ' Ἱπποκράτει γλώσσας, ὧ

Incipit (lat. [Kühn]): Prooemium. Quum volueris, o Teuthra, linguas

Arab. Übers.: Sezgin 137, Nr. 149

Lat. Übers.: Durling Nr. 148 (Übersetzer: Cornarius, Janus; Nizolius, Marius; Rasarius, Johannes Baptista)

E, I, K Perilli, Lorenzo: Galeni vocum Hippocratis glossarium, CMG V 13,1, Berlin 2017.

T Perazzi, Francesco: Il glossario ippocratico di Galeno. (Traduzione de proemio, commento e considerazioni.)  
Riv. Stor. Med. 12 (1968), 28–44.

U Anastassiou, A.: ἄλλη, ἄλκία oder ἀλάη? Zur hippokratischen Schrift De locis in homine und zum  
Hippokratesglossar des Galen. Rhein. Mus. 125 (1982), 193–201.

U Cardinali, G.: Parole singolari dei glossari Ippocratei. Maia 4 (1951), 298–309.

U Grensemann, H.: Zu den Hippokratesglossaren des Erotian und Galen. Hermes 96 (1968), 177–190.

U Grensemann, Hermann: Weitere Bemerkungen zu den Hippokratesglossaren des Erotian und Galen. Hermes  
96 (1968), 177–189.

U Helmreich, G.: Zu dem Hippokratesglossar des Galen. Berliner philol. Wschr. 39 (1919), Sp. 43–45.

U Helmreich, Georg: Handschriftliche Verbesserungen zu dem Hippokrates-Glossar des Galen. Sitzungsber.  
Preuß. Akad. Wiss., 197–214.

U Ilberg, J.: De Galeni vocum Hippocr. glossario. In: Festschrift Ribbeck. Leipzig 1888, 327–354.

U Jouanna, J.: Une forme étymologique retrouvée: ὠμήλεισις dans le Glossaire hippocratique de Galien et dans  
le traité hippocratique des Maladies II c. 31. Revue de Philologie 53 (1979), 260–263.

U Jouanna, J.: Le traité hippocratique des Affections internes (c. 35) et le Glossaire hippocratique de Galien: à  
propos des plante dénommées κόρη, κόρις et κόριον. Revue de Philologie 50 (1976), 32–40.

U Jouanna, J.; Taillardat, J.: Une vox nihili: \*φηρεατικῶς dans le Glossaire hippocratique de Galien (Kühn  
XIX,151,3). Corrections aux dictionnaires LSJ et Frisk s.v. φήρεα et φήρ. Revue des Études Grecques 93  
(1980), 126–135.

U Lara Nava, Dolores: Aspectos lexicográficos del Glosario de Galeno a Hipócrates. In: Galeno: obra,  
pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Hrsg. von  
J. A. López Férez. Madrid 1991, 119–131.

U Mitropoulos, K.: Γλωσσάριον Ἱπποκράτους ἰδίᾳ κατ' Ἑρωτιανὸν καὶ Γαληνοῦ. Athen 1978.

U Nikitas, A.: Περὶ τῆς γνησιότητος τοῦ ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦ Γαληνοῦ σωζομένου λεξικοῦ καὶ τῆς σχέσεως  
αὐτοῦ πρὸς τὸ Ἑρωτιάνειον λεξικόν. Platon 22 (1970), 200–210.

U Perazzi, Francesco: Esame comparativo dei glossari di Eroziario e di G. per una impostazione critica attuale  
degli studi ippocratici. Ann. Osped. Maria Vittoria (Turin) 14 (1971).

U Perilli, Lorenzo: La tradizione manoscritta del *Glossario Ippocratico* di Galeno (e l'ordinamento alfabetico  
delle glosse). In: Garyza, Antonio; Jouanna, Jacques (eds.): I testi medici greci, tradizione e ecdotica. Atti del  
III Convegno Internazionale, Napoli 15–18 ottobre 1997. Napoli 1999. S. 429–456.

U Perilli, Lorenzo: L'ordinamento alfabetico de lessici e glossari: il caso del *Glossario Ippocratico* di Galeno.  
Bollettino della badia greca di Grottaferrata N.S. 54 (2000), 27–52.

U Wellmann, Max: Hippokrates-Glossare. Berlin 1931. (Quellen Stud. Gesch. Naturwiss. Med. 2).

## ↑ 117 An animal sit quod est in utero, An animal sit id quod in utero inest

Εἰ ζῷον τὸ κατὰ γαστρός

Maq. yubḥaṭu fihā Hal al-ḡanīn alladī fī r-raḥim ḥayawān am lā

CMG-Abkürzung: **An animal sit quod est in utero**

andere Abkürzung(en): An.Ut., An animal

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),19–20<sup>v</sup>; Bas. IV,406–410; Chart. V,334–341; Kühn XIX,5 (S. 158–181);  
Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),19–20<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 105<sup>v</sup>–110<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2164, fol. 14<sup>v</sup>–28; Par. gr. 3035,  
fol. 197–204<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CL,87; Diels 110; Diels, Nachtr. 36; Durling Nr. 5; Pinakes

TLG-ID: 0530.002 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅπερ φυσικοῖς καὶ πᾶσι φιλοσόφοις παρέχει μέχρι τῆς

Incipit (lat. [Kühn]): Quod physicis omnibusque philosophis quaestionem

Arab. Übers.: Sezgin 131, Nr. 122

Lat. Übers.: Durling Nr. 5 (Übersetzer: Ludovicus, Antonius; Theodorus, Matthias; Limanus, Horatius; Anonymus; Rasarius, Johannes Baptista)

E Wagner, Hermann: Galeni qui fertur libellus Eī ζῶον τὸ κατὰ γαστρός. Diss. phil. Marburg 1914.

Ṭ,K Colucci, C. M.: Se ciò che è nell'utero è un essere vivente. Roma 1971.

↑ 118 De victus ratione in morbis acutis ex Hippocratis sententia, De diaeta in morbis acutis secundum Hippocratem, In Hippocratis de victu acutorum comm.

Περὶ τῆς κατὰ τὸν Ἱπποκράτην διαίτης ἐπὶ τῶν ὀξέων νοσημάτων, Περὶ τῆς Ἱπποκράτους διαίτης ἐπὶ τῶν ὀξέων νοσημάτων

K. Tadbīr al-amrād al-ḥādḍa 'alā ra 'y Buqrāt

CMG-Abkürzung: De diaeta in morbis acutis sec. Hipp.

andere Abkürzung(en): Hipp.Vict.Morb.Ac., De vict. Hipp. in morb. acut.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. XI,184–196; Kühn XIX,6 (S. 182–221); Pseudo-Galen

online-Handschrift(en): Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 141<sup>v</sup>–149<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLIII,95; Diels 110; Durling Nr. 38; Pinakes

TLG-ID: 0530.037 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἡρεμίαν δὲ καὶ παρηγορίαν ἐνδείκνυται καὶ τὸ πείθειν

Incipit (lat. [Kühn]): Accessio quidem neque vim neque motionem

Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 100; Sezgin 118, Nr. 63 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 38 (Übersetzer: Cajus, John; Gadaldinus, Augustus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 83 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T Lyons, Malcolm: Galeni De diaeta in morbis acutis secundum Hippocratem libelli versio Arabica, CMG Suppl. Or. II, Berlin 1969, 74–111.

E Westenberger, Johannes: Galeni De diaeta Hippocratis in morbis acutis [unecht], CMG V 9,1, Leipzig u. Berlin 1914, 367–392.

U Degen, Rainer: Zur arabischen Überlieferung von Galens Erklärung des Buches »Über die Diät der akuten Krankheiten«. Zschr. Gesch. arab.-islam. Wiss. 5 (1989), 178–189.

U Deichgräber, Karl: Ausgewähltes aus der medizinischen Literatur der Antike I. Philologus 101 (1957), 135–147.

U Jouanna, J.: Le traité hippocratique du Régime des maladies aiguës: remarques sur la tradition manuscrite et sur le texte. Revue d'Histoire des Textes 6 (1976), 1–30.

U Roussel, M.: Les desseins utilitaires de la nature et le pourceau. Cahiers des Études Anciennes 5 (1976), 91–95.

↑ 119 De historia philosophica, De historia philosopha, \*De historia philosophorum

Περὶ φιλοσόφου ἱστορίας, Φιλόσοφος ἱστορία, Φυσικῶν δόξαι

CMG-Abkürzung: Hist. philos.

andere Abkürzung(en): Phil.Hist., De hist. philos.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),28–35; Bas. IV,424–438; Chart. II,21–58; Kühn XIX,7 (S. 222–345); Pseudo-Galen

Alte (Einzel-)Ausgabe(n): Venedig, ed. Manutius, 1497 (Aristoteles-Aldina, Bd. 2)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),28–35

online-Handschrift(en): Cambridge (MA): Houghton Library Ms. gr. 17, fol. 154–172; Florenz: Laur. Plut. 58,2, fol. 80–94; Laur. Plut. 74,3, fol. 171<sup>v</sup>–188; Oxford: Barocc. 131, fol. 343–348; Provo (UT): Vault 091 G13 1475, fol. 1–23<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. gr. 1878, fol. 337–338<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLVIII,101; Diels 110; Durling Nr. 53; Pinakes

TLG-ID: 0530.042 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν ἐξ ἀρχῆς φιλοσοφησάντων φυσιολογεῖν μόνον προελομένων καὶ

Incipit (lat. [Kühn]): Quum qui ab initio philosophati sunt ii solum physicam

Incipit (lat.): Cum illi qui a principio

Lat. Übers.: Durling Nr. 53 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#); [Rota](#), [Julianus Martianus](#); Anonymus; [Laguna](#), [Andreas](#); [Rasarius](#), [Johannes Baptista](#))

E Diels, Hermann: *Doxographi Graeci*. 2. Aufl. Berlin 1929, 233–258, 595–648.

U Diels, Hermann: *De Galeni historia phil.* Diss. phil. Bonn 1870.

U Mekler, Siegfried: Zu Pseudogalens *Φιλόσοφος ἱστορία*. In: Festschrift Theodor Gomperz dargebracht zum siebzigsten Geburtstag am 29. März 1902 von Schülern, Freunden, Collegen. Wien 1902, 300–302.

U Vitelli, G.: [Galen] *Histor. Philos. c. 3*. *Studi Italiani di Filologia Classica* 18 (1910), 284.

## ↑ 120 *Definitiones medicae, Definitiones medicae ad Theutram scriptae, Definitiones rerum medicarum, Medicarum definitionum liber I*

Ὅροι ἰατρικοί

K. fi l-Ḥudūd at-ṭibbīya

CMG-Abkürzung: **Def. med.**

andere Abkürzung(en): Def.Med.

Alte Gesamtausgabe(n): *Ald.* IV(4),11–17; *Bas.* IV,390–403; *Chart.* II,232–281; *Kühn* XIX,8 (S. 346–462); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: *Ald.* (Corn.) IV(4),11–17

online-Handschrift(en) Florenz: *Laur. Plut.* 74,14, fol. 1–26; London: *Additional* 11888, fol. 1–24; München: *Monac. gr.* 109, fol. 1–21<sup>v</sup>; Paris: *Par. Suppl. gr.* 35, fol. 1–23<sup>v</sup>; *Par. Suppl. gr.* 446, fol. 70–91; *Par. Suppl. gr.* 1328, fol. 1–87; *Par. gr.* 2153, fol. 29–36<sup>v</sup>; *Par. gr.* 2167, fol. 269<sup>v</sup>–281<sup>v</sup>; *Par. gr.* 2175, fol. 50–81<sup>v</sup>; Vatikanstadt: *Vat. Pal. gr.* 297, fol. 19<sup>v</sup>–40<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLIX,102; Diels 111; Diels, Nachtr. 36; Durling Nr. 48; Durling Add. I Nr. 48; *Pinakes*

TLG-ID: 0530.041 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Προοίμιον. Τὴν περὶ τῶν ὄρων

Incipit (gr. [Ald.]): Τὴν τῶν ὄρων πραγματείαν

Incipit (lat. [Kühn]): Prooemium. De medicis finitionibus opus cum

Arab. Übers.: Ullmann 38, Nr. 3; Sezgin 138, Nr. 153

Lat. Übers.: Durling Nr. 48 (Übersetzer: Philologus, Johannes; [Sylvanius](#), [Bartholomaeus](#); Anonymus; [Rasarius](#), [Johannes Baptista](#))

E,T Kollesch, Jutta: [Galen] *Definitiones medicae*, CMG V 13,2, Berlin 2023

T Lafont, J. B.; Moreno, Annibal R.: *Obras de Galeno*. La Plata 1947.

U Kollesch, Jutta: Zur Geschichte des medizinischen Lehrbuchs in der Antike. In: *Verhandl. d. 19. Internat. Kongr. Gesch. Med.* Basel, New York 1966, 203–208.

U Kollesch, Jutta: René Chartier - Herausgeber und Fälscher der Werke Galens. *Klio* 48 (1967), 183–198.

U Kollesch, Jutta: Zum Fortleben der pseudogalenischen *Definitiones medicae* in der Medizin des lateinischen Mittelalters. *Beitr. Gesch. Univ. Erfurt* 14 (1968/69), 55–59.

U Kollesch, Jutta: *Untersuchungen zu den pseudogalenischen Definitiones medicae*. Berlin 1973. (Schriften zur Geschichte und Kultur der Antike. 7).

U Kollesch, Jutta: Eine hippokratische Krankheitseinteilung in den pseudogalenischen *Definitiones medicae*. In: *La maladie et les maladies dans la Collection Hippocratique. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique* (Québec, du 28 septembre au 3 octobre 1987). Québec 1990, 255–264.

U Kollesch, Jutta: Zur σημειωσις-Lehre der empirischen Ärzteschule. In: *Verh. d. XX. Internationalen Kongresses für Geschichte der Medizin*, Berlin, 22.–27. August 1966. Hrsg. von H. Goerke u. H. Müller-Dietz. Hildesheim 1968, 273–277.

U Mavroudis, Aimilios D. [Μαυρουδῆς, Αἰμίλιος Δ.]: Ψευδο-γαληνικοί Ὅροι στὸν κώδικα Vaticanus Palat. Gr. 199 ἐκδεδομένοι ὡς ἀποσπάσματα τοῦ Ἀρχιγένη Ἐπιστημονικὴ ἐπετηρίδα τῆς φιλοσοφικῆς σχολῆς τοῦ Ἀριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης, τεῦχος τμήματος φιλολογίας 4 (1994), 203–223.

## ↑ 121 *Quod qualitates incorporeae sint*

Ὅτι αἱ ποιότητες ἀσώματοι βιβλίον

CMG-Abkürzung: **Quod qual. incorp. sint**

andere Abkürzung(en): Qual.Incorp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),17–19; Bas. IV,403–406; Chart. II,60–67; Kühn XIX,9 (S. 463–484)  
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),17–19  
online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 136<sup>v</sup>–141<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2164, fol. 40–44<sup>v</sup>; Par. Suppl. gr. 35, fol. 102–108

Vgl. Ackermann CLXI,107; Diels 111; Diels, Nachtr. 36; Durling Nr. 144; Pinakes  
TLG-ID: 0057.111 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὐδέν <σε> τῶν ἐμῶν ἀγνοεῖν βουλόμενος, οὐδ' ἂν πᾶν

Incipit (lat. [Kühn]): Quum nihil rerum mearum ignotum tibi

Lat. Übers.: Durling Nr. 144 (Übersetzer: **Limanus, Horatius**; Anonymus; **Rasarius, Johannes Baptista**)

E **Westenberger, Johannes: Galeni qui fertur de qualitatibus incorporeis libellus. Diss. phil. Marburg 1906.**

E,T,K **Giusta, Michelangelo: L'opuscolo pseudogalenico "Ότι αἱ ποιότητες ἀσώματα. (Edizione critica, traduzione e note.) Torino 1976.**

U **Orth, E.: Les oeuvres d'Albinos le Platonicien. L'Antiquité Classique 16 (1947), 113f.**

U **Todd, R. B.: The author of De qualitatibus incorporeis. If not Albinus [Philosophus], who? L'Antiquité Classique 46 (1977), 198–204.**

## ↑ 122 De humoribus

Περὶ χυμῶν

K. al-Aḥlāṭ [?]

CMG-Abkürzung: **De hum.**

andere Abkürzung(en): Hum.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. III,150–153; Kühn XIX,10 (S. 485–496); Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIII,112; Diels 111; Durling Nr. 54; Pinakes

TLG-ID: 0530.009 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὅπερ ἐν κόσμῳ στοιχεῖον, τοῦτο ἐν ζώοις χυμὸς,

Incipit (lat. [Kühn]): Quod in mundo elementum id in animalibus humor

Arab. Übers.: Sezgin 130, Nr. 114 [?]

Lat. Übers.: Durling Nr. 54 (Übersetzer: **Vigoreus, Nicolaus**; **Piccolomini, Arcangelo**; **Bertrandus, Bernardus**; **Gadaldinus, Augustus**)

E,K **Schmidt, Arno: Ps.-Galen liber de humoribus critice editus, adnotationibus instructus. Diss. phil. Göttingen 1964.**

E,T **Marra, Placido: »Il libro degli umori« attribuito a Galeno. Med. nei Sec. 3 (1966), N. 4, 47–59.**

T **Grant, Mark: Galen on food and diet. London 2000, 14–18.**

## ↑ 123 De praenotione, De praesagitura

Περὶ προγνώσεως βιβλίον

CMG-Abkürzung: **De praenot.**

andere Abkürzung(en): Praes.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,891–895; Kühn XIX,11 (S. 497–511)

Vgl. Ackermann CLXIII,113; Diels 112; Durling Nr. 88; Pinakes

TLG-ID: 0057.006 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ προγνώσεως τοῖνον ἐφεξῆς λέγωμεν

Incipit (lat. [Kühn]): Jam vero de praenotione deinceps dicamus, quum

Incipit (lat.): De presagitura hinc loqui constituamus

Druck (lat.) Venedig 1498, f. 134<sup>r</sup> (Übersetzer: **Valla, Georgius**)

Der Text ist Teil von »De constitutione artis medicae«.

Lat. Übers.: Durling Nr. 88 (Übersetzer: **Valla, Georgius**)

E **Fortuna, S.: Galen. De praesagitione. Diss. Pisa 1988.**

## ↑ 124 Praesagitio omnino vera expertaque, Praesagium experientia confirmatum

Πρόγνωση πεπειραμένη καὶ παναληθής



andere Abkürzung(en): Praes.Ver.Exp., Praesag.  
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,895–897; Kühn XIX,12 (S. 512–518); Pseudo-Galen  
online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2269, fol. 114–118  
Vgl. Ackermann CLXIII,114; Diels 112; Durling Nr. 138; Pinakes  
TLG-ID: 0530.023 (Pseudo-Galen)  
Incipit (gr. [Kühn]): Τὸν θέλοντα προγινώσκειν οὐ μόνον τὴν  
Incipit (lat. [Kühn]): Qui mortis non modo diem, sed et horam  
Lat. Übers.: Durling Nr. 138 (Übersetzer: [Valla, Georgius](#))

### ↑ 125 De venae sectione, De venae sectione adversus Erasistratum, \*De flebotomia

Περὶ φλεβοτομίας  
K. al-Faṣḍ

andere Abkürzung(en): Ven.Sect., De venae sect.  
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,898–900; Kühn XIX,13 (S. 519–528); Pseudo-Galen  
online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2269, fol. 118–128; Par. gr. 2228, fol. 45–48<sup>v</sup>  
Vgl. Ackermann CLXIV,115; Diels 112; Durling Nr. 00; Pinakes  
TLG-ID: 0530.036 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐν πάσῃ ἡμέρᾳ καὶ νυκτὸς ὥρα χρείας κατεπειγούσης  
Incipit (lat. [Kühn]): In omni die et noctis hora urgente necessitate venam  
Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 97 [?]; Sezgin 115, Nr. 57 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl; ʿĪsā ibn Yaḥyā)  
Syr. Übers.: Degen Nr. 84 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā; Ḥunain)

U Martínez Gázquez, José: Las Epistulae de flebotomia y los calendaria en el Galenismo práctico de los siglos XIII y XIV en la corona de Aragón. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Ed. preparada por J. A. López Férez. Madrid 1991, 281–289.

### ↑ 126 Prognostica de decubitu ex mathematica scientia, Prognostica de decubitu infirmorum, Astrologia sive Prognostica de decubitu infirmorum

Περὶ κατακλίσεως προγνωστικά ἐκ τῆς μαθηματικῆς ἐπιστήμης

andere Abkürzung(en): Prog.Dec., Progn. de decub.  
Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),52<sup>v</sup>–55; Chart. VIII,901–915; Kühn XIX,14 (S. 529–573); Pseudo-Galen  
Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),52<sup>v</sup>–55  
online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 28,16, fol. 232<sup>v</sup>–242<sup>v</sup>; Laur. Plut. 28,34, fol. 6–15; München: Monac. gr. 105, fol. 218<sup>v</sup>–222<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2139, fol. 23–68; Vatikanstadt: Vat. Barb. gr. 127, fol. 189<sup>v</sup>–197<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLXIV,116; Diels 112; Diels, Nachtr. 36; Durling Nr. 140; Pinakes  
TLG-ID: 0530.024 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Περὶ μὲν τοῦ ὑπαρκτικῆν εἶναι  
Incipit (lat. [Kühn]): Ad probandum quidem essentialem esse  
Autor: Imbrasius von Ephesus

Arab. Übers.: Ullmann 44, Nr. 35  
Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,12 (Übersetzer: Leon Josef; Tanchum b. Moses)  
Lat. Übers.: Durling Nr. 140 (Übersetzer: [Struthius, Josephus](#); [Mariscottus, Jacobus Antonius](#))

U Cumont, F.: Les 'Prognostica de decubitu' attribués à Galien. Bull. Inst. Hist. Belge Rome (1935), 119–132.  
U Heeg, J.: Über ein angebliches Diokleszitat. (SBA 1911, 991–1007).  
U Weinstock, S.: The author of Ps.-Galen's Prognostica de decubitu. Class. Quart. 42 (1948), 41–43.

### ↑ 127 De urinis

Περὶ οὔρων  
K. fī l-Baul

andere Abkürzung(en): Ur., De urin.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),21–23; Bas. IV,410–415; Chart. VIII,337–348; Kühn XIX,15 (S. 574–601);

Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),21–23

Vgl. Diels 113; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 121; Pinakes

TLG-ID: 0530.033 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν οὔρων αἱ διαφοραὶ πολλαί

Incipit (lat. [Kühn]): Urinarum differentiae multae quidem particulatim

Vgl. De urinis [Nicht bei Kühn]

Arab. Übers.: Ullmann 44, Nr. 36

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,9,4 (Übersetzer: Simson b. Salomo)

Lat. Übers.: Durling Nr. 121 (Übersetzer: [Struthius, Josephus](#); [Laguna, Andreas](#); Anonymus; [Cornarius, Janus](#); [Mena, Ferdinandus](#); [Albertus, Salomon](#))

E Bussemaker, E. Cats: Über Magnus von Emesa und das Buch vom Harne. Janus 2 (1847), 273–297.

T Thieme, R.: Harnbüchlein (Pseudogalen's de urinis aus dem Griechischen übersetzt). Diss. med. München 1937.

### ↑ 128 De urinis compendium, De urinis compendiaria tractatio

Περὶ οὔρων ἐν συντόμῳ

andere Abkürzung(en): Ur.Comp., De urin. comp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,349–351; Kühn XIX,16 (S. 602–608); Pseudo-Galen

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2316, fol. 191–193<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLXV,118; Diels 113; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0530.034 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Τῶν οὔρων, ὡς προεῖρηται, πολλαὶ μὲν κατὰ

Incipit (lat. [Kühn]): Multae quidem urinarum, ut prius dictum est, generales

### ↑ 129 De urinis ex Hippocrate, Galeno aliisque quibusdam, Quaesita in Hippocratis de urinis

Περὶ οὔρων ἐκ τῶν Ἱπποκράτους καὶ Γαληνοῦ καὶ ἄλλων τινῶν

andere Abkürzung(en): Ur.Hipp.Gal., De urin. ex Hipp.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,352–358; Kühn XIX,17 (S. 609–628); Pseudo-Galen

online-Handschrift(en) Paris: Par. Suppl. gr. 634, fol. 107–110<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLXV,119; Ackermann CLXVI,120; Diels 113; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 141; Pinakes

TLG-ID: 0530.035 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Οὔρον δὲ ἀριστόν ἐστιν, ὅταν λευκὴ τε

Incipit (lat. [Kühn]): Optima urina est quum ejus album fuerit

Lat. Übers.: Durling Nr. 141 (Übersetzer: [Valla, Georgius](#))

T Caracci, Piercarlo: G. Quaesita in Hippocratem. Collana Pag. Stor. Med. (1966), Miscell. 14, 25–37.

T Mitaritonna, Onofrio: Il trattato spurio galenico »Sul significato delle orine da Ippocrate«. Med. nei Sec. 5 (1968), N. 3, 36–45.

### ↑ 130 De pulsibus ad Antonium disciplinae studiosum et philosophum

Περὶ σφυγμῶν πρὸς Ἀντώνιον φιλομαθῆ καὶ φιλόσοφον

andere Abkürzung(en): Puls.Ant., De puls. ad Anton.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. 00; Chart. VIII,333–336; Kühn XIX,18 (S. 629–642); Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVI,121; Diels 113; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0530.026 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Σκοπὸν ἔχομεν ἐν τῷ παρόντι συγγράμματι

Incipit (lat. [Kühn]): Scorum habemus in praesenti libro de pulsuum

T Lutz, H. A.: Leitfaden der Pulse, dem Galen zugeschrieben. Galens Schrift über die Pulse an Antonius, den Freund der Wissenschaften und der Philosophen. Diss. med. München 1940.

U Temkin, Owsei: Geschichte des Hippokratismus im ausgehenden Altertum. Kyklos 4 (1932), 56–66.

↑ 131 **De affectuum renibus insidentium dignotione et curatione, De renum affectus dignotione et medicatione**

Περὶ τῆς τῶν ἐν νεφροῖς παθῶν διαγνώσεως καὶ Θεραπείας, Διάγνωσις τῶν ἐν νεφροῖς παθῶν καὶ Θεραπεία

andere Abkürzung(en): Ren.Aff., De ren. affect.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),23<sup>v</sup>–27<sup>v</sup>; Bas. IV,415–423; Chart. X,526–545; Kühn XIX,19 (S. 643–698); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),23<sup>v</sup>–27<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Paris: Par. Suppl. gr. 35, fol. 61–75

Vgl. Ackermann CLXVI,123; Diels 113; Durling Nr. 99; Pinakes  
TLG-ID: 0530.045 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): <Κεφάλαιον α'. Περὶ οὐσίας νεφρῶν ...>

Incipit (lat. [Kühn]): Caput I. De renum substantia.

Lat. Übers.: Durling Nr. 99 (Übersetzer: Heyll, Christopher)

↑ 132 **De melancholia ex Galeno, Rufo, Posidonio et Marcello Aetii libellus**

Περὶ μελαγχολίας ἐκ τῶν Γαληνοῦ καὶ Ρούφου καὶ Ποσειδωνίου καὶ Μαρκέλλου, Σικαμίου τοῦ Ἀετίου βιβλίον

andere Abkürzung(en): Mel., De melanch.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),50–51<sup>v</sup>; Bas. IV,469–472; Chart. X,496–503; Kühn XIX,20 (S. 699–720)

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),50–51<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLXVII,127; Diels 114; Durling Nr. 63; Pinakes  
TLG-ID: 0057.121 (Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ὡσπερ ἐν τοῖς φαινομένοις μέλεσι τοῦ σώματος

Incipit (lat. [Kühn]): Quemadmodum in apparentibus corporis partibus

Lat. Übers.: Durling Nr. 63 (Übersetzer: Rota, Julianus Martianus; Anonymus; Cornarius, Janus; Rasarius, Johannes Baptista)

E Olivieri, Alessandro: *Aetii Amideni Libri medicinales V-VIII*, CMG VIII 2, Berlin 1950, 141,11–152,12.

E,T Gentili, Giovanni: *Della melancolia in un' opera spuria galenica*. Collana Pag. Stor. Med. (1968), Miscell. 19, 145–167.

↑ 133 **De succedaneis, Succidanea liber I, \*Liber qui intitulator quid pro quo**

Περὶ ἀντεμβαλλομένων βιβλίον

K. Abdāl al-adwiya

andere Abkürzung(en): Suc., De succed.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),52–52<sup>v</sup>; Chart. XIII, 965–974; Kühn XIX,21 (S. 721–747); Pseudo-Galen

Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),52–52<sup>v</sup>

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 7,19, fol. 267–268; Laur. Plut. 75,10, fol. 7–9<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CLXX,138; Diels 114; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 111; Durling Add. I Nr. 111; Durling Add. II Nr. 111; Pinakes

TLG-ID: 0530.031 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπειδὴ περὶ τῶν ἀντεμβαλλομένων λόγον ἐνεστήσαντο

Incipit (lat. [Kühn]): Quum de succedaneis medicamentis tractatum tum

Incipit (lat.): Pro aganta idest linia

Incipit (lat.): In ep. Gal. in antiballomenon

Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 55; Sezgin 129, Nr. 105

Lat. Übers.: Durling Nr. 111 (Übersetzer: Valla, Johannes Petrus; Rota, Julianus Martianus)

U Schöne, Hermann: *Fragment einer alten Galen-Handschrift im Vatikan*. Mitt. Gesch. Med. 1 (1902), 141–143.

↑ 134 **De ponderibus et mensuris**

Περὶ μέτρων καὶ σταθμῶν διδασκαλία

K. al-Auzān min qibal aṭ-ṭibb

andere Abkürzung(en): Pond.Mes., De pond.

Alte Gesamtausgabe(n): Ald. IV(4),48<sup>v</sup>–50; Bas. IV,466–469; Chart. XIII, 975–985; Kühn XIX,22 (S. 748–781); Pseudo-Galen  
 Alte Ausgabe(n) annotiert: Ald. (Corn.) IV(4),48<sup>v</sup>–50  
 online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 7,19, fol. 224<sup>v</sup>–226; Vatikanstadt: Vat. Barb. gr. 118, fol. 292–293  
 Vgl. Ackermann CLXIX,137; Diels 115; Durling Nr. 85; Pinakes  
 TLG-ID: 0530.022 (Pseudo-Galen)  
 Incipit (gr. [Kühn]): <Τὶ ὁ σταθμός, τί τὸ μέτρον καὶ ἀμφοτέρων διαφοραί;>  
 Incipit (lat. [Kühn]): Quid pondus, quid mensura et utriusque differentiae.  
 Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 56; Sezgin 140, Nr. 163  
 Lat. Übers.: Durling Nr. 85 (Übersetzer: [Alciatus, Andreas](#); [Cornarius, Janus](#); [Gadaldinus, Augustus](#); [Neander, Michael](#))  
 E Hultsch, F.: Metrologicorum scriptorum reliquiae I. Leipzig 1864 (Nachdr. Stuttgart 1971), 218–244.  
 U Pernice, Ericus: Galeni De ponderibus et mensuris testimonia. Diss. phil. Bonn 1888.

### ↑ 135 Abhandlung über die Vorsehung des Schöpfers

[Περὶ προνοίας]  
 Maq. fī 'Ināyat al-hāliq  
 Nicht bei Kühn  
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00  
 TLG-ID: 00  
 Zitat bei Maimonides: Aphorismen [Ms. Leiden 1344, fol. 5a, 7–12]

### ↑ 136 Ad eos qui voce soloecissantes reprehendunt VI

Πρὸς τοὺς ἐπιτιμῶντας τοῖς σολοικίζουσι τῇ φωνῇ στ'  
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII  
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00  
 TLG-ID: 00  
 Nicht erhalten

### ↑ 137 Ad forenses oratores

Πρὸς τοὺς ἀγοραίους ῥήτορας α'  
 Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII  
 Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00  
 TLG-ID: 00  
 Nicht erhalten

### ↑ 138 Ad Gaurum quomodo animetur fetus

Πρὸς Γαῦρον περὶ τοῦ πῶς ἐμψυχοῦται τὰ ἔμβρυα  
 CMG-Abkürzung: **Ad Gaurum quomodo animetur fetus**  
 andere Abkürzung(en): -, Ad Gaur.  
 Nicht bei Kühn; Schubring [P 8]; Pseudo-Galen  
 Vgl. Diels 120; Durling Nr. 00; Pinakes  
 TLG-ID: 0530.006 (Pseudo-Galen)  
 Incipit (gr.): Τὸ περὶ τῆς εἰς τὰ σώματα

- E Kalbfleisch, Karl: Die neuplatonische, fälschlich dem Galen zugeschriebene Schrift Πρὸς Γαῦρον περὶ τοῦ πῶς ἐμψυχοῦται τὰ ἔμβρυα aus der Pariser Handschrift zum ersten Male herausgegeben. Aus d. Anhang z. d. Abh. d. Königl. Preuß. Akademie d. Wiss. Berlin 1895.  
 T Jurisch, Ulrich: Grundfragen der Embryonalentwicklung aus der Sicht eines Neuplatonikers. Übersetzung und Bearbeitung der Schrift des Porphyrios über die Beseelung der Embryonen. Diss. med. Erlangen 1991.

- U Bertier, J.: Médecine et philosophie dans l'Ad Gaurum, sur la manière dont l'embryon s'anime. In: *Tratados hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>e</sup> Colloque international hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Hrsg. von J. A. López Férez. Madrid 1992, 635–645.
- U Bertier, Janine: Médecine et philosophie dans l'*Ad Gaurum, sur la manière dont l'embryon s'anime*. In: *Tratados Hipocráticos (Estudios acerca de su contenido, forma e influencia)*. Actas del VII<sup>e</sup> Colloque International Hippocratique (Madrid, 24–29 de septiembre de 1990). Madrid 1992, 635–645.
- U Kudlien, Fridolf: The third century A. D. - a blank spot in the history of medicine? In: *Medicine, Science and Culture*. Festschrift O. Temkin. Baltimore 1968, 31f.

↑ **139 Ad Paternum, De simplicibus medicinis ad Paternianum, Liber pigmentorum, De simplicibus medicaminibus ad Paternianum, Alfabetum Galieni**

andere Abkürzung(en): -, Ad Patern.

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXI,139; Diels 142; Diels 144; Diels, Nachtr. 40; Durling Nr. 107; Durling Add. I Nr. 107; Durling Add. II Nr. 107

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Cum michi proposuisses, carissime Paterniane

Incipit (lat.): I. ter ustum fit maxime de clavis cupreis

Incipit (lat.): Hahec sunt, frater karissime Paterniane

E,I,K Everett, Nicholas: *The alphabet of Galen. Pharmacy from antiquity to the Middle Ages. A critical edition of the Latin text with English translation and commentary*. Toronto 2012.

- U Halleux-Opsomer, C.: Un herbier médicinal du haut moyen âge: L'Alfabetum Galieni. *Hist. Philos. Life Sc.* 4 (1982), 65–97.

↑ **140 Ad Quinti discipulum Lycum**

Πρὸς Κοίντου μαθητὴν Λύκον

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. II

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **141 Adversus eos qui contumeliose accipiunt nomina**

Πρὸς τοὺς ἐπιηρεαστικῶς ἀκούοντας τῶν ὀνομάτων α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **142 Adversus eos, qui a Platone de ideis dissentiunt**

Πρὸς τοὺς ἑτέρως ἢ Πλάτωνος περὶ τῶν ιδεῶν δόξαντας γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

- U Ilberg, J.: *Rhein. Mus.* 52 (1897), 597.

- U Kalbfleisch, Karl: *Philologus* 55 (1896), 960.

↑ **143 Adversus sectarios**

Πρὸς τοὺς ἀπὸ τῶν αἰρέσεων

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00



Nicht erhalten

↑ 144 **An omnes partes animalis, quod procreatur, fiant simul, \*An omnis animalis quod fetatur particule fiant simul**

Maq. yabḥaṭu fihā Hal a 'dā' al-ḡanīn al-mutawallid fi r-raḥim tuḥlaqu kulluhā ma 'an am lā

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): Chart. V,326–326

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CL,88; Diels 144; Durling Nr. 6; Durling Add. I Nr. 6

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Utrum omnes simul eius quod foetatur

Arab. Übers.: Sezgin 131, Nr. 121

Lat. Übers.: Durling Nr. 6 (Übersetzer: Niccolò da Reggio); Durling Add. I Nr. 6; Chart. V 326

↑ 145 **An physiologia utilis ad moralem philosophiam**

Εἰ φυσιολογία χρήσιμος εἰς τὴν ἠθικὴν φιλοσοφίαν α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 146 **An possit aliquis esse criticus et grammaticus**

Εἰ δύνανται τις εἶναι κριτικὸς καὶ γραμματικὸς

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 147 **An utilis lectio sit illis qui erudiuntur vetus comoedia**

Εἰ χρησίμον ἀνάγνωσμα τοῖς παιδευομένοις ἢ παλαιὰ κωμωδία

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 148 **Archigenis tractationis de pulsibus et expositio et usus**

Ἐξηγήσις καὶ χρῆσις τῆς Ἀρχιγένους περὶ σφυγμῶν πραγματείας

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. V

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 149 **Astrologica, Astrologiae ad Aphrodisium liber unus**

andere Abkürzung(en): -, Astrol.

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 138; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Et quoniam principalis intentio

↑ **150 Atticorum insigne**

Ἀττικῶν παράσημος α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

U Herbst: De atticissantium studiis testimonia. Leipzig 1911.

↑ **151 Brevis denotatio dogmatum Hippocratis**

Γαληνοῦ χαρακτηριάζοντα εἰς Ἱπποκράτην

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 9

TLG-ID: 00

Lat. Übers.: Durling Nr. 9 (Übersetzer: [Longolius, Gilbertus](#); [Gesnerus, Conradus](#); [Rasarius, Johannes Baptista](#))

E Stobaeus, Ioannes: Anthologium. Vol. 5: Anthologii libri quarti partem alteram ab Ottone Hense editam continens. 2. Aufl. Berlin 1958, S. 883–886.

U Kudlien, Fridolf: The Third Century A.D. - A Blank Spot in the History of Medicine? In: Medicine, Science and Culture. Historical Essays in Honor of Owsei Temkin. Ed. by Lloyd G. Stevenson and Robert P. Multhauf. Baltimore, Md. 1968, S. 25–34.

↑ **152 Civiliū apud Eupolim vocabulorum libri III**

Τῶν παρ' Εὐπόλιδι πολιτικῶν ὀνομάτων γ΄, Τὰ παρ' Εὐπόλιδι πολιτικά ὀνόματα

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **153 Civiliū vocabulorum quae apud Aristophanem occurrunt libri V**

Τῶν παρ' Ἀριστοφάνει πολιτικῶν ὀνομάτων βιβλία ε΄, Τὰ παρ' Ἀριστοφάνει πολιτικά ὀνόματα

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **154 Civiliū vocabulorum quae apud Cratinum libri II**

Τῶν παρὰ Κρατίνῳ πολιτικῶν ὀνομάτων βιβλία β΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **155 Commentarii in libros Chrysippi syllogisticorum, Chrysippi syllogisticae primae commentarii III, alterius commentarius unus**

Ἡ Χρυσίππου συλλογιστικὴ πρώτη καὶ δευτέρα

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 156 **Commentarii in libros X praedicamentorum Aristotelis**

Εἰς τὰς δέκα κατηγορίας (ὑπομνήματα τέσσαρα)

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 157 **Compendium de pulsibus, Compendium pulsuum Galeno adscriptum, \*De compendiositate pulsuum**

andere Abkürzung(en): -, Comp. puls.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 21]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVI,122; Diels 145; Diels, Nachtr. 41; Durling Nr. 10–11; Durling Add. I Nr. 10; Durling Add. II Nr. 10

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Hoc ei quod de pulsibus

Druck (lat.) Opera 1490, I, f. 73<sup>r-v</sup> (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Lat. Übers.: Durling Nr. 10–11 (Übersetzer: Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista); Durling Add. I Nr. 10 (Übersetzer: Burgundio Pisanus); Durling Add. II Nr. 10

Syr. Übers.: Degen Nr. 105 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā)

E,K Daremberg, Charles; Ruelle, C. E.: Oeuvres de Rufus d'Ephèse. Paris 1879 (Nachdr. Amsterdam 1963), 219–232, 610–643.

T Angrisani, Vincenzo: Il trattato spurio galenico »Compendium pulsuum«. Med. nei Sec. 5 (1968), N. 3, 17–35.

T Scarano, G. B.: Sulla 'Sinopsi dei polsi' attribuita a Galeno e a Rufo d'Efeso. Med. nei Sec. N.S. 2 (1990), 93–112.

↑ 158 **Compendium Phaedonis Platonis**

andere Abkürzung(en): -, Comp. Phaed. Plat.

Nicht bei Kühn; Schubring 00; Kollesch/Nickel (1994), 1387

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

U Levi della Vida, G.: Two fragments of Galen in Arabic translation. J. Amer. Orient. Soc. 70 (1950), 182–187.

↑ 159 **Compendium Rei publicae Platonis**

andere Abkürzung(en): -, Comp. Rei publ. Plat.

Nicht bei Kühn; Schubring 00; Kollesch/Nickel (1994), 1387

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

U Köbert, R.: Das nur in arabischer Überlieferung erhaltene Urteil Galens über die Christen. Orientalia N.S. 25 (1956), 404–409.

↑ 160 **Compendium Timaei Platonis**

K. Aflāṭūn al-musammā bi-Ṭīmāwus

Überlieferungssprache: arab.

CMG-Abkürzung: **Compend. Tim. Plat.**

andere Abkürzung(en): -, Comp. Tim. Plat.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 18]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 64, Nr. 114a

= Teil von: Platoniorum dialogorum compendia octo

- E Kraus, P.; Walzer, Richard: Galeni Compendium Timaei Platonis aliorumque dialogorum synopsis quae extant fragmenta. London 1951. (Corpus Platonicum Medii Aevi. Plato Arabus I).
- U Festugière, A. J.; Tonneau, R. M.: Le 'Compendium Timaei' de Galien. Rev. Études Grecques 65 (1952), 97–118.

↑ **161 Contra objecta iis de dissensione empiricorum et Theodae summarii commentarii III**

Πρὸς τὰ ἀντειρημένα τοῖς περὶ τῆς διαφωνίας τῶν ἐμπειρικῶν τοῦ τε Θεοδᾶ κεφάλαια ὑπομνήματα τρία

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **162 Darüber, daß die besten Menschen sogar von ihren Feinden Nutzen haben können**

Maq. fi Anna l-ahyār min an-nās qad yantafi 'ūna bi-a 'dā 'ihim

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 65, Nr. 117

Syr. Übers.: Degen Nr. 125 (Übersetzer: Ḥunain)

↑ **163 Das Buch der Gifte**

K. as-Sumūm [al-mansūb ilā Ġālīnūs]

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 61, Nr. 106; Sezgin 121, Nr. 67 [fälschlich, Περὶ θηριακῆς πρὸς Παμφιλιανόν]; Sezgin Nachtr. II, 377

↑ **164 De abortivo foetu**

[Περὶ ἐκτρόσεως]

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 120; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ **165 De accidenti et morbo libri VI, De morborum et symptomatum differentiis et causis libri VI, De morbis et symptomatis libri VI**

Nicht bei Kühn [in dieser Form, vgl. aber die Einzelschriften]

Vgl. Diels 136; Diels, Nachtr. 40; Durling Nr. 64; Durling Nr. 65; Durling Nr. 112; Durling Nr. 113

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): In initio huius libri morbum

= Übers. von mehreren Schriften (vgl. Durling (1967), S. 467, s. auch Diels, Nachtr. 40), nämlich von De differentiis morborum, De morborum causis, De differentia symptomatum und De causis symptomatum, vgl. dort.

Lat. Übers.: Durling Nr. 64–65, 112–113 (Übersetzer: Anonymus; Leoniceus, Nicolaus; Copus, Gulielmus; Fuchsius, Leonhartus; Linacre, Thomas)

↑ **166 De aequipollentibus propositionibus**

Περὶ τῶν ἰσοδυναμουσῶν προτάσεων α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 167 **De agnoscendis febribus et pulsibus et urinis**

Nicht bei Kühn; Schubring [P 7]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

E Nosske, Bernhard: Alexandri (Tralliani?) liber de agnoscendis febribus et pulsibus et urinis aus dem Breslauer Codex Salernitanus. Diss. med. Leipzig 1919.

↑ 168 **De anatomia, De anatomia internarum et externarum partium**

Περὶ ἀνατομῆς

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 115; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Testatur Galienus in libro suo Quicumque

Besteht aus Kap. 11 von Introductio und der ersten Hälfte von De venis

U Formentin, M.: Galenus, De anatomia internarum et externarum partium. Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia di Padova 2 (1977), 83–92.

↑ 169 **De anatomia mortuorum**

Περὶ τῆς ἐπὶ τῶν τεθνεώτων ἀνατομῆς, Περὶ τῆς τῶν τεθνεώτων ἀνατομῆς

K. Tašrīḥ al-ḥayawān al-maiyit, K. Tašrīḥ al-mautā

Nicht bei Kühn; De ord. libr. suor. cap. II

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 53, Nr. 74; Sezgin 100, Nr. 22 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Syr. Übers.: Degen Nr. 112 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Ormos, István: Galenus, De anatomia mortuorum. [In Vorbereitung].

U Ormos, István: Bemerkungen zur editorischen Bearbeitung der Galenschrift »Über die Sektion toter Lebewesen«. In: Galen und das hellenistische Erbe. Verhandlungen des IV. Internationalen Galen-Symposiums [...] 18.–20. September 1989. Wiesbaden 1993. (Sudhoffs Arch. Beih. 32), 165–172.

↑ 170 **De anatomia parva, \*De anatomia simiae**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXI,104; Diels 137; Diels, Nachtr. 40; Durling Nr. 15; Durling Add. I Nr. 15

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quoniam interiorum membrorum

Incipit (lat.): Quoniam interiores membrorum humani corporis compositiones

= Copho, Anatomia

Lat. Übers.: Durling Nr. 15 (Übersetzer: Anonymus)

↑ 171 **De anatomia vivorum**

Περὶ τῆς ἐπὶ τῶν ζώντων ἀνατομῆς

K. Tašrīḥ al-ḥayawān al-ḥaiy, K. Tašrīḥ al-aḥyā<sup>3</sup>

andere Abkürzung(en): -, De anat. viv.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 2]; De ord. libr. suor. cap. II; Pseudo-Galen?

Vgl. Ackermann CLX,104; Diels 116; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 16; Durling Add. I Nr. 16; Durling Add. II Nr. 16; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Medicorum anatomicos necesse est praecognoscere

Arab. Übers.: Ullmann 54, Nr. 75; Sezgin 100, Nr. 23 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 16 (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 102 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)



- U Baader, Gerhard: Ricardus Anglicus und die pseudo-galenische »Anatomia vivorum«. [In Vorbereitung].  
 U Töply, R. v.: Studien. 1898, 14–17.  
 U Töply, R. v.: Anatomia Ricardi Anglici. Wien 1902.

↑ **172 De anatomiae dissentione**

Περὶ ἀνατομικῆς διαφωνίας

K. fī Mā waqa ʿa min al-iḥtilāf fī t-tašrīḥ

Nicht bei Kühn; De ord. libr. suor. cap. II

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 133, Nr. 132 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Syr. Übers.: Degen Nr. 111 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

↑ **173 De angina**

Περὶ κυνάγχης

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 125; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

↑ **174 De anima**

Περὶ ψυχῆς

andere Abkürzung(en): -, De anima

Nicht bei Kühn; Schubring [P 4]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXIV,13; Diels 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: [ThLG 0743 001](#)

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,14 (Übersetzer: Jehuda al-Charisi)

T Bertola, E.: Un dialogo pseudogalenico sui problemi dell'anima. Riv. Filosof. neo-scolastica 60 (1968), 191–210.

T Jellinek, A.: Galens Dialog über die Seele. Aus dem Arabischen übersetzt von Jehuda ben Salomo Alcharisi. Leipzig 1852.

↑ **175 De animae partibus et facultatibus libri III**

Περὶ τῶν τῆς ψυχῆς μερῶν καὶ δυνάμεων γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **176 De animalibus**

Περὶ ζώων

Nicht bei Kühn; Schubring [P 3]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 121; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

U Orth, H.: Eine unbekannte Schrift Galens. Philol. Wschr. (1934), 846–848.

↑ **177 De animalibus noxiis**

Περὶ ζώων φθαρτικῶν

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 121; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

↑ **178 De anni temporibus**

Περὶ ὠρῶν καὶ ἔτους

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 136; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Τὸ ἔαρ ἄρχεται ἀπὸ τῆς κέ' τοῦ μηνός

↑ **179 De aquis, \*De aquis, \*De bonitate aquarum, \*De bonitate aquae**

Περὶ ὑδάτων

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXXII,1; Diels 132; Durling Nr. 21; Durling Add. I Nr. 21; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Καὶ λάπαρα τῶν ἄλλων ἀπάντων ὑδάτων

Incipit (lat.): Aptissimam aquam aptissimam esse congruit secundum gustum

Incipit (lat.): Optimam aquam aptissimam esse congruit non secundum gustum solum

Lat. Übers.: Durling Nr. 21 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

↑ **180 De artium constitutione libri III**

Περὶ τῆς τῶν τεχνῶν συστάσεως βιβλία γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Der erhaltene Teil unter De const. art. med.

↑ **181 De Asclepiadae placitis**

Περὶ τῶν Ἀσκληπιάδου δογμάτων [ὀκτώ βιβλία]

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **182 De caduca voluptate secundum Epicurum libri II**

Περὶ τῆς κατ' Ἐπικουρον ἀμαυρουμένης ἡδονῆς βιβλία β', Περὶ τῆς κατ' Ἐπικουρον ἀμύδρου ἡδονῆς βιβλία β'

Nicht bei Kühn; Schubring [N 8]; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

U Philippson, R.: Epicurea. Rhein. Mus. 93 (1938), 169–177.

↑ **183 De calumnia in quo et de vita sua**

Περὶ τῆς διαβολῆς, ἐν ᾧ καὶ περὶ τοῦ ἰδίου βίου, Περὶ διαβολῆς, ἐν ᾧ καὶ περὶ τοῦ ἰδίου βίου, Περὶ τοῦ ἰδίου βίου

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **184 De carbunculis**

Περὶ ἀνθράκων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 116; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

### ↑ 185 De cathartiscis

K. fī Quwā l-adwiya al-mushila

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXII,143; Diels 138; Durling Nr. 24; Durling Add. II Nr. 24

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quoniam cognovimus qualiter Hippocrates

Incipit (lat.): Cum cognovimus qualiter Hippocrates de augmento

Incipit (lat.): De catartiscis ypocrates auctor ait.

Incipit (lat.): De catarticorum generibus

Arab. Übers.: Sezgin 105, Nr. 35 [?]; Sezgin 129, Nr. 103 [?]; Sezgin Nachtr. II, 377 [?]

Lat. Übers.: Durling Nr. 24 (Übersetzer: Anonymus)

T Sacino, Giovanni: Il libro »De cathartiscis« attribuito a Galeno. Riv. Stor. Med. 12 (1968), 217–229.

### ↑ 186 De causa affectionum

Περὶ αἰτίας παθῶν

andere Abkürzung(en): -, De caus. aff.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 5]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0530.001 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr.): Αἰτία παθῶν πρώτη μὲν ἢ τῶν τεσσάρων στοιχείων

E Helmreich, Georg: Handschriftliche Studien zu Galen. II. Gymn.Progr. Ansbach 1910/11.

### ↑ 187 De causis continentibus, De causis contentivis

Περὶ τῶν συνεκτικῶν αἰτιῶν

K. fī l-Asbāb al-muttasila bi-l-amrād, K. fī l-ʿIlal al-wāšila, K. fī l-Asbāb al-māsika

Überlieferungssprache: arab., lat.

CMG-Abkürzung: **De causis content.**

andere Abkürzung(en): CC, De caus. cont.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 2]

Vgl. Diels 139; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Stoycos philosophos novi

Arab. Übers.: Ullmann 58, Nr. 92; Sezgin 112, Nr. 48 (Übersetzer: Ḥunain); Sezgin 131, Nr. 124

Syr. Übers.: Degen Nr. 85 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E Hankinson, J. R.: Galen. De causis contentivis. Diss. Cambridge 1988.

E Kalbfleisch, Karl: Galeni De causis continentibus libellus a Nicolao Regino in sermonem Lat. transl. Marburg 1904 (verb. Aufl. CMG Suppl. Or. II).

E,T Lyons, Malcolm: Galeni De causis contentivis libelli versio Arabica, CMG Suppl. Or. II, Berlin 1969, 50–73.

U Barnes, Jonathan: In: Burnyeat, Myles: The sceptical tradition. Los Angeles: Univ. of California Press [Im Druck].

U Frede, Michael: The original notion of cause. In: Doubt and Dogmatism. Ed. by M. Schofield [et al.] Chicago 1980, 217–249.

U Kudlien, Fridolf: Poseidonios und die Ärzteschule der Pneumatiker. Hermes 90 (1962), 419–422.

### ↑ 188 De causis procatartiscis, \*De causis procatartiscis

Περὶ τῶν προκαταρκτικῶν αἰτιῶν

K. al-Asbāb al-bādi ʿa

Überlieferungssprache: lat.

CMG-Abkürzung: **De causis procat.**

andere Abkürzung(en): CP, De caus. proc.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 3]

Vgl. Ackermann CX,45; Diels 144; Durling Nr. 25; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Antiqui quidem physicorum

Incipit (lat.): Antiqui quidem philosophorum iuvare studentes

Arab. Übers.: Ullmann 57, Nr. 91; Sezgin 135, Nr. 138

Lat. Übers.: Durling Nr. 25 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Syr. Übers.: Degen Nr. 86 (Übersetzer: Hiob von Edessa)

E Bardong, Kurt: Galeni De causis procatartictis libellus a Nicolao Regino in sermonem Latinum translatus, CMG Suppl. II, Leipzig u. Berlin 1937.

E,T,K Hankinson, R. J.: Galen. On antecedent causes. Ed. with an introd., transl. and comm. Cambridge 1998. (Cambridge classical texts and commentaries 35).

U Frede, Michael: The original notion of cause. In: Doubt and Dogmatism. Ed. by M. Schofield [et al.] Chicago 1980, 217–249.

### ↑ 189 De cerebro eiusque tunicis

Περὶ ἐγκεφάλου καὶ μηνίγγων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 119; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Γυμνώσας ἐπιτηδείως τὸν ἐγκέφαλον ὄψει

### ↑ 190 De chirurgia

[Περὶ χειρουργίας]

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 135; Durling Nr. 136a; Pinakes

TLG-ID: 00

= Methodus medendi, Buch 3–6.

### ↑ 191 De chirurgorum operationibus et de decubitu infirmorum

Περὶ χειρουργησίων καὶ περὶ κατακλίσεως νοσοῦντων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 135; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Νομάς καὶ ὄγκους οἱ ἱατροὶ χειρουργήτωσαν

### ↑ 192 De clam legentibus

Περὶ τῶν ἀναγιγνωσκόντων λάθρα α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 193 De Clitomacho et demonstrationis eius solutionibus

Περὶ Κλειτομάχου καὶ τῶν τῆς ἀποδείξεως αὐτοῦ λύσεων

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 194 De clysteribus et colica, De colico dolore libellus, \*De clisteribus et colica, \*De clisteribus

K. al-Ḥuqan

Nicht bei Kühn; Schubring [P 6]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVII,124; Ackermann CLXXII,142; Diels 138; Diels 139; Durling Nr. 26; Durling Add. II Nr. 26  
TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Conveniens et necessarium est homini volenti audire medicinam

Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 98; Sezgin 128, Nr. 100; Sezgin Nachtr. II, 377

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,6 (Übersetzer: Kalonymos b. Kalonymos)

Lat. Übers.: Durling Nr. 26 (Übersetzer: [Raphelengius, Franciscus](#))

U Elaut, L[eon]: Le traité Galénique des clystères et de la colique, traduit en latin par François de Ravelenghien. Janus 51 (1964), 136–151.

U Reich, Hugo: Die pseudogalenischen Schriften »De usu pharmacorum« und »De clisteribus et colica« in der Dresdener lateinischen Galenhandschrift. Diss. med. Leipzig 1921.

### ↑ 195 De colera nigra

Maq. fī l-Mirra as-saudā<sup>3</sup>

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 138; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): De nigra quippe colera

Druck (lat.) Opera 1490, I, 136<sup>r</sup>–138<sup>v</sup> (Übersetzer: [Petrus de Abano](#))

Vgl. De atra bile

Arab. Übers.: Vgl. Ullmann 40, Nr. 10; Sezgin 113, Nr. 52 (Übersetzer: Iştafūn ibn Bāsīl; Ḥunain)

E,T Gentili, Giovanni: Della melancolia in un' opera spuria galenica. Collana Pag. Stor. Med. (1968), Miscell. 19, 145–167.

### ↑ 196 De commoratione Menarchi in aula ad Bacchidem et Cyrum

Περὶ τῆς ἐν αὐλῇ Μενάρχου διατριβῆς πρὸς Βακχίδην καὶ Κύρον α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 197 De communi ratione libri II

Περὶ τοῦ κοινοῦ λόγου βιβλία β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 198 De compage membrorum, De compagine membrorum sive de natura humana, De compagine membrorum

Nicht bei Kühn; Schubring [P 14]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXI,105; Diels 142; Durling Nr. 28

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Cerebrum natura quidem frigidum

Lat. Übers.: Durling Nr. 28 (Übersetzer: [Constantinus Africanus](#))

U Iardi, Alfredo: Galeno ascitus liber De compagine membrorum sive De natura humana. Atti Accad. Storia Arte san., 2. S., 30 (1964), 175–182.

U Töply, R. v.: Studien. 1898, 11f.



↑ 199 De concordia

Περὶ ὁμονοίας α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 200 De congressu in dialogis

Περὶ τῆς ἐν τοῖς διαλόγοις συνουσίας α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 201 De consolatione

Περὶ παραμυθίας α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 202 De consuetudinibus, De consuetudine, \*De assuetudinibus, \*De virtute consuetudinis

Περὶ ἐθῶν, Πρὸς Φαβωρῖνον

K. al- ‘Ādāt

CMG-Abkürzung: De consuet.

andere Abkürzung(en): Cons.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 4]

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 75,7, fol. 237<sup>v</sup>–244

Vgl. Ackermann CL,89; Diels 119; Durling Nr. 32; Pinakes

TLG-ID: 0057.103 (Galen)

Incipit (gr.): Τῶν θεραπευτικῶν σκοπῶν ἓνα καὶ τὸν

Incipit (lat.): Curativarum intentionum unam ab assuetudinibus

Arab. Übers.: Ullmann 45, Nr. 37; Sezgin 105, Nr. 36 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Lat. Übers.: Durling Nr. 32 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Rasarius, Johannes Baptista; Gadaldinus, Augustus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 87 (Übersetzer: Ḥunain)

E Müller, Iwan v.: Scripta minora II, 9–31..

E Dietz, Friedrich Reinhold: Galeni De dissectione musculorum et De consuetudine libri. Leipzig 1832.

E Klein-Franke, Felix: The Arabic Version of Galen’s Περὶ ἐθῶν. Jerusalem Studies in Arabic and Islam 1 (1979), 125–150.

E Müller, Iwan v.: Gal. libellus »De consuetudinibus«. Univ.Progr. Erlangen 1879.

E Schmutte, Joseph Maria: Galeni De consuetudinibus (griech. u. lat.), CMG Suppl. III, Leipzig u. Berlin 1941, 1–35.

T Daremberg, Charles: Oeuvres I..

T Müri, W.: Der Arzt im Altertum. 4. Aufl. München 1979. 360–392.

T Pfaff, Franz: Galeni De consuetudinibus, CMG Suppl. III, Leipzig u. Berlin 1941, 37–52..

U Kudlien, Fridolf: Galens Urteil über die Thukydideische Pestbeschreibung. Episteme 5 (1971), 132–133.

U Lulofs, H. J.: Galen over gewoonten. Bijdr. Gesch. Geneesk. 8 (1928), 305–314.

U Papageorgiou, P. N.: Der Cod. Laurent. v. Gal. De consuet. (griech.) Athen 1897, 463–468.

↑ **203 De contusionibus**

Περὶ θλάσματος

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 122](#); [Durling Nr. 00](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

↑ **204 De corporis partibus**

Περὶ σώματος μορίων

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 126](#); [Diels, Nachtr. 38](#); [Durling Nr. 00](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ο δὲ γαργαρεῶν ὄν καὶ σταφύλην καλέουσι

Incipit (gr.): Πρῶτον μὲν Ἀριστοτέλης

↑ **205 De cruditate, De signis ex urinis**

Περὶ ἀπεψίας

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 117](#); [Durling Nr. 00](#); [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Σημεῖον ἐσχάτης ἀπεψίας τοῦ φλεβώδους γένους

E,T Moraux, Paul: *Anecdota Graeca minora VI. Pseudo-Galen, De signis ex urinis*. *Zschr. Papyrol. Epigraph.* 60 (1985), 63–74.

T Caracci, P.: *Galeno, Quaesita in Hippocratem. Traduzione e commento. Collana di Pagine di Storia della Medicina* (1966), *Miscell.* 14, 25–37.

T Mitaritonna, O.: *Il trattato spurio galenico 'Sul significato delle orine da Ippocrate'*. *Med. nei Sec.* 5 (1968), 2, 36–45.

↑ **206 De cura icteri, \*De cura icteri**

Maq. fi l-Yaraqān

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. [Ackermann CLXVII,126](#); [Diels 141](#); [Durling Nr. 35](#); [Durling Add. I Nr. 35](#); [Durling Add. II Nr. 35](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ad icteri curam prima quidem duo sunt

= Rufus von Ephesos, Über die Gelbsucht; vgl. *De morbo icterico*

Arab. Übers.: Ullmann 56, Nr. 88

Lat. Übers.: [Durling Nr. 35](#) (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

E,T,K Ullmann, Manfred: *Die Schrift des Rufus von Ephesos über die Gelbsucht in arabischer und lateinischer Übersetzung*. Göttingen 1983. (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Phil.-Hist. Kl., 3. Folge, Nr. 138).

U Steinschneider, Moritz: *Rufus, de morbo icterico etc.* *Dtsch. Arch. Gesch. Med. med. Geogr.* 1 (1878), 131–137.

↑ **207 De cura lapidis, De curatione lapidis**

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): [Chart. X,546–548](#); Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. [Ackermann CLXVIII,131](#); [Diels 142](#); [Durling Nr. 36](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Canon quem scripsit Alguazir Albuleizor

Druck (lat.): [Chart. X,p. 546](#)

T Caracci, Piercarlo: *G. De cura lapidis*. *Collana Pag. Stor. Med.* (1966), *Miscell.* 14, 5–24.

↑ 208 *De cura senectutis*

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 146; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

↑ 209 *De demonstratione, De demonstrationibus*

Περὶ ἀποδείξεων

K. al-Burhān

CMG-Abkürzung: **De demonstr.**

Nicht bei Kühn; Schubring [N 5]; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 117; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ὁ νόμος μὲν πάντα κρατύνει

Arab. Übers.: Ullmann 62, Nr. 112

Syr. Übers.: Degen Nr. 88 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

Vgl. In primum de syllogismis und In alterum de syllogismis

E Müller, Iwan v.: *Über Galens Werk vom wissenschaftlichen Beweis*. München 1895, 403–478. (Abh. Akad. Wiss. München 20).

U Chiaradonna, Riccardo: *Le Traité De Galien Sur La Démonstration Et Sa Postérité Tardo-Antique*. In: *Physics and Philosophy of Nature in Greek Neoplatonism. Proceedings of the European Science Foundation Exploratory Workshop (Il Ciocco, Castelvechio Pascoli, June 22–24, 2006)*, hrsg. v. Riccardo Chiaradonna u. Franco Trabattoni (*Philosophia Antiqua*, 115), S. 43–78. DOI: 10.1163/ej.9789004173804.i-322 2009.

U Havrda, Matyáš: *The Purpose of Galen's Treatise On Demonstration*. *Early Science and Medicine* 20 (2015), 265–287.

U Havrda, Matyáš: *The So-Called Eighth Stromateus by Clement of Alexandria: Early Christian Reception of Greek Scientific Methodology* (*Philosophia Antiqua*, 144) Leiden, Boston 2017.

U Jaeger, Werner: *Galens Wissenschaftslehre und der ältere Neuplatonismus*. In: *Nemesios von Emesa*. Berlin 1914, 4–68.

U Koetschet, Pauline: *Galien, Al-Rāzī, et l'éternité du monde. Les fragments du traité sur la démonstration, IV, dans les Doutes sur Galien*. *Arabic Sciences and Philosophy* 25 (2015), issue 2, 167–198.

U Moraux, Paul: *Der Aristotelismus bei den Griechen von Andronikos bis Alexander von Aphrodisias*. Bd. 2. Berlin, New York 1984. S. 685–808.

U Müller, Iwan v.: *Über Galens Werk vom wissenschaftlichen Beweis*. (Abh. Akad. Wiss. München 20, 1895), 403–478.

U Pines, S.: *Rāzī, critique de Galien*. In: *Actes de VIIIe Congrès International d'Histoire des Sciences Paris 1953*, 480–487, Pines, S.: *Studies in Arabic versions of Greek texts and in mediaeval science*. Leiden 1986 (The collected works of S. Pines, Bd. 2), S. 256–263.

U Solmsen, F.: *Early Christian interest in the theory of demonstration*. In: *Romanitas et Christianitas. Studia Iano Henrico Waszink a. d. VI Kal. Nov. a. MCMLXXIII XIII lustra complenti oblata*, hrsg. von W. de Boer [u.a.]. Amsterdam, London 1973, S. 281–291 (S. 284–286 zu Galen).

U Strohmaier, Gotthard: *Demokrit über die Sonnenstäubchen*. *Philologus* 112 (1968), 1–6.

↑ 210 *De demonstratione per impossibile*

Περὶ τῆς δι' ἀδυνάτου ἀποδείξεως α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 211 *De demonstratione propter quod, De demonstratione quare*

Περὶ τῶν κατὰ τὸ διότι ἀποδείξεων α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI et XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 212 De demonstrativa inventione

Περὶ τῆς ἀποδεικτικῆς εὐρέσεως α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 213 De diaeta et morbis curandis

Περὶ διαίτης καὶ θεραπειῶν πρὸς ἀντικένσορα πατρίκιον

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 118; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἐπειδὴ θεραπεῦσαι λόγῳ ὀρθῶ οὐκ ἐγχωρεῖ

### ↑ 214 De dignotione hominum purgandorum

Περὶ προσοχῆς καὶ προγνώσεως τῶν μελλόντων καθαίρεσθαι

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 124; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Προσέχειν οὖν χρὴ καὶ τοὺς παχεῖς

### ↑ 215 De dissolutione continua, De alimentorum facultatibus, De virtutibus cibariorum, Liber regiminis

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): Chart. VI,403–410

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXII,110; Diels 140; Durling Nr. 45; Durling Add. I Nr. 45; Durling Add. II Nr. 45

TLG-ID: 00

Lat. Übers.: Durling Nr. 45 (Übersetzer: [Accursius de Pistoia](#)); Chart. VI 403

E Poggi, G.: Uno spurio galenico: De dissolutione continua. Roma 1968.

Ἱ,Κ Powell, Owen: On the properties of foodstuffs (De alimentorum facultatibus). Introduction, translation and commentary. With a foreword by John Wilkins Cambridge 2003.

U Sudhoff, Karl: Der Pistoiese Accursio und die Übersetzung des pseudogalenischen 'Liber regiminis vel de virtutibus cibariorum', auch 'De dissolutione continua' genannt. Eine Materialprüfung. Mitt. Gesch. Med. 16 (1917), 24–27.

### ↑ 216 De dolore capitis

Περὶ κεφαλαλγίας

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 125; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): De cefalea hoc est capitis dolore commoto cerebro

### ↑ 217 De dolore evitando

Περὶ ἀλυσπίας

K. fī ṣarf al-igtimām, Maq. fī Nafy al-ḡamm

CMG-Abkürzung: De indol.

Nicht bei Kühn; Nutton 28; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 0057.122 (Galen)

Arab. Übers.: Ullmann 65, Nr. 118; Sezgin 69

Syr. Übers.: Degen Nr. 117 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E,T Boudon-Millot, Véronique; Jouanna, Jacques; Pietrobelli, Antoine: Galien: Tome IV: Ne pas se chagriner. Paris 2010 (Collection des Universités de France).

E,T Boudon-Millot, Véronique: Un traité perdu de Galien miraculeusement retrouvé, le *Sur l'inutilité de se chagriner* : texte grec et traduction française. In: Boudon-Millot, Véronique; Guardasole, Alessia; Magdelaine, Caroline (eds.): La science médicale antique. Nouveaux regards. Paris 2007. S. 72–123.

E,T Garofalo, Ivan; Lami, Alessandro: Galeno - L'anima e il dolore: De indolentia, De propriis placitis. BUR Rizzoli. Classici greci e latini Milano 2012. S. 5–53.

E,T,K Kotzia, Paraskevi; Sotiroidis, Panagiotis: Γαληνού »Περὶ Ἀλυπίας«. *Hellenica* 60.1 (2010), 63–150.

T Brodersen, Kai: Die verbrannte Bibliothek. *Peri alypias* / Über die Unverdrossenheit. Wiesbaden 2015. S. 59–111.

T Brodersen, Kai: Galen. Gelassenheit Stuttgart 2016. ([Was bedeutet das alles?]).

T Garofalo, Ivan: Del non affliggersi. In: Garofalo, Ivan; Lami, Alessandro: Galeno - L'anima e il dolore: De indolentia, De propriis placitis Mailand 2012. S. 5–53.

T Nutton, Vivian: Avoiding distress,. In: Galen - psychological writings. Ed. by P. N. Singer, transl. with introd. and notes. Cambridge 2013. S. 77–99.

T Rothschild, Clare K.; Thompson, Trevor W.: Galen: »On the Avoidance of Distress«. In: Rothschild, Clare K.; Thompson, Trevor W. (eds.): Galen's De indolentia. Essays on a Newly Discovered Letter. Tübingen 2014. (Studien und Texte zu Antike und Christentum 88) S. 21–36.

T,K Vegetti, Mario: Galeno. Nuovi scritti autobiografici. Introduzione, traduzione e commento. Rom 2013. S. 249–303.

U Halkin, A. S.: Classical and Arabic material in Ibn 'Aḳūīn's 'Hygiene of the Soul'. *Proc. Amer. Acad. Jewish Research* 14 (1944), 60–65, 110–115.

U Rothschild, Clare K.; Thompson, Trevor W.: Galen's De indolentia. Essays on a Newly Discovered Letter. Tübingen 2014. (Studien und Texte zu Antike und Christentum 88).

U Xenophontos, Sophia: Psychotherapy and moralising rhetoric in Galen's newly discovered *Avoiding distress* (*Peri alypias*). *Medical History* 58.4 (2014), 585–603.

## ↑ 218 De duplici medicina

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 142; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

## ↑ 219 De dynamidiis, \*De dinamidiis

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIX,135; Diels 139; Durling Nr. 41; Durling Add. I Nr. 41a; Durling Add. II Nr. 41a; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Verum haec est virtutis demonstratio

Incipit (lat.): Libellum quem roganti tibi promisi

Incipit (lat.): Quia disputatio custodiendae sanitatis

Lat. Übers.: Durling Nr. 41 (Übersetzer: [Niccolò da Reggio](#))

## ↑ 220 De ea quae secundum Platonem est rationali contemplatione

Περὶ τῆς κατὰ Πλάτωνα λογικῆς θεωρίας

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten



↑ 221 De elementis

Περὶ στοιχείων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 131; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ 222 De elixir solis et lunae

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 140; Durling Nr. 00; Durling Add. I S. 466

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Arbor quae

↑ 223 De empirica subfiguratione, \*De subfiguratione empirica, Subfiguratio empirica, De adumbrata figura empirici

Ὑποτύπωσις ἐμπειρικῆ

K. Rasm at-ṭibb bi-t-tağārib, K. fi Ğumal at-tağriba

Überlieferungssprache: lat.

CMG-Abkürzung: **Subfig. emp.**

andere Abkürzung(en): Subf. Emp., De emp. subfig., Subf. emp.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 6]

Vgl. Ackermann CXLIX,84; Diels 147; Durling Nr. 110; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Omnes medici qui colunt empiriam

Arab. Übers.: Ullmann 52, Nr. 67; Sezgin 131, Nr. 118

Lat. Übers.: Durling Nr. 110 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Castellus, Dominicus; Rasarius, Johannes Baptista)

E Bonnet, Max: De Claudii Galeni subfiguratione empirica. Diss. phil. Bonn 1872.

E,K Deichgräber, Karl: Die griechische Empirikerschule. 2. Aufl. Berlin, Zürich 1965. S. 7–19, 31–33, 42–90.

E,I,K Lorusso, Vito: Cinque nuovi frammenti di Galeno. Galenos 3 (2009), 45–66.

T Dalimier, Catherine: Galien. Traités philosophiques et logiques: Des sectes pour les débutants, Esquisse empirique, De l'expérience médicale, Des sophismes verbaux, Institution logique. Paris 1998. GF Flammarion.

T Walzer, Richard; Frede, Michael: Galen. Three Treatises On the Nature of Science. On the Sects for Beginners. An Outline for Empiricism. With an Introduction by Michael Frede. Indianapolis, Ind. 1985.

T,K Atzpodien, Jens: Galens »Subfiguratio empirica«. Deutsche Übersetzung und inhaltliche Erläuterung der medizintheoretischen Ansätze bei den griechischen Empirikern. Husum 1986. (Abhandlungen zur Geschichte der Medizin und der Naturwissenschaften. H. 52).

↑ 224 De empiricorum dissensione [libri] III

Περὶ τῆς τῶν ἐμπειρικῶν διαφωνίας τρία [βιβλία]

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 225 De eo quod oppositis unum et idem ex necessitate consequens esse impossibile sit

Περὶ τοῦ ὅτι τοῖς ἀντικειμένοις ἓν καὶ ταῦτόν ἐξ ἀνάγκης ἀκολουθεῖν ἀδύνατόν ἐστιν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 226 **De eo quod secundum communes notiones**

Περὶ τοῦ κατὰ τὰς κοινὰς ἐννοίας

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 227 **De eo quodque eorum quae fiunt et unum esse et plura, De eo quod quodque ens unum et plura sit**

Περὶ τοῦ τῶν ὄντων ἕκαστον ἓν τ' εἶναι καὶ πολλά

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 228 **De eorum congressu qui demonstrant ad auditores**

Περὶ τῆς τῶν ἐπιδεικνυμένων πρὸς τοὺς ἀκούοντας συνουσίας α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 229 **De Erasistrati anatomia**

Περὶ τῆς Ἐρασιστράτου ἀνατομῆς

K. fi 'Ilm Arāsiṣṭrāṭus fi t-tašrīh

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 54, Nr. 77; Sezgin 101, Nr. 24 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Syr. Übers.: Degen Nr. 114 (Übersetzer: Ḥunain)

↑ 230 **De Erasistrati curandi ratione libri V**

Περὶ τῶν Ἐρασιστράτου θεραπευτικῶν λογισμῶν

K. fi Afkār Arāsiṣṭrāṭus fi mudāwāt al-amrād

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 136, Nr. 141

Syr. Übers.: Degen Nr. 123 (Übersetzer: Ishāq ibn Ḥunain)

↑ 231 **De erysipelate**

Περὶ ἐρυσιπέλατος

Nicht bei Kühn

Vgl. [Diels 121](#); Durling Nr. 00; [Pinakes](#)

TLG-ID: 00

↑ 232 **De examinando medico**

K. Miḥnat aṭ-ṭabīb, K. Miḥnat afḍal al-aṭibbā', K. fi l-Miḥna allatī bihā ya 'rifu l-insān afḍal al-aṭibbā'

Überlieferungssprache: arab.

CMG-Abkürzung: **De opt. med. cogn.**

andere Abkürzung(en): Opt.Med.Cogn.

Nicht bei Kühn; Nutton 28

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 52, Nr. 70; Sezgin 125, Nr. 88 (Übersetzer: Ḥunain)

Syr. Übers.: Degen Nr. 120 (Übersetzer: Ḥunain)

E,I,K Iskandar, Albert Zaki: *Galen De optimo medico cognoscendo libelli versio Arabica*, CMG Suppl. Or. IV, Berlin 1988.

T Iskandar, A[lbert] Z[aki]: Galen and Rhazes on examining physicians. *Bull. Hist. Med.* 36 (1962), 362–365.

U Nutton, Vivian: The patient's choice: a new treatise by Galen. *Class. Quart.* 40 (1990), 236–257.

U Strohmaier, Gotthard: Der Arzt in der römischen Gesellschaft. Neues aus der arabischen Galenüberlieferung. In: *Acta Conventus XI »Eirene« diebus XXI-XXV mensis Octobris anni MCMLXVIII habiti*. Hrsg. von C. Kumaniecki. Warschau 1971. S. 69–73.

U Strohmaier, Gotthard: Galen über die Vereinsamung des Menschen in der Großstadt. In: *Forschungen und Berichte der Staatlichen Museen*. Bd. 18. Berlin 1977. S. 197f.

### ↑ 233 De excrementis, De matellis

Περὶ κλοκίων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 125; Diels, Nachtr. 38; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr. [Kühn]): Ἐπαρον τὸ κλόκιον

### ↑ 234 De exemplo libri II

Περὶ παραδείγματος βιβλία β΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 235 De experientia medica, Sermo adversus empiricos medicos, Sermo contra empiricos

Περὶ τῆς ἰατρικῆς ἐμπειρίας

K. at-Tağriba at-ṭibbīya

Überlieferungssprache: arab.

CMG-Abkürzung: **De exper. med.**

andere Abkürzung(en): Med.Exp., De exp. med.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 7]

Vgl. Ackermann CLXXIII,6; Diels 120; Durling Nr. 147; Pinakes

TLG-ID: 0057.107 (Galen)

Incipit (gr.): Πολλῶν γὰρ ἔτι δέονται οἱ ἐμπειρικοὶ πρὸς ὃ βούλονται, κὰν ταῦτ' [Anfang des 7. Kap.]

Druck (lat.) Junt. VII

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 66; Sezgin 124, Nr. 87; Sezgin Nachtr. II, 377

Lat. Übers.: Durling Nr. 147 (Übersetzer: **Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista**)

Syr. Übers.: Degen Nr. 89 (Übersetzer: Ḥunain)

E,T Walzer, Richard: Galen. On medical experience. London 1944, 93–96, 113–114.

E Schöne, Hermann: Die Streitschrift Galens gegen die empirischen Ärzte. (SBA 1901), 1255–1263.

T Dalimier, Catherine: Galien. Traité philosophiques et logiques: Des sectes pour les débutants, Esquisse empirique, De l'expérience médicale, Des sophismes verbaux, Institution logique. Paris 1998. GF Flammarion.

T Rosenthal, Franz: Das Fortleben der Antike im Islam. Zürich, Stuttgart 1965, 255–262.

T Walzer, Richard; Frede, Michael: Galen. Three Treatises On the Nature of Science. On the Sects for Beginners. An Outline for Empiricism. With an Introduction by Michael Frede. Indianapolis, Ind. 1985.

U Brinkmann, August: Zu Galens Streitschrift gegen die Empiriker. *Rhein. Mus.* 59 (1904), 317–320.

- U Garofalo, Ivan: Due passi del De experientia medica di Galeno. Annali della Scuola Normale Superiore di Pisa, Cl. di Lettere e Filosofia 5 (1975), 1305–1306.
- U Schrenk, L. P.: Byzantine evidence for Galen's On medical experience. Byzant. Zschr. 82 (1989), 251–257.
- U Walzer, Richard: Galens Schrift über die medizinische Erfahrung. Forsch. Fortschr. (1932), 430f.
- U Walzer, Richard: Galens Schrift über die medizinische Erfahrung. Vorläufiger Bericht. (SBA 1932, Phil. Hist. Kl.), 449–468.
- U Walzer, Richard: Uno scritto sconosciuto di Galeno sull'empiria nella medicina. Riv. Stor. Sc. 29 (1938), 268–275.
- U Walzer, Richard: Galens Schrift Περὶ τῆς ἰατρικῆς ἐμπειρίας. Gnomon 8 (1932), 441–443.

↑ **236 De facultatibus corpus nostrum dispensantibus, \*De virtutibus nostrum corpus dispensantibus, \*De dispensantibus corpus nostrum virtutibus**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXII,109; Diels 140; Durling Nr. 129; Durling Add. I Nr. 129; Durling Add. II Nr. 129  
TLG-ID: 00

Incipit (lat.): De dispensantibus corpus nostrum virtutibus

Lat. Übers.: Durling Nr. 129 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

E,T Ilardi, Alfredo: Galeno ascriptus liber »De virtutibus nostrum corpus dispensantibus«. Collana Pag. Stor. Med. (1964), No. 9, 15–23.

↑ **237 De febribus**

Περὶ πυρετῶν

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 130; Durling Nr. 00; Pinakes  
TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἔοικεν ὁ ἐκτικὸς πυρετός

Incipit (lat.): Quomodo futura determinatio cognoscenda in febribus

↑ **238 De felici secundum Epicurum et beata vita libri II**

Περὶ τοῦ κατ' Ἐπίκουρον εὐδαιμόνος καὶ μακαρίου βίου βιβλία δύο

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00  
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **239 De fine secundum philosophiam**

Περὶ τοῦ κατὰ φιλοσοφίαν τέλους α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00  
TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **240 De generatione**

Περὶ γενέσεως

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 117; Durling Nr. 00; Pinakes  
TLG-ID: 00

↑ **241 De gynaecis, \*De passionibus mulierum**

Περὶ γυναικείων

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVIII,130; Diels 118; Durling Nr. 50; Durling Add. I Nr. 50; Durling Add. II Nr. 50; Pinakes  
TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Μήτρα λέγεται καὶ ὑστέρα

Incipit (lat.): De passionibus mulierum et matricum utile previdi

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,10 (Übersetzer: Anonymus)

Lat. Übers.: Durling Nr. 50 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

U Minghetti, R[enato]: Studio comparativo tra il »De gynaecis« ascritto a Galeno, il »Gynaecia« di Teodoro Prisciano e l' »Harmoniae gynaeciorum« del Wolff. In: Atti del XVI Congresso Nazionale di Storia della Medicina, Bologna-Ravenna, 23–24–25 maggio 1959. Bologna 1959. S. 369–378.

### ↑ 242 De haeresibus modernorum medicorum

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels, Nachtr. 40; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quoniam haeticorum una est maneries multiformis

Incipit (lat.): Hereses vero in medicina fuerunt tres logica empirica et methodica

### ↑ 243 De Hippocratis anatomia

Περὶ τῆς Ἱπποκράτους ἀνατομῆς

K. at-Tašrīḥ 'alā ra 'y Buqrāt

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. I

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 54, Nr. 76; Sezgin 133, Nr. 133 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Syr. Übers.: Degen Nr. 113 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

### ↑ 244 De Hippocratis scriptis genuinis

Περὶ τῶν γνησίων καὶ νόθων Ἱπποκράτους συγγραμμάτων

K. fi Kutub Buqrāt aš-šahīḥa wa-ğair aš-šahīḥa

andere Abkürzung(en): -, De Hipp. script. gen.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 9]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 53, Nr. 72; Sezgin 137, Nr. 146 (Übersetzer: Ishāq ibn Ḥunain)

Syr. Übers.: Degen Nr. 90 (Übersetzer: Ḥunain)

U Mewaldt, Johannes: G. Über echte und unechte Hippokratika. Hermes 44 (1909), 111–134.

### ↑ 245 De hominis natura, \*Ep. de humano corpore, \*De corporibus, causis, signis sanis aegris neutris

[Περὶ φύσεως ἀνθρώπου]

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 135; Diels, Nachtr. 39; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Θαυμαστὸν γὰρ οὕτως ἀληθῶς τὸ ἀνθρώπινον σύγκραμα

### ↑ 246 De hominis natura testamentum. De victu singulis mensibus servando, Praeceptum Galeni de humani corporis constitutione. De diaeta quattuor anni tempestatum et duodecim mensium, \*Liber de iis quae singulis mensibus servanda sunt

Διαθήκη περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου σώματος κατασκευῆς. Περὶ τῆς τεσσάρων τῶν ὥρων τε καὶ ἰβ' μηνῶν διαίτης

Überlieferungssprache: lat.



Alte Gesamtausgabe(n): Chart. VI,440–442; Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXII,111; Diels 124; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἐγὼ Γαληνὸς πεπειραμένος πάνυ τοῦ τῶν ἀνθρώπων ἤθους

Druck (lat.) Chart. VI,440ff.

### ↑ 247 De homoeomereis corporibus

Περὶ τῆς τῶν ὁμοιομερῶν σωμάτων διαφορᾶς

K. fī Ḥtilāf al-a ‘dā’ al-mutašābihat al-ağzā’

Überlieferungssprache: arab.

CMG-Abkürzung: De part. homoeom. diff.

andere Abkürzung(en): Part.Hom.Diff., De part. homoeom.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 12]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 80; Sezgin 101, Nr. 25 (Übersetzer: ‘Īsā ibn Yahyā)

Syr. Übers.: Degen Nr. 92 (Übersetzer: Ḥunain)

E,I,K Strohmaier, Gotthard: Galeni De partium homoeomerium differentia libelli versio Arabica, CMG Suppl. Or. III, Berlin 1970.

U Strohmaier, Gotthard: Eine bisher unbekannte Galenschrift. Περὶ τῆς τῶν ὁμοιομερῶν σωμάτων διαφορᾶς. Helikon 6 (1966), 608–620.

### ↑ 248 De humoribus, Epistula Hippocratis et Galeni contemplantis quattuor esse humores in corpore humano

Περὶ χυμῶν

K. al-Aḥlāt

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXIII,112; Diels 136; Diels, Nachtr. 40; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Σκεπτέον ἐπὶ πάντων

Incipit (lat.): Omnibus hominibus egritudines generantur ex quattuor humoribus

Incipit (lat.): Omnibus hominibus generantur aegritudines ex quatt. humoribus

Incipit (lat.): Cephalea est dolor capitis

Arab. Übers.: Sezgin 130, Nr. 114 [?]

### ↑ 249 De iecore

Περὶ ἥπατος

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 122; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

### ↑ 250 De ignoratis Lyco in dissectionibus

Περὶ τῶν ἀγνωσθέντων τῷ Λύκῳ κατὰ τὰς ἀνατομὰς

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. II

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 251 De iis in quibus Plato, quum de anima agit, a se ipso dissentire videatur

Περὶ ὧν ἑαυτῷ διαφέρεισθαι δοκεῖ Πλάτων ἐν τοῖς περὶ ψυχῆς λόγοις

Nicht bei Kühn; Foet. form. VI (IV,700K)

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **252 De iis quae adversus sophistas Metrodori**

Περὶ τῶν πρὸς τοὺς σοφιστὰς ἑννέα Μητροδώρου

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **253 De iis quae multifarie dicuntur, De iis quae multifariam dicuntur**

Περὶ τῶν πολλαχῶς λεγομένων γ´

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **254 De iis quae secundum genus et secundum speciem et conjugatis ipsis significatis nobis spontanea voce**

Περὶ τῶν κατὰ τὸ γένος καὶ τὸ εἶδος καὶ τῶν συζυγούντων αὐτοῖς σημειομένων ἡμῖν κατὰ τὴν αὐτόματον φωνήν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **255 De iis qui causa aliqua fiunt**

Περὶ τῶν ἕνεκά του γιγνομένων α´

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **256 De imagine**

Περὶ εἰκόνοσ α´

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **257 De incantatione, adiuratione et suspensione**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIX,134; Diels 141; Durling Nr. 56; Durling Add. I Nr. 56

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quaesisti, fili carissime, de incantatione

= Costa ben Luca (d.i. Quṣṭā ibn Lūqā): De physicis ligaturis

Arab. Übers.: Ullmann 127f.

↑ **258 De inductione**

Περὶ ἐπαγωγῆς α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **259 De insomniis**

Περὶ ἐνυπνίων

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXXIV,15; Diels 120; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Vgl. De dignotione ex insomniis

U Gätje, Helmut: Studien zur Überlieferung der aristotelischen Psychologie im Islam. Heidelberg 1971. (Annales Universitatis Saraviensis, Reihe: Philosophische Fakultät 11) S. 136–139.

↑ **260 De iudicio discrepantium in decretis**

Περὶ τῆς κρίσεως τῶν διαφωνούντων ἐν τοῖς δόγμασιν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **261 De iuvamento anhelitus, De utilitate respirationis, De respirationis usu**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CL,86; Diels 137; Durling Nr. 124; Durling Add. I Nr. 124; Durling Add. II Nr. 124

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Calorem vitalem qui est in corde

Incipit (lat.): Galienus auctoritate Aristotelis dicit calorem naturalem

Lat. Übers.: Durling Nr. 124 (Übersetzer: Anonymus)

↑ **262 De lacte**

Περὶ γάλακτος

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 117; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ **263 De lapidibus**

Περὶ λίθων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 126; Diels, Nachtr. 38; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ **264 De laterum morbo ad Patrophilum**

Πρὸς Πατρόφιλον περὶ πλευρίτιδος

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 129; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἔστι δῆποτε τὸ πάθος ἡ φλεγμονή

↑ **265 De lepra alba**

Περὶ λευκῆς

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 126; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ **266 De machinamentis**

Περὶ μηχανημάτων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 126; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Μόνον μὲν ἱκανόν ἔστι

↑ **267 De materia medica**

Περὶ ὕλης ἰατρικῆς

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 132; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ **268 De medicina apud Homerum**

Περὶ τῆς καθ' Ὅμηρον ἰατρικῆς

K. fi t-Ṭibb 'alā ra 'y Ūmīrus

Nicht bei Kühn; Nutton 29

Vgl. Ackermann CLXXV,19; Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 53, Nr. 71; Sezgin 139, Nr. 155

U Kudlien, Fridolf: Zum Thema »Homer und die Medizin«. Rhein. Mus. 108 (1965), 293–299.

↑ **269 De medicis, \*De instructione medici**

Περὶ ἰατρῶν

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 123; Durling Nr. 00; Durling Add. II Nr. 57\*(add.); Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Hortor te, o medice, et hortando moneo

↑ **270 De metallis**

Περὶ μετάλλων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 126; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ **271 De methodica secta libri VI**

Περὶ μεθοδικῆς αἰρέσεως πρὸς Ἰουλιανόν στ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. X

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **272 De minutionibus, De minutione, Liber de flora**

K. Tahfif al-laḥm [?]

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 143; Diels, Nachtr. 40; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ego Galenus rogatus a quibusdam

Incipit (lat.): Mense Ianuarii bonum est ieiunus album vinum bibere

Arab. Übers.: Sezgin 131, Nr. 127

Vgl. De curandi ratione per venae sectionem und De venae sectione

↑ **273 De mixtis propositionibus et syllogismis**

Περὶ τῶν ἐκ μικτῶν προτάσεων καὶ συλλογισμῶν α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **274 De morbis Excerpta, \*Ex Galeni libris, quibus de accidente et morbo et de acutis aegritudinibus inscribitur**

Περὶ νόσων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 126; Diels, Nachtr. 38; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ **275 De morbis oculorum et eorum curis, De oculis**

Περὶ τῶν ἐν ὀφθαλμοῖς παθῶν, Ἡ τῶν ἐν ὀφθαλμοῖς παθῶν διάγνωσις

K. Dalā 'il 'ilal al- 'ain

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. II

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 56, Nr. 87; Sezgin 102, Nr. 28

Syr. Übers.: Degen Nr. 104 (Übersetzer: Sergios von Rēš 'ainā)

Vgl. De oculis

E Pansier, P.: Constantini Monachi Montiscassini Liber de oculis; Galieni Littere ad Corisium De morbis oculorum et eorum curis. In: Collectio Ophthalmologica veterum auctorum. Fasc. VII. Paris 1909–1933, 163f., 211–221.

↑ **276 De morbo icterico**

Περὶ ἰκτέρου

Maq. fī l-Yaraqān

Nicht bei Kühn; Schubring [P 15]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 56, Nr. 88; Sezgin 128, Nr. 98 (Übersetzer: 'Īsā ibn Ibrāhīm)

U Steinschneider, Moritz: Galen, de morbo icterico. Dtsch. Arch. Gesch. Med. med. Geogr. 1 (1878), 131.

U Ullmann, Manfred: Die Schrift des Rufus von Ephesos über die Gelbsucht in arabischer und lateinischer Übersetzung. Göttingen 1983. (Abhandlungen der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Phil.-hist. Kl. 3. F., Nr. 138) S. 13–15.

↑ **277 De morsu, qui in aegritudine percipitur**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXIII,7; Diels 143; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Druck (lat.) Junt. VII, int. spur. f. 63

Lat. Übers.: Junt. VII int. spur. f. 63

### ↑ 278 De morte subitanea, De morte subita

K. fī l-Maut as-sarī<sup>c</sup>

Nicht bei Kühn; Schubring [P 15]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 148; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 58, Nr. 94; Sezgin 127, Nr. 94

E,TK Kuhne Brabant, Rosa: El Kitāb al-durŷ, prototipo árabe de la Capsula eburnea y representante más genuino de la tradición de los Secreta Hippocratis. Al-Qanṭara 10 (1989), 3–20, 299–327; 11 (1990), 4–58.

T Issa, M.: Die 'galenische' Schrift 'Über den plötzlichen Tod' (deutsche Übersetzung; elementa commentarii). Diss. med. Kiel 1969.

U Steinschneider, Moritz: Galen, de morte subitanea. Dtsch. Arch. Gesch. Med. med. Geogr. 1 (1878), 126–130.

U Ullmann, Manfred: Die Medizin im Islam. Leiden, Köln 1970. („Handbuch der Orientalistik. 1. Abt. Erg.bd. VI,1.) S. 58–59.

### ↑ 279 De motibus liquidis, De motibus manifestis et obscuris, \*De motibus dubiis, \*De motibus liquidis et difficilibus

Περὶ ἀπόρων κινήσεων

Maq. fī l-Ḥarakāt al-mu<sup>c</sup> tāṣa al-maġhūla

Überlieferungssprache: arab., lat.

CMG-Abkürzung: De motibus dubiis

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXII,108; Diels 143; Durling Nr. 67; Durling Add. I Nr. 67; Durling Add. II Nr. 67

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Illi quorum proprium est anatomiam meditari

Incipit (lat.): Galienus inquit Quoniam illi quorum propositum (proprium?) est secundum anatomiam

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 85; Sezgin 106, Nr. 38 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 67 (Übersetzer: Marcus Toledanus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 119 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Garofalo, Ivan: Edition des arabischen Textes. (In Vorbereitung).

E Larrain, Carlos J.: Galen, *De motibus dubiis*: Die lateinische Übersetzung des Niccolò da Reggio. Traditio 49 (1994), 171–233.

E Larrain, Carlos J.: Galen *De motibus dubiis*. Die lateinische Übersetzung des Niccolò da Reggio. Traditio 49 (1994), 171–233.

E Larrain, Carlos J.: Kommentar zu Galen *De motibus dubiis* in der mittelalterlichen lateinischen Übersetzung des Niccolò da Reggio. Traditio 51 (1996), 1–41.

E Larrain, Carlos J.: Ein bislang unbekanntes griechisches Fragment der Galen zugeschriebenen Schrift Περὶ ἀπόρων κινήσεων (*De motibus dubiis*). Philologus 137 (1993), 265–273.

E,TK Nutton, Vivian; Bos, Gerrit: Galen. On Problematical Movements. Edited with introduction and commentary by Vivian Nutton. With an edition of the Arabic version by Gerrit Bos. Cambridge 2011. (Cambridge classical texts and commentaries).

### ↑ 280 De motu thoracis et pulmonis

Περὶ θώρακος καὶ πνεύμονος κινήσεως

K. Ḥarakat aṣ-ṣadr wa-r-ri<sup>c</sup>ʿa

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. II

Vgl. Ackermann CLI,90; Diels 143; Durling Nr. 69; Durling Add. II Nr. 69; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quoniam quidem thorax movetur

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 82; Sezgin 134, Nr. 137 (Übersetzer: Iṣṭafūn ibn Bāsīl)



Lat. Übers.: Durling Nr. 69 (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 110 (Übersetzer: Ḥubaiš)

T Marra, Placido: Galeno: Del movimento del torace e del polmone. Traduzione e commento. Med. nei Sec. 3 (1966), Suppl., 38–43.

### ↑ 281 De natura et ordine cuiuslibet corporis, \*Epistula Galeni de humano corpore

Nicht bei Kühn; Schubring [P 16]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXI,106; Diels 139; Durling Nr. 71

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Licet te fili carissime

Incipit (lat.): Licet te sciam, carissime nepos

= Vindicianus: De natura et ordine uniuscuiusque corporis; Cap. I (De quattuor humorum natura), Vindician. ep. ad Pentadium (Rose p. 485–492); Cap. II, Vindician. gyn., Version C, V (Rose p. 427–461)

Lat. Übers.: Durling Nr. 71 (Übersetzer: Anonymus)

E Chartier, V 327.

U Töply, R. v.: Studien. 1898, 9–11.

### ↑ 282 De necessariis ad demonstrationes

Περὶ τῶν ἀναγκαίων εἰς τὰς ἀποδείξεις α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 283 De nimia seminis profusione

Περὶ γονορροίας

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 117; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

### ↑ 284 De nominibus medicis, De nominibus medicinalibus

Περὶ τῶν ἰατρικῶν ὀνομάτων

K. al-Asmā' aṭ-ṭibbīya [allatī sta 'malahā l-aṭibbā' wa- 'alā aiyi l-ma 'ānī sta 'malūhā]

Überlieferungssprache: arab.

CMG-Abkürzung: De nominibus medicis

andere Abkürzung(en): Med.Nam., De nomin. med.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 15]

Vgl. Diels 148; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 52, Nr. 68; Sezgin 125, Nr. 89 (Übersetzer: Ḥubaiš)

Syr. Übers.: Degen Nr. 94 (Übersetzer: Ḥunain)

E Kassel, Rudolf: Comici Graeci III, 2. 1984, S. 194–196.

E,T Meyerhof, M.; Schacht, J.: Galen. Über die medizinischen Namen. (Abh. d. Preuß. Akademie d. Wiss., phil.-hist. Kl. 3, Berlin 1931).

U Deichgräber, Karl: Parabasenverse aus Thesmophoriazusen II des Aristophanes bei G. (SBA 1956, Kl. Spr. Lit. u. Kunst 2.) [2. Aufl. 1957].

U Meyerhof, M.: La version arabe d'un traité perdu de Galien. Byzantion 3 (1926), 413–442.

U Meyerhof, M.: Über das Leidener arabische Fragment von Galens Schrift Über die medizinischen Namen. (SBA 1928, Phil. Hist. Kl.), 296–319.

Vgl. dazu die Rezension von G. Bergsträßer in: Orientalist. Literaturztg. 35 (1932), Sp. 331–338.

U Steudel, Johannes: Eine arabische Interpolation in Galens Über die medizinischen Namen. Wiss. Zschr. Karl-Marx-Univ. Leipzig, Math.-Nat. R. 5 (1955/56), Nr. 1/2, 117–119.

U Wilamowitz-Moellendorff, U. v.: Lesefrüchte, NR: CCLXII. Hermes 64 (1929), 484f.

↑ **285 De nominum rectitudine libri III**

Περὶ τῆς τῶν ὀνομάτων ὀρθότητος γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten; vgl. De nominibus medicis

↑ **286 De non intentis**

Περὶ ἀνεντάτων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 116; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἀνέντατον ποιῆσαι καὶ συνουσίας

↑ **287 De oculis, \*De anatomia oculorum**

Περὶ ὀφθαλμῶν

K. fi Tašriḥ al- 'ain

andere Abkürzung(en): -, De anat. ocul.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 1]; Schubring [P 17]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXI,104; Diels 129; Durling Nr. 14; Durling Nr. 74; Durling Add. I Nr. 14; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ὅφθαλμοὶ νοσοῦσιν

Incipit (lat.): Ad maculam prohibita res

Incipit (lat.): Quamquam in libris pantegni et

Incipit (lat.): Quia oportet secundum amorem scientie et utilitatem artis

Vgl. De morbis oculorum

Arab. Übers.: Sezgin 101, Nr. 27 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 14 (Übersetzer: Niccolò da Reggio); Durling Nr. 74 (Übersetzer: Demetrius)

Syr. Übers.: Degen Nr. 101 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Pansier, P.: Congregatio sive liber de oculis, De morbis oculorum et eorum curis. Coll. Ophthalm. vet. auct. 3 (1909), 37–184, 211–221.

E,T Ilardi, Alfredo: Galeno ascriptus liber »De anatomia oculorum«, Nicolao Rhegio Calabro interprete. Med. nei Sec. 1 (1964), N. 1, 16–30.

U Hirschberg, J.: Galen und seine 2. Anatomie des Auges. Berl. Klin. Wschr. (1919), 610–612, 620–623.

U Töply, R. v.: Studien. 1898, 8f.

↑ **288 De oculis liber adscripticius in VI sectiones distributus**

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): Chart. X,504–522; Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXVIII,128; Diels 143; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Vgl. De oculis

Lat. Übers.: Chart. X 504; Junt. VII cl. VII 182

↑ **289 De optima ventris concoctione**

Περὶ ἀρίστης πέψεως τῆς γαστρὸς

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 129; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Νήστεσιν ἔτι οὔσιν ἡμῶν

↑ 290 **De paroxysmorum temporibus, De quattuor temporibus paroxysmorum, \*De temporibus paroxysmorum seu periodorum**

[Περὶ τῶν παροξυσμῶν χρόνων]

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 129; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Qualis animalibus est

Incipit (lat.): Quale a tribus est que sunt etates

↑ 291 **De partibus artis medicativae, De partibus artis medicae**

Περὶ τῶν τῆς ἰατρικῆς μερῶν

K. Aǧzā' at-ṭibb

Überlieferungssprache: arab., lat.

CMG-Abkürzung: **De part. artis med.**

andere Abkürzung(en): Part.Art.Med., De part. art. med.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 16]

Vgl. Ackermann CLX,103; Diels 137; Durling Nr. 81; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): De partibus medicativae, Juste dilectissime, convenienter

Druck (lat.): T (1946), 227–228 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

Arab. Übers.: Ullmann 52, Nr. 69; Sezgin 112, Nr. 49 (Übersetzer: Ḥunain; Ishāq ibn Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 81 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Trincavellius, Victor)

Syr. Übers.: Degen Nr. 95 (Übersetzer: Ḥunain)

E Schöne, Hermann: Galeni De partibus artis medicativae. Eine verschollene griech. Schrift in Übers. d. 14. Jh. Univ.Progr. Greifswald 1911 (verb. Aufl. CMG Suppl. Or. II).

E,T Lyons, Malcolm: Galeni De partibus artis medicativae libelli versio Arabica, CMG Suppl. Or. II, Berlin 1969, 22–49.

↑ 292 **De partibus philosophiae**

Περὶ εἰδῶν φιλοσοφίας

andere Abkürzung(en): -, De part. philos.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 19]; Pseudo-Galen

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 56,15, fol. 207<sup>v</sup>–224<sup>v</sup>; Paris: Par. gr. 2176, fol. 4–8<sup>v</sup>

Vgl. Diels 134; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0530.020 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr.): Εἰς θεωρητικὸν καὶ πρακτικὸν τῆς φιλοσοφίας διαιρουμένης

E Wellmann, Eduard: Galenus qui fertur de partibus philosophiae libellus. Gymn.Progr. Berlin 1882.

↑ 293 **De passionibus puerorum**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 145; Durling Nr. 00; Durling Add. I S. 468

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ut testatur Hippocrates in afforismis pueris noviter genitis

U Plessner, Martin: Der Dresdner Ps.Galenus über Pädagogik und Kinderhygiene. Mschr. Kinderheilk. 114 (1966), 479.

U Sudhoff, Karl: Nochmals Dr. Cornelis Roelants von Mecheln, der von ihm benutzte frühmittelalterliche Leitfaden für die Kinderpraxis und ein Pseudo-Galenus »De passionibus puerorum« aus der Spätantike. Janus 20 (1915), 443–458.

↑ **294 De peccatorum et poenae aequalitate**

Περὶ ἀμαρτημάτων καὶ κολάσεως ἰσότητος α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **295 De perspicuitate et obscuritate**

Περὶ σαφηνείας καὶ ἀσαφείας α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII; Pseudo-Galen [?]

Vgl. Ackermann CLXII,108; Diels 143; Durling Nr. 67; Durling Add. I Nr. 67; Durling Add. II Nr. 67

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Illi quorum proprium est anatomiam meditari

Incipit (lat.): Galienus inquit Quoniam illi quorum propositum (proprium?) est secundum anatomiam

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 85; Sezgin 106, Nr. 38 (Übersetzer: Hunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 67 (Übersetzer: Marcus Toledanus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 119 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Hunain)

E Garofalo, Ivan: Edition des arabischen Textes. (In Vorbereitung).

U Larrain, Carlos J.: Ein bislang unbekanntes griechisches Fragment der Galen zugeschriebenen Schrift Περὶ ἀπόρων κινήσεων (De motibus dubiis). *Philologus* 137 (1993), 265–273.

↑ **296 De peste**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXII,144; Diels 144; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

↑ **297 De pica, vitioso appetitu, ex Galeno per Aëtium**

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): Chart. VII,873–874; Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVIII,129; Diels 144; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Lat. Übers.: Chart. VII 873

↑ **298 De plantis**

Nicht bei Kühn; Schubring [P 20]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXI,140; Diels 144; Durling Nr. 83; Durling Add. I Nr. 83

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): I. De st<r>ignos. Liber herbar. Gal. Apul. Ciceron.

Incipit (lat.): Incipit liber Galeni de plantis translatus

Incipit (lat.): Prima earum inquit Galenus est planta que nominatur halrelgenga(?)

Lat. Übers.: Durling Nr. 83 (Übersetzer: Grumerus Placentinus; Abraham medicus)

U Thorndike, Lynn: The Pseudo-Galen, De Plantis (with Latin Text of Chapters on Stones and those of Chemical Interest). *Ambix* 11 (1963), 87–94.

↑ **299 De Platonis secta**

Περὶ τῆς Πλάτωνος αἰρέσεως α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 300 De podagra

Περὶ ποδάγρας

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 130; Diels, Nachtr. 39; Durling Nr. 00; Durling Add. I S. 469; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἐπεὶ ὥρισεν

Incipit (lat.): Podagricorum causas scire oportet

Bildet in der Galenausgabe von 1490 das letzte Kapitel von De meth. med. Vgl. Durling Add. I Nr. 2. In Wirklichkeit Alex. Trall. lat. II, 235–269.

### ↑ 301 De ponderibus signis, quae incognita sunt

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00; Durling Add. I S. 469

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Talentus habet pondos LXII et semis

Arab. Übers.: Ullmann 50, Nr. 56; Sezgin 140, Nr. 163

Lat. Übers.: Durling Nr. 85 (Übersetzer: [Alciatus, Andreas](#); [Cornarius, Janus](#); [Gadaldinus, Augustus](#); [Neander, Michael](#))

E Rescher, Nicholas; Marmura, Michael E.: The Refutation by Alexander of Aphrodisias of Galen's Treatise on the Theory of Motion. Translated from the medieval Arabic version, with an introd., notes, and an edition of the Arabic text. Islamabad 1965, 67–71.

T Rescher, Nicholas; Marmura, Michael E.: The Refutation by Alexander of Aphr. of Galen's Treatise on the Theory of Motion. Islamabad 1965, 67–71.

### ↑ 302 De possibili

Περὶ τοῦ δυνατοῦ

Maq. fī l-Mumkin

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nur langes Zitat bei Alexander von Aphrodisias

Arab. Übers.: Steinschneider AÜ (348), Nr. 71

### ↑ 303 De principiis ex suppositione

Περὶ τῶν ἐξ ὑποθέσεων ἀρχῶν α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 304 De priori

Περὶ τοῦ προτέρου α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 305 De prohibenda sepultura, Liber qui prohibet sepulturam

[Περὶ τοῦ μὴ θάπτειν ἐν τὸς μιάς ἡμέρας]

K. Taḥrīm ad-dafn qabla arba 'a wa- 'iṣrīna sā 'a

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 148; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 95; Sezgin 126, Nr. 93 (Übersetzer: Yaḥyā ibn al-Biṭrīq); Sezgin Nachtr. I, 407

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,11 (Übersetzer: Jehuda al-Charisi)

↑ **306 De propositionibus (et syllogismis) contingentibus**

Περὶ τῶν ἐνδεχομένων προτάσεων (καὶ συλλογισμῶν) α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI et XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **307 De propositionibus praetermissis in lectione de demonstratione**

Περὶ τῶν παραλειπομένων προτάσεων ἐν τῇ λέξει τῶν ἀποδείξεων α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **308 De propriis et communibus in artibus**

Περὶ τῶν ἰδίων καὶ κοινῶν ἐν ταῖς τέχναις α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **309 De propriis placitis**

Περὶ τῶν ἑαυτῶ δοκούντων

K. Mā ‘taqadahū ra ‘yan

CMG-Abkürzung: **De propr. plac.**

Nicht bei Kühn; Schubring [N 20]

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2147, fol. 39<sup>v</sup>–64<sup>v</sup>; Par. gr. 2332, fol. 199<sup>v</sup>–201<sup>v</sup>; Wien: Vind. med. gr. 15, fol. 138–139

Vgl. Diels 119; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0057.026 (Galen)

Incipit (gr.): Ἐδείχθη δὲ καί, ὅπως λέγεται τὸ πλεῖστον: οὐ γὰρ

Kap. 13–15 dieser Schrift, De substantia facultatum naturalium fragmentum, vgl. dort.

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 64

Syr. Übers.: Degen Nr. 98 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

E Boudon-Millot, Véronique; Pietrobelli, Antoine: Galien ressuscité: édition princeps du texte grec du De propriis placitis Revue des Études Grecques 118 (1993), (2005), 168–213.

E,T Garofalo, Ivan; Lami, Alessandro: Galeno - L’anima e il dolore: De indolentia, De propriis placitis Mailand 2012. BUR Rizzoli. Classici greci e latini S. 55–145.

E Helmreich, Georg: Galeni Περὶ τῶν ἑαυτῶ δοκούντων fragmenta inedita. Philologus 52 (1894), 432–434.

E,T,K Nutton, Vivian: Galeni De propriis placitis, CMG V 3,2, Berlin 1999.

T Garofalo, Ivan: Manuale di logica. In: Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. (Classici della scienza UTET) Turin 1978. S. 1081–1130.

T Kalbfleisch, Karl: Parthenios bei Galen. Hermes 77 (1942), 376–379.

T,K Vegetti, Mario: Galeno. Nuovi scritti autobiografici. Introduzione, traduzione e commento. Rom 2013. S. 167–247.



- U Einarson, Benedict: A Note on the Latin Translation of Galen's *De propriis placitis*. *Class. Philol.* 54 (1959), 258f.
- U Helmreich, Georg: Galeni Περὶ τῶν ἑαυτῷ δοκούντων fragmenta inedita. *Philologus* 52 (1893), 431–434; 59 (1900), 316f.
- U Helmreich, Georg: Zu Galen Περὶ τῶν ἑαυτῷ δοκούντων. *Philologus* 59 (1900), 316f.
- U Kalbfleisch, Karl: Zu Galenos. *Philologus* 55 (1896), 689–694.
- U Kalbfleisch, Karl: Griechische Miscellen. In: Festschrift Theodor Gomperz dargebracht zum siebzigsten Geburtstage am 29. März 1902 von Schülern, Freunden, Collegen. Wien 1902, 94–99 (96–98 zu Galen).
- U Nutton, Vivian: Galen's philosophical testament: »On my own opinions«. In: *Aristoteles, Werk und Wirkung*. Bd. 2: Kommentierung, Überlieferung, Nachleben. Hrsg. von Jürgen Wiesner. Berlin, New York 1987, S. 27–51.

↑ **310 De publice dictis adversus sectarios**

Περὶ τῶν δημοσίων ῥηθέντων πρὸς τοὺς ἀπὸ τῶν αἰρέσεων α'

Nicht bei Kühn; *De libris propriis* cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **311 De publice dictis contra adultores**

Περὶ τῶν δημοσίων ῥηθέντων κατὰ κολάκων β'

Nicht bei Kühn; *De libris propriis* cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **312 De publice dictis coram Pertinace I**

Περὶ τῶν ἐπὶ Περτίνακος δημοσίων ῥηθέντων ἐν

Nicht bei Kühn; *De libris propriis* cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **313 De pudore libri II**

Περὶ αἰδοῦς βιβλία β'

Nicht bei Kühn; *De libris propriis* cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **314 De pulsibus**

Περὶ σφυγμῶν

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 131; Durling Nr. 00; *Pinakes*

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ο σφυγμὸς κίνησις ἐστίν

Incipit (lat.): Omnium causarum

Vgl. *De agnoscendis febris* ...

↑ **315 De pulsibus et urinis**

Nicht bei Kühn; Schubring [P 22]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

E Landgraf, E.: Ein lateinisches medizinisches Fragment Ps.-Galens zum erstenmal hrsg. Gymn.Progr. Ludwigshafen 1895.

E Pohl, Hans: Ein Pseudo-Galen-Text aus dem frühen Mittelalter, betitelt: »De pulsibus et urinis omnium causarum« aus der Handschrift Nr. 44 der Stiftsbibliothek St. Gallen. Diss. med. Leipzig 1923.

### ↑ 316 De quaestione secundum nomen et significatum

Περὶ τῆς κατ' ὄνομα καὶ σημαϊνόμενον ζητήσεως

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 317 De quinque sensibus

Περὶ αἰσθήσεων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 115; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

### ↑ 318 De rationali facultate et speculatione VII

Περὶ τῆς λογικῆς δυνάμεως καὶ θεωρίας ζ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 319 De rationali secundum Chrysippum contemplatione

Περὶ τῆς κατὰ Χρυσίππου λογικῆς θεωρίας ἢ ὑπομνήματα τῶν Χρυσίππου συλλογιστικῶν βιβλίων

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI et XV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 320 De sanguine et flegmate

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 145; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Sanguis vero calidus fervens humidus et dulcis

### ↑ 321 De scriptis Menodoti Severo [libri] XI

Περὶ τῶν Μηνοδότου Σεβήρω ἕνδεκα [βιβλία]

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 322 De secretis feminarum et virorum, De secretis virorum. De secretis mulierum

K. Asrār an-nisā'

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 148; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Vgl. Über die Geheimnisse der Männer

Arab. Übers.: Ullmann 60, Nr. 104; Ullmann 61, Nr. 105; Sezgin 127, Nr.95 (Übersetzer: Anonymus); Sezgin 127, Nr. 96; Sezgin Nachtr. I, 407

T Levey, Martin; Souryal, Safwat S.: On the secrets of women and On the secrets of men. A contribution to the history of Arabic pharmacology. *Janus* 55 (1968), 208–219.

### ↑ 323 De septimestri partu

Περὶ ἑπταμήνων βρεφῶν

Maq. fī l-Maulūd li-sab ‘at ašhur

Überlieferungssprache: frg. gr./arab.

CMG-Abkürzung: **De sept. partu**

Nicht bei Kühn; Schubring [N 21]

online-Handschrift(en) Florenz: Laur. Plut. 74,3, fol. 104–105<sup>v</sup>; Vatikanstadt: Vat. Barb. gr. 80, fol. 42–50; Vat. Barb. gr. 152, fol. 39–42<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann CXXII,70; Diels 121; Durling Nr. 106; Pinakes

TLG-ID: 0057.080 (Galen)

Incipit (gr.): Τῆς κησεως οὐχ εἷς ὠρισμένος χρόνος οὔτε τῶν ἑπταμήνων βρεφῶν οὔτε

Arab. Übers.: Ullmann 55, Nr. 83; Sezgin 113, Nr. 51 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 106 (Übersetzer: Felicianus, Johannes Bernardus; Riccius, Augustinus; Cornarius, Janus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 99 (Übersetzer: Ḥunain)

E Schöne, Hermann: Galenos' Schrift über die Siebenmonatskinder. *Quell. Stud. Gesch. Naturw. Med.* 3/4 (1938), 120–138.

E,T Walzer, Richard: Galens Schrift über die Siebenmonatskinder. *Riv. Studi Orient.* 15 (1935), 323–357.

U Denooz, Laurence: Transmission de l'art médical de la Grèce à l'Islam. Etude du traité *Sur les foetus de sept mois* de Galien, de sa traduction par Ḥunayn b. Ishāq de son commentaire par Ṭābit b. Qurra. Liège 1999. (Mémoires, 2).

U Neugebauer, O.: Astronomical fragments in Galen's Treatise On seven-month children. *Riv. Studi Orient.* 24 (1949), 92–94.

U Weisser, Ursula: Die hippokratische Lehre von den Siebenmonatskindern bei Galen und Ṭābit ibn Qurra. *Sudhoffs Arch.* 63 (1979), 209–238.

U Weisser, Ursula: Ṭhābit ibn Qurra's »Epitome of Galen's book on seven-month children«. [With Arabic text.] *Stud. Hist. Med.* 6 (1982), 67–75.

U Weisser, Ursula: Ṭhābit ibn Qurra's »Epitome of Galen's book on seven-month children«. [Arabic text with Engl. introd.] *J. Hist. Arabic Sc.* 7 (1983), 141–150.

### ↑ 324 De sermonibus qui se ipsos evertunt

Περὶ τῶν ἑαυτοῖς περιτρεπόντων λόγων α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 325 De significatis ex voce speciei et generis et ipsis adiacentibus

Περὶ τῶν σηματομένων ἐκ τῆς κατ' εἶδος καὶ γένος φωνῆς καὶ τῶν παρακειμένων αὐτοῖς

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **326 De similitudine libri III**

Περὶ ὁμοιότητος βιβλία γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **327 De situ regionum**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 146; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.):                 Situm regionis an sit in vallem vel in montes

↑ **328 De somno et vigilia**

Maq. fī n-Naum wa-l-yaqza wa-ḡ-ḡumūr

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.):                 Somnus corporis

Arab. Übers.:     Ullmann 55, Nr. 84; Sezgin 126, Nr. 92 (Übersetzer: Yahyā ibn Saiyār)

E,I,K Nabielek, Rainer: Die pseudogalenische Schrift »Über Schlaf und Wachsein«. Zum ersten Male herausgegeben, übersetzt und erläutert. Diss. med. [masch.schr.] Berlin 1977.

U     Nabielek, Rainer: Probleme bei der Edition der nur arabisch überlieferten pseudogalenischen Schrift De somno et vigilia. NTM 19 (1982), H. 2, 75–80.

↑ **329 De spermate, De semine liber III**

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 146; Diels, Nachtr. 41; Durling Nr. 109; Durling Add. I Nr. 109; Durling Add. II Nr. 109; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.):                 Sperma hominis descendit

Incipit (lat.):                 Semen hominis ex omni humore corporis manat

Vgl. De semine libri II

Lat. Übers.:     Durling Nr. 109 (Übersetzer: Anonymus)

Ṭ,K     Tavone Passalacqua, Vera: Microtegni seu De spermate. Traduzione e commento. Roma 1958. (Corpus scriptorum medicorum infimae Latinitatis et prioris medii aevi.).

↑ **330 De spermate, \*De XII portis, \*Zagonia**

Περὶ σπέρματος

andere Abkürzung(en):     -, De XII port.

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 131; Durling Nr. 109; Durling Add. I Nr. 109; Durling Add. II Nr. 109

TLG-ID: 00

Incipit (gr.):                 Καὶ τὸ γεννητικόν

Incipit (lat.):                 Que est utilitas et virtus spermatis utrum quidem

Druck (lat.)                 T (1946), 230 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

↑ **331 De stomacho**

Περὶ στομάχου

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 131; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ **332 De substantia animae secundum Asclepiadem**

Περὶ οὐσίας τῆς ψυχῆς κατ' Ἀσκληπιάδην

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Syr. Übers.: Degen Nr. 124 (Übersetzer: Hunain)

↑ **333 De syllogismorum numero**

Περὶ τοῦ τῶν συλλογισμῶν ἀριθμοῦ α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI et XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Teil von Institutio logica?

Syr. Übers.: Degen Nr. 115 (Übersetzer: Hunain)

↑ **334 De temporibus etesiarum et quomodo iis utendum sit**

Περὶ τῶν ἐτησίων καιρῶν ὡς δεῖ διαιτᾶσθαι

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἀπὸ πλειάδων δύσεως ἕως τροπῶν χειμερινῶν

↑ **335 De testamentorum confectione**

Περὶ διαθηκῶν ποιήσεως

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **336 De theriaca, \*De commoditatibus tyriace, \*De tiriaca et metridato, \*Tyriacha Galieni**

Περὶ θηριακῆς

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 122; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Πολλῆς οὔσης διαφωνίας περὶ τὰς γραφικὰς ἀποδείξεις

Incipit (lat.): Medici nominaverunt ea quibus curant

Vgl. De theriaca ad Pisonem und De theriaca ad Pamphilianum

↑ **337 De transitionibus in Philebo**

Περὶ τῶν ἐν <τῶ> Φιλήβῳ μεταβάσεων α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **338 De ulceribus et de capitis vulneribus**

Περὶ ἔλκῶν καὶ τῶν ἐν κεφαλῇ τραυμάτων (καθ' Ἴπποκράτην) β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 339 De unguentis

Περὶ ἄλειμμάτων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 115; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

### ↑ 340 De urinae significatione

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 120

TLG-ID: 00

Lat. Übers.: Durling Nr. 120 (Übersetzer: [Valla, Georgius](#))

### ↑ 341 De urinis

Περὶ οὔρων

K. al-Baul

Nicht bei Kühn; Schubring [P 24]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIV,117; Diels 127; Diels, Nachtr. 39; Durling Nr. 121; Durling Add. I Nr. 121

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἄριστον οὔρον ἐστὶ

Incipit (gr.): Οὔρον λευκὸν μὴ ἔχον ὑπόστασιν

Incipit (lat.): Urina ex vino alba coloratur

Arab. Übers.: Sezgin 127, Nr. 97; Sezgin Nachtr. I, 407; Sezgin Nachtr. II, 377

Lat. Übers.: Durling Nr. 121 (Übersetzer: [Struthius, Josephus](#); [Laguna, Andreas](#); Anonymus; [Cornarius, Janus](#); [Mena, Ferdinandus](#); [Albertus, Salomon](#))

E Leisinger, Hermann: Die lateinischen Harnschriften Pseudo-Galens. Diss. med. Zürich 1925. (Beiträge zur Geschichte der Medizin 2).

### ↑ 342 De usu pharmacorum

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 141; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): De farmaciis autem causae non ut existimatur sunt

U Reich, Hugo: Die pseudogalenischen Schriften »De usu pharmacorum« und »De clisteribus et colica« in der Dresdener lateinischen Galenhandschrift. Diss. med. Leipzig 1921.

### ↑ 343 De usu praeceptorum ad syllogismos

Περὶ τῆς χρείας τῶν εἰς τοὺς συλλογισμοὺς θεωρημάτων πρῶτον καὶ δεύτερον

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 344 De usu praeceptorum ad syllogismos

Περὶ χρείας τῶν εἰς τοὺς συλλογισμοὺς θεωρημάτων β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00



Nicht erhalten

↑ 345 **De usu syllogismorum**

Περὶ χρείας συλλογισμῶν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 346 **De vasis vitreis**

Περὶ ὑαλίνων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 132; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ 347 **De ventis, igne, aquis, terra**

Περὶ ἀνέμων, περὶ πυρός, περὶ ὕδατος ὀμβρίου καὶ ὕδατος ποταμοῦ καὶ ὕδατος θαλασσίου καὶ ὕδατος λίμνης καὶ ὕδατος φρέατος, ἔτι καὶ γῆς λευκῆς καὶ κοκκίνης

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 116; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ 348 **De verosimili**

Περὶ εἰκότος α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 349 **De victu attenuante, De attenuante victus ratione, \*De subtiliante dieta, \*De diaeta acutarum aegritudinum**

Περὶ λεπτυνούσης διαίτης

K. fi t-Tadbīr al-mulaṭṭif

CMG-Abkürzung: **De victu att.**

andere Abkürzung(en): Vict.At., De vict. att., Vict. att.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 22]

online-Handschrift(en) Paris: Par. Suppl. gr. 634, fol. 133–140

Vgl. Ackermann CXXXIV,64; Diels 125; Diels, Nachtr. 38; Durling Nr. 20; Durling Add. I Nr. 20a; Pinakes

TLG-ID: 0057.019 (Galen)

Incipit (gr.): Ἐπειδὴ τὰ πλεῖστα τῶν χρονίων ἀρρωστημάτων λεπτυνούσης

Incipit (lat.): Quoniam multe cronicarum egritudinum

Arab. Übers.: Ullmann 47, Nr. 47; Sezgin 117, Nr. 61 (Übersetzer: Ḥunain; ʿĪsā ibn Yahyā); Sezgin Nachtr. II, 377

Lat. Übers.: Durling Nr. 20 (Übersetzer: Niccolò da Reggìo; Gregorius, Martinus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 100 (Übersetzer: Ḥunain)

E Kalbfleisch, Karl: Galeni De victu attenuante, CMG V 4,2, Berlin 1923, 431–451.

E Kalbfleisch, Karl: Galeni De victu attenuante liber. Leipzig: Teubner 1898.

E, I, K Marinone, N.: Galeno, La dieta dimagrante. Edizione critica del testo e della versione latina, traduzione e commento a cura di... Turin 1973. (Historica - Politica - Philosophica. Il pensiero antico - Studi e tesi 5).

T Beintker, Erich; Kahlenberg, Wilhelm: Die Werke des Galenos. Band IV: Die säfteverdünnende Diät. Stuttgart 1952.

T Moszyński, J.: Galenus - De victu attenuante. Arch. Hist. Med. (Warschau) 45 (1982), 61–75.

- T Singer, Peter N.: Galen: The thinning diet. In: Galen: Selected Works. Translated with an Introduction and Notes. Oxford 1997. (Oxford World's Classics) S. 305–324.
- TK Frieboes, W.; Kobert, F. W.: Über die säfteverdünnende Diät. Breslau 1903. (Abh. Gesch. Med. 5).
- U Basler, [W.]: Die blutreinigende Diät bei Galen. (Περὶ λεπτυνούσης διαίτης.) Zschr. diät. physik. Ther. 2 (1899/1900).
- U Kalbfleisch, Karl: Über Galens Schrift Περὶ λεπτυνούσης διαίτης. Rhein. Mus. 51 (1896), 466–468.
- U Marinone, N.: Ghiande e castagne in emendamento a Galeno. Riv. Filol. N.S. 3, 99 (1971), 435–440.
- U Marinone, N.: De victu attenuante § 79 e § 98. Riv. Filol. Istruz. Classica 104 (1976), 328–336.
- U Wifstrand, Albert: Eikota. Emendationen und Interpretationen zu griechischen Prosaikern der Kaiserzeit, VIII: Galenos zum dritten Mal. Lund 1964. (Scripta minora; 1962/63,3).

### ↑ 350 De victus ratione

Περὶ διαίτης

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 118; Diels, Nachtr. 37; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Vgl. Methodus medendi

T Grant, Mark: Galen on food and diet. London 2000.

### ↑ 351 De vinis

andere Abkürzung(en): -, De vin.

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXXII,2; Ackermann CLXXIII,3; Diels 147; Durling Nr. 127; Durling Add. I Nr. 127a

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Vinum aquosum nominant homines

Lat. Übers.: Durling Nr. 127 (Übersetzer: Niccolò da Reggio; Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

### ↑ 352 De virtute centaureae, \*De virtute centauree

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXXI,141; Diels 138; Durling Nr. 128; Durling Add. I Nr. 128

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ego vidi, frater mi Papia

Incipit (lat.): Ego vidi sicut Themison famosus magister de arnoglossa narrabat

Lat. Übers.: Durling Nr. 128 (Übersetzer: Niccolò da Reggio)

E Sampalmieri, A.: Il trattato spurio galenico De virtute centaureae. Collana di Pagine di Storia della Medicina (1968), Miscell. 17, 183–196.

### ↑ 353 De virtutibus et bono regimine

andere Abkürzung(en): -, De virtut. et bono reg.

Nicht bei Kühn; Schubring 00; Kollesch/Nickel (1994), 1410

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Vgl. auch De sanitate tuenda

T Bertola, E.: Un dialogo pseudogalenico sui problemi dell'anima. Riv. Filosof. neo-scolastica 60 (1968), 191–210.

### ↑ 354 De virtutum differentiis

Περὶ τῆς τῶν ἀρετῶν διαφορᾶς

Nicht bei Kühn; De Lacy, On the doctrines 438,25

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 355 **De vita et morte**

Περὶ ζωῆς καὶ θανάτου

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 121; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Vgl. Prognostica

↑ 356 **De (vitiis) his quae quodque (quemque) sequuntur, De consentaneis cuique vitae generibus**

Περὶ τῶν ἀκολούθων ἐκάστῳ τέλει (βίων) α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 357 **De vocabulis quae apud Atticos scriptores occurrunt libri XLVIII**

Τῶν παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς συγγραφεῦσιν ὀνομάτων μὴ, Τὰ παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς συγγραφεῦσιν ὀνόματα

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 358 **De voce, De voce et anhelitu**

Περὶ φωνῆς

K. aṣ-ṣaut

CMG-Abkürzung: **De voce**

Nicht bei Kühn; Schubring [N 23]; De ord. libr. suor. cap. II

Vgl. Ackermann CL,85; Diels 147; Diels, Nachtr. 41; Durling Nr. 130; Durling Add. I Nr. 130; Durling Add. II Nr. 130; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Si nervis qui sunt inter costas

Arab. Übers.: Ullmann 54, Nr. 79; Sezgin 103, Nr. 30 (Übersetzer: Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 130 (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 107 (Übersetzer: Ḥubaiš)

E Baumgarten, Hans: Galen über die Stimme. Testimonien der verlorenen Schrift Περὶ φωνῆς. Pseudo-Galen »De voce et anhelitu« [sic]. Kommentar. Diss. phil. Göttingen 1963.

T Barduagni, Aldo: Galeno ascriptus liber »De voce et anhelitu«. Pag. Stor. Med. 9 (1965), N. 6, 39–51.

T Stroppiana, Luigi: Il trattato di Galeno su la sezione degli organi che articolano i suoni. (Traduzione e commento.) Riv. Stor. Med. 14 (1970), 131–148.

U Töply, R. v.: Studien. 1898, 13f.

↑ 359 **De voluptate et labore**

Περὶ ἡδονῆς καὶ πόνου α'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten; Identisch mit De somno et vigilia?

↑ **360 De voluptuaria secta**

Περὶ τῆς ἡδονικῆς αἰρέσεως

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **361 De vulneribus**

Περὶ ἑλκῶν

Tafsīr K. al-Qurūḥ

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 120; Diels 148; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 123, Nr. 76

↑ **362 De XII portis, De duodecim signis**

[Περὶ τῶν ἰβ' θυρῶν (πυλῶν?)]

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 122; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Καὶ βλάβης εἶδον

Incipit (lat.): Sciendum quod duodecim sunt signa

Lat. Übers.: De XII portis medicinae microtechn. (Basel: Basil. D III 8)

↑ **363 Diagnostica**

K. al- 'Alāmāt

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 139; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Rationem quidem puto medicinam esse

Arab. Übers.: Sezgin 130, Nr. 113 [?]

↑ **364 Dialogi ad philosophum et seorsum de eo quod secundum communes notiones**

Διάλογοι πρὸς φιλόσοφον ἰδίως τοῦ κατὰ τὰς κοινὰς ἐννοίας

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **365 Die Behandlung der Mittellosen und die Medizin der Armen**

K. 'Ilāğ al-masākīn wa-ṭibb al-fuqarā'

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 99; Sezgin 129, Nr. 104

↑ **366 Dioxe**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 140; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Nemo alieno peccato punitur

↑ **367 Distinctio**

Διαίρεσις

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 118; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Τὰ κατὰ φύσιν ἢ στοιχεῖά εἰσιν ἢ μόρια ἢ χυμοὶ ἢ δυνάμεις ἢ ἐνέργειαι ἢ ὥραι

U Chronis, N.: 'Η διαίρησις κατ' ἐπίνοιαν ὡς μέθοδος ἐρεύνης κοσμολογικῶν προβλημάτων. In: Epistemonike Epeteris tes Philosophikes Scholes tou Panepistemiou Athenon 26 (1977/78), 162–190.

↑ **368 Dogmatice pros haucona (Glaucóna?), Liber tertius Proslaucon, De pulsibus et urinis, Liber tertius ad Glaucónem, Ad Glaucónem liber tertius**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 140; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Dum esse difficilis ratio

E,T Pohl, Hans: Ein Pseudo-Galen-Text aus dem frühen Mittelalter, betitelt »De pulsibus et urinis omnium causarum« aus der Handschrift Nr. 44 der Stiftsbibliothek zu St. Gallen. Diss. med. Leipzig 1922.

E Fischer, Klaus-Dietrich: Galeni qui fertur ad Glaucónem Liber tertius ad fidem codicis Vindocinensis 109. Editionem curavit ... In: Galenismo e Medicina tardoantica. Fonti greche, latine e arabe. Atti del Seminario Internazionale di Siena 2002. A cura di Ivan Garofalo e Amneris Roselli. Napoli 2003. (Annali dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli. Quaderni 7), 283–346.

U Fischer, Klaus-Dietrich: Der pseudogalenische Liber tertius. In: Galenismo e Medicina tardoantica. Fonti greche, latine e arabe. Atti del Seminario Internazionale di Siena 2002. A cura di Ivan Garofalo e Amneris Roselli. Napoli 2003. (Annali dell'Istituto Universitario Orientale di Napoli. Quaderni 7), 101–132.

↑ **369 Epistula ad Celsum Epicureum**

Ἐπιστολὴ πρὸς Κέλσον Ἐπικούρειον

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **370 Epistula Pudentiani Epicurei**

Ἐπιστολὴ Πουδεντιανοῦ Ἐπικούρειου, Πουδεντιανοῦ Ἐπικούρειου ἐπιστολὴ

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **371 Epistulae variae**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 141; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Maximum est medicina ut primum cognoscas causam

Incipit (lat.): Ne ignorans quispiam medicorum rationem organi

Incipit (lat.): Cum sit hō corrup<sup>t</sup>.

Incipit (lat.): Flegotomarum genera tria. Cephalargia

↑ 372 **Excerpta ex libris anatomicis Marini, Epitome librorum XX anatomicorum Marini libri IV**

Ἐπιτομή τῶν Μαρίνου βιβλίων ἀνατομικῶν

K. fī Ἡτιῶν K. Mārīnūs fī t-taṣrīḥ

Nicht bei Kühn; Schubring [N 1]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 132, Nr. 130

E,IK Kollesch, Jutta: Galeni De instrumento odoratus, CMG Suppl. V, 30–33; 68–75, Berlin 1964.

↑ 373 **Fauces definiuntur**

Ὅρος, τί ἐστὶ φάρυγξ

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 127; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ 374 **Fragmenta ex Aphorismis Raby Moysis collecta**

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXXIV,16; Diels 00; Durling Nr. 131

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Membra aliqua creduntur

↑ 375 **Fragmenta ex Rasis libro Continenti collecta**

Nicht bei Kühn

Vgl. Ackermann CLXXIV,17; Diels 00; Durling Nr. 133

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Multa vini potio nocet nervis

↑ 376 **Galenī et Simplicii testimonia de Epicteto**

Περὶ Ἐπικτήτου

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 120; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ὁ Περγαμηνός

↑ 377 **Hippiatrosophium**

Ἱππιατροσόφιον

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 123; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ 378 **Hippocratis liber resolutionis, quem Galenus explicat**

Τοῦ Ἱπποκράτους εἰς τὰ ἀναλυτικὰ βιβλία ἰδ', καὶ ἐξηγεῖται αὐτὰ ὁ Γαληνός

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 124; Diels, Nachtr. 38; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ 379 **Historia incisionis**

Nicht bei Kühn; Schubring [P 12]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00



E Sudhoff, Karl: Abermals eine neue Handschrift der anatomischen Fünfbilderserie. Versuch einer Wiederherstellung des lateinischen Textes dieses illustrierten Leitfadens der Anatomie. Arch. Gesch. Med. 3 (1910), 353–368.

### ↑ 380 Iatrosophia

Ἰατροσοφία

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 123; Diels, Nachtr. 38; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

### ↑ 381 In alterum de syllogismis, In alterum de demonstratione librum commentarii IV

Εἰς τὸ δεύτερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους δ', Περὶ ἀποδείξεως, Εἰς ἀναλυτικῶν προτέρων εἰς τὸ δεύτερον

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten; Vgl. De demonstratione

### ↑ 382 In Hippocratis de aere aquis locis librum commentarii

Περὶ τοῦ Ἱπποκράτους περὶ τόπων, ἀέρων, ὑδάτων, Περὶ οἰκίσεων καὶ ὑδάτων καὶ ὠρῶν καὶ χωρῶν  
Tafsīr K. Buqrāt fī l-Ahwiya wa-l-buldān

Überlieferungssprache: arab.; lat. aus hebr.

andere Abkürzung(en): -, In Hipp. Aer. comment.

Alte Gesamtausgabe(n): Chart. VI,187–212; Nicht bei Kühn; Schubring [N 10]; De libris propriis cap. VI

Vgl. Ackermann CLXXVII,3; Diels 141; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Quicumque artem medicam integre assequi

Arab. Übers.: Ullmann 61, Nr. 107; Sezgin 123, Nr. 81 (Übersetzer: Ḥunain; Ḥubaiš)

Hebr. Übers.: Ullmann, 1977, 355 (Übersetzer: Salomon b. Nathan Hameati)

Lat. Übers.: Chart. VI 187; Junt. IX cl. 2 f. 1

Syr. Übers.: Degen Nr. 91 (Übersetzer: Ḥunain)

arabische Edition in Vorbereitung

Strohmaier (CMG)

E,I,K Wasserstein, Abraham: Galen's Commentary on the Hippocratic Treatise Airs, Waters, Places, in the Hebrew Translation of Solomon ha-Me'ati. Jerusalem 1982. (Israel Academy of Sciences and Humanities, Proceedings, Vol. 6, No. 3).

U Diller, Hans: Die Überlieferung der hippokratischen Schrift Περὶ ἀέρων ὑδάτων τόπων. Philologus, Suppl. 23, 3 (1932), bes. S. 111–120, 154–188.

U Jouanna, J.: Remarques sur la tradition arabe du commentaire de Galien aux traités hippocratiques des Airs, eaux, lieux et Du serment. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Hrsg. von J. A. López Férez. Madrid 1991, 235–251.

U Jouanna, Jacques: Remarques sur la tradition arabe du commentaire de Galien aux traités hippocratiques des Airs, eaux, lieux et du serment. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Ed. preparada por J. A. López Férez. Madrid 1991, 235–251.

U Kraus, H. J.; Schmidt, H.; Kranz, W.: Ein neues Hesiodfragment. Rhein. Mus. 95 (1952), 217–228.

U Noja, S.: Un nuovo anello nella trasmissione della cultura classica attraverso l'Islām. Il manoscritto arabo del commentario di Galeno ai libri περὶ τόπων καὶ ἀέρων καὶ ὑδάτων di Ippocrate. Schede medievali (1984), 42–51.

U Rehm, A.: Griechische Windrosen. (SMA Phil. Hist. Kl. 1916, 3), 81–86.

U Strohmaier, Gotthard: Hellenistische Wissenschaft im neugefundenen Galenkommentar zur hippokratischen Schrift »Über die Umwelt«. In: Galen und das hellenistische Erbe. Verhandlungen des IV. Internationalen Galen-Symposiums [...] 18.–20. September 1989. Wiesbaden 1993. (Sudhoffs Arch. Beih. 32), 157–164.

U Toomer, G. J.: Galen on the astronomers and astrologers. Arch. Hist. Exact Sc. 32 (1985), 193–206.

- U Torresin, G.: Die astronomische Digression des Kommentars Galens zu Περὶ ἀέρων ὠδῶτων τόπων und ein angebliches Fragment der 'hesiodischen' Astronomie. *Classica et Mediaevalia* 24 (1963), 58–75.
- U Ullmann, Manfred: Galens Kommentar zu der Schrift *De aere aquis locis*. In: *Corpus Hippocraticum, Actes du Colloque hippocratique de Mons (22–26 septembre 1975)*. Éd. par Robert Joly. Mons 1977. S. 353–365.
- U Wasserstein, Abraham: *Aqua damnata*. *Hermes* 103 (1975), 382–383.

↑ **383 In Hippocratis de capitis vulneribus librum commentarius**

Tafsīr K. Ġirāḥāt ar-raʿs

andere Abkürzung(en): -, In Hipp. de cap. vuln. comment.

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 123, Nr. 77 (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 108 (Übersetzer: Hiob von Edessa; Ḥunain)

↑ **384 In Hippocratis de foetus natura librum commentarius**

Tafsīr K. Ṭabīʿat al-ġanīn

andere Abkürzung(en): -, In Hipp. de foet. nat. comment.

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 124, Nr. 82

Syr. Übers.: Degen Nr. 122 (Übersetzer: Sergios von Rēš ʿainā)

↑ **385 In Hippocratis de genitura commentarius**

andere Abkürzung(en): -, In Hipp. Genit. comment.

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

↑ **386 In Hippocratis de muliebribus, In Hippocratis de mulierum affectibus comm.**

Nicht bei Kühn; Nicht erhalten

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

U Ullmann, Manfred: Zwei spätantike Kommentare zu der hippokratischen Schrift »De morbis muliebribus«. *Med.hist. J.* 12 (1977), 245–262.

↑ **387 In Hippocratis de octimestri partu**

andere Abkürzung(en): -, In Hipp. Oct. comment.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 11]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

U Grensemann, Hermann: Die hippokratische Schrift *De octimestri partu*. *Diss. phil.* Kiel 1960, 41ff.

↑ **388 In Hippocratis de septimanis commentaria, In Hippocratem de septenario numero, In Hippocratis librum de septimanis commentarii**

Εἰς τὸ Ἱπποκράτους περὶ ἑβδομάδων ὑπομνήματα

Tafsīr K. al-Asābī ʿ

Überlieferungssprache: arab.

andere Abkürzung(en): -, In Hipp. Septim. comment.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 11]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 148; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 62, Nr. 109; Sezgin 124, Nr. 84 (Übersetzer: Yahyā ibn al-Biṭrīq [?])

E,T Bergsträsser, Gotthelf: Pseudogaleni In Hippocratis De septimanis commentarii versio Arabica, CMG XI 2,1, Leipzig u. Berlin 1914.

U Weisser, Ursula: Die hippokratische Lehre von den Siebenmonatskindern bei Galen und Ṭābit ibn Qurra. Sudhoffs Arch. 63 (1979), 209–238.

### ↑ 389 In Hippocratis de ulceribus librum commentarius

andere Abkürzung(en): -, In Hipp. de ulc. comment.

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Syr. Übers.: Degen Nr. 109 (Übersetzer: Ḥunain)

### ↑ 390 In Hippocratis legem commentarius, In Hippocratis iusiurandum commentarius

Tafsīr K. ‘Ahd Buqrāt

andere Abkürzung(en): -, In Hipp. Jusj. comment.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 9]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 62, Nr. 111; Sezgin 123, Nr. 70

Syr. Übers.: Degen Nr. 103 (Übersetzer: Ḥunain)

griechische Edition in Vorbereitung

Magdelaine/Mouton (CUF, Gal.)

U Jouanna, Jacques: Remarques sur la tradition arabe du commentaire de Galien aux traités hippocratiques des Airs, eaux, lieux et du serment. In: Galeno: obra, pensamiento e influencia (Coloquio internacional celebrado en Madrid, 22–25 de Marzo de 1988). Ed. preparada por J. A. López Férez. Madrid 1991, 235–251.

U Meyerhof, M.: Sultan Saladin's Physician on the Transmission of the Greek Medicine to the Arabs. Bull. Hist. Med. 18 (1945), 169–178.

Auch in: Meyerhof, M.: Studies in Medieval Arabic Medicine. Theory and Practice. Ed. by Penelope Johnston. London 1984.

U Rosenthal, Franz: An ancient commentary on the Hippocratic Oath. Bull. Hist. Med. 30 (1956), 52–87. Nachgedr. in: Ders.: Science and medicine in Islam. Aldershot 1991.

U Strohmaier, Gotthard: Asklepios und das Ei. In: Beiträge zur Alten Geschichte und deren Nachleben. Festschrift für Franz Altheim zum 6.10.1968. Hrsg. von R. Stiehl u. H. E. Stier. Bd. 2. Berlin 1970, 143–153, 448–454.

### ↑ 391 In Hippocratis praeceptiones scholia

Nicht bei Kühn; Schubring [P 10]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

U Bräutigam, Walter: De Hippocratis Epidemiarum libri VI commentatoribus. Diss. phil. Königsberg 1908, 54ff.

U Daremberg, Charles: Notices et extraits. Paris 1853, 200ff.

U Diller, Hans: Zur Hippokratesauffassung des Galen (1933). In: Kleine Schriften zur antiken Medizin. Berlin, New York 1973. (Ars medica. II.3.) S. 3–30, bes. 9–11.

U Littré, E.: Hippocrate. Les oeuvres. IX. Paris 1861, 249f.

### ↑ 392 In librum de interpretatione Aristotelis libri III, In Aristotelis de interpretatione commentarii III

Εἰς τὸ περὶ ἑρμηνείας Ἀριστοτέλους Βιβλία γ', Εἰς τὸ Ἀριστοτέλους περὶ ἑρμηνείας ὑπομνήματα γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI et XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **393 In librum Hippocratis de aetatum aegritudinibus**

Εἰς Ἱπποκράτους περὶ ἡλικιῶν νοσημάτων, Εἰς τὸ Ἱπποκράτους περὶ ἡλικιῶν νοσημάτων

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 124; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 00

↑ **394 In librum I Erasistrati de febris libri III**

Περὶ πυρετῶν (γ' περὶ Ἐρασιστράτου θεραπευτικῆς πραγματείας)

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **395 In Platonis rem publicam**

Talḥiṣ Kitāb Siyāsat Aflāṭūn

andere Abkürzung(en): -, In Plat. Rem publ.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 17]

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 64, Nr. 114b

Syr. Übers.: Degen Nr. 96 (Übersetzer: Barhebraeus)

U Ilberg, J.: Berl. Philol. Wschr. 18 (1898), 517f.

U Kalbfleisch, Karl: Griech. Miscellen. In: Festschrift T. Gomperz. Wien 1902, 96f.

U Köbert, R.: Das nur in arabischer Überlieferung erhaltene Urteil Galens über die Christen. *Orientalia N.S.* 25 (1956), 404–409.

U Levi della Vida, G.: Two fragments of Galen in Arab. translation. *J. Amer. Orient. Soc.* 70 (1950), 182–187.

U Norden, E.: Die antike Kunstprosa. 2. Aufl. Leipzig 1909 (Darmstadt 1958).

U Rosenthal, E. I. J.: Averroes' Commentary on Plato's Republic. 2. ed. Cambridge 1966.

U Walzer, Richard: Galen on Jews and Christians. Oxford 1949.

↑ **396 In Platonis Timaeum commentarii fragmenta, De iis, quae medice scripta sunt in Platonis Timaeo, fragmentum, Fragmentum ex quattuor commentariis de iis quae medice dicta sunt in Platonis Timaeo, In Platonis Timaeum Commentarius, De medice dictis in Timaeo**

Περὶ τῶν ἐν τῷ Πλάτωνος Τιμαίῳ ἰατρικῶς εἰρημένων

K. fī Mā dakarahū Aflāṭūn fī kitābihi l-ma 'rūf bi-Ṭīmāwus min 'ilm at-ṭibb

CMG-Abkürzung: **In Plat. Tim. comm.**

andere Abkürzung(en): Plat.Tim.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 19]; De libris propriis cap. XIII

online-Handschrift(en) Paris: Par. gr. 2383, fol. 27–34<sup>v</sup>

Vgl. Ackermann XCIII,27; Diels 129; Durling Nr. 132; Pinakes

TLG-ID: 0057.005 (Galen)

Incipit (gr.): Τὸ δ' ἐν τῇ περὶ τοὺς δακτύλους

Incipit (gr.): Προτεταγμένοις μορίοις, τὸ δέρμα

Druck (lat.) Junt. VII, Frgm. f. 43

Arab. Übers.: Ullmann 64, Nr. 115; Sezgin 126, Nr. 90 (Übersetzer: Ḥunain; Ishāq ibn Ḥunain)

Lat. Übers.: Durling Nr. 132 (Übersetzer: Gadaldinus, Augustus; Rasarius, Johannes Baptista)

Syr. Übers.: Degen Nr. 97 (Übersetzer: Ḥunain)

E Larrain, Carlos J.: Galens Kommentar zu Platons Timaios. Stuttgart 1992. (Beiträge zur Altertumskunde. Bd. 29).

E,T Daremberg, Charles: Fragments du comment. de G. sur le Timée de Platon. Paris 1848.

E,K Schröder, Heinrich Otto: Galeni In Platonis Timaeum commentarii fragmenta, CMG Suppl. I, Leipzig u. Berlin 1934.

E,T,K Lorusso, Vito: Cinque nuovi frammenti di Galeno. Galenos 3 (2009), 45–66.

T Lippa, Alexander von: Die Medizin in den Fragmenten des Timaioskommentares von Galenos München 1942. Diss. Univ. München.

U Das, Aileen R.: Reevaluating the Authenticity of the Fragments from Galen's On the Medical Statements in Plato's Timaeus (Scorialensis graec. F-III–11, ff. 123–126). Zschr. Papyrol. Epigraph. 192 (2014), S. 93–103.

U Larrain, Carlos J.: Ein unbekanntes Exzerpt aus Galens Timaioskommentar. Γαληνοῦ περὶ τῶν ἐν τῷ Πλάτωνος Τιμαίῳ ἰατρικῶς εἰρημένων. ὑπόμνημα πρῶτον καὶ δεύτερον. Zschr. Papyrol. Epigraph. 85 (1991), 9–30.

U Lippa, A. V.: Die Medizin in den Fragmenten des Timaioskommentares von Galenos. Diss. med. München 1942 [masch.schr.].

↑ **397 In primum de syllogismis, In primum Aristotelis librum de syllogismis commentarii VI, Primum resolutionum Aristotelis in priorem ultra sex**

Εἰς τὸ πρότερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους, Προτέρων ἀναλυτικῶν τοῦ προτέρου στ´

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten; Vgl. De demonstratione

↑ **398 In primum movens immotum**

Εἰς τὸ πρῶτον κινοῦν ἀκίνητον

K. fi Anna l-muḥarrak al-auwal lā yataḥarrak

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 65, Nr. 116

Syr. Übers.: Degen Nr. 118 (Übersetzer: Ḥunain)

E Rescher, Nicholas; Marmura, Michael E.: The Refutation by Alexander of Aphrodisias of Galen's Treatise on the Theory of Motion. Translated from the medieval Arabic version, with an introd., notes, and an edition of the Arabic text. Islamabad 1965.

U Pines, S.: Omne quod movetur necesse est ab aliquo moveri. A refutation of Galen by Alexander of Aphrodisias and the theory of motion. Isis 52 (1961), 21–54.

Auch in: Pines, S.: The Collected Works. Vol. 2, Jerusalem, Leiden 1986, S. 218–251.

↑ **399 In priorem dictionis Eudemi commentarii III, In [librum] de dictione Eudemi commentarii III**

Εἰς τὸ περὶ λέξεως Εὐδήμου πρότερον ὑπομνήματα γ´

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **400 In Theophrasti de affirmatione et negatione commentarii VI**

Εἰς τὸ περὶ παραφάσεως καὶ ἀποφάσεως ὑπομνήματα στ´, Εἰς τὸ Θεοφράστου περὶ παραφάσεως καὶ ἀποφάσεως ὑπομνήματα στ´

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 401 In [Theophrasti] de eo quot modis

Εἰς τὸ περὶ τοῦ ποσαχῶς ὑπομνήματα γ'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

### ↑ 402 Institutio logica

Εἰσαγωγή διαλεκτική

K. al-Mudḥal ilā l-mantiq

CMG-Abkürzung: **Inst. log.**

andere Abkürzung(en): Inst.Log.

Nicht bei Kühn; Schubring [N 13]

Vgl. Diels 119; Durling Nr. 00; Pinakes

TLG-ID: 0057.081 (Galen)

Incipit (gr.): [Τῶν φαινομένων τὰ μὲν αἰσθήσει γιγνώ]σκομεν

Arab. Übers.: Ullmann 51, Nr. 63

Syr. Übers.: Degen Nr. 93 (Übersetzer: Ḥunain)

E Kalbfleisch, Karl: Galeni institutio logica. Leipzig 1896. (Bibliotheca Teubneriana).

E Mynas, M.: Εἰσαγωγή διαλεκτική. Πρῶτον διορθωθεῖσα καὶ δημοσιουθεῖσα μετὰ προθεωρίας καὶ παρεκβολῶν. Paris 1844.

E, I, K Baldassarri, Mariano: Galeno: Dalla »Introduzione alla dialettica. Como 1986. (La Logica stoica. Testimonianze e Frammenti. VII A.).

E, I, K Ramírez Trejo, Arturo: Galeno: Iniciación a la Dialéctica. With Introd. by Mario Otero. México, D.F. 1982. (Bibliotheca scriptorum Graecorum et Romanorum Mexicana, Instituto de Investigaciones Filológicas Centro de Estudios Clásicos).

T Dalimier, Catherine: Galien. Traités philosophiques et logiques: Des sectes pour les débutants, Esquisse empirique, De l'expérience médicale, Des sophismes verbaux, Institution logique. Paris 1998. GF Flammarion.

T Garofalo, Ivan; Vegetti, Mario: Opere scelte di Galeno. Torino 1978. (Classici della scienza UTET).

T Hošek, R.; Berka, K.: Galen. Úvod do Logiky. Prag 1958.

T Orth, Emil: Galen, Einführung in die Logik. (Über die Sprach-Trugschlüsse.) Rom 1938. (Humanistische Philosophie 1).

I, K Kiefer, John Spangler: Galen's Institutio logica. Transl., introd., commentary. Baltimore 1964.

I, K Levet, J. P.: L'Institutio logica de Galien, la Syllogistique, traduction accompagnée de notes. In: Antiquité classique, d'Hippocrate à Alcuin. Trames. Limoges 1985, S. 57–80. (Travaux et Mémoires de l'Université de Limoges, U.E.R. des Lettres et Sciences Humaines.).

I, K Mau, Jürgen: Galen, Einführung in die Logik. Kritisch-exegetischer Kommentar mit deutscher Übersetzung. Berlin 1960. (Deutsche Akademie d. Wiss. zu Berlin, Institut f. griech.-röm. Altertumskunde, Arbeitsgruppe f. hellenist.-röm. Philosophie, Veröff. 8).

U Baldassarri, Mariano: L'Introduzione alla dialettica di Galeno: analisi e significato storico. In: Sapienza antica. Studi in onore di Domenico Pesce. Pres. di A. Scivoletto. Milano 1985, S. 29–48.

U Berka, K.: Der »Beweis durch Heraushebung« bei Galen. Phronesis 3 (1958), 150–153.

U Berka, K.; Hošek, R.: Textbemerkungen zu Galens Einführung in die Logik. (Sborník Prací Filosof. Fak. Brněnské Univ. R. Arch.-Klas. 8, 1959, E 4), 77–82.

U Chauvet, Emmanuel: Logique de G. Paris 1882.

U Ferrari, Gian Arturo: Su una recente traduzione dell'opera Institutio logica di Galeno. Episteme 2 (1968), 244–248.

U Kalbfleisch, Karl: Über Galens Einleitung in die Logik. Jbb. Klass. Philol. Suppl. 23 (1897), 679–708.



- U Moraux, Paul: Der Aristotelismus bei den Griechen von Andronikos bis Alexander von Aphrodisias. Bd. 2. Berlin, New York 1984. S. 685–808.
- U Orth, E.: Varia critica (zu 1,1). *Helmantica* 6 (1955), 69–79.
- U Prantl, C.: Geschichte der Logik im Abendlande. Bd. 1. Leipzig 1855, 591.
- U Rescher, Nicholas: Galen and the syllogism. Pittsburgh 1966.
- U Zimmermann, F. W.: *Der Islam* 53 (1976), 306–308.

#### ↑ 403 **Introductorius liber varias morborum curas complectens**

Nicht bei Kühn; K & W 276; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVII,125; Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

- E Valesco de Taranta: Philonium ... multo quam hactenus fuerit nuper vigilantius emendatum: cui accessit D. Joan. de Tornamira diligentissimi Galeni introductorius libellus varias morborum curas complectens. Lugduni 1535.
- T [Aristoteles]: Propleumata Aristotelis, Avicenne, Galeni, und Alberti Magni, darinn menschlicher und thierlicher Natur Eygenschaftten durch Fragstück begriffen. Auch mancherhandt Artzneien den Menschen zů gůt angezeygt werden, itzundt von newem gemert, gebessert, und das Onnůtz heraus getilckt. Straßburg 1543.

#### ↑ 404 **Legum Platonis synopsis**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

- U Gutas, Dimitri: Galen's *Synopsis of Plato's Laws* and Fārābī's *Talḥīṣ* In: The Ancient Tradition in Christian and Islamic Hellenism. Studies on the Transmission of Greek Philosophy and Sciences, dedicated to H. J. Drossaart Lulofs on his ninetieth birthday, ed. by Gerhard Endress and Remke Kruk. Leiden 1997. S. 101–119.

#### ↑ 405 **Lexicon botanicum, Glossarium plantarum**

Λεξικόν βοτανικόν, Λέξεις βοτάνων

andere Abkürzung(en): -, Lex. bot.

Nicht bei Kühn; Nutton 33; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 117; Durling Nr. 00; *Pinakes*

TLG-ID: 0530.003 (Pseudo-Galen)

Incipit (gr.): Ἄρκευστον ἢ καντζάρου ἢ κέδρος

- E Delatte, A.: *Anecdota Atheniensi et alia*. Bd. II: Textes grecs relatifs à l'histoire des sciences. Liège, Paris 1939, 385–393.

#### ↑ 406 **Liber cathagenarum**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 138; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ego quidem ponam inventionem

Incipit (lat.): Inquit Galienus. Iam retuli alibi virtutes medicinarum simplicium

Exzerpt aus *De compositione medicamentorum per genera?* [Kühn XIII, 362ff.]

Hebr. Übers.: Steinschneider AÜ (343), Nr. 53a (Übersetzer: Serachja b. Isak b. Schealtiel)

Vgl. *De compositione medicamentorum per genera*

#### ↑ 407 **Liber de medicinis expertis, De medicamentis expertis, \*Experientia medicalis**

K. al-Adwiya al-muğarraba

Nicht bei Kühn; Schubring [P 13]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXIX,133; Diels 142; Durling Nr. 62; Durling Add. I Nr. 62; Durling Add. II Nr. 62

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Ignis qui de caelo descendit

Identisch mit Remedia?

Arab. Übers.: Ullmann 60, Nr. 102

Lat. Übers.: Durling Nr. 62 (Übersetzer: Anonymus)

- U Wickersheimer, E.: A Note on the »Liber de medicinis expertis« attributed to Galen. *Ann. Med. Hist.* 1.s., 4 (1922), 323–327.
- U Wickersheimer, E.: A Note on the 'Liber de medicinis expertis' attributed to Galen. *Ann. Med. Hist.* 6 (1922), 323–327.
- U Wickersheimer, E.: Note sur le Liber de medicinis expertis attribué à Galien. *Bull. Soc. Franç. Hist. Méd.* 17 (1923), 19–27.

#### ↑ 408 Liber regiminis

Nicht bei Kühn; Schubring [P 23]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Vgl. De dissolutione continua

- U Sudhoff, Karl: Der Pistoiese Accursio und die Übersetzung des pseudogalenischen 'Liber regiminis vel de virtutibus cibariorum', auch 'De dissolutione continua' genannt. Eine Materialprüfung. *Mitt. Gesch. Med.* 16 (1917), 24–27.

#### ↑ 409 Liber secretorum ad Monteum, Secreta

K. Naṣā 'ih ar-ruhbān, K. al-Adwiya al-maktūma

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann CLXVIII,132; Diels 145; Diels 146; Diels, Nachtr. 41; Durling Nr. 135; Durling Add. I Nr. 135; Durling Add. II Nr. 135

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Rogasti me, amice Montee

Arab. Übers.: Ullmann 60, Nr. 103; Sezgin 129, Nr. 102; Sezgin 126, Nr. 91 (Übersetzer: Ḥunain)

#### ↑ 410 Librorum anatomicorum Lyci omnium epitome

Ἐπιτομή τῶν Λύκου βιβλίων ἀνατομικῶν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. III

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

#### ↑ 411 Librorum Serapionis contra sectas duo

Τῶν Σεραπίωνος πρὸς τὰς αἰρέσεις β'

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

#### ↑ 412 Moralia, Ethica

Περὶ ἠθῶν

K. al-Aḥlāq

Überlieferungssprache: arab.

andere Abkürzung(en): -, De moribus

Nicht bei Kühn; Schubring [N 14]; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 63, Nr. 113

Syr. Übers.: Degen Nr. 116 (Übersetzer: Maṣūir ibn Aṭānās; Hiob von Edessa; Ḥubaiš)

- E Badawī, A.: Muḥtaṣar min K. al-Aḥlāq li-Ġālīnūs. Beirut 1981. (Dirāsāt wa-nuṣūṣ fi l-falsafa wa-l-‘ulūm) S. 190–211.
- E Kraus, P.: Kitāb al-aḥlāq li-Ġālīnūs. Bull. Fac. Arts Egypt Univ. 5 (1937), 1–51.
- T Mattock, J. N.: A translation of the Arabic epitome of G’s book Περὶ ἡθῶν. In: Festschrift R. Walzer. Hrsg. von S. M. Stern, A. Hourani u. V. Brown. Oxford 1972. (Oriental Studies. 5), 235–260.
- T Rosenthal, Franz: Das Fortleben der Antike im Islam. Zürich, Stuttgart 1965. S. 120–133.
- T Davies, Daniel: Character traits. In: Galen - psychological writings. Ed. by P. N. Singer., transl. with introd. and notes. Cambridge 2013. S. 135–172.
- U Altheim, F.: Geschichte der Hunnen. Bd. 5: Niedergang und Nachfolge. Berlin 1962, 127–129.
- U Maróth, Miklós: Galen als Seelenheiler. In: Galen und das hellenistische Erbe. Verhandlungen des IV. Internationalen Galen-Symposiums [...] 18.–20. September 1989. Wiesbaden 1993. (Sudhoffs Arch. Beih. 32), 145–155.
- U Rundgren, F.: Das Muḥtaṣar min Kitāb al ‘Axlāq des Galenos. Einige Bemerkungen. Orientalia Suecana 23–24 (1974–1975), 84–105.
- U Stern, S. M.: Some fragments of Galen’s On Dispositions (Περὶ ἡθῶν) in Arabic. Class. Quart. N.S. 6 (1956), 91–101.
- U Walzer, Richard: New light on Galen’s moral philosophy (from a recently discovered Arabic source). Class. Quart. 43 (1949), 82–96.
- U Walzer, Richard: A diatribe of Galen. Harvard Theol. Rev. 47 (1954), 243–254.
- U Walzer, Richard: Greek into Arabic. Oxford 1962. (Oriental Studies 1.), 164–174.

### ↑ 413 **Oeconomica**

andere Abkürzung(en): -, Oecon.

Nicht bei Kühn; Schubring [P 18]; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 144; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Omnis domus regimen

Lateinischer Text aus dem Arabischen [transl. ab armengando blazii de arabico in latinum]

- E Trotz, Theodor: Der Inhalt der Dresdener lateinischen Galenhandschrift aus dem Anfange des 15. Jahrhunderts. Erster Abdruck der »Oeconomica Galeni«. Diss. med. Leipzig 1921.
- E,T Plessner, Martin: Der Οικονομικός des Neupythagoreers ’Bryson’ und sein Einfluß auf die islamische Wissenschaft. Edition und Übersetzung der erhaltenen Versionen, nebst einer Geschichte der Ökonomik im Islam mit Quelleproben in Text und Übersetzung. Heidelberg 1928. (Orient und Antike 5). (S. 205–213 zu Galen).
- T Peiper, A.: Über die Kinder. Aus einer unbeachteten Schrift Galens: Oeconomica: cap. 4: De filiis. Mschr. Kinderheilk. 105 (1957), Nr. 4, 138–140.
- U Plessner, Martin: Der Dresdner Pseudo-Galenus über Pädagogik und Kinderhygiene. Mschr. Kinderheilk. 114 (1966), 479.

### ↑ 414 **Passionarius, De passionibus et cura libri III**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 127; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Si quis intente desiderat

Incipit (lat.): Cephelea est dolor capitis

Hebr. Übers.: Steinschneider HÜ § 415,13 (Übersetzer: Anonymus)

### ↑ 415 **Platonicorum dialogorum compendia octo**

Πλατωνικῶν διαλόγων συνόψεως ἡ´

andere Abkürzung(en): -, Plat. dialog. compend.

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00  
TLG-ID: 00  
Enthält: Compendium Timaei Platonis

↑ **416 Posterioris [resolutionum] commentarii VI**

Δευτέρων ἀναλυτικῶν εἰς τὸ πρῶτον στ΄, Τοῦ δευτέρου [ἀναλυτικῶν] ὑπομνήματα στ΄, Εἰς τὸ πρῶτον τῶν δευτέρων ἀναλυτικῶν στ΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **417 Posterioris [resolutionum] commentarii V**

Δευτέρων ἀναλυτικῶν εἰς τὸ δεύτερον ε΄, Τοῦ δευτέρου [ἀναλυτικῶν] ὑπομνήματα ε΄, Εἰς τὸ δεύτερον τῶν δευτέρων ἀναλυτικῶν ε΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **418 Prioris [resolutionum] commentarii IV, In Aristotelis priorum analyticorum librum alterum commentarii IV**

Εἰς ἀναλυτικῶν προτέρων εἰς τὸ δεύτερον δ΄, Εἰς τὸ δεύτερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους, Περὶ ἀποδείξεως

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XIV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **419 Prognostica, Signa mortis**

Προγνωστικά

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 130; Diels, Nachtr. 39; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Si fuerit capitis dolor

U Nutton, Vivian: Prognostica Galieni. Med. Hist. 14 (1970), 96–100.

↑ **420 Propriorum comicorum vocabulorum exempla**

Τῶν ἰδίων κωμικῶν ὀνομάτων παραδείγματα α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ **421 Qua ratione adiuvandi ii sint, qui remedio hausto non purgantur**

Πῶς χρή ἐπιβοηθεῖν τοῖς πιούσι φάρμακον καὶ μὴ καθαίρομένοις

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 124; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

↑ 422 **Quatenus parvi ducere oporteat honorem et gloriam apud vulgum**

Μέχρι πόσου τῆς παρὰ τοῖς πολλοῖς τιμῆς καὶ δόξης φροντιστέον ἐστίν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 423 **Quod a prima substantia inseparabilis sit qualitas**

“Ὅτι τῆς πρώτης οὐσίας ἀχώριστος ἢ ποσότης α’

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 424 **Quod efficientia voluptatem imperfecte ab Epicuro dicta sunt**

“Ὅτι τὰ ποιητικά τῆς ἡδονῆς ἐλλιπῶς Ἐπικούρω λέλεκται α’

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XVI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 425 **Quod geometrica resolutio praestantior sit quam stoicorum**

“Ὅτι ἡ γεωμετρικὴ ἀναλυτικὴ ἀμείνων τῆς τῶν στοικῶν

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XV

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 426 **Quod in aliis scriptis suis videatur Hippocrates eandem habere sententiam cum eo de natura hominis**

“Ὅτι καὶ κατ’ ἄλλα συγγράμματα τὴν αὐτὴν δόξαν ἔχων ὁ Ἱπποκράτης φαίνεται τῇ κατὰ τὸ περὶ φύσιος ἀνθρώπου

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. VI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 427 **Quomodo discernenda sit negotialis quaestio rei ab ea quae nominis et significati I**

“Ὅπως χρῆ διακρίνειν τὴν πραγματικὴν ζήτησιν τῆς κατ’ ὄνομα καὶ τὸ σημαϊνόμενον α’

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 428 **Remedia, \*Secretorum remediorum libellus**

Φάρμακα

K. al-Adwiya al-maḍmūna allatī tusammā bi-t-taḡriba aṭ-ṭibbīya [?]

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 132; Diels, Nachtr. 39; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Κολοκυνθίδος ούγγιας δ΄

Arab. Übers.: Sezgin 129, Nr. 101

↑ 429 **Saturnales septem**

Κρονίσκοι ζ΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XII

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 430 **Scholion in Hippocratis παραγγελίας**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 124; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (gr.): Ἐκ τῶν Γαληνοῦ. Ὅσα μὲν εἴωθε

E Daremberg, Charles: Not. et Extr. des mscrts. méd. I. Paris 1853. S. 200–202.

↑ 431 **Signa mortifera**

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Incipit (lat.): Percepit galienus. In corpore humano quae signa sunt mortifera.

E Paxton, Frederick S.: Signa Mortifera: Death and Prognostication in Early Medieval Monastic Medicine. Bull. Hist. Med. 67 (1993), 631–650.

↑ 432 **Synopsis demonstrativae contemplationis**

Σύνοψις τῆς ἀποδεικτικῆς θεωρίας α΄

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. XI

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 433 **Synopsis Heraclideorum de empirica secta libri VII**

Σύνοψις τῶν Ἡρακλείδου περὶ τῆς ἐμπειρικῆς αἰρέσεως ἑπτὰ [βιβλία]

Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 434 **Synopsis methodi medendi**

Τῆς θεραπευτικῆς σύνοψις

K. Muḥtaṣar ḥīlat al-bur', K. Iḥtiṣārāt ḥīlat al-bur'

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 59, Nr. 96; Sezgin 115, Nr. 56 [?] (Übersetzer: Anonymus)

Syr. Übers.: Degen Nr. 121 (Übersetzer: Ibrāhīm ibn aṣ-Ṣalt)

↑ 435 **Theodae introductionis commentarii V**

Τῆς Θεοδᾶ εἰσαγωγῆς ὑπομνήματα πέντε



Nicht bei Kühn; De libris propriis cap. IX

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Nicht erhalten

↑ 436 **Über den Biß des tollwütigen Hundes**

K. ilā Arabṭus fī ‘aḏḏat al-kalb al-kalib

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 80, Nr. 15; Sezgin 131, Nr. 117

↑ 437 **Über die Definitionen des Pulsfühlens**

Qaul fī Ḥudūd al-mağassa

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 58, Nr. 93

↑ 438 **Über die Regelung der Gesundheit**

K. fī Siyāsat aṣ-ṣiḥḥa

Nicht bei Kühn; Pseudo-Galen

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Sezgin 130, Nr. 115

↑ 439 **Über schwer zu heilende Krankheiten**

[Περὶ δυσιάτων νοσημάτων]

K. fī l-Amrāḏ al-‘asirat al-bur’

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 57, Nr. 90; Sezgin 129, Nr. 112

↑ 440 **Über Wassersucht**

[Περὶ ὕδρωπος]

K. al-Ḥaban

Nicht bei Kühn

Vgl. Diels 00; Durling Nr. 00

TLG-ID: 00

Arab. Übers.: Ullmann 57, Nr. 89; Sezgin 131, Nr. 120

↑ 441 **Vocalium instrumentorum dissectio, De dissectione vocalium instrumentorum**

Überlieferungssprache: lat.

Alte Gesamtausgabe(n): Chart. IV,219–222; Nicht bei Kühn; Schubring [P 25]; Pseudo-Galen

Vgl. Ackermann XC,24; Diels 147; Durling Nr. 44

TLG-ID: 00

Druck (lat.) Junt. VII, inter frgm. f. 48

Lat. Übers.: Durling Nr. 44 (Übersetzer: [Gadaldinus](#), [Augustus](#); [Rasarius](#), [Johannes Baptista](#))

Syr. Übers.: Degen Nr. 106 (Übersetzer: [Ḥunain](#))

- E Chartier, IV 219.
- T,K Stroppiana, Luigi: Il trattato di Galeno su la sezione degli organi che articolano i suoni. (Traduzione e commento.) Riv. stor. med. 14 (1970), 131–148.
- U Töply, R. v.: Studien. 1898, 12f.

↑ Index der lateinischen Titel

Ad bonas artes exhortatio liber I 1  
Ad eos qui de typis scripserunt 52  
Ad eos qui voce soloecissantes reprehendunt VI 136  
Ad forenses oratores 137  
Ad Gaurum quomodo animetur fetus 138  
Ad Glauconem de medendi methodo libri II 70  
Ad Glauconem de methodo medendi 70  
Ad Glauconem liber tertius 368  
Ad Paternum 139  
Ad Patrophilum 6  
Ad Quinti discipulum Lycum 140  
Ad Thrasybulum liber 34  
Adhortatio ad artes addiscendas 1  
Adversus ea quae Iuliano in Hippocratis aphorismos enuntiata sunt 104  
Adversus eos qui contumeliose accipiunt nomina 141  
Adversus eos, qui a Platone de ideis dissentiunt 142  
Adversus eos, qui de typis scripserunt 52  
Adversus Iulianum 104  
Adversus Lycum 103  
Adversus Lycum libellus 103  
Adversus Lycum liber, quod nihil in eo aphorismo peccat Hippocrates, cuius initium, qui crescunt plurimum habent caloris innati 103  
Adversus sectarios 143  
Alfabetum Galieni 139  
An animal sit id quod in utero inest 117  
An animal sit quod est in utero 117  
An in arteriis natura sanguis contineatur 24  
An omnes partes animalis, quod procreatur, fiant simul 144  
An physiologia utilis ad moralem philosophiam 145  
An possit aliquis esse criticus et grammaticus 146  
An sanguis in arteriis natura contineatur 24  
An utilis lectio sit illis qui erudiuntur vetus comoedia 147  
Anatomicarum aggressionum 11  
Archigenis tractationis de pulsibus et expositio et usus 148  
Ars medica 7  
Ars medicinalis liber I 7  
Artis curativae ad Glauconem libri II 70  
Astrologia sive Prognostica de decubitu infirmorum 126  
Astrologiae ad Aphrodisium liber unus 149  
Astrologica 149  
Atticorum insigne 150  
Brevis denotatio dogmatum Hippocratis 151  
Chrysippi syllogisticae primae commentarii III, alterius commentarius unus 155  
Civilium apud Eupolim vocabulorum libri III 152  
Civilium vocabulorum quae apud Aristophanem occurrunt libri V 153  
Civilium vocabulorum quae apud Cratinum libri II 154  
Comitali puero consilium 77  
Commentaria III in Hippocratis prognostica 109  
Commentarii III in Hippocratis de fracturis 110  
Commentarii in libros Chrysippi syllogisticorum 155  
Commentarii in libros X praedicamentorum Aristotelis 156  
Compendium de pulsibus 157  
Compendium Phaedonis Platonis 158  
Compendium pulsuum Galeno adscriptum 157

Compendium Rei publicae Platonis 159  
Compendium Timaei Platonis 160  
Consilium puero comitali morbo laboranti scriptum 77  
Contra ea quae a Iuliano in Hippocratis aphorismos dicta sunt 104  
Contra objecta iis de dissensione empiricorum et Theodae summarii commentarii III 161  
De abortivo foetu 164  
De accidenti et morbo libri VI 165  
De adumbrata figura empirici 223  
De aequipollentibus propositionibus 166  
De affectorum locorum notitia libri VI 60  
De affectuum et peccatorum dignotione libri 29  
De affectuum renibus insidentium dignotione et curatione 131  
De agnoscendis febribus et pulsibus et urinis 167  
De alimentorum facultatibus 215  
De alimentorum facultatibus libri III 38  
De anatomia 168  
De anatomia internarum et externarum partium 168  
De anatomia mortuorum 169  
De anatomia parva 170  
De anatomia vivorum 171  
De anatomiae dissentione 172  
De anatomicis administrationibus 11  
De angina 173  
De anima 174  
De animae partibus et facultatibus libri III 175  
De animalibus 176  
De animalibus noxiis 177  
De anni temporibus 178  
De antidotis libri II 83  
De aquis 179  
De arte curativa ad Glauconem 70  
De arteriarum ac venarum dissectione 13  
De artium constitutione libri III 180  
De Asclepiadae placitis 181  
De atra bile 31  
De attenuante victus ratione 349  
De bonis et malis succis 39  
De bonis malisque sucis 39  
De bono corporis habitu 26  
De bono et malo succo liber unus 39  
De bono habitu 26  
De caduca voluptate secundum Epicurum libri II 182  
De calumnia in quo et de vita sua 183  
De captionibus penes dictionem 87  
De carbunculis 184  
De cathartici 185  
De causa affectionum 186  
De causis contentivis 187  
De causis continentibus 187  
De causis morborum liber 43  
De causis procatartici 188  
De causis pulsuum libri IV 64  
De causis respirationis 20  
De cerebro eiusque tunicis 189  
De chirurgia 190  
De chirurgorum operationibus et de decubitu infirmorum 191

De cibus boni et mali succi 39  
De clam legentibus 192  
De Clitomacho et demonstrationis eius solutionibus 193  
De clysteribus et colica 194  
De cognoscendis curandisque animi morbis 29  
De colera nigra 195  
De colico dolore libellus 194  
De comate apud Hippocratem 55  
De comate secundum Hippocratem 55  
De commoratione Menarchi in aula ad Bacchidem et Cyrum 196  
De communi ratione libri II 197  
De compage membrorum 198  
De compagine membrorum 198  
De compagine membrorum sive de natura humana 198  
De compositione medicamentorum per genera libri VII 82  
De compositione medicamentorum secundum locos libri X 80  
De compositione medicaminum per genera libri VII 82  
De compositione medicaminum per singulares corporis partes libri X 80  
De compositione pharmacorum localium sive secundum locos libri X 80  
De concordia 199  
De congressu in dialogis 200  
De consentaneis cuique vitae generibus 356  
De consolatione 201  
De constitutione artis medicae ad Patrophilum 6  
De consuetudine 202  
De consuetudinibus 202  
De contusionibus 203  
De corporis partibus 204  
De creticis diebus 68  
De crisi 67  
De crisibus libri III 67  
De cruditate 205  
De cuiuslibet animi peccatorum dignotione et medela 30  
De cura icteri 206  
De cura lapidis 207  
De cura senectutis 208  
De curandi ratione per sanguinis missionem 73  
De curandi ratione per venae sectionem 73  
De curatione lapidis 207  
De decretis sive placitis Hippocratis et Platonis libri IX 33  
De demonstratione 209  
De demonstratione per impossibile 210  
De demonstratione propter quod 211  
De demonstratione quare 211  
De demonstrationibus 209  
De demonstrativa inventione 212  
De diaeta et morbis curandis 213  
De diaeta in morbis acutis secundum Hippocratem 118  
De diebus decretoriis libri III 68  
De differentia pulsuum libri IV 62  
De differentiis febrium libri II 48  
De differentiis morborum 42  
De difficultate respirationis libri III 59  
De dignoscendis pulsibus libri IV 63  
De dignotione ex insomniis 41  
De dignotione hominum purgandorum 214

De dignotione in somniis 41  
 De dissectione vocalium instrumentorum 441  
 De dissolutione continua 215  
 De dolore capitis 216  
 De dolore evitando 217  
 De duodecim signis 362  
 De duplici medicina 218  
 De dynamidiis 219  
 De ea quae secundum Platonem est rationali contemplatione 220  
 De elementis 221  
 De elementis ex Hippocrate libri II 8  
 De elementis ex Hippocratis sententia libri II 8  
 De elementis secundum Hippocratem libri II 8  
 De elementis secundum Hippocratis sententiam 8  
 De elixir solis et lunae 222  
 De empirica subfiguratione 223  
 De empiricorum dissensione [libri] III 224  
 De eo quod oppositis unum et idem ex necessitate consequens esse impossibile sit 225  
 De eo quod quodque ens unum et plura sit 227  
 De eo quod secundum communes notiones 226  
 De eo quodque eorum quae fiunt et unum esse et plura 227  
 De eorum congressu qui demonstrant ad auditores 228  
 De Erasistrati anatomia 229  
 De Erasistrati curandi ratione libri V 230  
 De erysipelate 231  
 De examinando medico 232  
 De excrementis 233  
 De exemplo libri II 234  
 De exercitatione parvae pilae 35  
 De exercitatione, quae pila suscipitur, commentarius 35  
 De experientia medica 235  
 De facile parabilibus liber 86  
 De facultatibus corpus nostrum dispensantibus 236  
 De facultatibus naturalibus libri III 10  
 De fasciis 107  
 De febribus 237  
 De febrium differentiis 48  
 De felici secundum Epicurum et beata vita libri II 238  
 De fine secundum philosophiam 239  
 De foetuum formatione 23  
 De generalibus morborum temporibus 50  
 De generatione 240  
 De gynaecis 241  
 De haeresibus modernorum medicorum 242  
 De Hippocratis anatomia 243  
 De Hippocratis et Platonis dogmatibus 33  
 De Hippocratis scriptis genuinis 244  
 De hirudinibus, revulsione, cucurbitula, incisione, et scarificatione 74  
 De his quos purgare oporteat, quibusque medicamentis, et quo tempore 76  
 De historia philosopha 119  
 De historia philosophica 119  
 De hominis natura 245  
 De hominis natura testamentum. De victu singulis mensibus servando 246  
 De homoeomereis corporibus 247  
 De humero iis modis prolapso quos Hippocrates non vidit 106  
 De humoribus 122 248



De iecore 249  
De ignoratis Lyco in dissectionibus 250  
De iis in quibus Plato, quum de anima agit, a se ipso dissentire videatur 251  
De iis quae adversus sophistas Metrodori 252  
De iis quae multifariam dicuntur 253  
De iis quae multifarie dicuntur 253  
De iis quae secundum genus et secundum speciem et conjugatis ipsis significatis nobis spontanea voce 254  
De iis qui causa aliqua fiunt 255  
De iis, quae medice scripta sunt in Platonis Timaeo, fragmentum 396  
De imagine 256  
De inaequali intemperatura 58  
De inaequali intemperie 58  
De incantatione, adiuratione et suspensione 257  
De inductione 258  
De inequali distemperantia 58  
De insomniis 41 259  
De instrumento odoratus 15  
De iudicio discrepantium in decretis 260  
De iuvamento anhelitus 261  
De lacte 262  
De lapidibus 263  
De laterum morbo ad Patrophilum 264  
De lepra alba 265  
De libris propriis 114  
De locis affectis libri VI 60  
De locis patientibus 60  
De machinamentis 266  
De marcore 56  
De matellis 233  
De materia medica 267  
De medicamentis expertis 407  
De medice dictis in Timaeo 396  
De medicina apud Homerum 268  
De medicis 269  
De melancholia ex Galeno, Rufo, Posidonio et Marcello Aetii libellus 132  
De metallis 270  
De methodica secta libri VI 271  
De minutione 272  
De minutionibus 272  
De mixtis propositionibus et syllogismis 273  
De morbis et symptomatis libri VI 165  
De morbis Excerpta 274  
De morbis oculorum et eorum curis 275  
De morbo icterico 276  
De morborum causis 43  
De morborum differentiis 42  
De morborum et symptomatum differentiis et causis libri VI 165  
De morborum temporibus 49  
De morsu, qui in aegritudine percipitur 277  
De morte subita 278  
De morte subitanea 278  
De motibus liquidis 279  
De motibus manifestis et obscuris 279  
De motibus musculorum 19  
De motu musculorum libri II 19  
De motu thoracis et pulmonis 280

De musculorum dissectione 112  
 De natura et ordine cuiuslibet corporis 281  
 De naturalibus facultatibus libri III 10  
 De naturalium facultatum substantia liber 27  
 De necessariis ad demonstrationes 282  
 De nervis compendium 14  
 De nervorum dissectione 14  
 De nimia seminis profusione 283  
 De nominibus medicinalibus 284  
 De nominibus medicis 284  
 De nominum rectitudine libri III 285  
 De non intentis 286  
 De oculis 275 287  
 De oculis liber adscripticius in VI sectiones distributus 288  
 De optima corporis humani constitutione 25  
 De optima corporis nostri constitutione 25  
 De optima doctrina 2  
 De optima doctrina ad Favorinum 2  
 De optima secta ad Thrasybulum 5  
 De optima ventris concoctione 289  
 De optimo corporis humani statu 25  
 De optimo docendi genere libellus 2  
 De ordine librorum suorum ad Eugenianum 115  
 De ossibus ad tirones 12  
 De palpitatione, tremore, rigore, convulsione 54  
 De paratu facilibus 86  
 De paroxysmorum temporibus 290  
 De partibus artis medicae 291  
 De partibus artis medicativae 291  
 De partibus philosophiae 292  
 De parvae pilae exercitio 35  
 De passionibus et cura libri III 414  
 De passionibus puerorum 293  
 De peccatorum et poenae aequalitate 294  
 De perspicuitate et obscuritate 295  
 De peste 296  
 De pica, vitioso appetitu, ex Galeno per Aëtium 297  
 De placitis Hippocratis et Platonis libri IX 33  
 De plantis 298  
 De Platonis secta 299  
 De pleniori habitu 53  
 De plenitudine 53  
 De podagra 300  
 De ponderibus et mensuris 134  
 De ponderibus signis, quae incognita sunt 301  
 De possibili 302  
 De potentiis naturalibus 10  
 De praecognitione ad Epigenem 88  
 De praenotione ad Epigenem 88  
 De praenotione 123  
 De praenotione ad Epigenem 88  
 De praenotione ad Posthumum 88  
 De praesagatione ex pulsibus 65  
 De praesagiis ex insomniis sumendis 41  
 De praesagatione ex pulsibus libri IV 65  
 De praesagatione ex pulsu 65

De praesagitura 123  
 De principiis ex suppositione 303  
 De priori 304  
 De probis et pravis succis 39  
 De probis pravisque alimentorum succis 39  
 De prohibenda sepultura 305  
 De propositionibus (et syllogismis) contingentibus 306  
 De propositionibus praetermissis in lectione de demonstratione 307  
 De propriis et communibus in artibus 308  
 De propriis placitis 309  
 De priorum animi cuiuslibet affectuum dignotione et curatione 29  
 De priorum animi cuiusque affectuum agnitione et remedio 29  
 De ptisana 40  
 De ptissana 40  
 De publice dictis adversus sectarios 310  
 De publice dictis contra adultores 311  
 De publice dictis coram Pertinace I 312  
 De pudore libri II 313  
 De puero epileptico 77  
 De pulsibus 314  
 De pulsibus ad Antonium disciplinae studiosum et philosophum 130  
 De pulsibus ad medicinae candidatos liber 61  
 De pulsibus ad tirones 61  
 De pulsibus et urinis 315  
 De pulsibus introductio 61  
 De pulsibus et urinis 368  
 De pulsuum causis 64  
 De pulsuum differentiis libri IV 62  
 De pulsuum usu liber unus 32  
 De purgantium medicamentorum facultate 75  
 De purgantium medicaminum facultate 75  
 De purgantium medicaminum vi 75  
 De quaestione secundum nomen et significatum 316  
 De quattuor temporibus paroxysmorum 290  
 De quinque sensibus 317  
 De rationali facultate et speculatione VII 318  
 De rationali secundum Chrysippum contemplatione 319  
 De ratione curandi ad Glauconem libri II 70  
 De ratione curandi per sanguinis missionem 73  
 De ratione medendi ad Glauconem 70  
 De remediis facile parabilibus 86  
 De remediis parabilibus libri III 86  
 De remediis paratu facilibus liber 86  
 De renum affectus dignotione et medicatione 131  
 De respirationis causis 20  
 De respirationis usu 21 261  
 De sanguine et flegmate 320  
 De sanguisugis, revulsione, cucurbitula et scarificatione 74  
 De sanitate tuenda libri VI 37  
 De scriptis Menodoti Severo [libri] XI 321  
 De secretis feminarum et virorum 322  
 De secretis virorum. De secretis mulierum 322  
 De sectis ad eos, qui introducuntur 4  
 De sectis ad medicinae candidatos 4  
 De sectis medicorum 4  
 De semine liber III 329

De semine libri II 22  
De sententiis 27  
De septimestri partu 323  
De sermonibus qui se ipsos evertunt 324  
De significatis ex voce speciei et generis et ipsis adiacentibus 325  
De signis ex urinis 205  
De similitudine libri III 326  
De simplicibus medicaminibus ad Paternianum 139  
De simplicibus medicinis ad Paternianum 139  
De simplicium medicamentorum temperamentis et facultatibus libri XI 78  
De situ regionum 327  
De somno et vigilia 328  
De sophismatis seu captionibus penes dictionem 87  
De spermate 329 330  
De spirandi difficultate libri tres 59  
De stomacho 331  
De substantia animae secundum Asclepiadem 332  
De substantia facultatum naturalium fragmentum 27  
De succedaneis 133  
De syllogismorum numero 333  
De symptomatum causis libri III 45  
De symptomatum differentia 44  
De symptomatum differentiis 44  
De temperamentis libri III 9  
De temperatura medicaminum simplicium 78  
De temporibus etesiarum et quomodo iis utendum sit 334  
De temporibus morborum 49  
De testamentorum confectione 335  
De theriaca 336  
De theriaca ad Pamphilianum 85  
De theriaca ad Pisonem 84  
De totius morbi temporibus 50  
De transitionibus in Philebo 337  
De tremore, palpitatione, convulsione et rigore 54  
De tuenda valetudine secunda libri VI 37  
De tumoribus praeter naturam 57  
De typis 51  
De ulceribus et de capitis vulneribus 338  
De unguentis 339  
De urinae significatione 340  
De urinis 127 341  
De urinis compendiarie tractatio 128  
De urinis compendium 128  
De urinis ex Hippocrate, Galeno aliisque quibusdam 129  
De usu farmacorum 342  
De usu partium corporis humani libri XVII 17  
De usu partium libri XVII 17  
De usu praeceptorum ad syllogismos 343 344  
De usu pulsuum 32  
De usu respirationis 21  
De usu syllogismorum 345  
De uteri dissectione 16  
De utilitate respirationis 261  
De vasis vitreis 346  
De venae sectione 125  
De venae sectione adversus Erasistrateos Romae degentes 72

De venae sectione adversus Erasistratum 71 125  
 De venarum arteriarumque dissectione 13  
 De venereis 36  
 De ventis, igne, aquis, terra 347  
 De verosimili 348  
 De victu attenuante 349  
 De victus ratione 350  
 De victus ratione in morbis acutis ex Hippocratis sententia 118  
 De vinis 351  
 De virtute centaureae 352  
 De virtutibus cibariorum 215  
 De virtutibus et bono regimine 353  
 De virtutum differentiis 354  
 De vita et morte 355  
 De (vitiis) his quae quodque (quemque) sequuntur 356  
 De vocabulis quae apud Atticos scriptores occurrunt libri XLVIII 357  
 De voce 358  
 De voce et anhelitu 358  
 De voluptate et labore 359  
 De voluptuaria secta 360  
 De vulneribus 361  
 De XII portis 362  
 Definitiones medicae 120  
 Definitiones medicae ad Theutram scriptae 120  
 Definitiones rerum medicarum 120  
 Diagnostica 363  
 Dialogi ad philosophum et seorsum de eo quod secundum communes notiones 364  
 Dioxe 366  
 Dissectionis venarum arteriarumque commentarium 13  
 Distinctio 367  
 Dogmatice pros haucona (Glaucōna?) 368  
 Epistula ad Celsum Epicureum 369  
 Epistula Hippocratis et Galeni contemplantis quattuor esse humores in corpore humano 248  
 Epistula Pudentiani Epicurei 370  
 Epistulae variae 371  
 Epitome librorum XX anatomicorum Marini libri IV 372  
 Ethica 412  
 Ex Galeni commentariis de fasciis libellus 108  
 Excerpta ex libris anatomicis Marini 372  
 Exhortatio ad medicinam 1  
 Fauces definiuntur 373  
 Fragmenta ex Aphorismis Raby Moysis collecta 374  
 Fragmenta ex Rasis libro Continenti collecta 375  
 Fragmentum ex quattuor commentariis de iis quae medice dicta sunt in Platonis Timaeo 396  
 Galeni et Simplicii testimonia de Epicteto 376  
 Glossarium plantarum 405  
 Hippiatrosophium 377  
 Hippocratis aphorismi et Galeni in eos commentarii VII 101  
 Hippocratis de natura hominis liber primus et Galeni in eum commentaria 90  
 Hippocratis de natura humana 90  
 Hippocratis liber resolutionis, quem Galenus explicat 378  
 Historia incisionis 379  
 Iatrosophia 380  
 In alterum de demonstratione librum commentarii IV 381  
 In alterum de syllogismis 381  
 In aphorismos Hippocratis commentarii VII 101

In Aristotelis de interpretatione commentarii III 392  
 In Aristotelis priorum analyticorum librum alterum commentarii IV 418  
 In Hippocratem de septenario numero 388  
 In Hippocratis De natura hominis commentarius tertius 91  
 In Hippocratis aphorismos commentarii VII 101  
 In Hippocratis de aere aquis locis librum commentarii 382  
 In Hippocratis de articulis librum commentarii IV 105  
 In Hippocratis de capitis vulneribus librum commentarius 383  
 In Hippocratis de diaeta acutorum librum commentarii IV 93  
 In Hippocratis de foetus natura librum commentarius 384  
 In Hippocratis de genitura commentarius 385  
 In Hippocratis de humoribus librum commentarii III 94  
 In Hippocratis de medica officina 111  
 In Hippocratis de muliebribus 386  
 In Hippocratis de mulierum affectibus comm. 386  
 In Hippocratis de natura hominis librum commentarii II 90  
 In Hippocratis de natura humana 90  
 In Hippocratis de octimestri partu 387  
 In Hippocratis de officina medici commentarius 111  
 In Hippocratis De salubri victus ratione librum 91  
 In Hippocratis de septimanis commentaria 388  
 In Hippocratis de ulceribus librum commentarius 389  
 In Hippocratis de victu acutorum comm. 118  
 In Hippocratis de victus ratione in morbis acutis 93  
 In Hippocratis epidemiarum librum primum commentarii III 96  
 In Hippocratis iusiurandum commentarius 390  
 In Hippocratis legem commentarius 390  
 In Hippocratis librum de acutorum victu commentarii IV 93  
 In Hippocratis librum de alimento commentarii IV 92  
 In Hippocratis librum de fracturis commentarii III 110  
 In Hippocratis librum de humoribus commentarii III 94  
 In Hippocratis librum de natura hominis commentarii II 90  
 In Hippocratis librum de officina medici commentarii III 111  
 In Hippocratis librum de septimanis commentarii 388  
 In Hippocratis opus de victus ratione privatorum commentarius 91  
 In Hippocratis praeceptiones scholia 391  
 In Hippocratis praedictiones libri III 95  
 In Hippocratis praedictionum librum primum commentarii III 95  
 In Hippocratis prognosticum commentarii III 109  
 In Hippocratis prorrheticum I commentaria III 95  
 In Hippocratis vel Polybi opus de salubri victus ratione commentarius 91  
 In Hippocratis, sive ut alii, Polybi librum de ratione victus privatorum commentarius 91  
 In [librum] de dictione Eudemi commentarii III 399  
 In librum de interpretatione Aristotelis libri III 392  
 In librum de salubri diaeta commentarius 91  
 In librum Hippocratis de aetatum aegritudinibus 393  
 In librum Hippocratis de humoribus commentarii III 94  
 In librum Hippocratis de victus ratione in morbis acutis commentarii IV 93  
 In librum I Erasistrati de febribus libri III 394  
 In Platonis rem publicam 395  
 In Platonis Timaeum commentarii fragmenta 396  
 In Platonis Timaeum Commentarius 396  
 In primum Aristotelis librum de syllogismis commentarii VI 397  
 In primum de syllogismis 397  
 In primum librum Hippocratis de morbis vulgaribus commentarii III 96  
 In primum movens immotum 398



In priorem dictionis Eudemi commentarii III 399  
 In Theophrasti de affirmatione et negatione commentarii VI 400  
 In [Theophrasti] de eo quot modis 401  
 Institutio logica 402  
 Introductio in pulsus ad Theutram 61  
 Introductio sive medicus 89  
 Introductorius liber varias morborum curas complectens 403  
 Legum Platonis synopsis 404  
 Lexicon botanicum 405  
 Liber cathagenarum 406  
 Liber de ftora 272  
 Liber de medicinis expertis 407  
 Liber pigmentorum 139  
 Liber qui prohibet sepulturam 305  
 Liber regiminis 215 408  
 Liber secretorum ad Monteum 409  
 Liber tertius ad Glauconem 368  
 Liber tertius Proslaucon 368  
 Librorum anatomicorum Lyci omnium epitome 410  
 Librorum Serapionis contra sectas duo 411  
 Linguarum seu dictionum exoletarum Hippocratis explicatio 116  
 Medicarum definitionum liber I 120  
 Methodi medendi libri XIV 69  
 Moralia 412  
 Numquid tuenda sanitas ad medicum pertineat an ad vocatum gymnasticum, ad Thrasibulum 34  
 Oeconomica 413  
 Passionarius 414  
 Platoniorum dialogorum compendia octo 415  
 Posterioris [resolutionum] commentarii V 417  
 Posterioris [resolutionum] commentarii VI 416  
 Praeceptum Galeni de humani corporis constitutione. De diaeta quattuor anni tempestatum et duodecim mensium 246  
 Praesagium omnino vera expertaque 124  
 Praesagium experientia confirmatum 124  
 Primum resolutionum Aristotelis in priorem ultra sex 397  
 Prioris [resolutionum] commentarii IV 418  
 Pro puero epileptico consilium 77  
 Prognostica 419  
 Prognostica de decubitu ex mathematica scientia 126  
 Prognostica de decubitu infirmorum 126  
 Propriorum comicorum vocabulorum exempla 420  
 Protrepticus 1  
 Puero epileptico consilium 77  
 Qua ratione adiuuandi ii sint, qui remedio hausto non purgantur 421  
 Quaesita in Hippocratis de urinis 129  
 Quatenus parvi ducere oporteat honorem et gloriam apud vulgum 422  
 Quemadmodum quis animi sui affectus dinoscat et corrigat 29  
 Quod a prima substantia inseparabilis sit qualitas 423  
 Quod animi mores corporis temperamenta sequuntur 28  
 Quod animi mores corporis temperaturam sequuntur 28  
 Quod efficientia voluptatem imperfecte ab Epicuro dicta sunt 424  
 Quod geometrica resolutio praestantior sit quam stoicorum 425  
 Quod in aliis scriptis suis videatur Hippocrates eandem habere sententiam cum eo de natura hominis 426  
 Quod optimus medicus sit quoque philosophus 3  
 Quod qualitates incorporeae sint 121  
 Quomodo discernenda sit negotialis quaestio rei ab ea quae nominis et significati I 427

Quomodo morbum simulantes sint deprehendendi 113  
Quos, quibus catharticiis medicamentis et quando purgare oporteat 76  
Quos, quibus, et quando purgare oporteat 76  
Remedia 428  
Saturnales septem 429  
Scholion in Hippocratis παραγγελίας 430  
Secreta 409  
Sermo adversus empiricos medicos 235  
Sermo contra empiricos 235  
Signa mortifera 431  
Signa mortis 419  
Suasoria ad artes oratio 1  
Subfiguratio empirica 223  
Succidanea liber I 133  
Synopsis demonstrativae contemplationis 432  
Synopsis Heraclideorum de empirica secta libri VII 433  
Synopsis librorum suorum sedecim de pulsibus 66  
Synopsis methodi medendi 434  
Theodae introductionis commentarii V 435  
Therapeutica 69  
Therapeutica ad Glauconem 70  
Thrasybulus sive utrum medicinae sit an gymnasticae hygieine 34  
Utrum medicinae sit an gymnasticae hygieine ad Thrasybulum liber 34  
Vocalium instrumentorum dissectio 441  
Vocum obsoletarum Hippocratis explanatio 116

An omnis animalis quod fetatur particule fiant simul 144  
Ars magna 69  
Ars parva 7  
Commenta super librum Ypocratis Afforismorum 101  
De facile acquisibilibus 86  
De anatomia matricis 16  
De anatomia oculorum 287  
De anatomia simiae 170  
De anatomicis aggressionibus 11  
De aquis 179  
De assuetudinibus 202  
De bona habitudine 26  
De bonitate aquae 179  
De bonitate aquarum 179  
De causis procatartidis 188  
De cibis 38  
De clisteribus 194  
De clisteribus et colica 194  
De comate 55  
De commoditatibus tyriace 336  
De compendiositate pulsuum 157  
De complexionibus 9  
De conformatione fetus 23  
De constitutione artis 6  
De corporibus, causis, signis sanis aegris neutris 245  
De cucxia 26  
De cura icteri 206  
De diaeta acutarum aegritudinum 349  
De diagnosi seu de cognitione morborum 69  
De dinamidiis 219  
De disinia 59  
De disnia 59  
De dispensantibus corpus nostrum virtutibus 236  
De elementis et humoribus 8  
De empiricis et methodicis 4  
De euchia et cacochimia 39  
De euchia et cacosia 39  
De euechia 26  
De euexia 26  
De facile accessibilibus 86  
De febribus 70  
De flebothomia 73  
De flebotomia 125  
De formatione foetus 23  
De Hippocratis et Platonis decretis libri IX 33  
De historia philosophorum 119  
De inequali discrasia 58  
De ingenio sanitatis 69  
De instructione medici 269  
De interioribus 60  
De introductione medicorum 89  
De iuvamentis membrorum 17  
De malicia hanelitus 59  
De malitia complexionis diversae 58

De marasmo 56  
 De motibus dubiis 279  
 De motibus liquidis et difficilibus 279  
 De motu membrorum seu de motu musculorum 19  
 De naturalibus facultatibus 27  
 De notitia virtutum simplicium pharmacorum 78  
 De optima compositione medicinarum 80  
 De optima constructione corporis 25  
 De optima constructione corporis nostri 25  
 De optima doctrinatione 2 5  
 De optima heresi ad Thrasybulum 5  
 De optima secta 5  
 De passionibus mulierum 241  
 De passionibus uniuscuiusque particule 80  
 De praeservatione a cacochimia 39  
 De pronosticatione 88  
 De quattuor 8  
 De rebus boni malive succi 39  
 De sanguisugis antispassi ventositate et scarificatione 74  
 De sequela potentiarum anime 28  
 De simplici medicina 78  
 De simplicibus farmaciis 75  
 De simulantia egritudinum 113  
 De simulantibus egritudinem 113  
 De somniis 41  
 De spermate 22  
 De subfiguratione empirica 223  
 De substantia virtutum naturalium 27  
 De subtiliante dieta 349  
 De tactu pulsus 61  
 De temperamentis aetatum 9  
 De temporibus paroxysmorum seu periodorum 290  
 De temporibus totius egritudinis 50  
 De temporibus utilibus egenis 50  
 De tiriaca et metridato 336  
 De tremore cordis 54  
 De tumoribus preter naturam 57  
 De typo 51  
 De tyriaca ad Pamphilianum 85  
 De utilitate particularum 17  
 De utilitate respirationis 21  
 De virtute centauree 352  
 De virtute consuetudinis 202  
 De virtutibus alimentorum 38  
 De virtutibus cibariorum 38  
 De virtutibus ciborum 38  
 De virtutibus et bono regimine 37  
 De virtutibus naturalibus 10  
 De virtutibus nostrum corpus dispensantibus 236  
 De XII portis 330  
 Ep. de humano corpore 245  
 Epistula Galeni de humano corpore 281  
 Ex Galeni libris, quibus de accidente et morbo et de acutis aegritudinibus inscribitur 274  
 Experientia medicalis 407  
 Liber alimentorum 38  
 Liber catagenarum 82

Liber de cognitione propriorum defectuum et viciorum 29  
Liber de iis quae singulis mensibus servanda sunt 246  
Liber peri craseos 9  
Liber qui intitulatur quid pro quo 133  
Megatechne 69  
Megategni 69  
Miami 80  
Microtegni 7  
Sanativorum libri 37  
Sanativorum nova 37  
Secretorum remediorum libellus 428  
Terapeutice de febribus 70  
Tyriacha Galieni 336  
Zagonia 330

- Ἀνατομικαὶ ἐγχειρήσεις 11  
 Ἄττικῶν παράσημος α΄ 150  
 Ἄφορισμοὶ (καθ' Ἴπποκράτην) 101  
 Γαληνοῦ παραφράστου τοῦ Μηννοδότου προτρεπτικός (λόγος) ἐπὶ τὰς τέχνας 1  
 Γαληνοῦ χαρακτηριάζοντα εἰς Ἴπποκράτην 151  
 Δευτέρων ἀναλυτικῶν εἰς τὸ δεύτερον ε΄ 417  
 Δευτέρων ἀναλυτικῶν εἰς τὸ πρῶτον στ΄ 416  
 Διάγνωσις τῶν ἐν νεφροῖς παθῶν καὶ θεραπεία 131  
 Διαθήκη περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου σώματος κατασκευῆς. Περὶ τῆς τεσσάρων τῶν ὠρῶν τε καὶ ἰβ΄ μηνῶν διαίτης 246  
 Διαίσεις 367  
 Διάλογοι πρὸς φιλόσοφον ἰδίως τοῦ κατὰ τὰς κοινὰς ἐννοίας 364  
 Ἐγχειρήσεις ἀνατομικαὶ 11  
 Εἰ δύνатаί τις εἶναι κριτικὸς καὶ γραμματικὸς 146  
 Εἰ ζῶον τὸ κατὰ γαστρός 117  
 Εἰ κατὰ φύσιν ἐν ἀρτηρίαις αἷμα περιέχεται 24  
 Εἰ φυσιολογία χρήσιμος εἰς τὴν ἠθικὴν φιλοσοφίαν α΄ 145  
 Εἰ χρήσιμον ἀνάγνωσμα τοῖς παιδευομένοις ἢ παλαιὰ κωμῳδία 147  
 Εἰσαγωγή διαλεκτικὴ 402  
 Εἰσαγωγή ἢ ἰατρός 89  
 Εἰς ἀναλυτικῶν προτέρων εἰς τὸ δεύτερον 381  
 Εἰς ἀναλυτικῶν προτέρων εἰς τὸ δεύτερον δ΄ 418  
 Εἰς Ἴπποκράτους περὶ ἡλικιῶν νοσημάτων 393  
 Εἰς τὰς δέκα κατηγορίας (ὑπομνήματα τέσσαρα) 156  
 Εἰς τὸ Ἀριστοτέλους περὶ ἐρμηνείας ὑπομνήματα γ΄ 392  
 Εἰς τὸ δεύτερον τῶν δευτέρων ἀναλυτικῶν ε΄ 417  
 Εἰς τὸ δεύτερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους δ΄ 381  
 Εἰς τὸ δεύτερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους 418  
 Εἰς τὸ Θεοφράστου περὶ παραφάσεως καὶ ἀποφάσεως ὑπομνήματα στ΄ 400  
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους κατ' ἰητροῖον βιβλίον ὑπομνήματα γ΄ 111  
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ ἀγμῶν ὑπομνήματα γ΄ 110  
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ ἀρθρῶν ὑπομνήματα δ΄ 105  
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ ἑβδομάδων ὑπομνήματα 388  
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ ἡλικιῶν νοσημάτων 393  
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου φύσεως 90  
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους περὶ τροφῆς ὑπομνήματα δ΄ 92  
 Εἰς τὸ Ἴπποκράτους προρρητικῶν βιβλίον πρῶτον ὑπομνήματα γ΄ 95  
 Εἰς τὸ περὶ διαίτης ὑγιεινῆς τῶν ἰδιωτῶν Ἴπποκράτους ἢ Πολύβου ὑπόμνημα 91  
 Εἰς τὸ περὶ ἐρμηνείας Ἀριστοτέλους Βιβλία γ΄ 392  
 Εἰς τὸ περὶ λέξεως Ἐυδήμου πρότερον ὑπομνήματα γ΄ 399  
 Εἰς τὸ περὶ παραφάσεως καὶ ἀποφάσεως ὑπομνήματα στ΄ 400  
 Εἰς τὸ περὶ τοῦ ποσαχῶς ὑπομνήματα γ΄ 401  
 Εἰς τὸ περὶ χυμῶν Ἴπποκράτους ὑπομνήματα γ΄ 94  
 Εἰς τὸ προγνωστικὸν Ἴπποκράτους ὑπομνήματα γ΄ 109  
 Εἰς τὸ πρότερον τῶν περὶ συλλογισμῶν Ἀριστοτέλους 397  
 Εἰς τὸ πρῶτον κινουῦν ἀκίνητον 398  
 Εἰς τὸ πρῶτον τῶν δευτέρων ἀναλυτικῶν στ΄ 416  
 Ἐκ τῶν Γαληνοῦ ὑπομνημάτων περὶ ἐπιδέσμων βιβλίον 108  
 Ἐξήγησις καὶ χρῆσις τῆς Ἀρχιγένους περὶ σφυγμῶν πραγματείας 148  
 Ἐξήγησις τῶν παρ' Ἴπποκράτει γλωσσῶν 116  
 Ἐπιλήπτω παιδί ὑποθήκη 77  
 Ἐπιστολὴ Πουδεντιανοῦ Ἐπικουρείου 370  
 Ἐπιστολὴ πρὸς Κέλσον Ἐπικούρειον 369  
 Ἐπιτομή τῶν Λύκου βιβλίων ἀνατομικῶν 410



Ἐπιτομή τῶν Μαρίνου βιβλίων ἀνατομικῶν 372  
Ἡ περὶ τῶν ὑγιεινῶν πραγματεία 37  
Ἡ τῶν ἐν ὀφθαλμοῖς παθῶν διάγνωσις 275  
Ἡ Χρυσίππου συλλογιστικὴ πρώτη καὶ δευτέρα 155  
Θεραπευτικά πρὸς Γλαύκωνα 70  
Θεραπευτικῆς μεθόδου βιβλία ιδ' 69  
Θρασύβουλος 34  
Ἰατροσοφία 380  
Ἰππιατροσόφιον 377  
Ἰπποκράτους ἀφορισμοὶ καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτοὺς ὑπομνήματα 101  
Ἰπποκράτους ἐπιδημιῶν α' καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ' 96  
Ἰπποκράτους κατ' ἱητρεῖον βιβλίον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ' 111  
Ἰπποκράτους περὶ διαίτης ὀξέων νοσημάτων βιβλίον καὶ Γαληνοῦ ὑπομνήματα δ' 93  
Ἰπποκράτους περὶ φύσιος ἀνθρώπου βιβλίον πρῶτον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα α', β' 90  
Ἰπποκράτους προγνωστικὸν καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα γ' 109  
Ἰπποκράτους τὸ περὶ ἀρθρῶν βιβλίον καὶ Γαληνοῦ εἰς αὐτὸ ὑπομνήματα δ' 105  
Κρονίσκοι ζ' 429  
Λέξεις βοτάνων 405  
Λεξικὸν βοτανικόν 405  
Μέθοδος Θεραπευτικῆ 69  
Μέχρι πόσου τῆς παρὰ τοῖς πολλοῖς τιμῆς καὶ δόξης φροντιστέον ἐστίν 422  
Ὅπως χρῆ διακρίνειν τὴν πραγματικὴν ζήτησιν τῆς κατ' ὄνομα καὶ τὸ σημαινόμενον α' 427  
Ὅροι ἱατρικοὶ 120  
Ὅρος, τί ἐστὶ φάρυγξ 373  
Ὅτι αἱ ποιότητες ἀσώματοι βιβλίον 121  
Ὅτι ἄριστος ἱατρός καὶ φιλόσοφος 3  
Ὅτι ἡ γεωμετρικὴ ἀναλυτικὴ ἀμείνων τῆς τῶν στοικῶν 425  
Ὅτι καὶ κατ' ἄλλα συγγράμματα τὴν αὐτὴν δόξαν ἔχων ὁ Ἰπποκράτης φαίνεται τῇ κατὰ τὸ περὶ φύσιος ἀνθρώπου 426  
Ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν Ἰπποκράτους ἀφορισμὸν, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν, πρὸς Λύκον 103  
Ὅτι ὁ ἄριστος ἱατρός καὶ φιλόσοφος 3  
Ὅτι τὰ ποιητικὰ τῆς ἡδονῆς ἐλλιπῶς Ἐπικούρω λέλεκται α' 424  
Ὅτι τὰ τῆς ψυχῆς ἡσθη ἔπεται τῇ τοῦ σώματος κράσει 28  
Ὅτι τὰ τῆς ψυχῆς ἡσθη ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν ἔπεται 28  
Ὅτι ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν αἱ τῆς ψυχῆς δυνάμεις ἔπονται 28  
Ὅτι τῆς πρώτης οὐσίας ἀχώριστος ἡ ποσότης α' 423  
Παιδὶ ἐπιλήπτω ὑποθήκη 77  
Περὶ αἰδοῦς βιβλία β' 313  
Περὶ αἱρέσεων τοῖς εἰσαγομένοις 4  
Περὶ αἰσθήσεων 317  
Περὶ αἰτίας παθῶν 186  
Περὶ αἰτιῶν συμπτωμάτων βιβλίον δ' 45  
Περὶ ἀλειμμάτων 339  
Περὶ ἀλυπτίας 217  
Περὶ ἀμαρτημάτων καὶ κολάσεως ἰσότητος α' 294  
Περὶ ἀνατομῆς 168  
Περὶ ἀνατομικῆς διαφωνίας 172  
Περὶ ἀνατομικῶν ἐγχειρήσεων βιβλία ἐννέα 11  
Περὶ ἀνατομικῶν ἐγχειρήσεων τῶν σωζομένων βιβλία ἐννέα 11  
Περὶ ἀνέμων, περὶ πυρός, περὶ ὕδατος ὀμβρίου καὶ ὕδατος ποταμοῦ καὶ ὕδατος θαλασίου καὶ ὕδατος λίμνης καὶ ὕδατος φρέατος, ἔτι καὶ γῆς λευκῆς καὶ κοκκίνης 347  
Περὶ ἀνευτάτων 286  
Περὶ ἀνθρώκων 184  
Περὶ ἀντεμβαλλομένων βιβλίον 133  
Περὶ ἀντιδότων βιβλία β' 83

Περὶ ἀνωμάλου δυσκρασίας βιβλίον 58  
Περὶ ἀπεψίας 205  
Περὶ ἀποδείξεων 209  
Περὶ ἀποδείξεως 381 418  
Περὶ ἀπόρων κινήσεων 279  
Περὶ ἀρίστης αἰρέσεως 5  
Περὶ ἀρίστης διδασκαλίας 2  
Περὶ ἀρίστης κατασκευῆς τοῦ σώματος ἡμῶν 25  
Περὶ ἀρίστης πέψεως τῆς γαστροῦ 289  
Περὶ ἀφροδισίων 36  
Περὶ βδελλῶν, ἀντισπάσεως, σικύας καὶ ἐγχαράξεως καὶ κατασχασμοῦ 74  
Περὶ γάλακτος 262  
Περὶ γενέσεως 240  
Περὶ γονορροίας 283  
Περὶ γυναικείων 241  
Περὶ διαβολῆς, ἐν ᾧ καὶ περὶ τοῦ ἰδίου βίου 183  
Περὶ διαγνώσεως καὶ θεραπείας τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν 29  
Περὶ διαγνώσεως καὶ θεραπείας τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἀμαρτημάτων 30  
Περὶ διαγνώσεως σφυγμῶν λόγοι δ' 63  
Περὶ διαθηκῶν ποιήσεως 335  
Περὶ διαίτης 350  
Περὶ διαίτης καὶ θεραπειῶν πρὸς ἀντικένσορα πατρίκιον 213  
Περὶ διαίτης ὀξέων νοσημάτων καθ' Ἴπποκράτην 93  
Περὶ διαφορᾶς νοσημάτων βιβλίον α' 42  
Περὶ διαφορᾶς πυρετῶν βιβλία β' 48  
Περὶ διαφορᾶς σφυγμῶν λόγοι δ' 62  
Περὶ δυνάμεων φυσικῶν βιβλία γ' 10  
[Περὶ δυσιάτων νοσημάτων] 439  
Περὶ δυσπνοίας βιβλία γ' 59  
Περὶ ἐγκεφάλου καὶ μηνίγγων 189  
Περὶ ἐθῶν 202  
Περὶ εἰδῶν φιλοσοφίας 292  
Περὶ εἰκότος α' 256  
Περὶ εἰκότος α' 348  
[Περὶ ἐκτρώσεως] 164  
Περὶ ἐλκῶν 361  
Περὶ ἐλκῶν καὶ τῶν ἐν κεφαλῇ τραυμάτων (καθ' Ἴπποκράτην) β' 338  
Περὶ ἐνυπνίων 259  
Περὶ ἐπαγωγῆς α' 258  
Περὶ Ἐπικτήτου 376  
Περὶ ἐπταμήνων βρεφῶν 323  
Περὶ ἐρυσιπέλατος 231  
Περὶ εὐεξίας 26  
Περὶ εὐπορίστων βιβλίον γ' 86  
Περὶ εὐπορίστων Σώλωνι ἀρχιατρῶ 86  
Περὶ εὐπορίστων, ἄνευ ἀρχῆς βιβλίον 86  
Περὶ εὐχυμίας καὶ κακοχυμίας τροφῶν 39  
Περὶ ζωῆς καὶ θανάτου 355  
Περὶ ζώων 176  
Περὶ ζώων φθαρτικῶν 177  
Περὶ ἡδονῆς καὶ πόνου α' 359  
Περὶ ἡθῶν 412  
Περὶ ἡπατος 249  
Περὶ θεραπειᾶς τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν 29  
Περὶ θηριακῆς 336  
Περὶ θηριακῆς πρὸς Παμφιλιανόν 85

Περὶ θηριακῆς πρὸς Πίσωνα 84  
Περὶ θλάσματος 203  
Περὶ θώρακος καὶ πνεύμονος κινήσεως 280  
Περὶ ἰατρῶν 269  
Περὶ ἰκτέρου 276  
Περὶ κατακλίσεως προγνωστικὰ ἐκ τῆς μαθηματικῆς ἐπιστήμης 126  
Περὶ κεφαλαλγίας 216  
Περὶ Κλειτομάχου καὶ τῶν τῆς ἀποδείξεως αὐτοῦ λύσεων 193  
Περὶ κλοκίων 233  
Περὶ κράσεων βιβλία γ' 9  
Περὶ κράσεως καὶ δυνάμεως τῶν ἀπλῶν φαρμάκων βιβλία 78  
Περὶ κρίσεων βιβλία γ' 67  
Περὶ κρισίμων ἡμερῶν βιβλία γ' 68  
Περὶ κυνάγχης 173  
Περὶ κουμένων διαπλάσεως 23  
Περὶ κώματος τοῦ παρ' Ἴπποκράτει 55  
Περὶ λεπτυνούσης διαίτης 349  
Περὶ λευκῆς 265  
Περὶ λίθων 263  
Περὶ μαρασμοῦ βιβλίον 56  
Περὶ μεθοδικῆς αἰρέσεως πρὸς Ἰουλιάνον στ' 271  
Περὶ μελαγχολίας ἐκ τῶν Γαληνοῦ καὶ Ρούφου καὶ Ποσειδωνίου καὶ Μαρκέλλου, Σικαμίου τοῦ Ἀετίου βιβλίον 132  
Περὶ μελαίνης χολῆς 31  
Περὶ μετάλλων 270  
Περὶ μέτρων καὶ σταθμῶν διδασκαλία 134  
Περὶ μήτρας ἀνατομῆς βιβλίον 16  
Περὶ μηχανημάτων 266  
Περὶ μυῶν ἀνατομῆς 112  
Περὶ μυῶν κινήσεως βιβλία β' 19  
Περὶ νευρῶν ἀνατομῆς βιβλίον 14  
Περὶ νόσων 274  
Περὶ οἰκῆσεων καὶ ὑδάτων καὶ ὠρῶν καὶ χωρῶν 382  
Περὶ ὁμοιότητος βιβλία γ' 326  
Περὶ ὁμοιοῦς α' 199  
Περὶ ὄστων τοῖς εἰσαγομένοις 12  
Περὶ ὄσφρήσεως ὄργάνου 15  
Περὶ οὔρων 127 341  
Περὶ οὔρων ἐκ τῶν Ἴπποκράτους καὶ Γαληνοῦ καὶ ἄλλων τινῶν 129  
Περὶ οὔρων ἐν συντόμῳ 128  
Περὶ οὐσίας τῆς ψυχῆς κατ' Ἀσκληπιάδην 332  
Περὶ οὐσίας τῶν φυσικῶν δυνάμεων 27  
Περὶ ὀφθαλμῶν 287  
Περὶ παραδείγματος βιβλία β' 234  
Περὶ παραμυθίας α' 201  
Περὶ πλήθους βιβλίον 53  
Περὶ ποδάγρας 300  
Περὶ προγνώσεως βιβλίον 123  
Περὶ προγνώσεως διὰ σφυγμῶν βιβλία δ' 65  
[Περὶ προνοίας] 135  
Περὶ προσοχῆς καὶ προγνώσεως τῶν μελλόντων καθαίρεσθαι 214  
Περὶ πτισάνης 40  
Περὶ πυρετῶν 237  
Περὶ πυρετῶν (γ' περὶ Ἐρασιστράτου θεραπευτικῆς πραγματείας) 394  
Περὶ σαφηνείας καὶ ἀσαφείας α' 295  
Περὶ σπέρματος 330

Περὶ σπέρματος βιβλία β΄ 22  
Περὶ στοιχείων 221  
Περὶ στοιχείων βιβλία β΄ 8  
Περὶ στοιχείων καὶ Ἴπποκράτην 8  
Περὶ στομάχου 331  
Περὶ συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ γένη βιβλία ζ΄ 82  
Περὶ συνθέσεως φαρμάκων τῶν κατὰ τόπους βιβλία 80  
Περὶ συστάσεως τῆς ἰατρικῆς 6  
Περὶ σφυγμῶν 314  
Περὶ σφυγμῶν πρὸς Ἀντώνιον φιλομαθῆ καὶ φιλόσοφον 130  
Περὶ σφυγμῶν τοῖς εἰσαγομένοις 61  
Περὶ σώματος μορίων 204  
Περὶ τῆς ἀποδεικτικῆς εὐρέσεως α΄ 212  
Περὶ τῆς ἀρίστης αἰρέσεως 5  
Περὶ τῆς ἀρίστης διδασκαλίας 2  
Περὶ τῆς ἀρίστης κατασκευῆς τοῦ σώματος ἡμῶν 25  
Περὶ τῆς δι’ ἀδυνάτου ἀποδείξεως α΄ 210  
Περὶ τῆς διὰ σφυγμῶν προγνώσεως 65  
Περὶ τῆς διαβολῆς, ἐν ᾧ καὶ περὶ τοῦ ἰδίου βίου 183  
Περὶ τῆς ἐν αὐτῇ Μενάρχου διατριβῆς πρὸς Βακχίδην καὶ Κῦρον α΄ 196  
Περὶ τῆς ἐν τοῖς διαλόγοις συνουσίας α΄ 200  
Περὶ τῆς ἐξ ἐνυπνίων διαγνώσεως 41  
Περὶ τῆς ἐπὶ τῶν ζώντων ἀνατομῆς 171  
Περὶ τῆς ἐπὶ τῶν τεθνεώτων ἀνατομῆς 169  
Περὶ τῆς Ἐρασιστράτου ἀνατομῆς 229  
Περὶ τῆς ἡδονικῆς αἰρέσεως 360  
Περὶ τῆς θηριακῆς πρὸς Παμφιλανόν 85  
Περὶ τῆς θηριακῆς πρὸς Πίσωνα 84  
Περὶ τῆς ἰατρικῆς ἐμπειρίας 235  
Περὶ τῆς Ἴπποκράτους ἀνατομῆς 243  
Περὶ τῆς Ἴπποκράτους διαίτης ἐπὶ τῶν ὀξέων νοσημάτων 118  
Περὶ τῆς καὶ Ὀμηρον ἰατρικῆς 268  
Περὶ τῆς κατ’ Ἐπικοῦρον ἀμαυρουμένης ἡδονῆς βιβλία β΄ 182  
Περὶ τῆς κατ’ Ἐπικοῦρον ἀμύδρου ἡδονῆς βιβλία β΄ 182  
Περὶ τῆς κατ’ ὄνομα καὶ σημαίνοντον ζητήσεως 316  
Περὶ τῆς κατὰ Πλάτωνα λογικῆς θεωρίας 220  
Περὶ τῆς κατὰ τὸν Ἴπποκράτην διαίτης ἐπὶ τῶν ὀξέων νοσημάτων 118  
Περὶ τῆς κατὰ Χρυσίππον λογικῆς θεωρίας ἢ ὑπομνήματα τῶν Χρυσίππου συλλογιστικῶν βιβλίων 319  
Περὶ τῆς κρίσεως τῶν διαφωνούντων ἐν τοῖς δόγμασιν 260  
Περὶ τῆς λογικῆς δυνάμεως καὶ θεωρίας ζ΄ 318  
Περὶ τῆς Πλάτωνος αἰρέσεως α΄ 299  
Περὶ τῆς τάξεως τῶν ἰδίων βιβλίων πρὸς Εὐγενιανόν 115  
Περὶ τῆς τοῦ ἀνθρώπου φύσεως καὶ Ἴπποκράτην 90  
Περὶ τῆς τῶν ἀγγείων καὶ νευρῶν ἀνατομῆς 14  
Περὶ τῆς τῶν ἀρετῶν διαφορᾶς 354  
Περὶ τῆς τῶν ἐμπειρικῶν διαφωνίας τρία [βιβλία] 224  
Περὶ τῆς τῶν ἐν νεφροῖς παθῶν διαγνώσεως καὶ θεραπείας 131  
Περὶ τῆς τῶν ἐπιδεικνυμένων πρὸς τοὺς ἀκούοντας συνουσίας α΄ 228  
Περὶ τῆς τῶν καθαιρόντων φαρμάκων δυνάμεως 75  
Περὶ τῆς τῶν μυῶν ἀνατομῆς 112  
Περὶ τῆς τῶν ὁμοιομερῶν σωμάτων διαφορᾶς 247  
Περὶ τῆς τῶν ὀνομάτων ὀρθότητος γ΄ 285  
Περὶ τῆς τῶν τεθνεώτων ἀνατομῆς 169  
Περὶ τῆς τῶν τεχνῶν συστάσεως βιβλία γ΄ 180  
Περὶ τῆς χρείας τῶν εἰς τοὺς συλλογισμοὺς θεωρημάτων πρῶτον καὶ δεύτερον 343  
Περὶ τοῦ ἀφορισμοῦ, οὗ ἡ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν 103

Περὶ τοῦ διὰ μικρᾶς σφαίρας γυμνασίου 35  
 Περὶ τοῦ δυνατοῦ 302  
 Περὶ τοῦ ἰδίου βίου 183  
 Περὶ τοῦ Ἱπποκράτους περὶ τόπων, ἀέρων, ὑδάτων 382  
 Περὶ τοῦ κατ' Ἐπίκουρον εὐδαίμονος καὶ μακαρίου βίου βιβλία δύο 238  
 Περὶ τοῦ κατὰ τὰς κοινὰς ἐννοίας 226  
 Περὶ τοῦ κατὰ φιλοσοφίαν τέλους α' 239  
 Περὶ τοῦ κοινοῦ λόγου βιβλία β' 197  
 [Περὶ τοῦ μὴ θάπτειν ἐντὸς μιᾶς ἡμέρας] 305  
 Περὶ τοῦ ὅτι τοῖς ἀντικειμένοις ἐν καὶ ταυτὸν ἐξ ἀνάγκης ἀκολουθεῖν ἀδύνατόν ἐστιν 225  
 Περὶ τοῦ παρ' Ἱπποκράτει κώματος βιβλίον 55  
 Περὶ τοῦ προγινώσκειν πρὸς Ἐπιγέννη βιβλίον 88  
 Περὶ τοῦ προτέρου α' 304  
 Περὶ τοῦ τῶν ὄντων ἕκαστον ἐν τ' εἶναι καὶ πολλά 227  
 Περὶ τοῦ τῶν συλλογισμῶν ἀριθμοῦ α' 333  
 Περὶ τρόμου καὶ παλμοῦ καὶ σπασμοῦ καὶ ρίγους βιβλίον 54  
 Περὶ τροφῆς καθ' Ἱπποκράτην 92  
 Περὶ τροφῶν δυνάμεως λόγοι γ' 38  
 Περὶ τύπων βιβλίον 51  
 Περὶ τῶν ἀγνοηθέντων τῷ Λύκῳ κατὰ τὰς ἀνατομάς 250  
 Περὶ τῶν ἀκολούθων ἐκάστῳ τέλει (βίων) α' 356  
 Περὶ τῶν ἀναγιγνωσκόντων λάθρα α' 192  
 Περὶ τῶν ἀναγκαίων εἰς τὰς ἀποδείξεις α' 282  
 Περὶ τῶν Ἀσκληπιάδου δογμάτων [ὀκτὼ βιβλία] 181  
 Περὶ τῶν γνησίων καὶ νόθων Ἱπποκράτους συγγραμμάτων 244  
 Περὶ τῶν δημοσίᾳ ῥηθέντων κατὰ κολάκων β' 311  
 Περὶ τῶν δημοσίᾳ ῥηθέντων πρὸς τοὺς ἀπὸ τῶν αἰρέσεων α' 310  
 Περὶ τῶν ἑαυτοῖς περιτρεπόντων λόγων α' 324  
 [Περὶ τῶν ἑαυτῶ δοκούντων] 27  
 Περὶ τῶν ἑαυτῶ δοκούντων 309  
 Περὶ τῶν ἐκ μικτῶν προτάσεων καὶ συλλογισμῶν α' 273  
 Περὶ τῶν ἐν ὀφθαλμοῖς παθῶν 275  
 Περὶ τῶν ἐν ταῖς νόσοις καιρῶν βιβλίον 49  
 Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων λόγοι γ' 38  
 Περὶ τῶν ἐν τοῖς νοσήμασιν αἰτιῶν βιβλίον β' 43  
 Περὶ τῶν ἐν τοῖς σφυγμοῖς αἰτιῶν βιβλία δ' 64  
 Περὶ τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων ἀμαρτημάτων 30  
 Περὶ τῶν ἐν τῇ ἐκάστου ψυχῇ ἰδίων παθῶν 29  
 Περὶ τῶν ἐν τῷ Πλάτωνος Τιμαίῳ ἰατρικῶς εἰρημένων 396  
 Περὶ τῶν ἐν τῷ Φιλήβῳ μεταβάσεων α' 337  
 Περὶ τῶν ἐνδεχομένων προτάσεων (καὶ συλλογισμῶν) α' 306  
 Περὶ τῶν ἐνεκά του γιγνομένων α' 255  
 Περὶ τῶν ἐξ ὑποθέσεων ἀρχῶν α' 303  
 Περὶ τῶν ἐπὶ Περτίνακος δημοσίᾳ ῥηθέντων ἐν 312  
 Περὶ τῶν ἐπιδέσμων βιβλίον 107  
 Περὶ τῶν Ἐρασιστράτου Θεραπευτικῶν λογισμῶν 230  
 Περὶ τῶν ἐτησίων καιρῶν ὡς δεῖ διαιτᾶσθαι 334  
 Περὶ τῶν ἰατρικῶν ὀνομάτων 284  
 [Περὶ τῶν ἰβ' θυρῶν (πυλῶν?)] 362  
 Περὶ τῶν ἰδίων βιβλίων γραφή 114  
 Περὶ τῶν ἰδίων καὶ κοινῶν ἐν ταῖς τέχναις α' 308  
 Περὶ τῶν Ἱπποκράτους ἀφορισμῶν 101  
 Περὶ τῶν Ἱπποκράτους καὶ Πλάτωνος δογμάτων βιβλία ἐννέα (ἄνευ α') 33  
 Περὶ τῶν ἰσοδυναμουσῶν προτάσεων α' 166  
 Περὶ τῶν καθ' Ἱπποκράτην στοιχείων βιβλία β' 8

Περὶ τῶν κατὰ τὸ γένος καὶ τὸ εἶδος καὶ τῶν συζυγούντων αὐτοῖς σημαينوμένων ἡμῖν κατὰ τὴν αὐτόματον φωνήν 254

Περὶ τῶν κατὰ τὸ διότι ἀποδείξεων α' 211

Περὶ τῶν Μηνοδότου Σεβήρω ἕνδεκα [βιβλία] 321

Περὶ τῶν ὄλου τοῦ νοσήματος καιρῶν βιβλίον 50

Περὶ τῶν οὐχ ἔωραμένων Ἴπποκράτει ἐκπτώσεων 106

Περὶ τῶν παρὰ τὴν λέξιν σοφισμάτων 87

Περὶ τῶν παρὰ φύσιν ὄγκων βιβλίον 57

Περὶ τῶν παραλειπομένων προτάσεων ἐν τῇ λέξει τῶν ἀποδείξεων α' 307

[Περὶ τῶν παροξυσμῶν χρόνων] 290

Περὶ τῶν πεπονθότων τόπων βιβλία 60

Περὶ τῶν πολλαχῶς λεγομένων γ' 253

Περὶ τῶν προκαταρκτικῶν αἰτιῶν 188

Περὶ τῶν πρὸς τοὺς σοφιστὰς ἑννέα Μητροδώρου 252

Περὶ τῶν σημαينوμένων ἐκ τῆς κατ' εἶδος καὶ γένος φωνῆς καὶ τῶν παρακειμένων αὐτοῖς 325

Περὶ τῶν συμπτωμάτων διαφορᾶς βιβλίον γ' 44

Περὶ τῶν συνεκτικῶν αἰτιῶν 187

Περὶ τῶν σφυγμῶν πραγματεία 62 63 64 65

Περὶ τῶν σφυγμῶν τοῖς εἰσαγομένοις 61

Περὶ τῶν τῆς ἀναπνοῆς αἰτιῶν 20

Περὶ τῶν τῆς ἰατρικῆς μερῶν 291

Περὶ τῶν τῆς ψυχῆς μερῶν καὶ δυνάμεων γ' 175

Περὶ τῶν ὑγιεινῶν πραγματεία 37

Περὶ ὑαλίνων 346

Περὶ ὑδάτων 179

[Περὶ ὕδρωπος] 440

Περὶ ὕλης ἰατρικῆς 267

Περὶ φιλοσόφου ἱστορίας 119

Περὶ φλεβοτομίας 125

Περὶ φλεβοτομίας Θεραπευτικὸν βιβλίον 73

Περὶ φλεβοτομίας πρὸς Ἐρασιστρατείου τοὺς ἐν Ρώμῃ 72

Περὶ φλεβοτομίας πρὸς Ἐρασίστρατον βιβλίον 71

Περὶ φλεβῶν καὶ ἀρτηριῶν ἀνατομῆς 13

[Περὶ φύσεως ἀνθρώπου] 245

Περὶ φυσικῶν δυνάμεων βιβλία γ' 10

Περὶ φωνῆς 358

Περὶ χειρουργησίων καὶ περὶ κατακλίσεως νοσούντων 191

[Περὶ χειρουργίας] 190

Περὶ χρείας ἀναπνοῆς 21

Περὶ χρείας μορίων 17

Περὶ χρείας συλλογισμῶν 345

Περὶ χρείας σφυγμῶν 32

Περὶ χρείας τῶν εἰς τοὺς συλλογισμοὺς θεωρημάτων β' 344

Περὶ χρείας τῶν ἐν ἀνθρώπου σώματι μορίων λόγοι 17

Περὶ χρείας τῶν ἐν ἀνθρώπου σώματι μορίων βιβλία ιζ' 17

Περὶ χυμῶν 122 248

Περὶ χυμῶν καθ' Ἴπποκράτην 94

Περὶ ψυχῆς 174

Περὶ ψυχῆς ἁμαρτημάτων 30

Περὶ ψυχῆς παθῶν 29

Περὶ ὧν ἑαυτῷ διαφέρεισθαι δοκεῖ Πλάτων ἐν τοῖς περὶ ψυχῆς λόγοις 251

Περὶ ὠρῶν καὶ ἔτους 178

Πλατωνικῶν διαλόγων συνόψεως η' 415

Πουδεντιανοῦ Ἐπικουρείου ἐπιστολή 370

Πρόγνωσις πεπειραμένη καὶ παναληθής 124

Προγνωστικά 419



Προτέρων ἀναλυτικῶν τοῦ προτέρου στ' 397  
 Προτρεπτικὸς ἐπὶ ἰατρικὴν 1  
 Προτρεπτικὸς λόγος ἐπὶ τὰς τέχνας 1  
 Προτρεπτικὸς λόγος πρὸς τὰς τέχνας 1  
 Πρὸς Γαῦρον περὶ τοῦ πῶς ἐμψυχοῦται τὰ ἔμβρυα 138  
 Πρὸς Γλαύκωνα Θεραπευτικὰ 70  
 Πρὸς Θρασύβουλον βιβλίον, πότερον ἰατρικῆς ἢ γυμναστικῆς ἔστι τὸ ὑγιεινόν 34  
 Πρὸς Θρασύβουλον περὶ ἀρίστης αἰρέσεως 5  
 Πρὸς Ἰουλιανόν τὸν μεθοδικόν κτλ. 104  
 Πρὸς Κοίντου μαθήτην Λύκον 140  
 Πρὸς Λύκον βιβλίον 103  
 Πρὸς Λύκον ὅτι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν Ἱπποκράτους ἀφορισμὸν, οὗ ἢ ἀρχὴ τὰ αὐξανόμενα πλεῖστον ἔχει τὸ ἔμφυτον θερμόν 103  
 Πρὸς Παμφιλίανόν περὶ Θηριακῆς 83  
 Πρὸς Πατρόφιλον περὶ πλευρίτιδος 264  
 Πρὸς Πατρόφιλον περὶ συστάσεως ἰατρικῆς 6  
 Πρὸς Πίσωνα περὶ Θηριακῆς 84  
 Πρὸς Πίσωνα περὶ τῆς Θηριακῆς βιβλίον 84  
 Πρὸς τὰ ἀντειρημένα τοῖς Ἱπποκράτους ἀφορισμοῖς ὑπὸ Ἰουλιανοῦ βιβλίον 104  
 Πρὸς τὰ ἀντειρημένα τοῖς περὶ τῆς διαφωνίας τῶν ἐμπειρικῶν τοῦ τε Θεοδᾶ κεφάλαια ὑπομνήματα τρία 161  
 Πρὸς τοὺς ἀγοραίους ῥήτορας α' 137  
 Πρὸς τοὺς ἀπὸ τῶν αἰρέσεων 143  
 Πρὸς τοὺς ἐπηρεαστικῶς ἀκούοντας τῶν ὀνομάτων α' 141  
 Πρὸς τοὺς ἐπιτιμῶντας τοῖς σολοικίζουσι τῇ φωνῇ στ' 136  
 Πρὸς τοὺς ἑτέρως ἢ Πλάτων περὶ τῶν ἰδεῶν δόξαντας γ' 142  
 Πρὸς τοὺς περὶ τύπων γράψαντας ἢ περὶ περιόδων βιβλίον 52  
 Πρὸς Φαβωρίνον 202  
 Πῶς δεῖ ἐξελέγγειν τοὺς προσποιουμένους νοσεῖν 113  
 Πῶς χρὴ ἐπιβοηθεῖν τοῖς πιοῦσι φάρμακον καὶ μὴ καθαιρομένοις 421  
 Σύνοψις περὶ σφυγμῶν ἰδίας πραγματείας 66  
 Σύνοψις τῆς ἀποδεικτικῆς θεωρίας α' 432  
 Σύνοψις τῶν Ἡρακλείδου περὶ τῆς ἐμπειρικῆς αἰρέσεως ἑπτὰ [βιβλία] 433  
 Σώλωνι ἀρχιατρῶν περὶ εὐπορίστων 86  
 Τὰ παρ' Ἀριστοφάνει πολιτικὰ ὀνόματα 153  
 Τὰ παρ' Εὐπόλιδι πολιτικὰ ὀνόματα 152  
 Τὰ παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς συγγραφεῦσιν ὀνόματα 357  
 Τέχνη ἰατρικὴ 7  
 Τῆς Θεοδᾶ εἰσαγωγῆς ὑπομνήματα πέντε 435  
 Τῆς Θεραπευτικῆς σύνοψις 434  
 Τίνας δεῖ ἐκκαθαίρειν καὶ ποίοις καθαρτηρίοις καὶ πότε 76  
 Τίνας δεῖ καθαίρειν καὶ ποίοις καθαρτηρίοις καὶ πότε 76  
 Τοῦ δευτέρου [ἀναλυτικῶν] ὑπομνήματα ε' 417  
 Τοῦ δευτέρου [ἀναλυτικῶν] ὑπομνήματα στ' 416  
 Τοῦ Ἱπποκράτους εἰς τὰ ἀναλυτικὰ βιβλία ἰδ', καὶ ἐξηγεῖται αὐτὰ ὁ Γαληνός 378  
 Τῶν ἰδίων κωμικῶν ὀνομάτων παραδείγματα α' 420  
 Τῶν Ἱπποκράτους γλωσσῶν ἐξήγησις 116  
 Τῶν παρ' Ἀριστοφάνει πολιτικῶν ὀνομάτων βιβλία ε' 153  
 Τῶν παρ' Εὐπόλιδι πολιτικῶν ὀνομάτων γ' 152  
 Τῶν παρὰ Κρατίνῳ πολιτικῶν ὀνομάτων βιβλία β' 154  
 Τῶν παρὰ τοῖς Ἀττικοῖς συγγραφεῦσιν ὀνομάτων μη' 357  
 Τῶν πρὸς Γλαύκωνα Θεραπευτικῶν βιβλία β' 70  
 Τῶν Σεραπίωνος πρὸς τὰς αἰρέσεις β' 411  
 Τῶν ἐπιλήπτῳ παιδί ὑποθήκη 77  
 Ὑγιεινῶν λόγοι στ' 37  
 Ὑποθήκη παιδίῳ ἐπιλήπτῳ 77  
 Ὑποτύπωσις ἐμπειρικὴ 223

Φάρμακα 428  
Φιλόσοφος ιστορία 119  
Φυσικῶν δόξαι 119

↑ Index der arabischen Titel

Bei der alphabetischen Anordnung des folgenden Index sind die Wörter Kitāb (K.), Risāla (R.), Maqāla (Maq.), Maqāl und Qaul ebenso wie die Präpositionen fī und ilā und die Artikel nicht berücksichtigt worden.

- K. Abdāl al-adwiya 133  
K. al-A ‘dā’ al-ālīma 60  
K. al- ‘Ādāt 202  
K. fī Adwār al-ḥummayāt wa-tarākībihā 52  
K. al-Adwiya allatī yashulu wuḡūduhā 86  
K. al-Adwiya al-basīṭa 78  
K. al-Adwiya al-maḍmūna allatī tusammā bi-t-taḡriba aṭ-ṭibbiya [?] 428  
K. al-Adwiya al-maktūma 409  
K. al-Adwiya al-mufrada 78  
K. al-Adwiya al-muḡarraba 407  
K. al-Adwiya al-muqābila li-l-adwā’ 83  
Maq. fī Afḍal hai’āt al-badan 25  
K. fī Afkār Arāsistrāṭus fī mudāwāt al-amrāḍ 230  
K. Aflāṭūn al-musammā bi-Ṭīmāwus 160  
K. Aḡzā’ aṭ-ṭibb 291  
K. al-Aḡlāq 412  
K. al-Aḡlāṭ 248  
K. al-Aḡlāṭ [?] 122  
K. Aiyām al-buḡrān 68  
K. al- ‘Alāmāt 363  
K. fī Ālat aš-šamm 15  
K. fī Alfāz Buqrāṭ 116  
K. fī l-Amrāḍ al- ‘asirat al-bur’ 439  
K. al-Amziḡa 9  
Maq. fī Anna l-aḡyār min an-nās qad yantafi ‘ūna bi-a ‘dā’ihim 162  
K. fī Anna l-muḡarrak al-auwal lā yataḡarrak 398  
K. fī Anna quwā n-nafs tābi ‘a li-mizāḡ al-badan 28  
K. fī Anna ṭ-ṭabīb al-fāḍil failasūf 3  
K. Ārā’ Abuqrāṭ wa-Aflāṭun 33  
K. ilā Arabṭus fī ‘aḍḍat al-kalb al-kalib 436  
K. al-Asbāb al-bādi’a 188  
K. fī l-Asbāb al-māsika 187  
K. fī l-Asbāb al-muttaṣila bi-l-amrāḍ 187  
K. fī Asbāb an-nabḍ 64  
K. al-Asmā’ aṭ-ṭibbiya [allatī sta ‘malahā l-aṭibbā’ wa- ‘alā aiyi l-ma ‘anī sta ‘malūhā] 284  
K. Aṣnāf al-ḥummayāt 48  
K. fī Aṣnāf an-nabḍ 62  
K. Asrār an-nisā’ 322  
K. fī l-Aṭ ‘ima 38  
K. Auqāt al-amrāḍ 49  
Maq. fī l-Aurām 57  
K. al-Auzān min qibal aṭ-ṭibb 134  
K. Azmān al-amrāḍ 49  
K. al-Basā’iṭ 78  
K. al-Baul 341  
K. fī l-Baul 127  
K. Bīnaks 114  
K. al-Buḡrān 67  
K. fī l-Buḡrānāt 67  
K. al-Burhān 209  
K. Dalā’il ‘ilal al- ‘ain 275  
K. aḍ-Ḍubūl 56

K. al-Faşd 73 125  
 K. fi l-Faşd 71  
 K. al-Firaq 4  
 K. fi Firaq at-ṭibb 4  
 Maq. fi l-Ġilaz al-ḥāriğ 'an al-ḥadd at-ṭabī 'ī 57  
 K. fi Ġumal at-tağriba 223  
 K. al-Ḥaban 440  
 K. al-Ḥāğa ilā t-tanaffus 21  
 Maq. fi l-Ḥāğa ilā t-tanaffus 32  
 K. Ḥarakat al- 'aḍal 19  
 Maq. fi l-Ḥarakāt al-mu 'tāşa al-mağhūla 279  
 K. Ḥarakat aş-şadr wa-r-ri 'a 280  
 K. al-Ḥatt 'alā şinā 'at at-ṭibb 1  
 Maq. fi l-Ḥiğāma wa-l-mibḍa ' wa-l- 'alaq min kutub Buqrāt 74  
 K. al-Ḥila li-ḥifz aş-şihḥa 37  
 K. Ḥilat al-bur ' 69  
 Maq. fi Ḥişb al-badan 26  
 K. fi Ḥtilāf al-a 'ḍā ' al-mutaşābihat al-ağzā ' 247  
 K. fi Ḥtişār K. Mārīnūs fi t-taşriḥ 372  
 Qaul fi Ḥudūd al-mağassa 437  
 K. fi l-Ḥudūd at-ṭibbiya 120  
 K. al-Ḥummayāt 48  
 K. al-Ḥuqan 194  
 K. ilā İğlauqun fi smi ṭ-ṭabī 'a wa-fi şifā ' al-amrād 70  
 K. ilā İğlauqun fi t-ta 'atti li-şifā ' al-amrād 70  
 K. İḥtişārāt ḥilat al-bur ' 434  
 K. 'Ilāğ al-masākīn wa-ṭibb al-fuqarā ' 365  
 Maq. fi [ 'Ilāğ] şabīy yuşra ' 77  
 K. fi 'Ilāğ at-taşriḥ 11  
 K. 'Ilal at-tanaffus 20  
 K. al- 'Ilal wa-l-a 'rād 42 43 44 45  
 K. fi l- 'Ilal al-wāşila 187  
 K. fi 'İlm Arāsiştrāṭus fi t-taşriḥ 229  
 Maq. fi l-İmtilā ' 53  
 Maq. fi 'Ināyat al-ḥāliq 135  
 al-İşāğūğī 89  
 K. fi l- 'İzām 12  
 K. fi l-Kaimūs al-ğaiyid wa-r-radi ' 39  
 K. al-Kaimūsain 39  
 K. fi Kutub Buqrāt aş-şahīḥa wa-ğair aş-şahīḥa 244  
 K. fi Mā ḍakarrahū Aflāṭūn fi kitābihi l-ma 'rūf bi-Ṭīmāwus min 'ilm at-ṭibb 396  
 K. fi Mā ḥālafa fihi Lūqus 103  
 K. Mā 'taqadahū ra 'yan 309  
 K. fi Mā waqa 'a min al-iḥtilāf fi t-taşriḥ 172  
 K. fi Manāfi ' al-a 'ḍā ' 17  
 K. al-Manī 22  
 K. fi Marātib qirā 'at kutubih 115  
 Maq. fi l-Maulūd li-sab 'at aşhur 323  
 K. fi l-Maut as-sari ' 278  
 K. al-Mayāmir 80  
 K. fi l-Miḥna allatī bihā ya 'rifu l-insān afḍal al-aṭibbā ' 232  
 K. Miḥnat afḍal al-aṭibbā ' 232  
 K. Miḥnat at-ṭabīb 232  
 Maq. fi l-Mirra as-saudā ' 31 195  
 K. al-Mizāğ 9  
 K. al-Mizāğāt 9

K. al-Mudhāl ilā l-mantiq 402  
 K. al-Mudhāl fi t-ṭibb fi 'ilāğāt al-amrād 89  
 K. Muhtaşar hīlat al-bur' 434  
 Maq. fi l-Mumkin 302  
 K. al-Musammā Tarāsubūlus 34  
 K. an-Nabđ aş-şagīr 61  
 Maq. fi Nafy al-ğamm 217  
 K. Naşā 'ih ar-ruhbān 409  
 Maq. fi n-Naum wa-l-yaqza wa-d-đumūr 328  
 K. Nawādir taqdimat al-ma 'rifa 88  
 K. Qāṭğānas 82  
 K. Qiwām aş-şinā 'at [?] 6  
 K. fi Quwā l-adwiya al-mushila 75 185  
 K. Quwā l-ağđiya 38  
 K. al-Quwā t-ṭabī 'iya 10  
 K. Radā 'at at-tanaffus 59  
 K. Rasm at-ṭibb bi-t-tağārib 223  
 K. fi r-Ri 'şa wa-n-nāfiđ wa-l-iḥtilāğ wa-t-taşannuğ 54  
 K. fi r-Riyāda bi-l-kura ş-şagīra 35  
 K. fi Şarf al-iğtimām 217  
 K. aş-Şaut 358  
 K. Şifāt li-şabiy yuşra ' 77  
 Maq. fi s-Sill 56  
 K. aş-Şinā 'a al-kabīra 69  
 K. aş-Şinā 'a aş-şagīra 7  
 K. fi Siyāsāt aş-şihħa 438  
 Maq. fi Sū ' al-mizāğ al-muhtalif 58  
 K. Sū ' at-tanaffus 59  
 K. fi s-Subāt 'alā ra 'y Buqrāt 55  
 K. as-Sumūm [al-mansūb ilā Ğālīnūs] 163  
 K. fi t-Tadbīr al-mulaṭṭif 349  
 K. fi t-Ṭibb 'alā ra 'y Ūmīrus 268  
 K. Ta 'arruf 'ilal al-a 'đā ' al-bāṭina 60  
 Maq. fi Ta 'arruf al-insān 'uyūb nafsihī 29  
 K. fi Ta 'arruf an-nabđ 63  
 K. Tadbīr al-amrād al-ħadda 'alā ra 'y Buqrāt 118  
 K. Tadbīr al-aşihħa ' 37  
 Tafsīr K. Abīđīmiyā 96  
 Tafsīr K. 'Ahd Buqrāt 390  
 Tafsīr K. al-Aḥlāt 94  
 Tafsīr K. al-Asābī ' 388  
 Tafsīr K. Buqrāt fi l-Ahwiya wa-l-buldān 382  
 Tafsīr K. Buqrāt fi Taqdimat al-ma 'rifa 109  
 Tafsīr K. Fūlūbus fi tadbīr al-aşihħa ' 91  
 Tafsīr K. Fuşūl Buqrāt 101  
 Tafsīr K. al-Ğidā ' 92  
 Tafsīr K. Ğirāhāt ar-ra 's 383  
 Tafsīr K. al-Kasr 110  
 Tafsīr K. Qātyaṭriyūn 111  
 Tafsīr K. al-Qurūḥ 361  
 Tafsīr K. Ṭabī 'at al-ğanīn 384  
 Tafsīr K. Tadbīr al-amrād al-ħadda 90 93  
 Tafsīr K. Taqdimat al-inđār 95  
 K. at-Tağriba at-ṭibbiya 235  
 K. Taḥfif al-laḥm [?] 272  
 K. Taḥrīm ad-dafn qabla arba 'a wa- 'işrīna sā 'a 305

Talhīş Kitāb Siyāsat Aflāṭūn 395  
 K. fī Taqdimat al-maʿrifa min an-nabḍ 65  
 K. fī Tarkīb al-adwiya ʿalā l-ğumal wa-l-ağnās 82  
 K. fī Tarkīb al-adwiya bi-ḥasab al-mawāḍiʿ 80  
 K. fī Taşrīḥ al-ʿaḍal 112  
 K. Taşrīḥ al-aḥyāʾ 171  
 K. fī Taşrīḥ al-ʿain 287  
 K. at-Taşrīḥ ʿalā raʾy Buqrāṭ 243  
 K. fī Taşrīḥ al-ʿaşab 14  
 K. Taşrīḥ al-ḥayawān al-ḥaiy 171  
 K. Taşrīḥ al-ḥayawān al-maiyit 169  
 K. at-Taşrīḥ al-kabīr 11  
 K. Taşrīḥ al-mautā 169  
 K. Taşrīḥ ar-raḥim 16  
 K. fī Taşrīḥ al-ʿurūq wa-l-aurād 13  
 K. at-Tiryāq ilā Bamfūliyānus 85  
 K. at-Tiryāq ilā Bīsun 84  
 K. at-Tiryāq ilā Fīşun 84  
 K. ilā Ṭūṭaran fī n-nabḍ 61  
 Maq. fī l-ʿUrūq aḍ-ḍawārib hal yağrı fihā d-dam bi-ṭ-ṭab ʿ am lā 24  
 K. al-Uştuquşsāt [ ʿalā raʾy Abuqrāṭ ] 8  
 Maq. yabḥaṭu fihā Hal a ʿḍāʾ al-ğanīn al-mutawallid fī r-raḥim tuḥlaqu kulluhā ma ʿan am lā 144  
 Maq. fī l-Yaraqān 206 276  
 Maq. yubḥaṭu fihā Hal al-ğanīn alladī fī r-raḥim ḥayawān am lā 117



↑ Index der deutschen Titel

Abhandlung über die Vorsehung des Schöpfers 135

Darüber, daß die besten Menschen sogar von ihren Feinden Nutzen haben können 162

Das Buch der Gifte 163

Die Behandlung der Mittellosen und die Medizin der Armen 365

Über den Biß des tollwütigen Hundes 436

Über die Definitionen des Pulsfühlens 437

Über die Regelung der Gesundheit 438

Über schwer zu heilende Krankheiten 439

Über Wassersucht 440

↑ Index der lateinischen Incipits

Ac quisquam fortassis eorum, qui asserunt, calida 27  
Accessio quidem neque vim neque motionem 118  
Ad icteri curam prima quidem duo sunt 206  
Ad maculam prohibita res 287  
Ad probandum quidem essentialem esse 126  
Alimentum et alimenti species unum et multa; unum quidem 92  
Aloen virtutem habet calidum et confortat et siccat 78  
An animantia, quae dicuntur bruta, prorsus 1  
Anatomicas administrationes equidem antea scripsi, 11  
Animalium quidem corpora ex calidi, 9  
Antiqui quidem philosophorum iuvare studentes 188  
Antiqui quidem physicorum 188  
Aptissimam aquam aptissimam esse congruit secundum gustum 179  
Arbor quae 222  
Argumentationem in utramque partem 2  
Aristoteles philosophus docens 87  
Calorem vitalem qui est in corde 261  
Canon quem scripsit Alguazir Albuleizor 207  
Caput I. De renum substantia. 131  
Causarum quae pulsus variant aliae generationis 64  
Causas symptomatum his in libris contemplabimur, 45  
Cephalea est dolor capitis 248 414  
Cerebrum natura quidem frigidum 198  
Compendium de venarum et arteriarum 13  
Continua non paucos annos serie grassata 39  
Conveniens et necessarium est homini volenti audire medicinam 194  
Corpora animalium sunt instrumenta animarum 17  
Cum cognovimus qualiter Hippocrates de augmento 185  
Cum de egrotantium accidentibus 93  
Cum illi qui a principio 119  
Cum michi proposuisses, carissime Paterniane 139  
Cum que ad alterutram argumentationem optimam esse 2  
Cum sit divisa in quatuor partes 63  
Cum sit hō corrup<sup>t</sup>. 371  
Curatarum intentionum unam ab assuetudinibus 202  
De atra bile quidam sane longius, quam 31  
De catartici yocrates auctor ait. 185  
De catarticorum generibus 185  
De cefalea hoc est capitis dolore commoto cerebro 216  
De dispensantibus corpus nostrum virtutibus 236  
De farmaciis autem causae non ut existimatur sunt 342  
De foetuum formatione scribere equidem 23  
De his que in alimenti virtutibus non pauci medicorum 38  
De iis quae alimentis insunt facultatibus 38  
De matrice est sermo et positione et magnitudine et figura eius 16  
De nigra quippe colera 195  
De nigra quippe colera quidem in amplius 31  
De partibus medicativae, Juste dilectissime, convenienter 291  
De passionibus mulierum et matricum utile prevedi 241  
De presagitura hinc loqui constituamus 123  
De pulsibus commentationem in quatuor 63  
I. De strignos. Liber herbar. Gal. Apul. Ciceron. 298  
De uteri situ ac magnitudine, deque ipsius 16  
Differentiae febrium maxime quidem proprie 48

Differentie febrium que quidem maxime proprie 48  
 Dum esse difficilis ratio 368  
 Ea que circa corpus hominis arte una existente 37  
 Eadem de causa medici vetustissimi pravas 75  
 Earum que alterant pulsus causarum 64  
 Ego Galenus rogatus a quibusdam 272  
 Ego quidem non intendo 67  
 Ego quidem ponam inventionem 406  
 Ego sum narrans 68  
 Ego te, Caeciliane, existimabam ad morbum 77  
 Ego vidi sicut Themison famosus magister de arnoglossa narrabat 352  
 Ego vidi, frater mi Papia 352  
 Equidem cujusque animi perturbationem 30  
 Et quoniam principalis intentio 149  
 Exe(o)s nomen quod habitum significat 26  
 Flegotomarum genera tria. Cephalalgia 371  
 Gal. Claudiano Soloni sal. Quoniam 86  
 Gal. in primum epidem. Hipp. 96  
 Galienus auctoritate Aristotelis dicit calorem naturalem 261  
 Galienus inquit Quoniam illi quorum propositum (proprium?) est secundum anatomiam 279 295  
 Greci artium inventores deorum infantibus attribuunt 89  
 Habitus nomen de omni firmo et dissolutu difficili 26  
 Haec sunt, frater karissime Paterniane 139  
 Hereses vero in medicina fuerunt tres logica empirica et methodica 242  
 Hirudines quidam venantes includunt, ac 74  
 Hoc ei quod de pulsibus 157  
 Honestè mihi videris, o Eugeniane, postulasse, condi 115  
 Hortor te, o medice, et hortando moneo 269  
 Ignis qui de caelo descendit 407  
 Illi quorum proprium est anatomiam meditari 279 295  
 In ep. Gal. in antiballomenon 133  
 In initio huius libri morbum 165  
 In omni die et noctis hora urgente necessitate venam 125  
 Inaequalis intemperies sit interdum et in 58  
 Incipit liber Galeni de plantis translatus 298  
 Inequalis discrasia fit secundum totum animalis corpus 58  
 Inquit Galienus. Iam retuli alibi virtutes medicinarum simplicium 406  
 Insomnium vero corporis affectionem nobis indicat. 41  
 Instrumenta motus voluntarii musculi sunt, 19  
 Inventiones artium Graeci vel deorum filiis vel quibusdam 89  
 Ista particula 4<sup>a</sup> particularum 65  
 Itaque totius morbi tempora animantium 50  
 Jam a me et prius scriptum est opus, cujus 82  
 Jam vero de praenotione deinceps dicamus, quum 123  
 Libellum quem roganti tibi promisi 219  
 [Librum dicat Pisoni, Andromachum commendat, 84  
 Librum hunc illi proxime subjectum esse 105  
 Licet te fili carissime 281  
 Licet te sciam, carissime nepos 281  
 Loca nominant particulas corporis non iuniores solum 60  
 Locos nominant partes corporis non recentiores 60  
 Lyco sane ac omnibus qui adversus Hippocratem scribere 103  
 Malitia complexionis diverse quandoque in toto corpore 58  
 Manifestum est quod Ypocrates non utitur 109  
 Marasmus est corruptio viventis corporis in siccitate 56  
 Marcor est corruptio viventis corporis ex 56

Maxima fuit inter priscos Hippocratis interpretes 94  
 Maximum est medicina ut primum cognoscas causam 371  
 Medicae artis scopus sanitas est; finis 4  
 Medici nominaverunt ea quibus curant 336  
 Medicinalis artis intentio que(quidem) est sanitas 4  
 Medicorum anatomicos necesse est praecognoscere 171  
 Medicum providentiae studio incumbere optimum esse 109  
 Membra aliqua creduntur 374  
 Mense Ianuarii bonum est ieiunus album vinum bibere 272  
 Multa vini potio nocet nervis 375  
 Multae quidem urinarum, ut prius dictum est, generales 128  
 Multis quidem magis ample de typorum speculatione 51  
 Musculorum dissectionem sine reprehensione conscripsit 112  
 Narrabo tibi, karissime Tutire 61  
 Ne ignorans quispiam medicorum rationem organi 371  
 Nemo alieno peccato punitur 366  
 Non alia quidem, o Thrasybule, de proposita 34  
 Non communem solum omnium hominum 70  
 Non equidem Herophili sententiam, 95  
 Non esse futurorum tantum praescientiam, 65  
 Non hoc quidem libro Hippocrates Cous 96  
 Non inconsulto mihi videtur priscus Hippocrates 107  
 Ob multas causas aegrotare se homines simulant. 113  
 Odoratum Graeci nominant non solum 15  
 Omnes medici qui colunt empiriam 223  
 Omnes prope hujusce temporis medicos 53  
 Omnibus hominibus egritudines generantur ex quatuor humoribus 248  
 Omnibus hominibus generantur aegritudines ex quatt. humoribus 248  
 Omnis domus regimen 413  
 Omnium causarum 314  
 Oportet nos inspicere pulsus utilitatem 32  
 Optarem equidem et percipi et tradi posse 62  
 Optima urina est quum ejus album fuerit 129  
 Optimam aquam aptissimam esse congruit non secundum gustum solum 179  
 Orationem hanc, corporis temperamenta 28  
 Ossa singula per se qualia ipsa sint quamque invicem 12  
 Percepit Galienus. In corpore humano quae signa sunt mortifera. 431  
 Plerique hominum appetunt quidem scientiam 66  
 Plurimi interpretes huius libri maxime 101  
 Podagricorum causas scire oportet 300  
 Praefatio. Ante singularium explanationem omnem 110  
 Praestantius quidem foret, quemadmodum legislatores eos 104  
 Prima earum inquit Galenus est planta que nominatur halrelgenga(?) 298  
 Primum dicendum est, quid morbum vocemus, 42  
 Pro aganta idest linia 133  
 Prooemium. De medicis finitionibus opus cum 120  
 Prooemium. [Extra urbes, rura et solitaria loca 86  
 Prooemium. Quum volueris, o Teuthra, linguas 116  
 Quae res tumoris voce significatur, unum 57  
 Quaecunque tironibus, amantissime Teuthra, 61  
 Quenam optima nostri corporis constitutio 25  
 Quaesisti, fili carissime, de incantatione 257  
 Quaestione haud parva dignum esse mihi 71  
 Quale a tribus est que sunt etates 290  
 Qualis animalibus est 290  
 Qualis animalibus est aetatum differentia, 49

Quamquam in libris pantegni et 287  
 Quandoquidem paulo ante quosdam medicos 40  
 Quandoquidem per commentarios habere 29  
 Quandoquidem Praxagoras Nicarchi filius, 54  
 Quanto quidem magnum bonum sint ad sanitatem 35  
 Quantum ad sanitatem conferant exercitia, 35  
 Quantum conferat simplicium medicamentorum 78  
 Quare tantum distulit 69  
 Que est optima constructio corporis nostri 25  
 Que est utilitas et virtus spermatis utrum quidem 22 330  
 Que est utilitas respirationis quoniam quidem 21  
 Que vel quante sunt febrium diversitates 70  
 Quecumque hiis qui introducuntur dilectissime(?) Teucre necessaria sciri 61  
 Quem olim de elementis ex Hippocratis sententia 90  
 Quemadmodum animal quodque unum 17  
 Quemadmodum in apparentibus corporis partibus 132  
 Qui Cnidias appellatas sententias conscripserunt, hi sane 93  
 Qui de venae sectione speculantur unum 73  
 Qui mortis non modo diem, sed et horam 124  
 Qui sani sunt corpore in purgationibus 76  
 Quia disputatio custodiendae sanitatis 219  
 Quia multotiens petisti potentissime Pamphiline methodum 85  
 Quia oportet secundum amorem scientie et utilitatem artis 287  
 Quia petisti ut de facile acquisibilibus tibi scriberem 86  
 Quia videris mihi O Pamphile divinam quamdam 6  
 Quicumque artem medicam integre assequi 382  
 Quid pondus, quid mensura et utriusque differentiae. 134  
 Quid significat comatis nomen apud Hippocratem? 55  
 [Quid sit antidotus et unde theriaca originem habuerit.] 83  
 Quid utique significet comatis nomen ab Ypocrate 55  
 Quinam et quot universi morbi sint, tum 44  
 Quis usus et quae facultas est seminis? 22  
 Quis usus pulsuum? an qui et respirationis, 32  
 Quisnam est usus respirationis? quod 21  
 Quo solutiones morborum qui non paulatim 68  
 Quod in mundo elementum id in animalibus humor; 122  
 Quod moris patiuntur athletarum plerique, cupientes 3  
 Quod non solum is qui curatur affectus 80  
 Quod physicis omnibusque philosophis quaestionem 117  
 Quod respirandi difficultas respirationis 59  
 Quod sane nulla partium animalis neque 14  
 Quomodo futura determinatio cognoscenda in febribus 237  
 Quoniam cognovimus qualiter Hippocrates 185  
 Quoniam corporis complexionem sequuntur potentie anime 28  
 Quoniam cum sit elementum minor pars eius 8  
 Quoniam haereticorum una est maneries multiformis 242  
 Quoniam interiores membrorum humani corporis compositiones 170  
 Quoniam interiorum membrorum 170  
 Quoniam multe cronicarum egritudinum 349  
 Quoniam quidem non solum communem universorum hominum 70  
 Quoniam quidem ex calido et frigido et sicco 9  
 Quoniam quidem thorax movetur 280  
 Quoniam sentire quidem et moveri secundum electionem 10  
 Quot et qui sint omnes morbi, in genera et 43  
 Quom de succedaneis medicamentis tractatum tum 133  
 Quom elementum minima sit rei particula, 8

Quum et sentire quidem et moveri voluntarie 10  
 Quum et tu me multoties, Hiero carissime, 69  
 Quum mihi videaris, Patrophile, divino quodam affectu 6  
 Quum multi fusius de typorum speculatione 51  
 Quum nihil rerum mearum ignotum tibi 121  
 Quum qui ab initio philosophati sunt ii solum physicam 119  
 Quum Romam primum appulissem, comperi 72  
 Quum una sit ars, quae circa corpus hominis 37  
 Quum, quoties vulneratur arteria quaevis, 24  
 Rationem quidem puto medicinam esse 363  
 Re proditum est consilium tuum, 114  
 Respirationis causas praesens hic sermo demonstrare 20  
 Respirationis causas preiacens sermo ostendere 20  
 Rogasti me, amice Montee 409  
 Salubris rerum venerearum usus ex Epicuro nullus 36  
 Sana sortientes corpora purgare operosum 76  
 Sanguis vero calidus fervens humidus et dulcis 320  
 Sciendum quod duodecim sunt signa 362  
 Scopi omnis fasciationis primi sunt ac maximi, tum ut 108  
 Scopum habemus in praesenti libro de pulsuum 130  
 Sed et illius quod sterno conjunctum erat, computruit, 33  
 Semen hominis ex omni humore corporis manat 329  
 Si fuerit capitis dolor 419  
 Si nervis qui sunt inter costas 358  
 Si quis intente desiderat 414  
 Sicut quod(quoniam) animam habemus sciunt omnes homines 27  
 Situm regionis an sit in vallem vel in montes 327  
 Sive repentinam in egritudine transmutationem 67  
 Sive subitam in morbo mutationem, sive 67  
 Somnus corporis 328  
 Sperma hominis descendit 329  
 Stoycos philosophos novi 187  
 Talentus habet pondos LXII et semis 301  
 I. ter ustum fit maxime de clavis cupreis 139  
 Testatur Galienus in libro suo Quicumque 168  
 Testatur quidem Hippocrates humeri caput prolapsum in alam 106  
 Tibi multoties efflagitanti, clarissime Pamphiliane, 85  
 Totius egritudinis intelligimus tempora proportionaliter 49  
 Tres sunt omnes doctrinae, quae ordine comparantur. 7  
 Tres sunt omnes doctrine ordinem habentes 7  
 Unumquodque medicinalium theorematum et universaliter 5  
 Unumquodque medicorum praeceptorum, ac 5  
 Unus hic liber est peculiari inscriptus titulo, 91  
 Urina ex vino alba coloratur 341  
 Urinarum differentiae multae quidem particulatim 127  
 Ut sane vulgus medicorum est, o Posthume, 88  
 Ut sompnium quod indicat nobis dispositiones corporis 41  
 Ut testatur Hippocrates in afforismis pueris noviter genitis 293  
 Utrum aliquid eorum que accidunt corporibus 57  
 Utrum omnes simul eius quod foetatur 144  
 Verum haec est virtutis demonstratio 219  
 Veteribus sane medicis satis fuit hoc solum 52  
 Vinum aquosum nominant homines 351  
 Vita brevis, ars longa, occasio praeceps, experientia periculosa, 101

- Αἱ διαφοραὶ τῶν πυρετῶν αἰ μὲν οἰκειόταται 48  
 Ἄμεινον μὲν ἦν, ὥσπερ οἱ νομοθέται τοὺς ψευδῶς ἐγκαλέσαντας 104  
 Ἀνατομικὰς ἐγχειρήσεις ἔγραψα μὲν καὶ 11  
 Ἀνώμαλος δυσκρασία γίνεται μὲν καὶ καθ' 58  
 Ἄξιον εἶναι μοι δοκεῖ ζητήσεως οὐ σμικρᾶς 71  
 Ἀριστοτέλης ὁ φιλόσοφος διδάσκων ἡμᾶς 87  
 Ἀφροδισίων δὲ κατὰ μὲν Ἐπίκουρον οὐδεμία χρῆσις ὑγιεινῆ· κατὰ 36  
 Διὰ πολλὰς αἰτίας ἄνθρωποι πλάττονται νοσεῖν. δοκεῖ δ' ἰατρῷ προσήκειν 113  
 Διεφώνησαν πρὸς ἀλλήλους οἱ παλαιοὶ ἐξηγηταὶ περὶ 94  
 Ἐγὼ μὲν ὦμην, ὦ Καικιλιανέ, 77  
 Εἰ μὲν μηδ' ὄλως λόγου μέτεστι τοῖς ἀλόγοις 1  
 Εἴτε τὴν ἀθρόαν ἐν νόσῳ μεταβολὴν εἴτε τὴν ἐπὶ τὸ βέλτιον 67  
 Ἐλληνες τῶν τεχνῶν τὰς εὐρέσεις ἢ θεῶν παισὶν ἀνατιθέασιν, 89  
 Ἐν πάσῃ ἡμέρᾳ καὶ νυκτὸς ὦρα χρείας κατεπειγούσης 125  
 Ἐν τι τῶν συμβεβηκότων τοῖς σώμασιν ὑπάρχει 57  
 Ἐν τοῦτ' ἐστὶ βιβλίον ἰδίαν ἐπαγγελίαν ἔχον, ὥσπερ τὸ πρῶτον 91  
 Ἐπαρον τὸ κλόκιον 233  
 Ἐπεὶ μοι δοκεῖς, ὦ Πατρόφιλε, θεῖόν τι πεπονθέναί 6  
 Ἐπειδὴ δέη καὶ δι' ὑπομνημάτων ἔχειν, ἃ πρὸς τὴν ἐρώτησιν 29  
 Ἐπειδὴ καὶ σύ με πολλάκις, ὦ Ἰέρων 69  
 Ἐπειδὴ περὶ τῶν ἀντεμβαλλομένων λόγον ἐνεστήσαντο 133  
 Ἐπειδὴ Πραξαγόρας ὁ Νικάρχου, τὰ τε 54  
 Ἐπειδὴ πρὸ μικροῦ τινος εὔρον τῶν ἰατρῶν περὶ τινὰ τῶν νοσοῦντων 40  
 Ἐπειδὴ τιτρωσκομένης ἀρτηρίας ἡστινοσοῦν 24  
 Ἐπειδὴ τὸ μὲν αἰσθάνεσθαι τε καὶ κινεῖσθαι 10  
 Ἐπειδὴ τὸ στοιχεῖον ἐλάχιστόν ἐστι μόριον, 8  
 Ἐργῷ φανερὰ γέγονεν ἡ συμβουλή σου, κράτιστε 114  
 Εὐξαίμην μὲν ἂν καὶ μαθεῖν καὶ διδάξαι 62  
 Ἡ μὲν δὴ τῶν παθῶν ἐν ἐκάστου ψυχῇ διάγνωσις τε καὶ 30  
 Ἦδη μοι καὶ πρόσθεν ἐγγράπτο πραγματεία, 82  
 Ἡρεμίαν δὲ καὶ παρηγορίαν ἐνδείκνυται καὶ τὸ πείθειν 118  
 Θηρῶντές τινες τὰς βδέλλας κατακλείουσι 74  
 Ἰατρικὸν ἐπέγραψεν 111  
 Καί τις ἴσως δόξει διαφωνίας ἀξιόλογον εἶναι τῶν 27  
 Καλῶς μοι δοκεῖς, ὦ Εὐγενιανέ, γενέσθαι τι βιβλίον 115  
 Κατὰ τὴν αὐτὴν αἰτίαν εἰκόασιν οἱ παλαιότατοι τῶν ἰατρῶν 75  
 Κεφάλαιον α'. Περὶ οὐσίας νεφρῶν 131  
 Κεφ. α'. Ἐκαστον τῶν ἰατρικῶν θεωρημάτων, καὶ 5  
 Μαρασμός ἐστι φθορὰ ζῶντος σώματος ἐπὶ 56  
 μόνον προγνώσεται τὰς γινομένας νόσους 96  
 Μυῶν ἀνατομὴν ἀμέμπτως μὲν οὐδεὶς ἔγραψεν, ἀκριβέστερον 112  
 Ο βίος βραχύς, ἢ δὲ τέχνη μακρὴ, 101  
 Ο μὲν Ἴπποκράτης εἰς μασχάλην μόνον ἐωρακέναι 106  
 Ὅ τι μὲν ἐστὶ τὸ τῆς ὀσφρήσεως ὄργανον τῆς ἀνατομικῆς θεωρίας 15  
 Οἱ πολλοὶ τῶν ἀνθρώπων ὀρέγονται μὲν 66  
 Οἱ συγγράψαντες τὰς Κνιδίας καλεομένας 93  
 Οἱ συνεχῶς ἐτῶν οὐκ ὀλίγων ἐφεξῆς γενόμενοι λιμοὶ κατὰ 39  
 Οἷόν τι πεπόνθασιν οἱ πολλοὶ τῶν ἀθλητῶν ἐπιθυμοῦντες μὲν 3  
 Οἷόν τι τοῖς ζώοις ἐστὶν ἡ 49  
 Ὅλου τοίνυν τοῦ νοσήματος 50  
 Ὅπερ ἐν κόσμῳ στοιχεῖον, τοῦτο ἐν ζώοις χυμός, 122  
 Ὅπερ φυσικοῖς καὶ πᾶσι φιλοσόφοις παρέχει μέχρι τῆς 117  
 Ὅργανα κινήσεως τῆς καθ' ὁρμὴν οἱ μύες 19  
 Ὅσα τοῖς εἰσαγομένοις, φίλτατε Τεῦθρα, 61



“Όσον μὲν ἐπὶ τοῖς πολλοῖς τῶν 88  
“Ότε τὸ πρῶτον ἦκον εἰς Ρώμην, εὐρόν 72  
“Ότι μὲν ἐκ θερμοῦ καὶ ψυχροῦ καὶ ξηροῦ 9  
“Ότι μὲν ἡ δύσπνοια βλάβη τις τῆς ἀναπνοῆς 59  
“Ότι μὲν οὐ μόνον τὸ θεραπευόμενον 80  
“Ότι μὲν οὐ τὴν κοινὴν μόνον ἀπάντων 70  
“Ότι μὲν οὐ τῶν μελλόντων ἢ πρόγνωσις 65  
“Ότι μὲν οὐδὲν τῶν τοῦ ζώου μορίων οὔτε 14  
“Ότι μὲν τὸ βιβλίον ἔπεται τῶν περὶ ἀγμῶν εἴρηται μὲν ἤδη καὶ διὰ 105  
“Ότι μηδὲν ἡμάρτηται κατὰ τὸν ἀφορισμόν, οὗ ἡ ἀρχή: 103  
Οὐ μὴν οὐδὲ τὴν Ἡροφίλου νομοθεσίαν ἀποδεκτέον ἐπιχειροῦντος 95  
Οὐδὲν σε τῶν ἐμῶν ἀγνοεῖν βουλόμενος, οὐδ’ ἂν πάνυ 121  
Οὐκ ἄλλα μὲν, ὦ Θρασύβουλε, παραχρῆμα 34  
Οὐκ ἀσκόπως μοι δοκεῖ ὁ παλαιὸς 107  
Οὔρον δὲ ἄριστόν ἐστιν, ὅταν λευκὴ τε 129  
Οὔτε πολλάκις ὀνομάζοντας ἕτερον ὄνομα 53  
Περὶ μελαίνης χολῆς ἔνιοι μὲν ἐπὶ πλεῖον, ἢ ὡς ἐν τοῖς ἔργοις 31  
Περὶ μὲν τοῦ ὑπαρκτικῆν εἶναι 126  
Περὶ μήτρας ὁ λόγος, θέσεώς τε καὶ μεγέθους καὶ σχήματος 16  
Περὶ προγνώσεως τοίνυν ἐφεξῆς λέγωμεν 123  
Περὶ τῆς τῶν κυουμένων διαπλάσεως ἐπεχείρησαν 23  
Περὶ τῶν ἐν ταῖς τροφαῖς δυνάμεων οὐκ ὀλίγοι τῶν ἀρίστων 38  
Περὶ τῶν καθ’ Ἴπποκράτην στοιχείων πάλαι ποθ’ ὑπόμνημα τῶν 90  
Πηλίκον μὲν ἀγαθόν ἐστιν, ὦ Ἐπίγετες, εἰς ὑγίειαν γυμνάσια 35  
[Πίσωσι τὸν λόγον ἀνατίθησιν, Ἀνδρόμαχον 84  
Πολλάκις ἐπιζητοῦντί σοι, κράτιστε Παμφιλίανέ, 85  
Πολλῶν πλατυτέρω ὑπὲρ τῆς περὶ τύπων 51  
Πόσα μὲν ἐστὶ καὶ τίνα τὰ σύμπαντα 43  
Προοίμιον. Πρὸ τῆς τῶν κατὰ μέρος 110  
Προοίμιον. Τὰς παρ’ Ἴπποκράτει γλώσσας, ὦ 116  
Προοίμιον. Τὴν περὶ τῶν ὄρων 120  
Προοίμιον. [Τοῖς ἔξω πόλεων παραμένουσι καὶ 86  
Πρῶτον μὲν εἰπεῖν χρὴ· τί ποτε νόσημα 42  
Σκοποὶ πάσης ἐπιδέσεώς εἰσι πρῶτοι 108  
Σκοπὸν ἔχομεν ἐν τῶν παρόντι συγγράμματι 130  
Σύνοψιν φλεβῶν καὶ ἀρτηριῶν ἀνατομῆς, 13  
Τὰ τῆς ἀναπνοῆς αἷτια ὁ προκειμένος ἀποδείξει 20  
Ταῖς τοῦ σώματος κράσεσιν ἔπessθαι τὰς 28  
Τὰς αἰτίας τῶν συμπτωμάτων ἐν τοῖσδε 45  
Τὰς τῶν ἀπλῶν φαρμάκων δυνάμεις 78  
Τὴν εἰς ἐκάτερα ἐπιχείρησιν ἀρίστην εἶναι 2  
Τὴν τῶν ὄρων πραγματείαν 120  
Τῆς ἰατρικῆς τέχνης σκοπὸς μὲν ἡ ὑγίεια, 4  
Τῆς περὶ τὸ σῶμα τὰνθρώπου τέχνης μιᾶς οὔσης, ὡς ἐν ἐτέρῳ 37  
Τῆς περὶ τοὺς σφυγμοὺς θεωρίας εἰς τέτταρα 63  
[Τί ἐστὶν ἡ ἀντίδοτος καὶ πόθεν τὴν 83  
Τί ὁ σταθμός, τί τὸ μέτρον καὶ ἀμφοτέρων διαφοραί; 134  
Τί ποτε σημαίνει τὸ τοῦ κώματος ὄνομα παρ’ Ἴπποκράτει; 55  
Τίνα μὲν ἐστὶ καὶ πόσα τὰ σύμπαντα νοσήματα 44  
Τίς ἢ ἀρίστη κατασκευὴ τοῦ σώματος ἡμῶν; ἄρα 25  
Τίς ἢ τῆς ἀναπνοῆς χρεία; ὅτι γὰρ οὐχ ἡ τυχοῦσα, 21  
Τίς ἢ χρεία καὶ τίς ἢ δύνάμις ἐστὶ τοῦ 22  
Τίς ἢ χρεία τῶν σφυγμῶν; ἄρα γε ἤπερ 32  
Τὸ ἐνύπνιον δὲ ἡμῖν ἐνδείκνυται διάθεσιν τοῦ σώματος 41  
... τὸ πάμπαν. ἀλλὰ κακείνου 33  
Τὸ τῆς ἔξεως ὄνομα κατὰ παντὸς ἐπιφέρειν εἰθίσμεθα 26

Τοῖς μὲν παλαιοῖς ἰατροῖς ἀπόχρη μόνον 52  
Τοῖς περὶ φλεβοτομίας σκοποῦμενοι ἐν 73  
Τὸν θέλοντα προγινώσκειν οὐ μόνον τὴν 124  
Τὸν ἰητρὸν δοκέει μοι ἄριστον εἶναι 109  
Τόπους ὀνομάζουσι τὰ μόρια τοῦ σώματος 60  
Τοὺς ὑγιεινὰ τὰ σώματα ἔχοντας ἐργῶδες καθαίρειν· καὶ γὰρ 76  
Τρεῖς εἰσὶν αἱ πᾶσαι διδασκαλῖαι τάξεως ἐχόμεναι. πρώτη 7  
Τροφή καὶ τροφῆς εἶδος μία καὶ πολλά· 92  
Τῶν ἐξ ἀρχῆς φιλοσοφησάντων φυσιολογεῖν μόνον προελομένων καὶ 119  
Τῶν νοσημάτων αἱ λύσεις, ὅσαι μὴ κατὰ 68  
Τῶν ὀστέων ἕκαστον οἷόν τέ ἐστὶν αὐτὸ καὶ 12  
Τῶν οὖρων αἱ διαφοραὶ πολλάι 127  
Τῶν οὖρων, ὡς προεῖρηται, πολλάι μὲν κατὰ 128  
Τῶν τοὺς σφυγμοὺς τρεπόντων αἰτίων τὰ 64  
Ὡσπερ ἐν τοῖς φαινομένοις μέλεσι τοῦ σώματος 132  
Ὡσπερ τῶν ζώων ἕκαστον ἐν εἶναι λέγεται 17

↑ Index der arabischen Übersetzer

Abū ‘Uṭmān ibn Ya ‘qūb 14

Anonymus 86 91 322 383 434

Ḥubaiš ibn al-Ḥasan 1 11 16 17 26 32 33 34 35 37 38 39 42 43 44 45 54 57 60 62 63 65 69 78 80 112 169 171 172 202  
229 243 284 382

Ḥubaiš ibn al-Ḥasan [?] 111

Ḥunain 4 7 8 9 10 12 13 17 21 22 25 38 48 52 58 59 61 62 63 65 67 68 70 90 96 109 114 115 118 187 195 232 279 287  
291 295 323 349 358 382 396 409

Ḥunain [?] 111

Ibrāhīm ibn aṣ-Ṣalt 57 77

‘Īsā ibn Ibrāhīm 276

‘Īsā ibn Yaḥyā 24 49 56 75 83 85 88 90 93 94 96 109 125 247 349

Iṣḥāq ibn Ḥunain 15 37 244 291 396

Iṣṭafūn ibn Bāsīl 19 20 21 53 56 125 195 280

Šamlī 39

Ṭābit ibn Qurra 39

Yaḥyā ibn al-Biṭrīq 84 305

Yaḥyā ibn al-Biṭrīq [?] 388

Yaḥyā ibn Saiyār 328

↑ Index der hebräischen Übersetzer

Anonymus 43 77 241 414  
Bonirac Salomo 67 68  
David Caslari b. Abraham 58  
Jehuda al-Charisi 174 305  
Kalonymos b. Kalonymos 73 194  
Leon Josef 126  
Salomon b. Nathan Hameati 382  
Samuel ibn Tibbon 7  
Serachja b. Isak b. Schealtiel 42 44 45 82 406  
Simson b. Salomo 4 8 9 10 31 37 48 56 61 67 68 127  
Tanchum b. Moses 126

↑ Index der lateinischen Übersetzer

Abraham medicus 298  
 Acakia, Martinus 7 70  
 Accursius de Pistoia 215  
 Albertus, Salomon 127 341  
 Alciatus, Andreas 134 301  
 Alexandrinus, Julius 39 103 104  
 Anonymus 8 10 35 42 43 44 45 58 60 64 67 68 75 76  
 86 107 117 119 120 121 127 132 165 170 171 185 261  
 280 281 329 341 358 407  
 Balamius, Ferdinandus 12 25 26 39 74  
 Barlandus, Hubertus 86  
 Bellisarius, Ludovicus 1 3 4 15  
 Bertrandus, Bernardus 122  
 Biesius, Nicolas 7  
 Bonipertus, Hieronymus 67  
 Burgundio Pisanus 37 48 61 62 69  
 Cajus, John 114 115 118  
 Camerarius, Joachim 85  
 Casellius, Johannes 29  
 Castellus, Dominicus 223  
 Centannius, Valerius 35 77  
 Chalcondylas, Demetrius 11  
 Constantinus Africanus 78 93 101 109 198  
 Copus, Gulielmus 42 43 44 45 60 165  
 Coquillatus Scipio, Sebastianus 76  
 Cornarius, Janus 2 16 20 21 22 23 35 41 54 55 56 59  
 74 80 88 113 116 127 132 134 301 323 341  
 Crassus, Julius Paulus 5 28 30 34 86 96  
 Crusarius, Hermannus 56 61 62 63 64 65 90 91 96  
 Donatus, Bernardus 29  
 Donzellinus, Hieronymus 40  
 Erasmus 1 2 3  
 Felicianus, Johannes Bernardus 16 22 23 33 105 110  
 111 323  
 Fichardus, Johannes 35 41 77 113 114 115  
 Fortolus, Andreas 13 14  
 Fuchsius, Leonhartus 42 43 44 45 48 58 60 67 73 74  
 165  
 Gadaldinus, Augustus 14 41 51 55 56 70 112 118 122  
 134 157 202 235 301 351 396 441  
 Gerardus Cremonensis 7 9 69  
 Gerardus, Theodoricus 73 74 78  
 Gesnerus, Conradus 151  
 Gorraeus, Johannes 109  
 Goupyl, Jacobus 35  
 Gregorius, Martinus 38 61 349  
 Grumerus Placentinus 298  
 Guintorius, Johannes 4 5 6 8 11 16 22 23 24 25 26 27  
 28 29 31 33 39 41 49 50 51 52 53 54 57 61 71 73 74 75  
 76 80 82 83 84 86 88 89 90 91  
 Gulielmus de Moerbeke 38  
 Gulielmus Plantius 101  
 Heyll, Christopher 53 73 131  
 Ingrassia, Johannes Philippus 7  
 Jacchinus, Leonhardus 88  
 Juliarus, Paulus 93  
 Juvenis, Joannes 84  
 Laguna, Andreas 83 119 127 341  
 Lalamantius, Johannes 25 40 53 58 113  
 Laurentianus, Laurentius 7 48 67 101 109  
 Lavachius, Nicolaus 54 56 93  
 Leonicensus, Nicolaus 7 8 10 19 42 43 48 58 67 70 77  
 101 165  
 Limanus, Horatius 57 87 117 121  
 Linacre, Thomas 9 10 32 37 44 45 58 69 165  
 Lombardus, Johannes Franciscus 12 70 76  
 Longolius, Gilbertus 151  
 Ludovicus, Antonius 40 88 117  
 Macchellus, Nicolaus 90 96  
 Manardus, Johannes 7  
 Marcus Toledanus 32 279 295  
 Mariscottus, Jacobus Antonius 126  
 Martinus, Joachimus 38  
 Mena, Ferdinandus 61 76 127 341  
 Mercurialis, Hieronymus 96  
 Montesaurus, Dominicus 54 55  
 Neander, Michael 134 301  
 Niccolò da Reggio 2 4 5 6 16 17 20 22 25 26 27 28 39  
 41 49 50 51 55 56 57 58 59 70 73 74 80 84 85 86 88 89  
 113 119 144 179 188 202 206 219 223 236 241 287  
 291 349 351 352  
 Niccolò da Reggio [?] 21  
 Nizolius, Marius 116  
 Petrus de Abano 31 54  
 Petrus de Abano [?] 21  
 Philologus, Johannes 120  
 Piccolomini, Arcangelo 122  
 Polltus, Johannes 40 75 76  
 Raphelengius, Franciscus 194  
 Rasarius, Johannes Baptista 1 2 3 4 5 14 15 24 25 26  
 27 28 30 31 34 39 40 41 51 53 55 56 57 76 83 84 85 86  
 87 88 90 91 92 93 94 96 103 104 109 112 116 117 119  
 120 121 132 151 157 202 223 235 323 351 396 441  
 Riccius, Augustinus 4 25 26 31 40 51 57 77 323  
 Rota, Julianus Martianus 24 75 76 83 84 85 88 119  
 132 133  
 Scrofa, Sebastianus 39 86  
 Struthius, Josephus 83 126 127 341  
 Sylvanius, Bartholomaeus 6 27 28 31 53 120  
 Tectander, Josephus 71 72  
 Theodorus, Matthias 117  
 Trincavellius, Victor 6 8 15 24 27 52 53 56 90 96 103  
 104 105 110 111 291  
 Valla, Georgius 4 25 26 58 123 124 129 340  
 Valla, Johannes Petrus 133  
 Valles, Franciscus 7 48  
 Vassaeus, Johannes 20 21 59 93 95 96  
 Velsius, Justus 41

Vidius, Vidus 105 107 110 111

Vigoreus, Nicolaus 122

↑ Index der syrischen Übersetzer

Bar Saldā 4 7 61

Barhebraeus 395

Ġibril ibn Baḥtīšū 101

Hiob von Edessa 3 7 11 16 20 28 31 33 38 49 54 56 57 58 59 62 63 64 75 78 84 88 93 96 101 114 169 171 172 187 188  
209 217 243 279 287 295 309 383 412

Ḥubaiš 280 358 412

Ḥunain 1 3 4 5 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 19 20 21 22 24 25 26 28 29 30 32 33 34 35 37 38 39 42 43 44 45 48 49  
52 53 54 56 59 60 61 62 63 64 65 67 68 69 70 75 78 80 82 85 88 90 92 93 94 96 101 105 109 110 111 112 114 118 125  
162 169 171 172 202 209 217 229 232 235 243 244 247 279 284 287 291 295 309 323 332 333 349 382 383 389 390  
396 398 402 441

Ibrāhīm ibn aṣ-Ṣalt 77 434

Iṣḥāq ibn Ḥunain 115 230

Manṣūr ibn Aṭānās 412

Sergios von Rēš ʿainā 7 8 9 10 12 13 14 17 38 39 42 43 44 45 48 60 62 63 64 65 67 68 69 70 78 80 82 86 109 112 125  
157 275 384

Theophilus von Edessa 37

Thomas von Edessa 29 30

Yūḥannā ibn Baḥtīšū 83

Yūsuf al-Ḥūrī 78



↑ Index der Titelabkürzungen

- AA 11  
 Ad eos qui de typ. scrips. 52  
 Ad Gaurum quomodo animetur fetus 138  
 Ad Glauc. de med. meth. 70  
 Ad Glauc. de meth. med. 70  
 Adv. eos qui de typis scrips. 52  
 Adv. Iul. 104  
 Adv. Iulian. 104  
 Adv. Jul. 104  
 Adv. Lyc. 103  
 Adv. Lyc. 103  
 Adv. Lycum 103  
 Adv. Typ. Scr. 52  
 Aff. Dig. 29  
 Alim. Fac. 38  
 An animal 117  
 An animal sit quod est in utero 117  
 An in art. 24  
 An in art. nat. sanguis contin. 24  
 An. Ut. 117  
 Ant. 83  
 Antid. 83  
 Ars med. 7  
 Art. Sang. 24  
 At. Bil. 31  
 Bon. Hab. 26  
 Bon. Mal. Suc. 39  
 CAM 6  
 Cath. Med. Purg. 76  
 Caus. Morb. 43  
 Caus. Puls. 64  
 Caus. Resp. 20  
 Caus. Symp. 45  
 CC 187  
 Com. Hipp. 55  
 Comp. Med. Gen. 82  
 Comp. Med. Loc. 80  
 Compend. Tim. Plat. 160  
 Cons. 202  
 CP 188  
 Cris. 67  
 Cur. Rat. Ven. Sect. 73  
 De alim. fac. 38  
 De alim. facult. 38  
 De an. aff. dign. et cur. 29  
 De anat. admin. 11  
 De anat. administr. 11  
 De animi cuiusl. pecc. dign. et cur. 30  
 De antid. 83  
 De antidotis 83  
 De atra bile 31  
 De bon. mal. suc. 39  
 De bonis mal. sucis 39  
 De bonis malisque sucis 39  
 De bono hab. 26  
 De bono habitu 26  
 De capt. penes dict. 87  
 De cathart. med. 76  
 De caus. cont. 187  
 De caus. morb. 43  
 De caus. proc. 188  
 De caus. puls. 64  
 De caus. sympt. 45  
 De causis content. 187  
 De causis procat. 188  
 De causis puls. 64  
 De causis resp. 20  
 De causis respir. 20  
 De com. sec. Hipp. 55  
 De comate sec. 55  
 De comp. med. per gen. 82  
 De comp. med. sec. loc. 80  
 De const. art. med. 6  
 De constit. artis med. 6  
 De consuet. 202  
 De cris. 67  
 De cur. rat. per venae sect. 73  
 De demonstr. 209  
 De diaeta in morbis acutis sec. Hipp. 118  
 De diebus decr. 68  
 De diff. febr. 48  
 De diff. morb. 42  
 De diff. puls. 62  
 De diff. resp. 59  
 De differ. febr. 48  
 De differ. morb. 42  
 De difficult. respir. 59  
 De dign. ex insomn. 41  
 De dign. ex insomniis 41  
 De dign. pecc. 30  
 De dign. puls. 63  
 De elem. ex Hipp. sent. 8  
 De elem. sec. Hipp. 8  
 De emp. subfig. 223  
 De exp. med. 235  
 De exper. med. 235  
 De fac. nat. 10  
 De facult. natur. 10  
 De fasc. 107  
 De foet. form. 23  
 De form. foet. 23  
 De hirudinibus 74  
 De hist. philos. 119  
 De hum. 122  
 De inaequ. intemp. 58  
 De indol. 217  
 De instr. odor. 15  
 De libr. propr. 114

De libris propr. 114  
 De loc. aff. 60  
 De locis affectis 60  
 De mar. 56  
 De marcore 56  
 De melanch. 132  
 De meth. med. 69  
 De morb. caus. 43  
 De morb. causis 43  
 De morb. simulant. 113  
 De morb. temp. 49  
 De motibus dubiis 279  
 De motu musc. 19  
 De musc. dissect. 112  
 De nerv. dissect. 14  
 De nomin. med. 284  
 De nominibus medicis 284  
 De opt. corp. const. 25  
 De opt. corp. nostri constit. 25  
 De opt. doc. gen. 2  
 De opt. doct. 2  
 De opt. med. cogn. 232  
 De opt. secta 5  
 De opt. secta ad Thrasyb. 5  
 De ord. libr. suor. 115  
 De ord. libror. suor. 115  
 De oss. ad tir. 12  
 De ossibus 12  
 De part. art. med. 291  
 De part. artis med. 291  
 De part. homoeom. 247  
 De part. homoeom. diff. 247  
 De parv. pil. 35  
 De parvae pilae exercit. 35  
 De peccat. dign. 30  
 De plac. Hipp. et Plat. 33  
 De plen. 53  
 De plenit. 53  
 De pond. 134  
 De praecogn. 88  
 De praeot. 123  
 De praesag. ex puls. 65  
 De propr. animi cuiusl. affect. dign. et cur. 29  
 De propr. plac. 27 309  
 De ptis. 40  
 De puls. ad Anton. 130  
 De puls. ad tir. 61  
 De puls. diff. 62  
 De puls. differ. 62  
 De purg. med. fac. 75  
 De rat. cur. per ven. sect. 73  
 De rem. parab. 86  
 De remed. parab. 86  
 De ren. affect. 131  
 De resp. usu 21  
 De respir. usu 21  
 De san. tuenda 37  
 De sectis 4  
 De sectis ad eos qui introd. 4  
 De sem. 22  
 De sept. partu 323  
 De simpl. med. temp. ac fac. 78  
 De simpl. med. temp. et fac. 78  
 De simpl. medicament. temp. 78  
 De sophism. 87  
 De subst. nat. fac. 27  
 De succed. 133  
 De sympt. caus. 45  
 De sympt. causis 45  
 De sympt. diff. 44  
 De temp. 9  
 De temper. 9  
 De ther. ad Pamph. 85  
 De ther. ad Pis. 84  
 De totius morbi temp. 50  
 De trem. 54  
 De trem., palp., convuls. et rig. 54  
 De tum. praeter nat. 57  
 De tumor. praeter nat. 57  
 De typ. 51  
 De urin. 127  
 De urin. comp. 128  
 De urin. ex Hipp. 129  
 De usu part. 17  
 De usu puls. 32  
 De uteri dissect. 16  
 De ven. 36  
 De ven. art. dissect. 13  
 De ven. arter. dissect. 13  
 De venae sect. 125  
 De venae sect. adv. Erasistr. 71  
 De venae sect. adv. Erasistrateos 72  
 De venae sect. adv. Erasistrateos Romae deg. 72  
 De venae sect. adv. Erasistratum 71  
 De vict. att. 349  
 De vict. Hipp. in morb. acut. 118  
 De victu att. 349  
 De voce 358  
 Def. med. 120  
 Def. Med. 120  
 Di. Dec. 68  
 Diff. Feb. 48  
 Diff. Puls. 62  
 Diff. Resp. 59  
 Dig. Insomn. 41  
 Dig. Puls. 63  
 Ex comm. de fasc. 108  
 Fasc. 107  
 Foet. Form. 23  
 Gal. Fasc. 108  
 Gloss. 116  
 Hipp. Alim. 92

Hipp.Aph. 101  
 Hipp.Art. 105  
 Hipp.Elem. 8  
 Hipp.Epid. 96  
 Hipp.Fract. 110  
 Hipp.Hum. 94  
 Hipp.Off.Med. 111  
 Hipp.Prog. 109  
 Hipp.Prorr. 95  
 Hipp.Vict. 91  
 Hipp.Vict.Morb.Ac. 118  
 Hist. philos. 119  
 HNH 90  
 HRCIS 74  
 Hum. 122  
 HVA 93  
 In Hipp. Acut. comment. 93  
 In Hipp. Alim. comment. 92  
 In Hipp. Aph. comment. 101  
 In Hipp. Aphor. comm. 101  
 In Hipp. Artic. comment. 105  
 In Hipp. De alim. comm. 92  
 In Hipp. De artic. comm. 105  
 In Hipp. De fract. comm. 110  
 In Hipp. De hum. comm. 94  
 In Hipp. De nat. hom. comm. 90 91  
 In Hipp. De off. med. comm. 111  
 In Hipp. De victu acut. comm. 93  
 In Hipp. Epid. comm. 96  
 In Hipp. Epid. comm. versio arab. 96  
 In Hipp. Epid. I comment. 96  
 In Hipp. Fract. comment. 110  
 In Hipp. Hum. comment. 94  
 In Hipp. Nat. Hom. comment. 90  
 In Hipp. Off. Med. comment. 111  
 In Hipp. Progn. comm. 109  
 In Hipp. Progn. comment. 109  
 In Hipp. Prorrh. I comm. 95  
 In Hipp. Prorrh. comment. 95  
 In Hipp. Vict. Rat. in Morb. Acut. comment. 91  
 In Plat. Tim. comm. 396  
 Inaeq.Int. 58  
 Inst. log. 402  
 Inst.Log. 402  
 Inst.Od. 15  
 Int. 89  
 Introd. s. medic. 89  
 Introduct. 89  
 Lib.Prop. 114  
 Ling. s. dict. exolet. expl. 116  
 Loc.Aff. 60  
 Marc. 56  
 Med.Exp. 235  
 Med.Nam. 284  
 Medicus. Introd. 89  
 Mel. 132  
 Meth. med. 69  
 Meth. med. ad Glauc. 70  
 Mixt. 9  
 MM 69  
 MMG 70  
 Morb.Diff. 42  
 Morb.Temp. 49  
 Mot.Musc. 19  
 Musc.Diss. 112  
 Nat.Fac. 10  
 Nerv.Diss. 14  
 Opt.Corp.Const. 25  
 Opt.Doct. 2  
 Opt.Med. 3  
 Opt.Med.Cogn. 232  
 Opt.Sect. 5  
 Ord.Lib.Prop. 115  
 Oss. 12  
 Part.Art.Med. 291  
 Part.Hom.Diff. 247  
 Parv.Pil. 35  
 Pecc.Dig. 30  
 Phil.Hist. 119  
 PHP 33  
 Plat.Tim. 396  
 Plen. 53  
 Pond.Mes. 134  
 Praen. 88  
 Praes. 123  
 Praes.Puls. 65  
 Praes.Ver.Exp. 124  
 Praesag. 124  
 Prog.Dec. 126  
 Progn. de decub. 126  
 Protr. 1  
 Protrept. 1  
 Ptis. 40  
 Puer.Epil. 77  
 Puero epil. consil. 77  
 Puero epileptico consil. 77  
 Puls. 61  
 Puls.Ant. 130  
 Purg.Med.Fac. 75  
 QAM 28  
 Qual.Incorp. 121  
 Quod animi mor. 28  
 Quod animi mores corp. temp. sequ. 28  
 Quod opt. med. 3  
 Quod opt. med. sit etiam philos. 3  
 Quod qual. incorp. sint 121  
 Quomodo morbum simul. sint deprehend. 113  
 Quos quibus cathart. med. et quando purg. oport. 76  
 Rem. 86  
 Ren.Aff. 131  
 San.Tu. 37  
 Sem. 22

SI 4  
Sim.Morb. 113  
SMT 78  
Soph. 87  
Sub.Nat.Fac. 27  
Subf.Emp. 223  
Subf. emp. 223  
Subfig. emp. 223  
Suc. 133  
Symp.Diff. 44  
Syn. libr. de puls. 66  
Syn.Puls. 66  
Synopsis libr. suor. de puls. 66  
Temp. 9  
Ther. 84  
Thras. 34  
Thrasyb. 34  
Thrasybulus 34  
Tot.Morb.Temp. 50  
Trem.Palp. 54  
Tum.Pr.Nat. 57  
Typ. 51  
UP 17  
Ur. 127  
Ur.Comp. 128  
Ur.Hipp.Gal. 129  
Us.Puls. 32  
Ut.Diss. 16  
Ut.Resp. 21  
Ven. 36  
Ven.Art.Diss. 13  
Ven.Sect. 125  
Ven.Sect.Er. 71  
Ven.Sect.Er.Rom. 72  
Vict.At. 349  
Vict. att. 349  
Voc. Hipp. gloss. 116

↑ Konkordanz zu Ackermann, Diels und Durling

Ackermann LXVII,1 4	Ackermann CXXV,55 82	Ackermann CLXII,108 279 295
Ackermann LXVIII,2 5	Ackermann CXXVI,56 69	Ackermann CLXII,109 236
Ackermann LXIX,3 2	Ackermann CXXIX,57 70	Ackermann CLXII,110 215
Ackermann LXXI,4 87	Ackermann CXXXI,58 71	Ackermann CLXII,111 246
Ackermann LXXI,5 3	Ackermann CXXXI,59 72	Ackermann CLXIII,112 122 248
Ackermann LXXII,6 1	Ackermann CXXXI,60 73	Ackermann CLXIII,113 123
Ackermann LXXIII,7 6	Ackermann CXXXIII,61 56	Ackermann CLXIII,114 124
Ackermann LXXV,8 8	Ackermann CXXXIII,62 77	Ackermann CLXIV,115 125
Ackermann LXXVI,9 9	Ackermann CXXXIV,63 34	Ackermann CLXIV,116 126
Ackermann LXXVIII,10 31	Ackermann CXXXIV,64 349	Ackermann CLXIV,117 341
Ackermann LXXIX,11 58	Ackermann CXXXIV,65 37	Ackermann CLXV,118 128
Ackermann LXXX,12 25	Ackermann CXXXVI,66 38	Ackermann CLXV,119 129
Ackermann LXXX,13 26	Ackermann CXXXVII,67 39	Ackermann CLXVI,120 129
Ackermann LXXX,14 10	Ackermann CXXXVIII,68 28	Ackermann CLXVI,121 130
Ackermann LXXXII,15 27	Ackermann CXXXVIII,69 116	Ackermann CLXVI,122 157
Ackermann LXXXII,16 11	Ackermann CXXLI,70 323	Ackermann CLXVI,123 131
Ackermann LXXXV,17 12	Ackermann CXXLI,71 114	Ackermann CLXVII,124 194
Ackermann LXXXVII,18 13	Ackermann CXLII,72 115	Ackermann CLXVII,125 403
Ackermann LXXXVIII,19 14	Ackermann CXLII,73 40	Ackermann CLXVII,126 206
Ackermann LXXXVIII,20 112	Ackermann CXLIII,74 35	Ackermann CLXVII,127 132
Ackermann LXXXIX,21 16	Ackermann CXLIII,75 74	Ackermann CLXVIII,128 288
Ackermann LXXXIX,22 24	Ackermann CXLIV,76 113	Ackermann CLXVIII,129 297
Ackermann XC,23 19	Ackermann CXLIV,77 41	Ackermann CLXVIII,130 241
Ackermann XC,24 441	Ackermann CXLV,78 29	Ackermann CLXVIII,131 207
Ackermann XCI,25 20	Ackermann CXLVI,79 30	Ackermann CLXVIII,132 409
Ackermann XCI,26 33	Ackermann CXLVI,80 88	Ackermann CLXIX,133 407
Ackermann XCIII,27 396	Ackermann CXLVII,81 83	Ackermann CLXIX,134 257
Ackermann XCIII,28 22	Ackermann CXLVII,82 23	Ackermann CLXIX,135 219
Ackermann XCIV,29 17	Ackermann CXLVIII,83 89	Ackermann CLXIX,137 134
Ackermann XCVII,30 15	Ackermann CXLIX,84 223	Ackermann CLXX,138 133
Ackermann XCVIII,31 60	Ackermann CL,85 358	Ackermann CLXXI,139 139
Ackermann C,32 48	Ackermann CL,86 261	Ackermann CLXXI,140 298
Ackermann CII,33 49	Ackermann CL,87 117	Ackermann CLXXI,141 352
Ackermann CIII,34 21	Ackermann CL,88 144	Ackermann CLXXII,1 179
Ackermann CIII,35 32	Ackermann CL,89 202	Ackermann CLXXII,2 351
Ackermann CIII,36 61	Ackermann CLI,90 280	Ackermann CLXXII,142 194
Ackermann CIV,37 62	Ackermann CLI,91 50	Ackermann CLXXII,143 185
Ackermann CIV,38 63	Ackermann CLI,92 51	Ackermann CLXXII,144 296
Ackermann CIV,39 64	Ackermann CLII,93 52	Ackermann CLXXIII,3 351
Ackermann CIV,40 65	Ackermann CLII,94 55	Ackermann CLXXIII,6 235
Ackermann CVII,41 66	Ackermann CLIII,95 118	Ackermann CLXXIII,7 277
Ackermann CVII,42 68	Ackermann CLIII,96 75	Ackermann CLXXIII,8 36
Ackermann CVIII,43 67	Ackermann CLIV,97 86	Ackermann CLXXIV,13 174
Ackermann CIX,44 59	Ackermann CLV,98 84	Ackermann CLXXIV,15 259
Ackermann CX,45 188	Ackermann CLVII,99 85	Ackermann CLXXIV,16 374
Ackermann CX,46 53	Ackermann CLVII,100 107	Ackermann CLXXIV,17 375
Ackermann CXI,47 57	Ackermann CLVIII,101 119	Ackermann CLXXIV,18 76
Ackermann CXI,48 54	Ackermann CLIX,102 120	Ackermann CLXXV,19 268
Ackermann CXII,49 78	Ackermann CLX,103 291	Ackermann CLXXVI,1 90
Ackermann CXIII,50 7	Ackermann CLX,104 171	Ackermann CLXXVII,2 91
Ackermann CXXI,51 42	Ackermann CLXI,104 170 287	Ackermann CLXXVII,3 382
Ackermann CXXI,52 43	Ackermann CLXI,105 198	Ackermann CLXXVII,4 92
Ackermann CXXI,53 44	Ackermann CLXI,106 281	Ackermann CLXXVII,5 94
Ackermann CXXIII,54 80	Ackermann CLXI,107 121	Ackermann CLXXVIII,6 109

Ackermann CLXXIX,7 95  
Ackermann CLXXIX,8 96  
Ackermann CLXXX,9–11 96  
Ackermann CLXXX,12 101

Ackermann CLXXXIII,13 103  
Ackermann CLXXXIII,14 104  
Ackermann CLXXXIII,15 93  
Ackermann CLXXXIV,16 111

Ackermann CLXXXIV,17 110  
Ackermann CLXXXV,18 105

Diels 59 1 2 3  
Diels 60 4 5 6  
Diels 61 7  
Diels 63 8  
Diels 64 9  
Diels 65 10  
Diels 66 11  
Diels 67 12 13 14  
Diels 68 15 16 17  
Diels 69 19  
Diels 70 20 21 22 23  
Diels 71 24 25 26  
Diels 72 27 28 29  
Diels 73 30 31 32  
Diels 74 33 34 35  
Diels 75 36 37  
Diels 76 38  
Diels 77 39 40 41  
Diels 78 42 43  
Diels 79 44 45  
Diels 80 48  
Diels 81 49 50  
Diels 82 51 52 53 54  
Diels 83 55 56 57 58  
Diels 84 59  
Diels 85 60  
Diels 86 61  
Diels 87 62 63  
Diels 88 64 65  
Diels 89 66 67  
Diels 90 68  
Diels 91 69  
Diels 93 70  
Diels 94 71 72 73  
Diels 95 74 75 76  
Diels 96 77 78  
Diels 97 80  
Diels 98 82  
Diels 99 83 84 85 86

Diels 100 87 88 89  
Diels 101 90 91  
Diels 102 92 93  
Diels 103 94 95  
Diels 104 96 101  
Diels 106 103 104 105 106  
Diels 107 107 109  
Diels 108 110 111 112  
Diels 109 113 114 115 116  
Diels 110 117 118 119  
Diels 111 120 121 122  
Diels 112 123 124 125 126  
Diels 113 127 128 129 130 131  
Diels 114 132 133  
Diels 115 134 168 317 339  
Diels 116 171 184 286 347  
Diels 117 205 209 240 262 283  
405  
Diels 118 213 241 350 367  
Diels 119 189 202 309 402  
Diels 120 138 164 235 259 361  
376  
Diels 121 176 177 231 323 355  
Diels 122 203 249 336 362  
Diels 123 269 377 380  
Diels 124 214 246 378 393 421  
430  
Diels 125 173 216 233 349  
Diels 126 204 263 265 266 270  
274  
Diels 127 341 373 414  
Diels 129 264 287 289 290 396  
Diels 130 237 300 419  
Diels 131 221 314 330 331  
Diels 132 179 267 346 428  
Diels 134 73 292  
Diels 135 190 191 245  
Diels 136 165 178 248  
Diels 137 170 261 291

Diels 138 149 185 194 195 352  
406  
Diels 139 187 194 219 281 363  
Diels 140 215 222 236 366 368  
Diels 141 206 257 342 371 382  
Diels 142 139 198 207 218 407  
Diels 143 272 277 279 280 288  
295  
Diels 144 139 144 188 296 297  
298 413  
Diels 145 157 293 320 409  
Diels 146 208 327 329 409  
Diels 147 223 351 358 441  
Diels 148 278 284 305 322 361  
388  
Diels, Nachtr. 29 4  
Diels, Nachtr. 30 6 7 10 12 17 25  
Diels, Nachtr. 31 26 28 29 33 35  
37 38  
Diels, Nachtr. 32 39 43 44 45 48  
56  
Diels, Nachtr. 33 60 61 62 63 64  
66 67 69  
Diels, Nachtr. 34 70 78 80 86 89  
90 91  
Diels, Nachtr. 35 93 94 96 101  
109 111  
Diels, Nachtr. 36 116 117 120 121  
126  
Diels, Nachtr. 37 127 129 130  
133 171 213 334 350  
Diels, Nachtr. 38 204 233 263  
274 349 378 380  
Diels, Nachtr. 39 73 245 300 341  
419 428  
Diels, Nachtr. 40 139 165 170  
242 248 272  
Diels, Nachtr. 41 157 329 358  
409

Durling Nr. 1 52  
Durling Nr. 2 70  
Durling Nr. 3 34  
Durling Nr. 4 103  
Durling Nr. 5 117  
Durling Nr. 6 144  
Durling Nr. 7 24  
Durling Nr. 8 7  
Durling Nr. 9 151  
Durling Nr. 10–11 157  
Durling Nr. 12 104

Durling Nr. 13 38  
Durling Nr. 14 287  
Durling Nr. 15 170  
Durling Nr. 16 171  
Durling Nr. 17 11  
Durling Nr. 18 83  
Durling Nr. 19 31  
Durling Nr. 20 349  
Durling Nr. 21 179  
Durling Nr. 22 26  
Durling Nr. 23 87

Durling Nr. 24 185  
Durling Nr. 25 188  
Durling Nr. 26 194  
Durling Nr. 27 55  
Durling Nr. 28 198  
Durling Nr. 29 82  
Durling Nr. 30 80  
Durling Nr. 31 6  
Durling Nr. 32 202  
Durling Nr. 33 67  
Durling Nr. 34 30

Durling Nr. 35 206  
Durling Nr. 36 207  
Durling Nr. 37 73  
Durling Nr. 38 118  
Durling Nr. 39 68  
Durling Nr. 40 48  
Durling Nr. 41 219  
Durling Nr. 42 14  
Durling Nr. 43 13  
Durling Nr. 44 441  
Durling Nr. 45 215  
Durling Nr. 46 8  
Durling Nr. 47 107  
Durling Nr. 48 120  
Durling Nr. 49 23  
Durling Nr. 50 241  
Durling Nr. 51 33  
Durling Nr. 52 74  
Durling Nr. 53 119  
Durling Nr. 54 122  
Durling Nr. 55 58  
Durling Nr. 56 257  
Durling Nr. 57 41  
Durling Nr. 58 15  
Durling Nr. 59 114  
Durling Nr. 60 60  
Durling Nr. 61 56  
Durling Nr. 62 407  
Durling Nr. 63 132  
Durling Nr. 64 43 165  
Durling Nr. 65 42 165  
Durling Nr. 66 49  
Durling Nr. 67 279 295  
Durling Nr. 68 19  
Durling Nr. 69 280  
Durling Nr. 70 112  
Durling Nr. 71 281  
Durling Nr. 72 10  
Durling Nr. 73 27  
Durling Nr. 74 287  
Durling Nr. 75 25  
Durling Nr. 76 2  
Durling Nr. 77 5  
Durling Nr. 78 115  
Durling Nr. 79 12  
Durling Nr. 80 54  
Durling Nr. 81 291  
Durling Nr. 82 35  
Durling Nr. 83 298  
Durling Nr. 84 53  
Durling Nr. 85 134  
Durling Nr. 86 88  
Durling Nr. 87 65  
Durling Nr. 88 123  
Durling Nr. 89 39  
Durling Nr. 90 29

Durling Nr. 91 40  
Durling Nr. 92 61  
Durling Nr. 93 63  
Durling Nr. 94 64  
Durling Nr. 95 62  
Durling Nr. 96 32  
Durling Nr. 97 75  
Durling Nr. 98 (1–3) 86  
Durling Nr. 99 131  
Durling Nr. 100 20  
Durling Nr. 101 59  
Durling Nr. 102 21  
Durling Nr. 103 37  
Durling Nr. 104 4  
Durling Nr. 105 22  
Durling Nr. 106 323  
Durling Nr. 107 139  
Durling Nr. 108 78  
Durling Nr. 109 329 330  
Durling Nr. 110 223  
Durling Nr. 111 133  
Durling Nr. 112 45 165  
Durling Nr. 113 44 165  
Durling Nr. 114 9  
Durling Nr. 115 85  
Durling Nr. 116 84  
Durling Nr. 117 50  
Durling Nr. 118 57  
Durling Nr. 119 51  
Durling Nr. 120 340  
Durling Nr. 121 127 341  
Durling Nr. 122 17  
Durling Nr. 123 16  
Durling Nr. 124 261  
Durling Nr. 125 71  
Durling Nr. 126 72  
Durling Nr. 127 351  
Durling Nr. 128 352  
Durling Nr. 129 236  
Durling Nr. 130 358  
Durling Nr. 131 374  
Durling Nr. 132 396  
Durling Nr. 133 375  
Durling Nr. 134 89  
Durling Nr. 135 409  
Durling Nr. 136 69  
Durling Nr. 136a 190  
Durling Nr. 137 1  
Durling Nr. 138 124  
Durling Nr. 139 77  
Durling Nr. 140 126  
Durling Nr. 141 129  
Durling Nr. 142 28  
Durling Nr. 143 3  
Durling Nr. 144 121  
Durling Nr. 145 113

Durling Nr. 146 76  
Durling Nr. 147 235  
Durling Nr. 148 116  
Durling Nr. 149 101  
Durling Nr. 150 92  
Durling Nr. 151 105  
Durling Nr. 152 (1, 3) 96  
Durling Nr. 153 110  
Durling Nr. 154 94  
Durling Nr. 155 111  
Durling Nr. 156 90  
Durling Nr. 157 95  
Durling Nr. 158 109  
Durling Nr. 159 91  
Durling Nr. 160 93  
Durling Add. I Nr. 2 70  
Durling Add. I Nr. 6 144  
Durling Add. I Nr. 8a 7  
Durling Add. I Nr. 10 157  
Durling Add. I Nr. 13a 38  
Durling Add. I Nr. 14 287  
Durling Add. I Nr. 15 170  
Durling Add. I Nr. 16 171  
Durling Add. I Nr. 20a 349  
Durling Add. I Nr. 21 179  
Durling Add. I Nr. 22a 26  
Durling Add. I Nr. 30a 80  
Durling Add. I Nr. 33a 67  
Durling Add. I Nr. 35 206  
Durling Add. I Nr. 37a 73  
Durling Add. I Nr. 39a 68  
Durling Add. I Nr. 40a 48  
Durling Add. I Nr. 41a 219  
Durling Add. I Nr. 45 215  
Durling Add. I Nr. 46a 8  
Durling Add. I Nr. 48 120  
Durling Add. I Nr. 50 241  
Durling Add. I Nr. 52a 74  
Durling Add. I Nr. 55a 58  
Durling Add. I Nr. 56 257  
Durling Add. I Nr. 57a 41  
Durling Add. I Nr. 60a 60  
Durling Add. I Nr. 61a 56  
Durling Add. I Nr. 62 407  
Durling Add. I Nr. 64a 43  
Durling Add. I Nr. 65a 42  
Durling Add. I Nr. 66a 49  
Durling Add. I Nr. 67 279 295  
Durling Add. I Nr. 72a 10  
Durling Add. I Nr. 75a 25  
Durling Add. I Nr. 80a 54  
Durling Add. I Nr. 83 298  
Durling Add. I Nr. 89a 39  
Durling Add. I Nr. 92a 61  
Durling Add. I Nr. 94a 64  
Durling Add. I Nr. 95a 62



Durling Add. I Nr. 96a 32  
Durling Add. I Nr. 97a 75  
Durling Add. I Nr. 98 (2)a 86  
Durling Add. I Nr. 100a 20  
Durling Add. I Nr. 103a 37  
Durling Add. I Nr. 104a 4  
Durling Add. I Nr. 105a 22  
Durling Add. I Nr. 107 139  
Durling Add. I Nr. 108a 78  
Durling Add. I Nr. 109 329 330  
Durling Add. I Nr. 111 133  
Durling Add. I Nr. 112a 45  
Durling Add. I Nr. 113a 44  
Durling Add. I Nr. 114a 9  
Durling Add. I Nr. 115a 85  
Durling Add. I Nr. 116a 84  
Durling Add. I Nr. 117a 50  
Durling Add. I Nr. 118a 57  
Durling Add. I Nr. 119a 51  
Durling Add. I Nr. 121 341  
Durling Add. I Nr. 122a 17  
Durling Add. I Nr. 123a 16  
Durling Add. I Nr. 124 261  
Durling Add. I Nr. 127a 351  
Durling Add. I Nr. 128 352  
Durling Add. I Nr. 129 236  
Durling Add. I Nr. 130 358  
Durling Add. I Nr. 134 89  
Durling Add. I Nr. 135 409  
Durling Add. I Nr. 136a 69  
Durling Add. I Nr. 145a 113  
Durling Add. I Nr. 149a 101  
Durling Add. I Nr. 152 (1–4) 96  
Durling Add. I Nr. 158a 109

Durling Add. I Nr. 160a 93  
Durling Add. I S. 466 222  
Durling Add. I S. 468 293  
Durling Add. I S. 469 300 301  
Durling Add. I S. 473 73  
Durling Add. II Nr. 2 70  
Durling Add. II Nr. 8a 7  
Durling Add. II Nr. 10 157  
Durling Add. II Nr. 13a 38  
Durling Add. II Nr. 16 171  
Durling Add. II Nr. 22a 26  
Durling Add. II Nr. 24 185  
Durling Add. II Nr. 26 194  
Durling Add. II Nr. 30a 80  
Durling Add. II Nr. 33a 67  
Durling Add. II Nr. 35 206  
Durling Add. II Nr. 37a 73  
Durling Add. II Nr. 39a 68  
Durling Add. II Nr. 40a 48  
Durling Add. II Nr. 41a 219  
Durling Add. II Nr. 45 215  
Durling Add. II Nr. 46a 8  
Durling Add. II Nr. 50 241  
Durling Add. II Nr. 55a 58  
Durling Add. II Nr. 57\*(add.)  
269  
Durling Add. II Nr. 57a 41  
Durling Add. II Nr. 60a 60  
Durling Add. II Nr. 61a 56  
Durling Add. II Nr. 62 407  
Durling Add. II Nr. 64a 43  
Durling Add. II Nr. 67 279 295  
Durling Add. II Nr. 69 280  
Durling Add. II Nr. 72a 10

Durling Add. II Nr. 73 27  
Durling Add. II Nr. 75a 25  
Durling Add. II Nr. 80a 54  
Durling Add. II Nr. 82 35  
Durling Add. II Nr. 92a 61  
Durling Add. II Nr. 94a 64  
Durling Add. II Nr. 95a 62  
Durling Add. II Nr. 96a 32  
Durling Add. II Nr. 97a 75  
Durling Add. II Nr. 100a 20  
Durling Add. II Nr. 102 21  
Durling Add. II Nr. 103a 37  
Durling Add. II Nr. 104a 4  
Durling Add. II Nr. 107 139  
Durling Add. II Nr. 108a 78  
Durling Add. II Nr. 109 329 330  
Durling Add. II Nr. 111 133  
Durling Add. II Nr. 112a 45  
Durling Add. II Nr. 113a 44  
Durling Add. II Nr. 114a 9  
Durling Add. II Nr. 117a 50  
Durling Add. II Nr. 118a 57  
Durling Add. II Nr. 122a 17  
Durling Add. II Nr. 124 261  
Durling Add. II Nr. 129 236  
Durling Add. II Nr. 130 358  
Durling Add. II Nr. 135 409  
Durling Add. II Nr. 136a 69  
Durling Add. II Nr. 145a 113  
Durling Add. II Nr. 149a 101  
Durling Add. II Nr. 158a 109  
Durling Add. II Nr. 160a 93